ARTEY PARTE

REVISTA DE ARTE - ESPAÑA, PORTUGAL Y AMÉRICA
Nº 41
11 euros • 16 $

Z-698

BLACK MOUNTAIN COLLEGE

CARLOS ALCOLEA

LUCIAN FREUD

GARY HILL

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Obra de la serie *Reina Mariana*, de Manolo Valdés.

El arte valenciano pisa fuerte en el panorama internacional

El arte y los artistas valencianos han estado presentes en países de todo el mundo, especialmente en los del Arco Mediterráneo, los de Iberoamérica y en los Estados Unidos. El Consorcio de Museos, desde 1996, ha producido 876 exposiciones, de las cuales 251 se han programado en numerosos países extranjeros.

Miquel Navarro.

GENERALITAT VALENCIANA
CONSELLERIA DE CULTURA I EDUCACIÓ
SUBSECRETARIA DE PROMOCIÓ CULTURAL

CONSORCI DE MUSEUS DE LA C.V.

Sig.: Z 698
Tít.: Arte y parte : revista bimestra
Aut.:
Cód.: 1059973

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Santiago Calatrava. Detalle del Museo de las Ciencias Príncipe Felipe.

FUNDACIÓN TELEFÓNICA

MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CULTURA - SECRETARÍA DE ESTADO DE CULTURA - SUBDIRECCIÓN GENERAL DE DOCUMENTACIÓN Y BIBLIOTECAS

Exposición

Terre Di Nessuno

Concha Jerez y José Iges

25 septiembre a 10 de noviembre

FUNDACIÓN Telefónica

Un espacio para el Arte y la Cultura.

Fuencarral, 3. Fundación Telefónica. Martes a viernes de 10 a 14 h. y de 17 a 20 h. Sábados, domingos y festivos de 10 a 14 h. Lunes, cerrado. Entrada gratuita, previa exhibición del DNI. Tel.: 91 584 23 00. Información de Fundación Telefónica: 900 11 07 07. Fax: 91 531 71 06 www.fundacion.telefonica.com

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

PREMIO

L'ORÉAL

ARTE CONTEMPORÁNEO

XVIII EDICIÓN

PREMIO

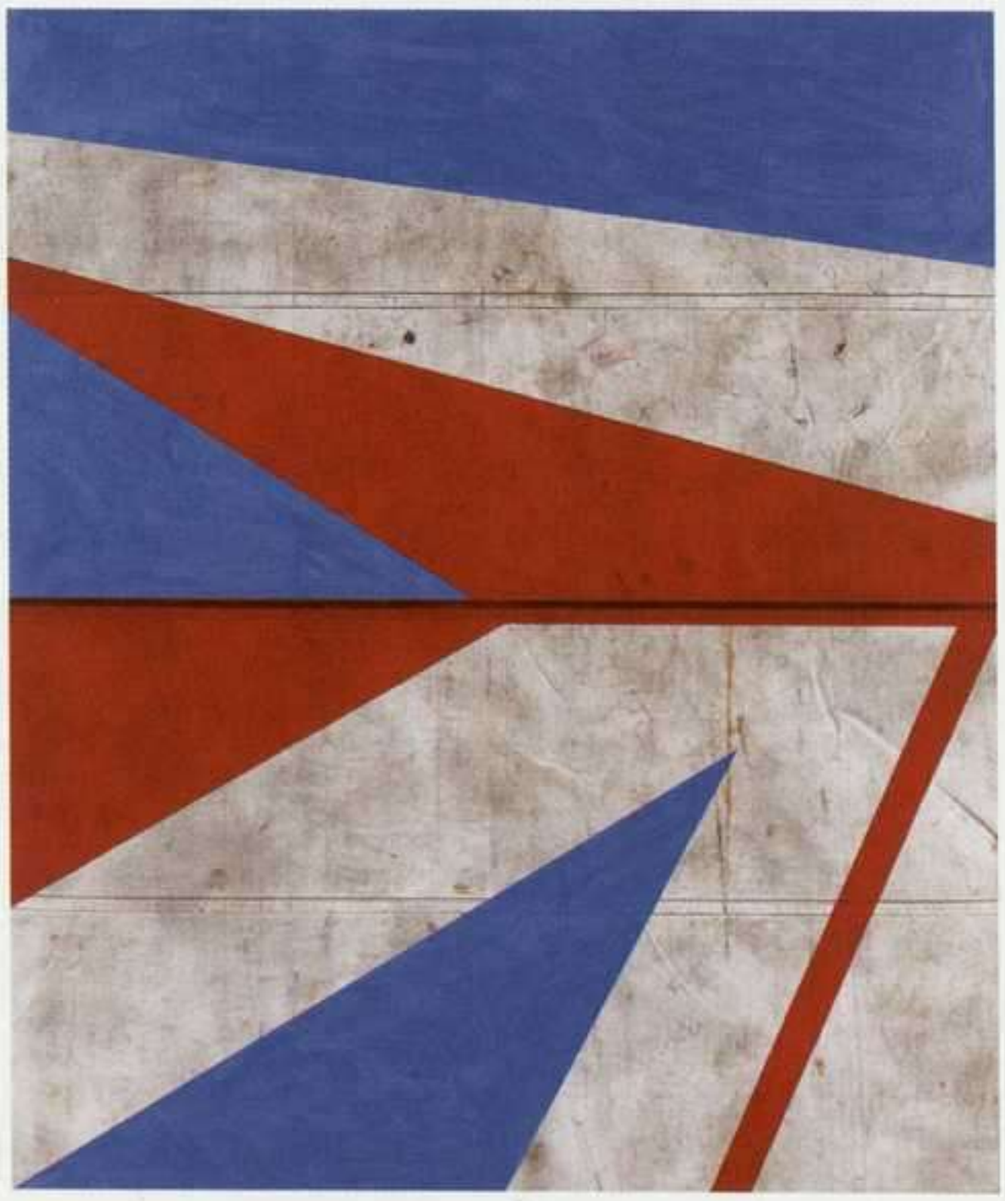
SERGIO BELINCHÓN
Sin título. Serie ciudades efímeras, 2001

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

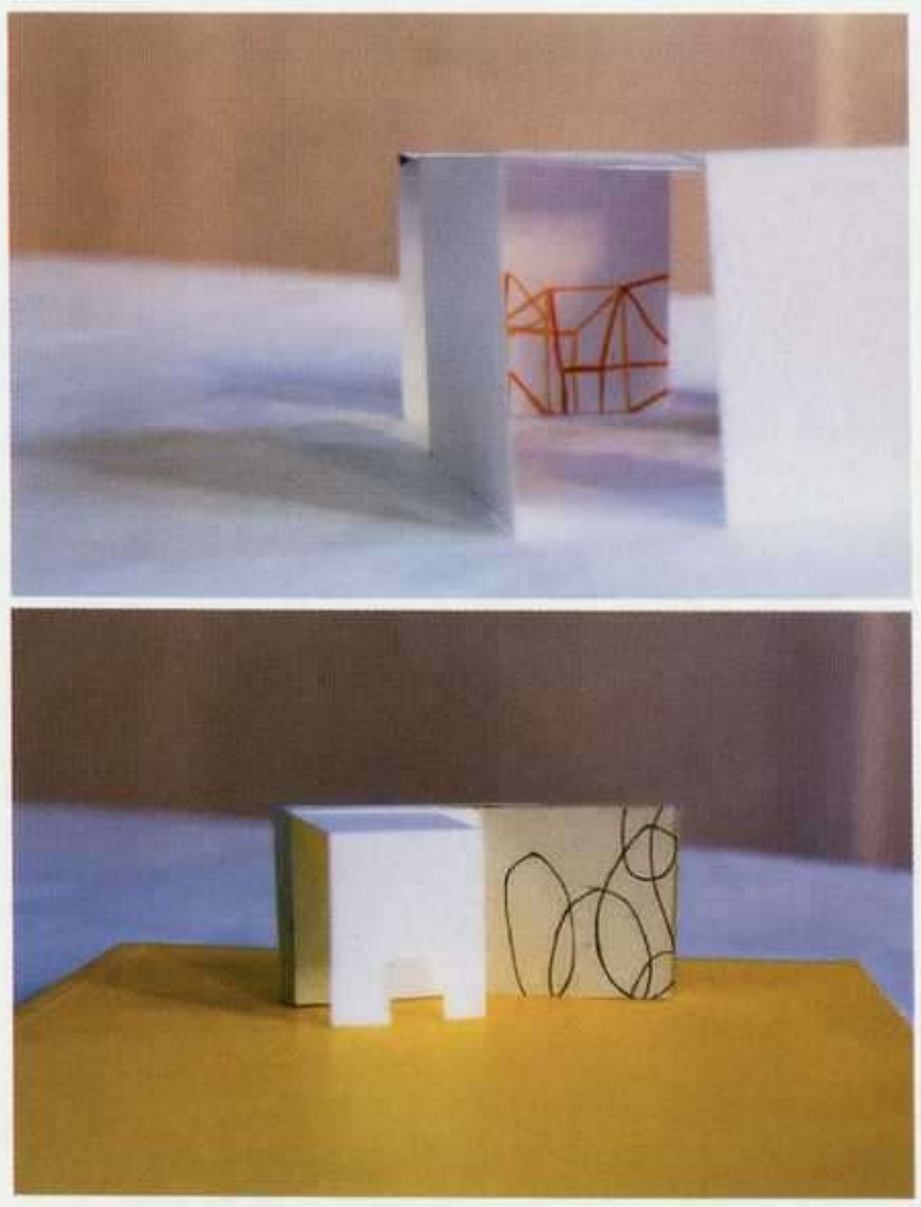
ADQUISICIONES

ÁNGELES AGRELA
Desaparecida en combate, 2001

SUSY GÓMEZ
Sin título 126, 2002



EDUARDO BARCO
Circa, 2001



IRENE VAN DE MHEEN
Casas dibujadas, 2001-2002

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

PARIS PHOTO

2002

14-17 NOVEMBER

LE CARROUSEL DU L

OUVRE

WWW.PARISPHOTO.FR

Philippe Ramette "socles à réflexion" - copyright Philippe Ramette et Galerie Xippas. Paris

THE INTERNATIONAL PHOTOGRAPHY FAIR, 19TH CENTURY, MODERN & CONTEMPORARY

Reed Exhibitions

XXIV SALÓN DE OTOÑO DE PINTURA DE PLASENCIA 2002

16 al 30 de noviembre

Dotación económica del certamen 60.000 €

Premio Caja de Extremadura 27.000 €

Fondo para adquisición de obra 33.000 €

Admisión de obras: Del 2 de septiembre al 28 de octubre 2002

Caja de Extremadura

Obra Socio-Cultural

Información: Caja de Extremadura. Obra Social. C/ Alfonso VIII, 29. 10600 Plasencia (Cáceres - España)
TelF. 34 927 45 81 10. Fax 34 927 41 07 59
www.: salondeotoño.com

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

1927-2002
SETENTA Y CINCO ANIVERSARIO

75 años haciendo soñar al mundo.

El mundo es de los soñadores. Y porque siempre los hubo, Iberia es hoy una de las mayores compañías aéreas. Porque desde hace 75 años lleva a los soñadores hasta sus paisajes maravillosos, hasta sus vacaciones emocionantes... hasta sus ciudades encantadoras. Puede hacerlo porque tiene en todo el mundo más de 100 destinos propios y más de 560 a través de oneworld. Y tú, comienza a soñar. Sueña con España sabiendo que Iberia es líder en el mercado nacional. Sueña con Latinoamérica sabiendo que Iberia es líder en conexiones entre Europa y ese continente. Ponte cómodo... que hasta tus sueños te lleva Iberia.

75

1927
2002
SETENTA Y CINCO AÑOS VOLANDO

www.iberia.com

Salamanca 2002
Ciudad Europea de la Cultura

IBERIA

oneworld

MUSEO DE LOS ÁNGELES
DE ARTE CONTEMPORÁNEO

Angelo Mottura
Nirvana
3,30 x 90 cm.

C/ Caleras 1
Tel. 921 50 11 57 Fax 921 50 06 75
museoangeles@museoangeles.com
40370 Turégano (Segovia)
museoangeles.com

MUSEUSERRALVES
MUSEU DE ARTE CONTEMPORÂNEA

CRISTINA IGLESIAS
29 JUN-06 OCT 2002

JOSÉ LOUREIRO
29 JUN-06 OCT 2002

NAN GOLDIN
STILL ON EARTH/
AINDA NA TERRA
20 JUL-06 OCT 2002

OUT OF PRINT
EDIÇÃO ESGOTADA
05 JUL-13 OCT 2002

RICHARD HAMILTON/
DIETER ROTH:
COLABORAÇÃO, RELAÇÃO, CONFRONTAÇÃO
19 OCT-31 DIC 2002

TOBIAS REHBERGER
19 OCT-31 DIC 2002

A COLECÇÃO DA FLAD NO MUSEU DE SERRALVES
26 OCT 2002-12 ENE 2003

PATROCINADOR INSTITUCIONAL
PROYECTO CO-FINANCIADO POR LA COMUNIDAD EUROPEIA

MECENAS DEL MUSEO
ASSEGURADORA OFICIAL

Informaciones: +351 808 200 543
Reserva de Billetes: +351 226 156 584
General: +351 226 156 500

Rua D. João de Castro, 210
4150-417 Porto. Portugal
www.serralves.pt | serralves@serralves.pt
FUNDAÇÃOSERRALVES

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

ARTE LISBOA

ARTE LISBOA
FEIRA DE ARTE CONTEMPORÂNEA
21 A 25 DE NOVEMBRO DE 2002

TELEF.: 21 892 15 00 FAX 21 892 15 16 E-MAIL: artelisboa@aip.pt

FIL
Feira Internacional de Lisboa
ASSOCIAÇÃO INDUSTRIAL PORTUGUESA
CCI / CÂMARA COMÉRCIO E INDÚSTRIA

Negócios no lugar certo

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

ESPACIO PARA EL ARTE Y LA CULTURA

TODOS LOS SENTIDOS EN UN MISMO ESPACIO

Disfrute del arte cara a cara. Descubra toda su grandeza. Sienta en su propia piel el hechizo de los mejores artistas.

En Obra Social **CAJA MADRID**, *pensamos que la cultura es un bien universal que todo el mundo debe disfrutar. Por eso, se la acercamos hasta su propia ciudad.*

PROGRAMACIÓN OCTUBRE 2002

EXPOSICIONES

□ **ARANJUEZ (MADRID)**
Del 3 al 26 de octubre.
Artesanía. Tallas y muebles en madera, realizados por la Cooperativa Artesanal Don Bosco Di Chacas (Perú).

□ **CEUTA**
Del 28 de septiembre al 28 de octubre.
"Las máquinas de Leonardo".
Visitas concertadas previa petición de hora.

□ **MADRID**
Blasco de Garay.
Del 3 al 14 de octubre.
Pintura. Obra de Isabel de Diego y Nuria San Martín.
Del 17 al 28 de octubre.
Pintura. Obra de Humberto de la Torre.

□ **MADRID**
Centro Cultural Huerta de la Salud.
Del 19 de septiembre al 30 de octubre.
"La Aventura de las Vanguardias".

□ **MADRID**
Sala Nájera.
Del 3 al 19 de octubre.
Pintura. "IX Salón de los Trece".
Del 24 de octubre al 13 de noviembre.
Pintura. Obras de Belén Conthe, Antonia Payero y Pilar Soler Raffo.

□ **MANZANARES (CIUDAD REAL)**
Del 3 al 14 de octubre.
Pintura. Obra de Pura Zaragoza.
Del 17 al 28 de octubre.
Pintura. Obra de Emiliano Marín.

□ **MORATA DE TAJUÑA (MADRID)**
Del 3 al 14 de octubre.
Pintura. Obra de Joaquín Valero.
Del 17 al 28 de octubre.
Pintura. Obra de Gonzalo de Linos.

□ **PONTEVEDRA**
Del 4 al 20 de octubre.
Grabado. Obra de Ana Soler.

□ **ZARAGOZA**
Del 5 al 16 de octubre.
Pintura. Obra de José María Mongulkt.
Del 19 al 31 de octubre.
Pintura. Obra de Carmen Salarrullana.

MÚSICA Y TEATRO

□ **ALCALÁ DE HENARES (MADRID)**
Día 1 de octubre.
Representación teatral por la Compañía Ángel Luis Yusta y Tania Ballester.
"Violines y trompetas".
Día 22 de octubre.
Recital de canto por Enrique Viana.
"Las locuras de un tenor".

□ **CIUDAD REAL**
Día 25 de octubre.
Flamenco. "Guitarras de Graná".
Con la participación de los guitarristas Paco Cortés, Miguel Ochando y Miguel Ángel Cortés.

□ **MORATA DE TAJUÑA (MADRID)**
Día 18 de octubre.
Recital de boleros. "Piensa en mí".
Días 15, 22 y 29 de octubre.
Ciclo Martes Culturales 2002-2003.

CAJA MADRID
OBRA SOCIAL

CEUTA
Plaza de los Reyes, s/n
51001 Ceuta
Tfno.: (956) 51 73 14

CIUDAD REAL
C/ Calatrava, 7-9
13004 Ciudad Real
Tfno.: (926) 25 02 71

MANZANARES (CIUDAD REAL)
C/ Toledo, 9
13200 Manzanares (Ciudad Real)
Tfno.: (926) 61 31 85

MADRID
Blasco de Garay, 38
28015 Madrid
Tfno.: (91) 593 38 81

MADRID
Centro Cultural Huerta de la Salud
Mar de las Antillas, s/n
28033 Madrid
Tfno.: (91) 381 39 00

MADRID
Sala Nájera
Plaza de la Independencia, 4
28001 Madrid
Tfno.: (91) 431 52 73

ALCALÁ DE HENARES
C/ Cervantes, s/n
28801 Alcalá de Henares (Madrid)
Tfno.: (91) 882 24 97

ARANJUEZ
C/ San Antonio, 49
28300 Aranjuez (Madrid)
Tfno.: (91) 892 06 97

MORATA DE TAJUÑA
Plaza de la Cultura, 5
28530 Morata de Tajuña (Madrid)
Tfno.: (91) 873 90 06

PONTEVEDRA
Plaza de Santa María, s/n
36002 Pontevedra

ZARAGOZA
Plaza de Aragón, 4
50004 Zaragoza
Tfno.: (976) 23 92 62

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

ARTE Y PARTE

REVISTA DE ARTE- ESPAÑA, PORTUGAL Y AMÉRICA

EDITOR
Fernando Francés

DIRECTOR
Fernando Huici

REDACTORA JEFE
Rosa Gutiérrez

EQUIPO DE REDACCIÓN
Óscar Alonso Molina, Araceli Cavada, Mercedes Costa, Pedro Alberto Cruz, María Escribano, Alicia Ezker, Alicia Fernández, Eduardo Fernández-Abascal, Ricardo Forriols, Lidia Gil, Rosa Gutiérrez, Héctor Márquez, Juan Carlos Rego, Gabriel Rodríguez y Jaume Vidal Oliveras

CORRESPONSALES PORTUGAL Y AMÉRICA
Ana Mª Battistozzi (Argentina), Verónica Cordeiro y Carla Zacagnini (Brasil), Catalina López Betancourt (Colombia), Paula Comandari (Chile), Ady Carrión (México), Cecilia Lueza (Miami), Sofía Urbina (Nueva York), Lúcia Marques, Celso Martins, Joana Neves y Sandra Vieira (Portugal) y Edgar Alfonzo-Sierra (Venezuela)

TRADUCCIONES
Jaime Ortega Ortiz, Laura Terenzi y SIRK Traducciones

AGENDA Y EXPOSICIONES
Lidia Gil y Mónica Malo
revista@arteyparte.com

ADMINISTRACIÓN Y SUSCRIPCIONES
Beatriz Casanueva
gestion@arteyparte.com

PUBLICIDAD
Elena San Martín y Mónica Malo
publicidad@arteyparte.com

DISEÑO
Xesús Vázquez

IMPRESIÓN
Imprenta Cervantina

FOTOMECÁNICA
Fotomecánica Camus

COLABORAN EN ESTE NÚMERO:
Llorenç Barber, Vicente Jarque, Quico Rivas, Guillermo Solana

Editorial Arte y Parte, S.L.
Tres de Noviembre, 13-15.
39010 Santander. ESPAÑA
Tel: 34 942 37 31 31 Fax: 34 942 37 31 30
e-mail: arteyparte@arteyparte.com
www.arteyparte.com

DISTRIBUCIÓN

ESPAÑA (kioskos y centros comerciales)
COEDIS
Tel: +34 936800360 • Fax: +34 936688259
Email: coedis@coedis.com

MADRID (Librerías y centros de arte)
CELESTE
Tel: +34 913100599 • Fax: +34 913100459
Email: celeste@fedecali.es

CATALUÑA, COMUNIDAD VALENCIANA, ARAGÓN Y BALEARES
(Librerías y centros de arte)
BITÁCORA
Tel: +34 934222215 • Fax: +34 934321493
Email: bita.corase@worldonline.es

OTRAS COMUNIDADES ESPAÑOLAS
(Librerías y centros de arte)
EDITORIAL ARTE Y PARTE
Tel: +34 942373131 • Fax: +34 9423731330
Email: revista@arteyparte.com

PORTUGAL
ASSÍRIO & ALVIM
Tel: +351 213300690 • Fax: +351 213300699
Email: assirio@megamail.pt

ARGENTINA
LIBRERÍA TÉCNICA CP67
Tel: +54 1143146303 • Fax: +54 1143147135
Email: info@cp67.com
PROMETEO LIBROS
Tel: +54 119528923 • Fax: +54 119531165
Email: info@pormeteolibros.com.ar

BRASIL
ELECTROLIBER BRASIL
Tel: + 55 1138374600 • Fax: +55 1136414726
Email: benedito@electroliber.com.br

CHILE
CONTRAPUNTO
Tel: +562 2233008 • Fax: +562 2310694
Email: contrapunto@entelchile.net

MÉXICO
DIMSA
Tel: +52 55456645 • Fax: +52 55454736
Email: lalvarez@mail.dimsa.com.mx
FONDO DE CULTURA ECONÓMICA
Tel: +52 54801805 • Fax: +52 54801804
Email: amena@fce.com.mx
NUEVO SIGLO
Tel: +52 66840908 • Fax: +52 66341469

PANAMÁ
DISTRIBUIDORA LEWIS
Tel: +50 72121888 • Fax: +50 72121452
Email: jcordoba@distlewis.com

PERÚ
EDICIONES ZETA
Tel: +51 14729890 • Fax: +51 14725942
Email: jzavaleta@edizeta.com.pe

PUERTO RICO
MERINO & SÁNCHEZ
Tel: +723 00887237827 • Fax: +723 00887235850

URUGUAY
EDICIONES TRECHO
Tel: +59 829083606 • Fax: +59 829005983
Email: trecho@adinet.com.uy

VENEZUELA
NORAY
Tel: +582 127613576 • Fax: + 582 127620210
Email: alfagrupo@cantv.net

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Peter Paul Rubens: Venus y Cupido, c. 1606-1611.

CONTEXTOS DE LA COLECCIÓN PERMANENTE 13

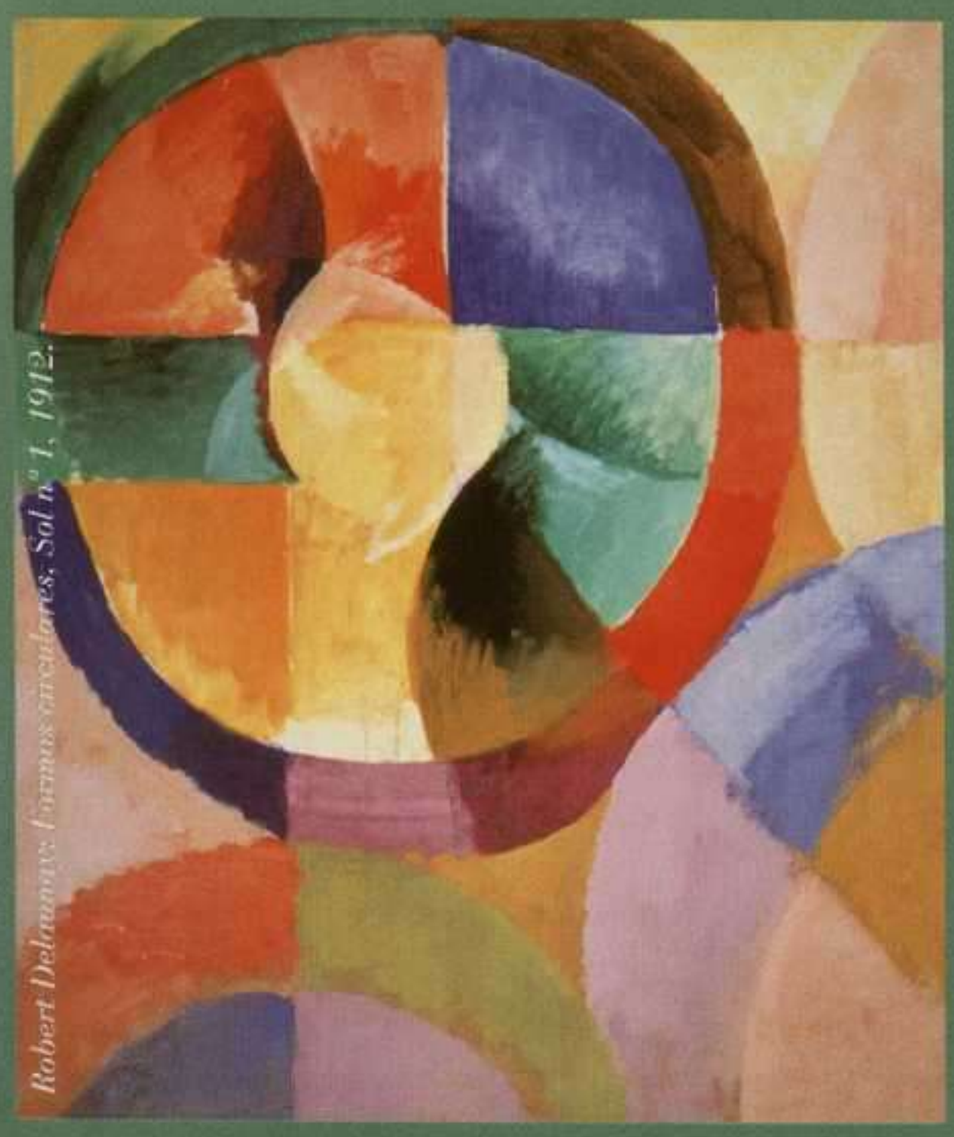
TIZIANO-RUBENS

24 septiembre 02 | 26 enero 03

10 ANIVERSARIO

MUSEO THYSSEN-BORNEMISZA

10 AÑOS DE ARTE



Robert Delaunay: Formas circulares. Sol nº 1, 1912.

EXPOSICION TEMPORAL

ROBERT Y SONIA **DELAUNAY** (1905-1941)

9 octubre 2002 / 12 enero 2003

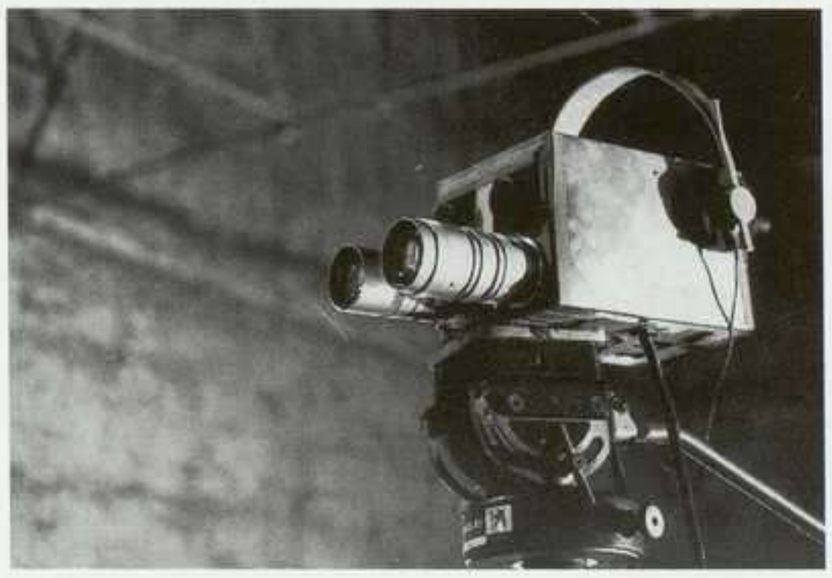
Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

MUSEO THYSSEN BORNEMISZA

Pº del Prado, 8. 28014 Madrid

ARTE Y PARTE

Nº 41 octubre - noviembre 2002



Gary Hill: War Zone, *1980. Instalación.*

© de las reproducciones autorizadas:
VEGAP, Santander 2002

Esta revista es miembro de:

ARCE
Asociación de Revistas Culturales de España

FIRC
Federación Iberoamericana de Revistas Culturales

ISSN: 1136-2006
Depósito Legal: M-3085-1996

ARTE Y PARTE no devuelve correspondencia no solicitada

14 **ENCADENADOS**
Fernando Huici

TEXTOS

17 **UN VERANO EN LA MONTAÑA NEGRA**
Guillermo Solana

26 **CAGE O EL SILBO VULNERADO**
Llorenç Barber

38 **VIRUTAS PARA CARLOS ALCOLEA (FRAGMENTOS DE UN DISCURSO INTERRUMPIDO)**
Quico Rivas

48 **OJOS QUE NO VEN, CORAZON QUE NO SIENTE**
Carlos Alcolea

52 **LUCIEN FREUD, CASO APARTE**
Vicente Jarque

60 **PERFORMANCE LIMINAR**
Gary Hill, George Quasa y Charles Stein

EXPOSICIONES

112 **ESPAÑA**

140 **PORTUGAL**

145 **AMÉRICA**

LIBROS

169 **Carlos Vidal:** Imagens sem disciplina
Dalton Sala: Ensaios sobre arte colonial luso-brasileira
VV.AA.: O Estado das artes. As artes e o Estado

170 **Tom Flynn:** El cuerpo en la escultura
Joanne Entwistle: El cuerpo y la moda
Pilar Vega Rodríguez: Frankensteiniana

171 **John Matthews:** El arte de la infancia y la adolescencia
José Jiménez: Teoría del arte
Robert Mark (ed.): Tecnología arquitectónica hasta la revolución científica

172 **Carolina Coppens:** Las ruinas circulares y la poética del margen
VV.AA.: Sense sortida d'emergència
VV.AA.: Aproximaciones a la escultura contemporánea

173 **Mariuccia Galfetti/Núria Homs:** Tàpies
Alejandro de la Sota: Escritos
Bertrand Lemoine: Gustave Eiffel

174 **Antonio Bonet Correa:** Monasterios iberoamericanos
Enrique Marty: Fantasmas
Fernando Mastretta: Noche y día
Juan Van-Halen: Contra el tiempo
Adolfo Alonso Ares: Del rojo al negro

AGENDA

175 **ESPAÑA**

185 **PORTUGAL**

186 **AMÉRICA**

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Para los amantes del arte
esto es un clásico.

Desde 1900.

Clase de color de Josef Albers en Black Mountain College, 1948. Foto: Clemens Kalischer.

ENCADENADOS

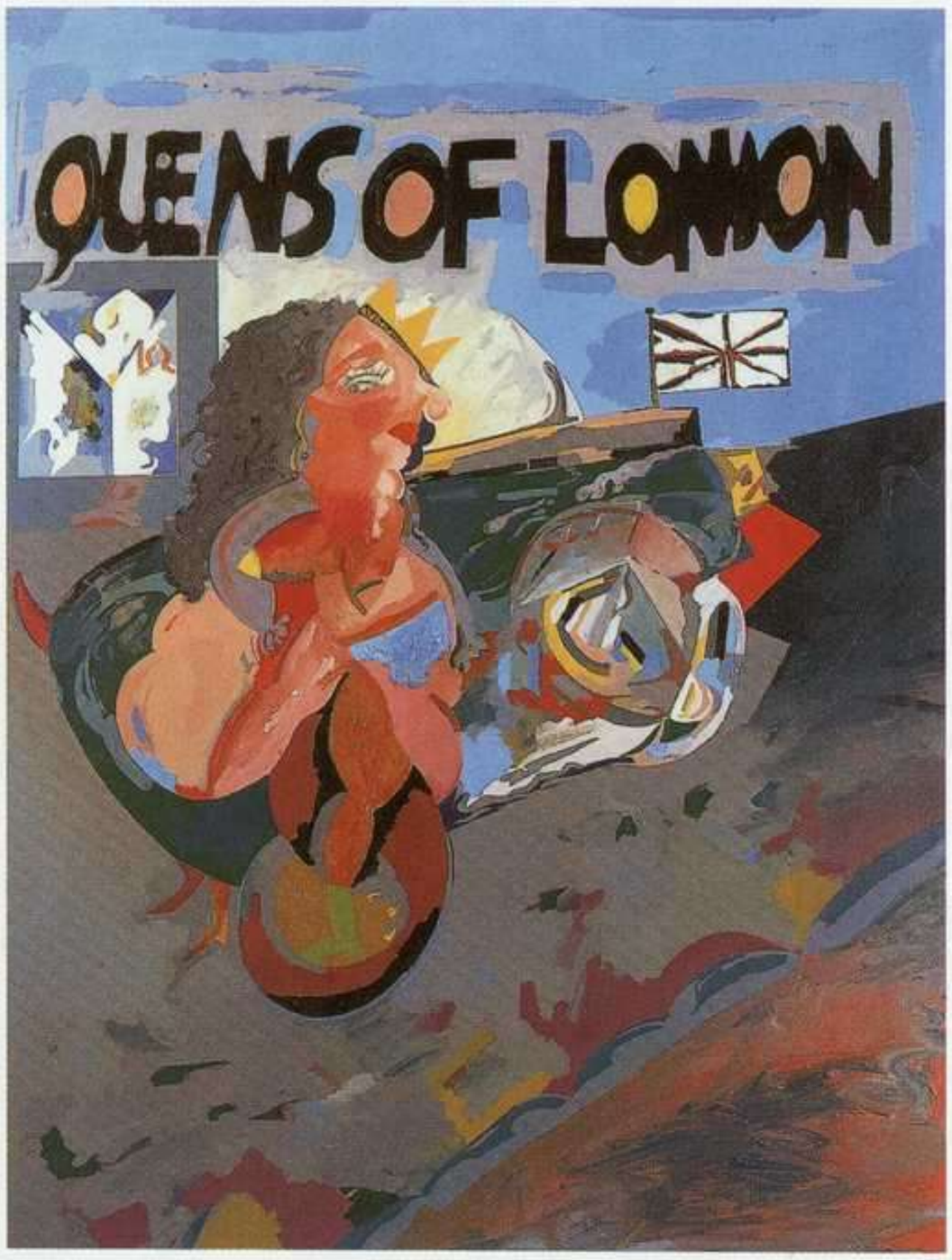
En ocasiones, ciertos enclaves se comportan a modo de enigmáticos polos magnéticos, encrucijadas fortuitas que, de forma a menudo inconsciente en origen, entrelazan los destinos de los talentos mejores de una época hasta cobrar, en el tiempo, aroma de leyenda. Tal fue, desde luego, el caso del Black Mountain College, la aventura multidisciplinar impulsada por John Andrew Rice, en un rincón de Carolina del Norte, a inicios de los treinta y que el poeta Charles Olson prolongará hasta el "ecuador" del siglo. Lo fue además para dos frentes generacionales sucesivos, en el periodo más fertil del despertar de la vanguardia americana, el del expresionismo abstracto y aquel de los Rauschenberg, Cage y Cunningham,

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

que desdibuja los límites entre creación y existencia cotidiana. Dos firmas rememoran para la revista ese episodio mítico. Guillermo Solana recoge los momentos básicos del contagio establecido entre ámbitos tan dispares como los de la pintura, el diseño, la danza, la utopía arquitectónica, la poesía, el teatro o la composición. Llorenç Barber, por su parte, centra su atención en la vertiente sonora de Black Mountain College y el papel decisivo que ésta juega en el destino ulterior de la vanguardia musical.

Hace ahora justo diez años, en el turbulento verano del 92, nos dejaban, con apenas un mes de diferencia, dos figuras en principio de muy distinto perfil. Fallecido en Nueva York el 12 de agosto, John Cage había sembrado a su paso, no exento de conflicto, por Black Mountain la semilla de una de las grandes transgresiones del siglo, origen de la estirpe del "happening" y de uno de los paradigmas decisivos de la música contemporánea. Por su parte, con la prematura muerte de Carlos Alcolea, se truncaba una de las trayectorias más intensas de la pintura española del momento. Dos destinos por tanto que, en origen, generación como ámbito respectivo de actuación, se dirían muy ajenos, pero que aún así están enlazados por no pocas complicidades subterráneas y azares biográficos.

Mucho más que la proverbial diferencia intempestiva atribuida a la tradición artística española, el carácter excéntrico de la plástica inglesa ha hecho de siempre difícil su encaje en los modelos argumentales del arte occidental. De ahí la constante nómina de singularidades que articula el relato de la pintura inglesa y entre éstas, la más reciente, la que el debate finisecular reivindica en Lucian Freud, como uno de los visionarios más desgarrados del presente.



Carlos Alcolea: Reinas de Londres, *1974. Acrílico sobre lienzo, 120 x 90 cm.*

Junto al referente precursor de Nam June Paik, y a su compatriota y colega de generación Bill Viola, el californiano Gary Hill se sitúa entre los paradigmas básicos sedimentados, a la vuelta de tres décadas, por el uso creativo del medio videográfico. Con todo, la palabra ocupa un lugar principal en el cosmos del artista. De ahí el documento que rescatamos, una extensa conversación con los escritores neoyorquinos George Quasha y Charles Stein, colaboradores de Hill en varios proyectos recientes y con los que disecciona aquí la entraña de su obra.

FERNANDO HUICI

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

BLACK MOUNTAIN COLLEGE

Del 22 de octubre de 2002 al 13 de enero de 2003 el Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía evocará en una muestra la aventura coral del Black Mountain College.

Robert Rauschenberg con el traje de unicornio realizado para su hermana para el carnaval. 1949. Foto: Trude Guermonprez.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

UN VERANO EN LA MONTAÑA NEGRA

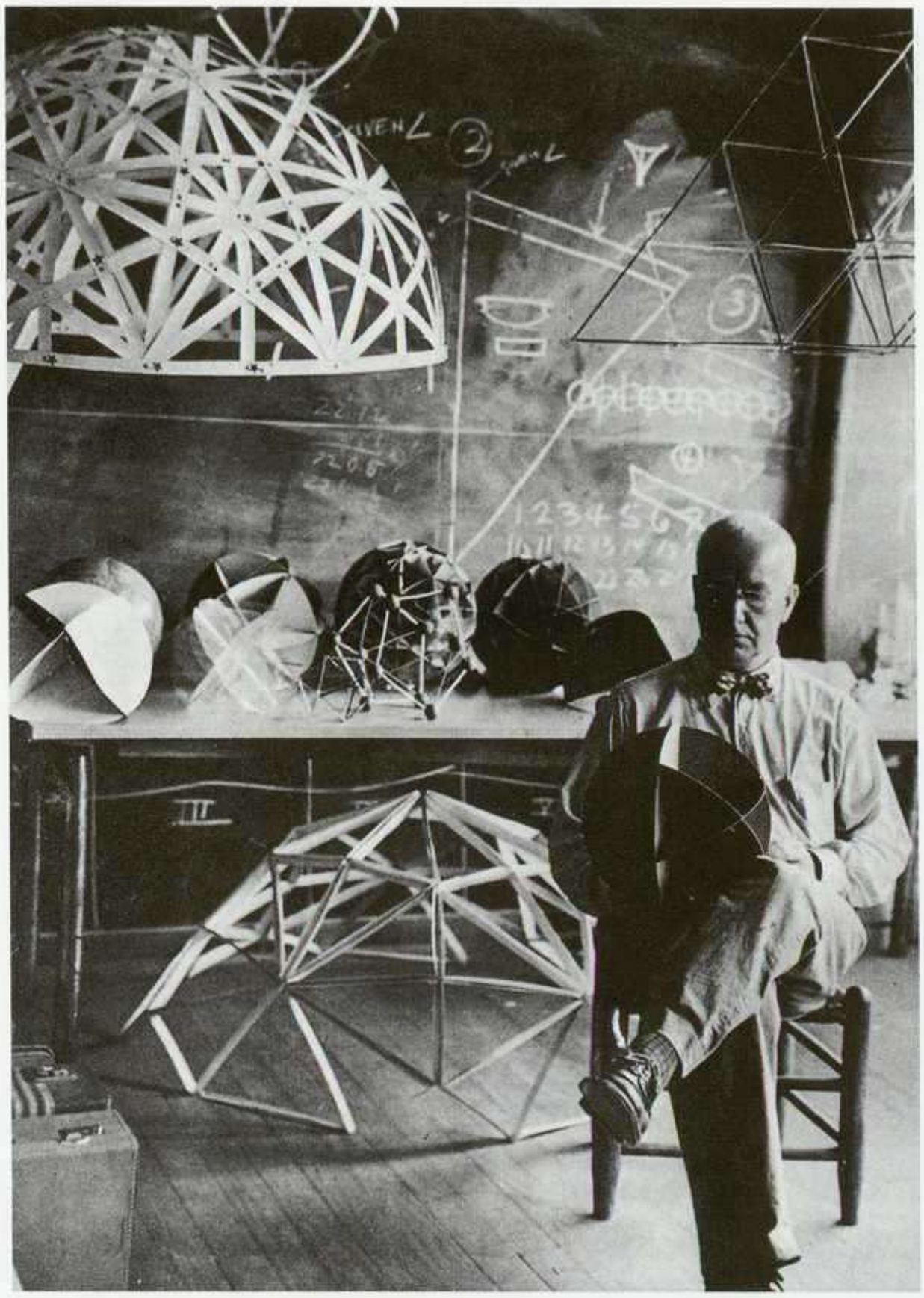
GUILLERMO SOLANA

En el verano de 1948, una joven pareja tomó el tren en Nueva York con destino al Sur. Él, Bill de Kooning, era un pintor de origen holandés que, después de veinte años en América, había triunfado al fin con una exposición en la galería de Charlie Egan. Gracias a aquel primer éxito le habían invitado a dar clases durante el verano en un lugar perdido de North Carolina llamado Black Mountain. Ella, Elaine, pintora también, esposa y discípula de Bill, recordaría años después con qué excitación emprendieron el viaje, huyendo del agobio de Nueva York, atraídos por la perspectiva de conocer gente interesante. Y también, desde luego, por el dinero prometido, 200 dólares, una suma extraordinaria para ellos. Elaine y Bill eran tan pobres que no pudieron alquilar almohadas para pasar la noche en el vagón. Por la mañana, tras el largo viaje en un tren lento y asfixiante, les esperaba como recompensa un espléndido escenario en las estribaciones de los Apalaches. "Nunca habíamos visto un paisaje como el de Black Mountain", recordaría Elaine muchos años después, "*It was heaven*".

"*Heaven*", es decir, el Cielo, el Paraíso. El campus de Black Mountain College estaba junto al Lake Eden, el Lago del Edén, en un paraje de vacaciones con un campamento, un gran comedor y varios chalets. Black Mountain College había nacido en el otoño de 1933 cuando una decena de profesores expulsados o dimitidos de otro *college* (encabezados por un *scholar* visionario e iconoclasta, John Andrew Rice, y secundados por veintitantos estudiantes) se habían propuesto intentar un experimento radical: fundar una pequeña comunidad (los estudiantes nunca pasaron de un centenar) consagrada a la educación, la educación a la vez dentro y fuera de las aulas, reuniendo el trabajo intelectual y el manual, el saber y la vida. Desde el principio, la Escuela adoptó una organización democrática. La Facultad, titular de la propiedad del terreno y las instalaciones, elegía el equipo de gobierno, que incluía una representación de los alumnos, y decidía con plena autonomía sobre todos los aspectos de la política educativa y los asuntos de disciplina (un patronato externo asesoraba a la comunidad académica pero carecía de autoridad sobre ella). Las clases podían cobrar las formas más variadas (podían ser conferencias o recitales, seminarios o tutorías) y la asistencia a ellas era siempre voluntaria. No había cursos obligatorios: cada alumno preparaba con su tutor un plan de trabajo al que debía atenerse. La política educativa (y casi todas las actividades cotidianas) se discutían apasionadamente en interminables asambleas, a veces tumultuosas.

Black Mountain se parecía más a un *kibbutz* que a una institución académica normal de la época. Profesores y alumnos, trabajando codo con codo, habían construido el edificio principal

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



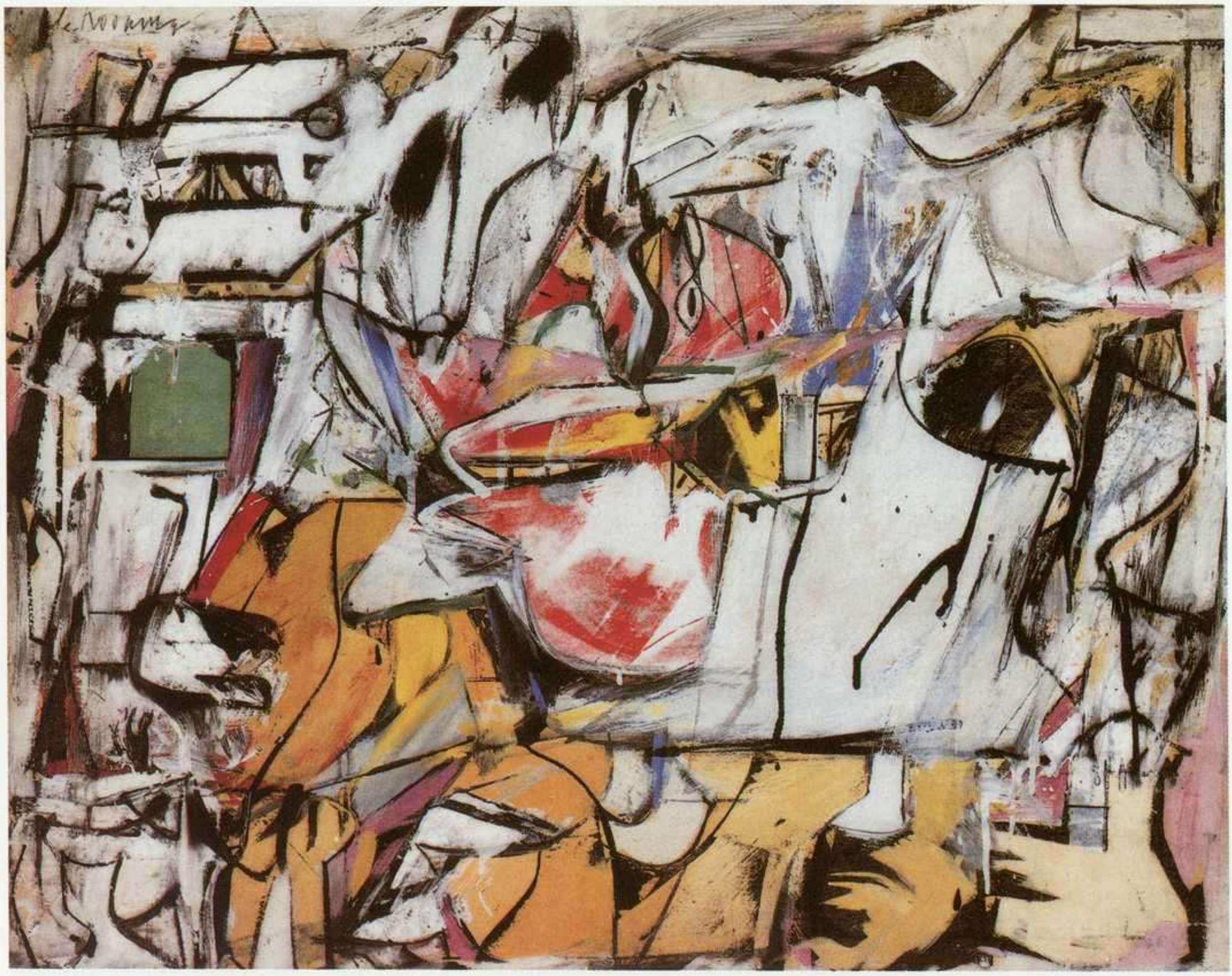
Buckminster Fuller, 1948. Foto: Hazel Larsen Archer.

Clase de color de Josef Albers, 1944. Foto: Josef Breitenbach. Copyright © 1986 The Estate of Josef Breitenbach.

de las aulas, un chalet para uno de los profesores y otras dependencias. Todos almorzaban y cenaban juntos en el gran comedor. Aunque había personal contratado para la cocina y otras tareas que exigían una atención continua, alumnos y profesores se encargaban de la mayoría del trabajo: servir las comidas, cuidar de la granja, realizar las obras de mantenimiento. Para esas labores en el campus se reservaban las horas después del almuerzo; las clases tenían lugar por la mañana y al caer la tarde. No existía un programa deportivo separado, siguiendo el principio de no disociar trabajo y juego. Aunque Black Mountain no era sólo una escuela de artes (durante la mayor parte de su historia mantuvo un amplio curriculum, que incluía matemáticas, física y química, filosofía, antropología y otras disciplinas) el arte, la música y el teatro ocupaban un lugar central en su vida cotidiana. Nada más nacer, el College había contratado al pintor Josef Albers, profesor de la Bauhaus hasta su clausura por los nazis, y a su esposa Anni (diseñadora de textiles), y ellos concibieron un programa calcado del modelo de la Bauhaus, un taller para la integración entre las artes.

Éste era el lugar donde aterrizaron los De Kooning en el verano del 48. Elaine asistía a clase con verdadera voracidad: las clases de Josef Albers, el curso de danza de Merce Cunningham ("*wonderful*"), o el del ingeniero

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



Willem de Kooning: Asheville, *1948. Óleo sobre tabla, 26,58 x 79,22 cm.*

Buckminster Fuller ("*fascinating*"), el visionario inventor de la cúpula geodésica (en años posteriores, Elaine seguiría fiel a las interminables conferencias del excéntrico Fuller, que llegaban a durar hasta siete u ocho horas y que le ganaron entre los estudiantes el apodo de "Fuckmister Buller"). Bill se volcó en la enseñanza y se hizo muy popular entre sus alumnos: en cada uno encontraba algo que elogiar y animaba a todos a irse a Nueva York si querían dedicarse en serio a la pintura. En los ratos (no demasiados) que le dejaban sus clases, trabajaba obsesivamente en su estudio, pintando y raspando y repintando. Aquel verano sólo terminó un cuadro, *Asheville*, que no era una obra de gran formato pero representó un punto de inflexión en su carrera, anticipando algunas de sus mejores pinturas de los años cincuenta.

Los De Kooning volverían a Black Mountain en 1950, y allí, aquel verano, Willem comenzó a trabajar en *Woman I*, la primera de su famosa serie, un cuadro cuya ferocidad le asustó tanto al principio, que tuvo que abandonarlo por un tiempo. El propio Bill recomendó a la Facultad que invitaran a un crítico llamado Clement Greenberg. Cuando Clem desembarcó en Black Mountain, a principios de julio, no tuvo una reacción tan entusiasta como la de Elaine de Kooning; el día de su llegada sólo escribió en su diario una palabra: "*GLOOM*" (oscuridad, tristeza). Aquel

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Cy Twombly: Sin título, *1951. Pintura a base de óleo sobre lienzo, 101,16 x 121,9 cm.*

Excursión de pintura. De izquierda a derecha: Clement Greenberg, Theodoros Stamos, dos estudiantes no identificados y Cora Kelley Ward.

verano, Clem dictó dos cursos. En el primero, titulado pomposamente "El desarrollo de la pintura y la escultura modernas desde sus orígenes hasta la época presente" se habló en realidad del cubismo y de su prolongada influencia. El segundo curso era un seminario sobre la *Crítica del juicio* de Kant aplicada a la crítica de arte en el que se abordaba, por ejemplo, la obra de Jackson Pollock. Entre los asistentes a esos cursos aquel verano hubo uno, Kenneth Noland, que más tarde se convertiría en uno de los artistas más jaleados por Greenberg (a cambio, ciertamente, de someter la orientación de su creación a las directrices del crítico). Otro joven artista de Black Mountain estaba llamado a jugar un papel mucho más destacado en años venideros: Bob Rauschenberg. También él estuvo en Black Mountain en 1948, acompañado por Sue Weil (a la que más tarde abandonaría para liarse con Cy Twombly, al cual dejaría después por una productiva *liaison* erótico-creativa con Jasper Johns). El joven Rauschenberg intimó con De Kooning (pocos años más tarde llamaría a la puerta de su estudio para pedirle un dibujo con el fin de borrarlo, lo que intrigó y divirtió mucho a De Kooning, que amaba esa clase de bromas provocadoras, aunque se hicieran a su costa). Pero Rauschenberg descubrió en Black Mountain una experiencia más fascinante que la propia pintura: la idea de un nuevo teatro total que reuniera todas las artes. (El uso del teatro en este sentido había estado en Black Mountain casi desde el principio. En 1936, Albers invitó a incorporarse al *staff* de la Escuela a su antiguo colega de la Bauhaus Xanti

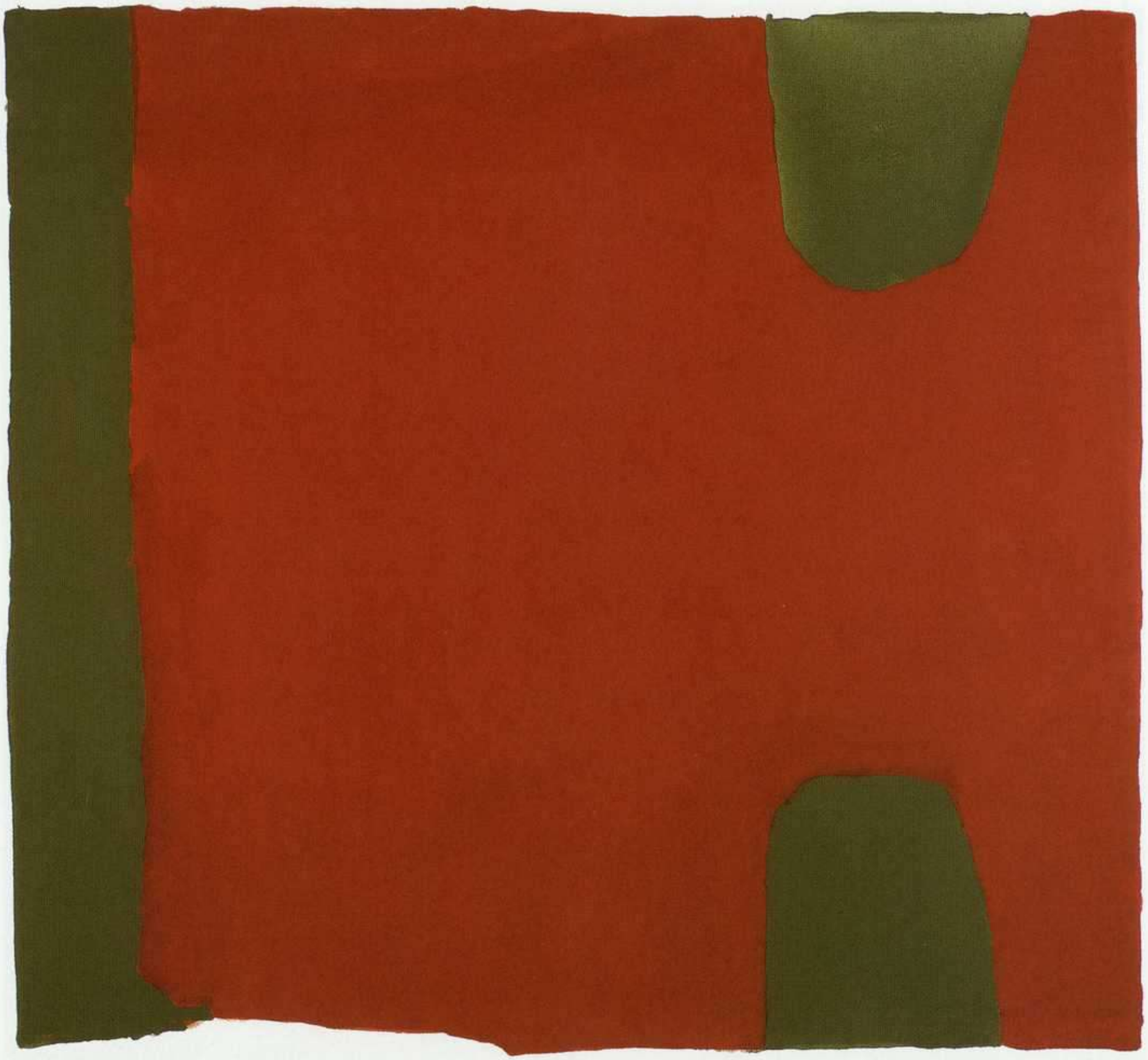
Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Buckminster Fuller como Barón Meduse y Elaine de Kooning como Frisette en Piège de Méduse.
Dan Rice y Robert Creeley, 1955. Foto: Jonathan Williams.

Schawinsky, que diseñó un programa de "estudios escénicos" calcado del de la Bauhaus, donde se abordaban, como aspectos del teatro, el espacio, la forma, el color, la luz, el sonido, el movimiento, el tiempo... Schawinsky puso en escena una pieza de su repertorio de la Bauhaus titulada *Spectrodrama*, "un método educativo orientado al intercambio entre artes y ciencias, usando el teatro como laboratorio y lugar de acción y experimentación"). Lo más decisivo para Rauschenberg no fue la amistad con De Kooning, sino el encuentro con la pareja formada por el músico John Cage y el bailarín y coreógrafo Merce Cunningham.

Tras la jornada de estudio y de trabajo en el campus, las noches de Black Mountain abundaban en bailes, *parties*, música, teatro. Uno de los momentos más brillantes del verano del 48 fue la puesta en escena de una pieza de Erik Satie, *Piège de Méduse*, plagada de golpes absurdos y excéntricas ideas musicales. Todos colaboraron en ella: Bill de Kooning se encargó de

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



James Bishop: Para Viola Farber, *1964. Óleo sobre lienzo, 150 x 150 cm.*

los decorados, Elaine hacía de protagonista femenina y hasta el viejo Fuller actuaba como Baron Méduse: pero el alma de la función fueron Cage y Cunningham, encargados de la música y la coreografía. Cage pronunció una conferencia "En defensa de Satie", y dio una serie de 25 conciertos, a razón de tres noches por semana. Cage y Cunningham trabajaban con una perfecta sincronía. Así como Cage quería admitir todos los sonidos en la composición musical, Cunningham sostenía que "toda clase de movimiento podía ser danza". Si Cage (alumno en otro tiempo de Arnold Schoenberg) renunciaba a la estructura jerárquica de la tonalidad e introducía en su música sucesos aleatorios, Cunningham cultivaba una coreografía "atonal" y plagada de "incidentes": podía tener en escena a varios bailarines a la vez, cada uno haciendo una cosa distinta sin que ninguno destacara más que otro.

Cage y Cunningham regresaron a Black Mountain en el verano de 1952, el año en que Cage compuso su célebre *4'33"* (una pieza en tres movimientos durante la cual no se produ-

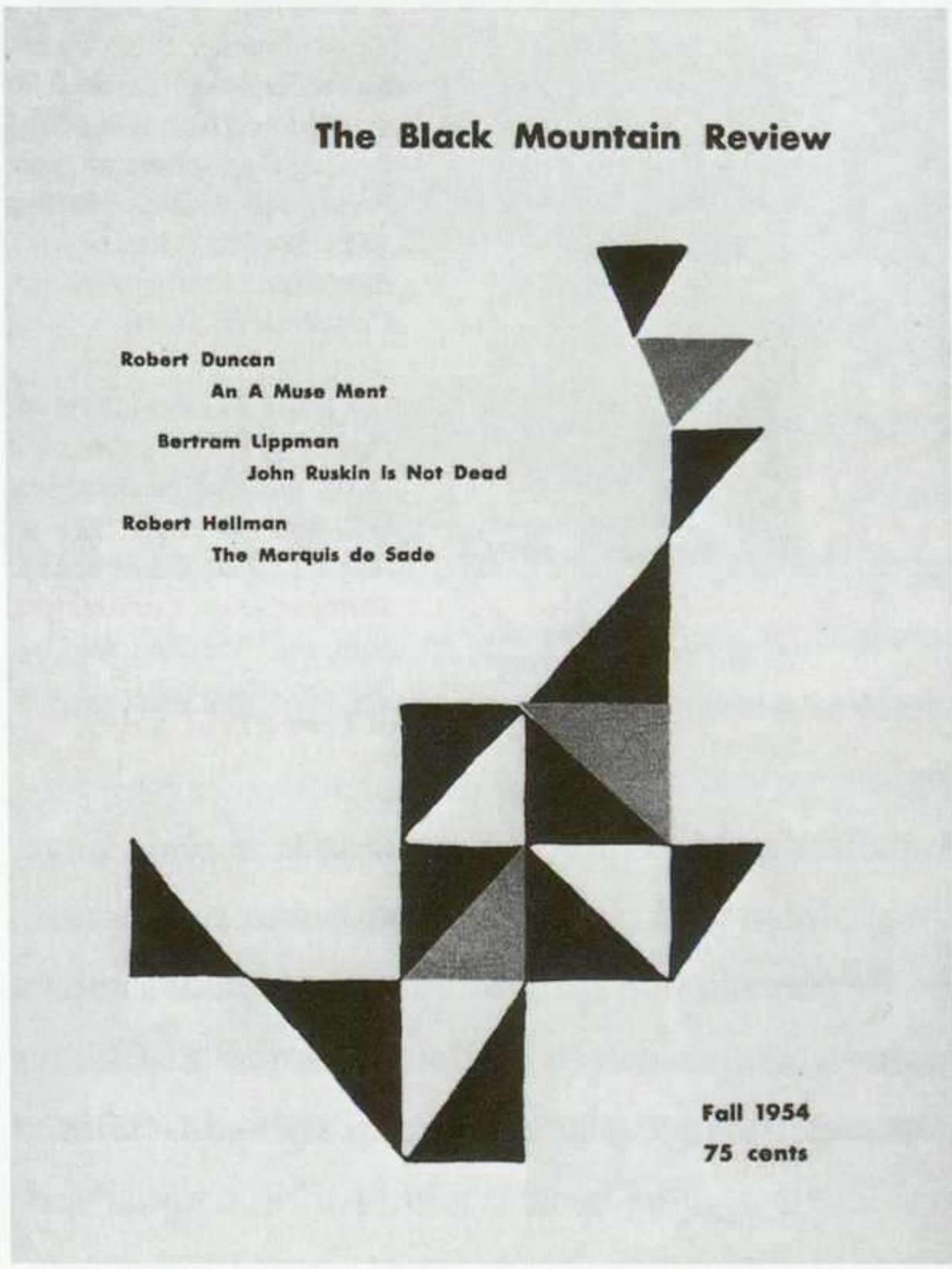
Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

cía sonido alguno). Una tarde, organizaron una performance en el gran comedor de la Escuela. Antes de la actuación, Cage pronunció una conferencia sobre "La doctrina de Huang Po sobre la Mente Universal" donde decía: "En el budismo zen, nada es bueno o malo. Ni feo o bello [...]. El arte no debe ser diferente de la vida, sino una acción dentro de la vida. Como todo en la vida, con sus accidentes y azares y variedad y desorden y bellezas sólo momentáneas". En cuanto a la performance que siguió, concebida por el propio Cage, incorporaba música y danza, palabra hablada, pintura y proyecciones, acontecimientos previstos en una "partitura", pero cuidadosamente "desconectados" entre sí. Los espectadores se sentaron en un escenario cuadrado formando cuatro triángulos divididos por pasillos diagonales. Cada uno sostenía en la mano una taza blanca que había encontrado en su silla. Sobre ellos colgaban unas pinturas ejecutadas por Rauschenberg. Vestido con traje negro y corbata y subido en lo alto de una escalera de mano, Cage se puso a leer un texto sobre "La relación de la música con el budismo zen" y extractos de Meister Eckhart. Luego interpretó una "composición con radio", y mientras sonaba esa pieza, Rauschenberg ponía viejos discos en un gramófono y David Tudor, un joven pianista formado en Black Mountain, que sería el intérprete favorito de la obra de Cage, tocaba en un "piano preparado", es decir, trufado de toda clase de objetos sobre sus cuerdas, que lo hacían sonar como un extraño grupo de percusión. El propio Tudor cogió dos cubos y se puso a trasvasar agua de uno a otro mientras, de pie entre el público, los poetas Charles Olson y Mary Caroline Richards leían sus versos. Este pandemonium, llamado *Untitled event* y más tarde conocido como *Theatre Piece No. 1*, ha pasado a la historia como el primer happening multimedia. Para conmemorar el cincuentenario de aquel acontecimiento seminal, se ha celebrado este mes de septiembre de 2002 en Black Mountain y otros lugares de

David Tudor interpretando música de John Cage en la Embajada Americana en París, 1961. Foto: Harry Shunk.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Fielding Dawson: Charles Olson, *1956. Tinta sobre papel pegado sobre tabla, 30,5 x 30,5 cm.*



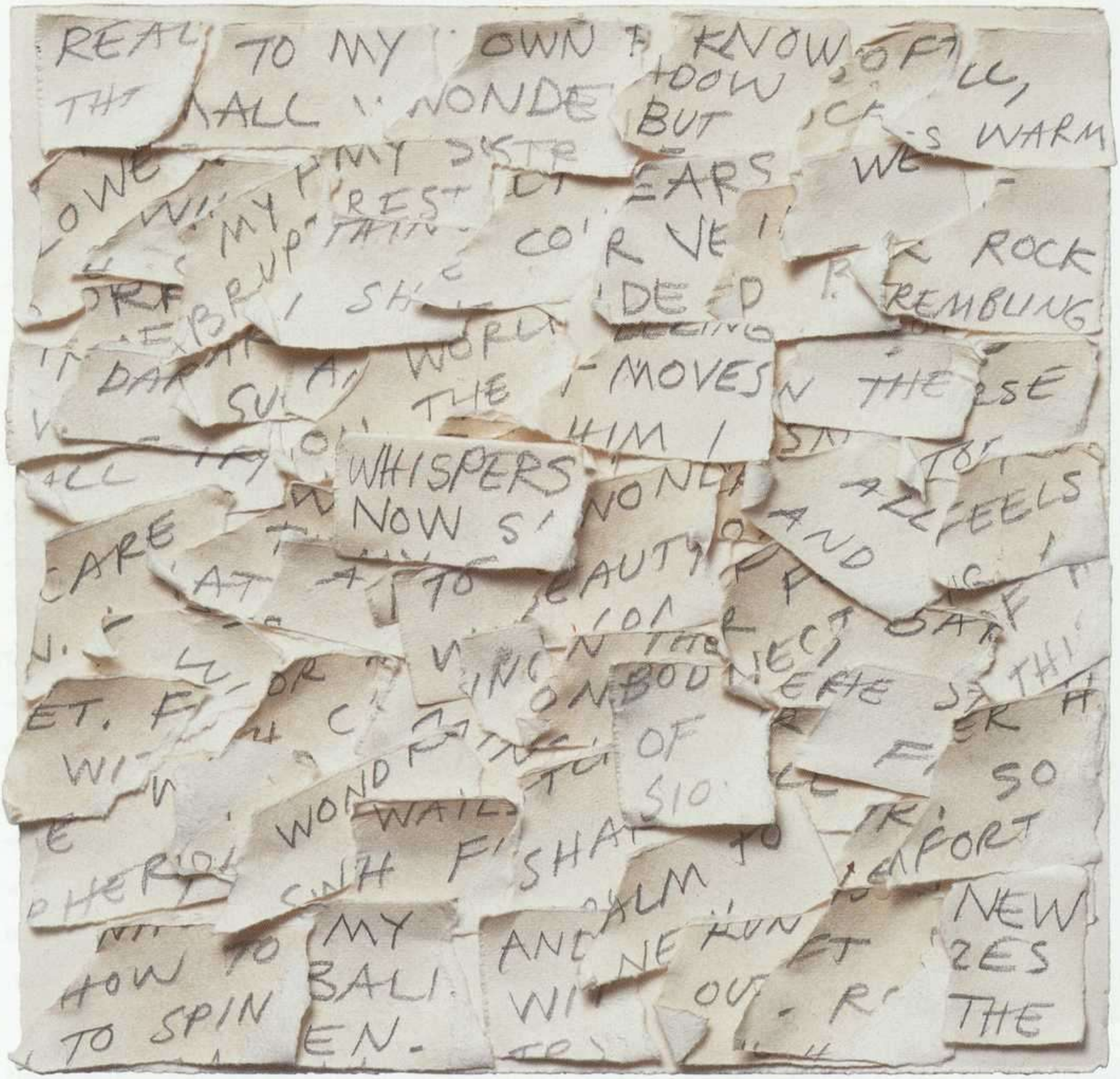
La revista del Black Mountain College, otoño, 1954.

la comarca, como Asheville y Cullowheel, un gran festival (*Under the Influence: Celebrating the Legacy of Black Mountain College*) con performances, instalaciones, talleres, lecturas de poesía, proyección de películas y mesas redondas con artistas, performers y teóricos.

En los mejores años del Black Mountain College, entre los cuarenta y los cincuenta, pasaron por sus aulas como docentes un número asombroso de grandes creadores. Artistas y escritores venidos de Europa, como Amedée Ozenfant, Lyonel Feininger, Aldous Huxley o Fernand Léger. Poetas americanos como Charles Olson, Robert Creeley y Robert Duncan (que fundarían la *Black Mountain Review*, eslabón con los escritores de la generación Beat, los Ginsberg, Kerouac y Burroughs). Pintores como Ben Shahn, Robert Motherwell, Theodore Stamos, Franz Kline, Jack Tworkov, Esteban Vicente. También hubo quienes rehusaron; en 1952, Rothko rechazó una oferta para enseñar en el verano en Black Mountain, quizá porque el dinero que le ofrecían le pareció insuficiente o tal vez por las complicaciones de viajar con su hijo, que sólo tenía 18 meses.

Pero el deslumbrante experimento de Black Mountain no podía durar. A comienzos de los cincuenta, todos aquellos ideales avanzados (la vida comunal, la reunión de trabajo ma-

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



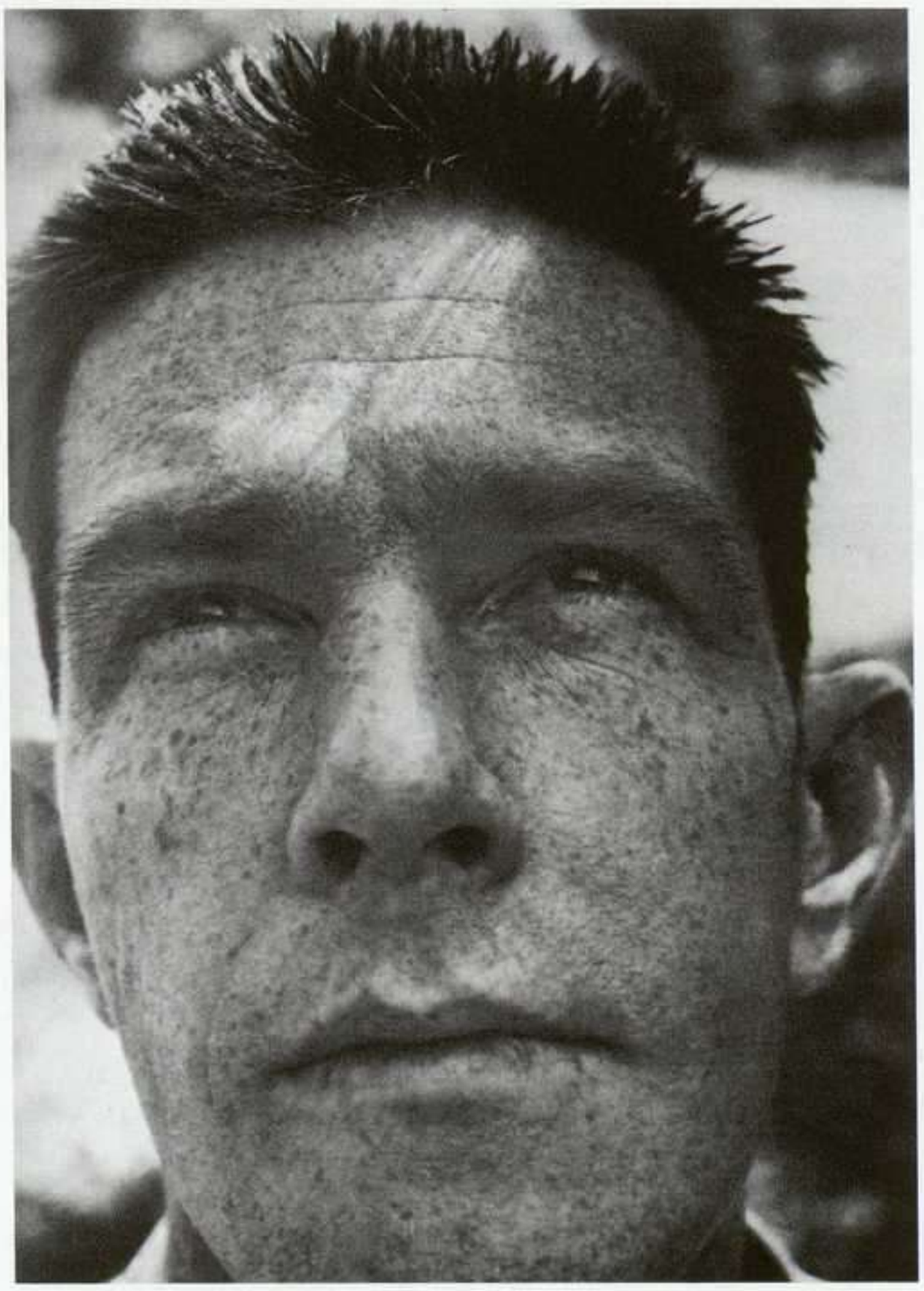
Susan Weil: Secretos, *1949. Lápiz y papeles pegados, 26,4 x 26,4 cm.*

nual e intelectual, la democracia académica) chocaban con la atmósfera dominante en los Estados Unidos, cada vez más reaccionaria. Recaudar fondos se volvió una tarea imposible. En 1953, buena parte de los estudiantes y profesores abandonaron la Escuela para irse a Nueva York o a San Francisco. Vino después un epílogo, una agonía durante la cual la Escuela sobrevivió a costa de ir vendiendo parte de los terrenos y el ganado que el *College* poseía, a base incluso de pagar a los profesores en lotes de carne de las vacas que quedaban. Situado al frente de la Escuela, el poeta Charles Olson siguió luchando solo contra lo inevitable hasta que finalmente, en el otoño de 1956, la Facultad le instó a liquidarlo todo. En marzo del año siguiente, un tribunal ordenó a Olson que cesara toda actividad, y Black Mountain College fue clausurado para siempre. Pero su leyenda ha seguido viviendo en la memoria y en la creación de generaciones de artistas

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

CAGE O EL SILBO VULNERADO

LLORENÇ BARBER



John Cage, 1948. Foto: Hazel Larsen Archer.

El verano de 1952 Cage fue invitado, como figura en tantos manuales, al Black Mountain College en Carolina del Norte. Menos sabido es que no era la primera vez que Cage asistía a estos encuentros veraniegos. En efecto, ya en 1947 como músico de la compañía de danza de Merce Cunningham, Cage había recalado allí despertando tanto interés que le invitaron a dar un curso en 1948, curso que Cage quiso transformar en un festival dedicado a la música de Erik Satie. Un Satie apenas conocido y sólo leído como maestro de la ironía, el humor y poco más, pero que ya para Cage comenzaba a significar el cercano ayer de una música excéntricamente "moderna" y despegada ya de los efluvios del yo posromántico todavía entreverado y vivo en tanta música "europea" e hiperexpresiva.

Para ejemplificar este Satie de paradigmas compositivos otros (*Musique d'ameublement*, *Relâche*, o las blancas músicas del poco conocido *Socrate*), Cage reconstruye un drama de absurdos poco o nada conocido, *Piège de Méduse*. En su montaje y escenificación Cage contó con la colaboración de Buckminster Fuller como personificación del Barón Medusa, y de Merce Cunningham como Mono Mecánico. Figurines y decorados corrieron a cargo de Willem de Kooning. La dirección lo fue de Arthur Penn.

Puede que no esté de más comentar que esta insólita *Comedia lírica en un acto con siete pequeñas danzas para ocho instrumentos* de Satie no tiene parte cantada alguna, sino por contra es toda ella una trampa de distanciamientos y yuxtaposiciones sin nudo ni conclusiones: la música –festiva y circense– motea, rodeando sin énfasis, un texto sin más.

Curiosamente, esta pieza de Satie fue compuesta en un año clave para la modernidad, el año 1913, año del hundimiento del Titanic, que lo es también del *Erratum musical* de Marcel Duchamp –una pieza total de azar– o del *Arte de los ruidos* o nuevo orden musical del

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Buckminster Fuller y Merce Cunningham en la represetación de Piège de Medusa.

desorden, que Luigi Russolo escribe animado por las soflamas y la música futurista del compositor Pratella.

Un error llamado Beethoven. Con todo, el escándalo del Festival Satie no estuvo en las obras escuchadas, presentadas a lo largo de veinticinco miniconciertos de treinta minutos, tres noches por semana, sino en la radicalidad y problématica actualidad que Cage supo imprimir a la propuesta. En efecto, Cage dio lectura a su *Defensa de Satie*, y en ella, ante un público tan docto como filogermánico, Cage llegó a afirmaciones como la siguiente: "con Beethoven las partes de una composición vienen definidas por medio de la armonía, con Satie y Webern las partes de una composición, por contra, las definen unas longitudes de tiempo (*time lengths*). La cuestión de la estructura es tan básica, y es tan importante ponerse de acuerdo sobre ella,

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Los Duchamp y John Cage, 1965. Foto: Mark Kauffman.

que nos debemos preguntar: ¿tenía razón Beethoven o la tenían por contra Webern y Satie? Inmediata e inequívocamente, yo contesto: Beethoven estaba equivocado (*Beethoven was in error*), y su influencia –que ha sido tan extensa como lamentable– ha venido lastrando el arte de la música".

Naturalmente, una afirmación tan alejada de los cánones de la interpretación histórico-musicológica le valió todas las enemistades imaginables entre el *staff* de Black Mountain College, así como no ver publicado su trabajo –como había sido convenido– y no ser invitado más.

Y atención porque esta afirmación contenía la puerta de salida, o el punto de arranque para una música sin música, o mejor una música sin "artisticidad". En efecto, cuando el énfasis compositivo ("estructural" decía Cage todavía entonces) se pone no en el sonar sino en las *time lenghts*, en las duraciones, no sólo la armonía queda reducida a accidente sino también el compás o el ritmo. Por contra, una **música de duraciones** va a hermanar mediante sus medidas y proporciones lo sonoro con lo no sonoro (el célebre silencio que en unos años aflorará en su *4'33''*) pero también lo sonoro y no sonoro con lo accional, esto es con lo teatral, y lo teatral aquí no visto como drama, sino como movimiento y vida, tal y como la danza de movimientos "ordinarios" de un Merce Cunningham –compañero inseparable de Cage desde los años 40 hasta el fin de sus días– era capaz de vislumbrar ya.

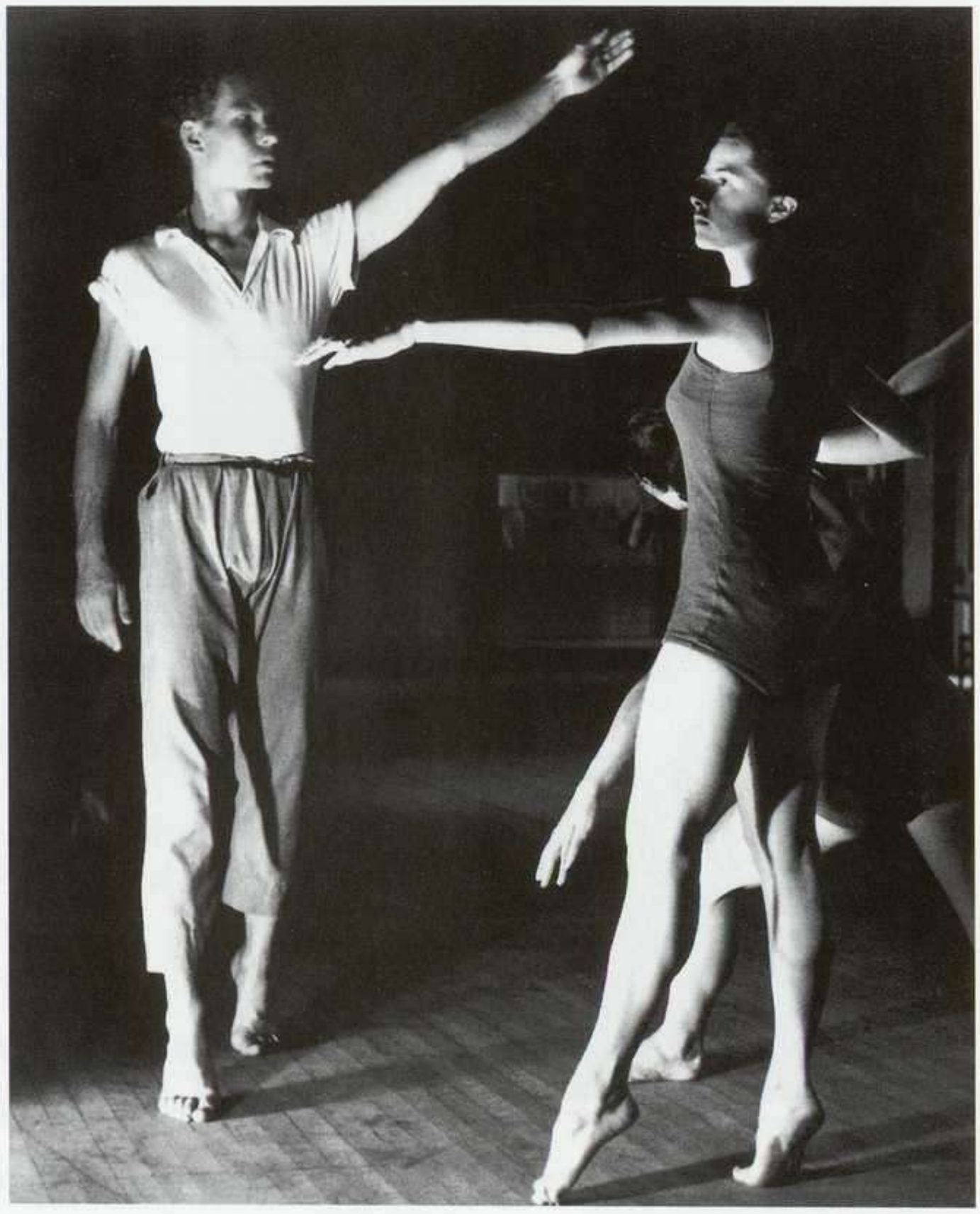
Algo más tarde, y a medida que la música de Cage se pueble de complejo azar y de acciones, también caerá en el magma de las duraciones el énfasis puesto en la estructura, una estructura que estos años todavía mantenía Cage como imprescindible.

Sólo en 1952, y gracias a la intervención a su favor del compositor Lou Harrison, John Cage vuelve de nuevo a los cursos. Ya –se suponía– había penado su tan osada actitud iconoclasta. Claro que el pensamiento cagiano en 1952 ya había dado una última vuelta de tuerca, y tan de sustancia y bulto que –amén de irreversible–, lo que Cage está proponiendo –descomponiendo– es ya otra cosa.

Así el Cage de 1952 lleva ya un par de años componiendo mediante diagramas (*chats*) para así conseguir una música con la menor carga de gusto personal. De esta forma, escribirá su importante *Concierto para piano preparado y orquesta de cámara* (1951). Además, en 1951, cuando Cage conoce el *I Ching* o *Libro de las mutaciones*, rápidamente adopta la echada de dados o monedas para que el azar le lleve –tras miles de consultas previas– a componer con

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

–se supone– total impersonalidad. Hijas de este proceder serán sus *Music of changes* para piano (nueve meses de golpes de dado para comenzar a escribirlas). Algo más tarde repetirá procedimiento para fijar su gran obra sobre seiscientas bandas magnetofónicas, una serie de collages que titulará *William Mix*.



Merce Cunningham enseñando en el Black Mountain College, Carolina del Norte, 1948.

Una música que salpica. En carta a Boulez, escrita el propio verano del 52, Cage consigna que el uso del azar le ha crecido, en lugar de menguar, y que la necesidad de métodos de computación se le impone o que la atracción de la música para cinta magnetofónica es de tal calibre que "todo mi interés se halla ahora en este terreno de tal forma que dudo de si volveré a escribir alguna vez música de concierto", y se permite además ironizar sobre su propia actividad compositiva: "paso tanto tiempo –escribe– echando monedas que el vacío de coco que ello produce, comienza a penetrar también el resto de mi tiempo".

Llama la atención el hecho de que ni un solo comentario sobre la *cocerted action* que iba a suceder en el Black Mountain College, o sobre la transcendental *4'33"*, que en este contexto se va a gestar, aparezca ni por asomo en esta carta –ni en ninguna otra posterior– dirigida a su –por el momento– mejor amigo compositor europeo.

Por contra sí aparece en la misiva a Boulez una pequeña descripción de *Water Music*, cuyo estreno tuvo lugar el 2 de mayo de este –por tantas razones– venturoso, para la música, año de 1952.

Habla Cage a Boulez de los baldes de agua, los pitos o del aparato de radio que el pianista deberá manipular durante la obra; también cuenta que éste deberá estar armado de cronómetro para determinar el comienzo de cada una de sus acciones. Pero Cage omite hablar de lo fundamental, del alargamiento del azar, pues aquí por primera vez también el intérprete queda involucrado en la cadena de elecciones que la obra-proceso acarrea, y no como hasta aho-

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Lou Harrison. Foto: Hazel Larsen Archer.

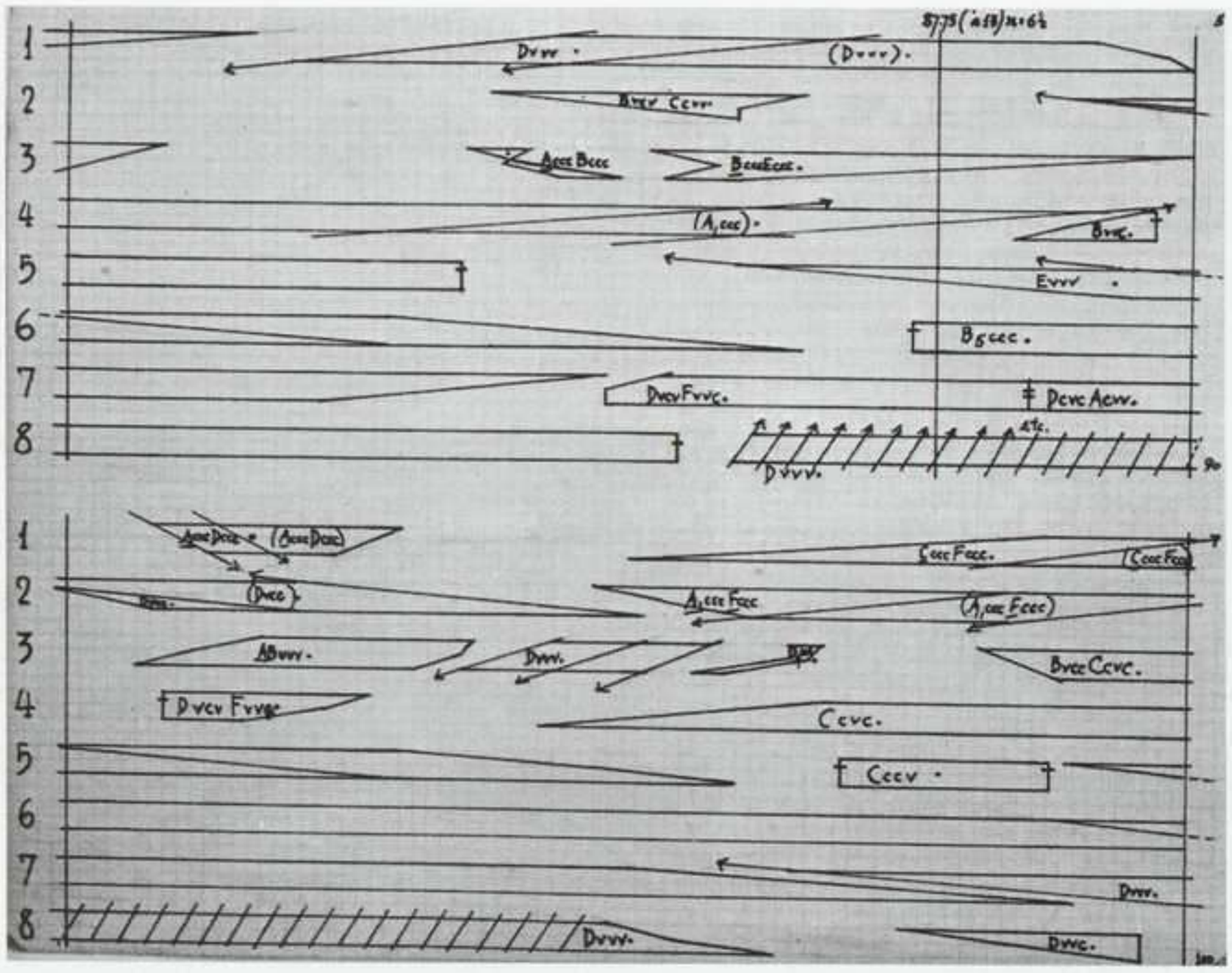
ra, que el intérprete recibía ya la partitura acabada, empaquetada y cerrada. Así, en *Water Music*, lo que el intérprete recibe es un manojo de tarjetas con instrucciones que deberá barajar previamente y traducir mediante acciones temporalmente. ¿Elude Cage el punto del no control porque intuye que Boulez todavía no ha llegado a este punto? ¿Explica la cuestión de lo determinado y de lo no determinado el que no confíe a Boulez nada del inverosímil *4'33"*, o de la obra estallada en azarosas superposiciones del verano en Black Mountain Collage? A mí no me cabe ninguna duda, de hecho las cartas cruzadas entre ambos, tan suculentas en análisis y exposición de procedimientos compositivos desde 1949 al 52, van a ser a partir de ahora raras, breves y de comentarios accidentales tan sólo. Es más, Boulez va a extraviar las que Cage le envía a partir de ahora. No así Cage –tan organizado en todo– que ni el cultivo del azar le libraría de su total (y anal) control de obra-vida hasta que le fulminará ese derrame cerebral de agosto de 1992.

1952, un año muy particular. Para comenzar, en 1952 se conmemoran los ciento veinticinco años de la muerte de Beethoven. Stravinsky estrena su *Cantata* en Los Ángeles. Francis Poulenc toca en París la parte solista de piano de su nuevo *Concierto coreográfico*. Por contra, en Nueva York por primera vez un circuito cerrado de T.V. emite en treinta y un cines de veintisiete ciudades de EE.UU. una sesión de ópera del MET –por cierto, se trataba de *Carmen*– todavía no alcanzable en las televisiones caseras. Mientras tanto en Viena, Josef Matthias Hauer proclama su *Manifiesto dodecafónico*, donde en exaltado lenguaje misticista nos apercibe a los pobres humanos de que "la técnica dodecafónica regula las premisas fisiológicas de la intuición pura, y que sólo ella nos permite percibir inmutable Música Absoluta como revelación del orden mundial a lo largo de toda la eternidad".

Pues bien, en tal contexto nace la **música concreta** –hija de un adelanto técnico, el **magnetofón**, y de un accidente técnico, los anillos formados por los discos rayados. Su formulador (*À la recherche d'une musique concrète*), el francés Pierre Schaeffer, completa una necesidad sentida a lo largo del siglo de atender al sonido mismo como materia cero y objeto a tratar.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Cage, enfrascado en su monumental *William Mix*, le pide ansiosamente a su amigo Boulez que le mande con urgencia el libro de Schaeffer. Por su lado, Xenakis, bordeando el azar y las certidumbres, compone afinando la puntería, esto es, formulando la **escolástica** o ley de los grandes números. Según él, el contorno global sonoro de la obra se dibuja con precisión dejando los detalles interiores –los números pequeños– no al azar sino a la probabilidad, a la incertidumbre.



John Cage: Score for Williams Mix, *1952. Copyright © 1960 by Henmar Press, Inc., New York.*

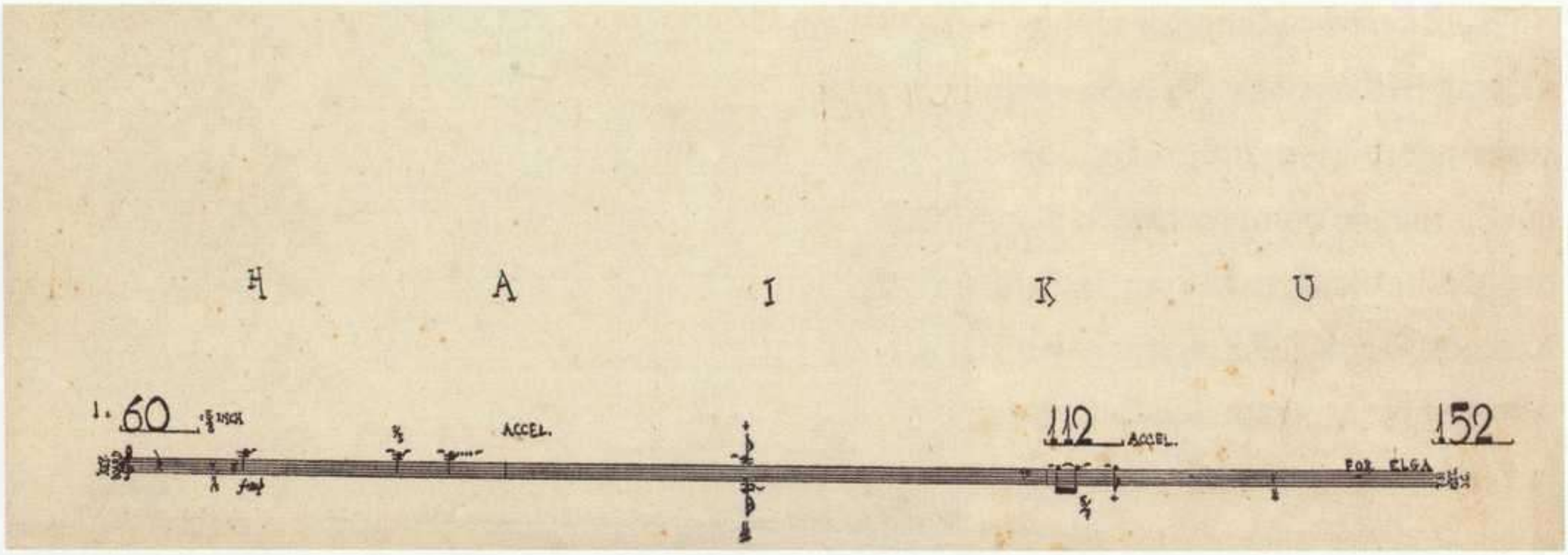
Mientras tanto Stockhausen, a la sazón en París, lleva la dispersión de direcciones posibles dentro de una obra a su colmo: el "punto". Así, en su *Punkte* (1952) para gran orquesta, "cada **punto** deberá ser el centro de una galaxia de sonidos, utopía de una música sin melodía, reconocible más allá de la armonía, del metro, del ritmo y del color instrumental".

Y en el centro de todo ello se desarrolla, como estamos viendo, el arrojo de una discusión y de unas dudas cruciales que encarnan Boulez (Europa) y Cage (América), y que en este 1952 alcanzan su encono y bravura máxima.

En efecto, ya en febrero de este año, Boulez proclama "*Schoenberg is dead*": los moldes de la serie "dodecafónica" de Schoenberg son todavía "tonales", repite. Hay que ir más allá y "estructurar" (palabra clave en todo este periodo) no sólo las alturas (las notas) sino también los ritmos, los timbres, las dinámicas, los ataques... la serie ha de ser global, total. Bajo tales premisas escribe Boulez en estos primaverales días del 52 su *Primer album de* ***estructuras*** para dos pianos, como ejemplo donde crece una música en la que se ha eliminado de su vocabulario "todo rasgo heredado, y tanto en los diseños, las frases, los desarrollos, como en la forma. Reconquistar poco a poco, elemento a elemento, los diversos estadios de la escritura, de tal manera que consiga una síntexis absolutamente nueva, que no se halle viciada desde el principio de ningún cuerpo halógeno y en particular de cualquier reminiscencia estilística". Y para que la idea-madre de este proyecto quedase evidente titula, en un principio, el trabajo *Monument à la limite du pays fertile*, tomando prestado el título de un grabado de Paul Klee, título que, forzando la neutralidad que lo inspira, acabará cambiando por el definitivo de *Estructuras*.

Antinómicamente, la propia hiperserialización de las músicas de Boulez rozará –vía música despersonalizada– la necesidad del azar que Cage siente y procura, sólo que con métodos con-

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



John Cage: Haiku, *1952. Partitura, 12,5 x 32,5 cm.*

trapuestos: Boulez canalizado mediante la práctica de lo aleatorio (***alea*=errancia**) su necesidad de control ("*il y a suffisamment d'inconnu*"), practicando pues una especie de *directed chance*, o si se quiere "una especie de laberinto con varios recorridos" mediante los que domar (domesticar, diríamos) una cierta ceguera (*blind alley*) iluminadora, y Cage, por contra, entrando en **activas anarquías**, sea mediante selváticos procedimientos (hay que imitar la naturaleza, dice, en sus modos de actuar), de acumulación inintencionada, sea mediante ascéticas inmovilidades, como lo harán los intérpretes futuros del *4'33"* y que tanto recuerdan a las que Satie exigía para interpretar sus bellas y lacerantes *Vexations*.

Una *concerted action*. Como decíamos antes, ese concebir la música como *time lengths* llenó las propuestas de Cage de acción, sí, pero también de eso que Cage dará en llamar "interpretación sin obstrucción", esto es, de coetaneidad inintencional de eventos.

Sólo a partir de estos presupuestos entenderemos la no gratuidad ni futilidad de una propuesta que en su novedad estaba total y radicalmente enraizada y explicada en el pensamiento cagiano.

El acto comenzó con la lectura de un texto de Huang Po sobre la Mente Universal, así como con comentarios de Cage sobre el budismo, entre los que sobresalía la afirmación de que "el Arte no ha de ser diferente de la vida, sino un acción vital. Y como todo en la vida, junto a momentáneas bellezas surgirán accidentes, oportunidades, variedad y desorden". Eso sí, texto y comentarios eran escanciados por Cage desde lo alto de una escalera y siguiendo pautas irregulares de emisión, silencios y frases que a veces rompían el hilo y la sintaxis de lo dicho y que previamente Cage había determinado mediante consultas al *I Ching*.

Así mismo, mediante operaciones de azar se confeccionó una partitura para cada intérprete en la que figuraban tan sólo "porciones de tiempo" (*time brackets*) a rellenar por cada quien de acción, inacción y silencio. Por supuesto no hubo ensayo previo para garantizar la privacidad de cada quien con su acción así como la sorpresa hasta del mismo intérprete. El total del tiem-

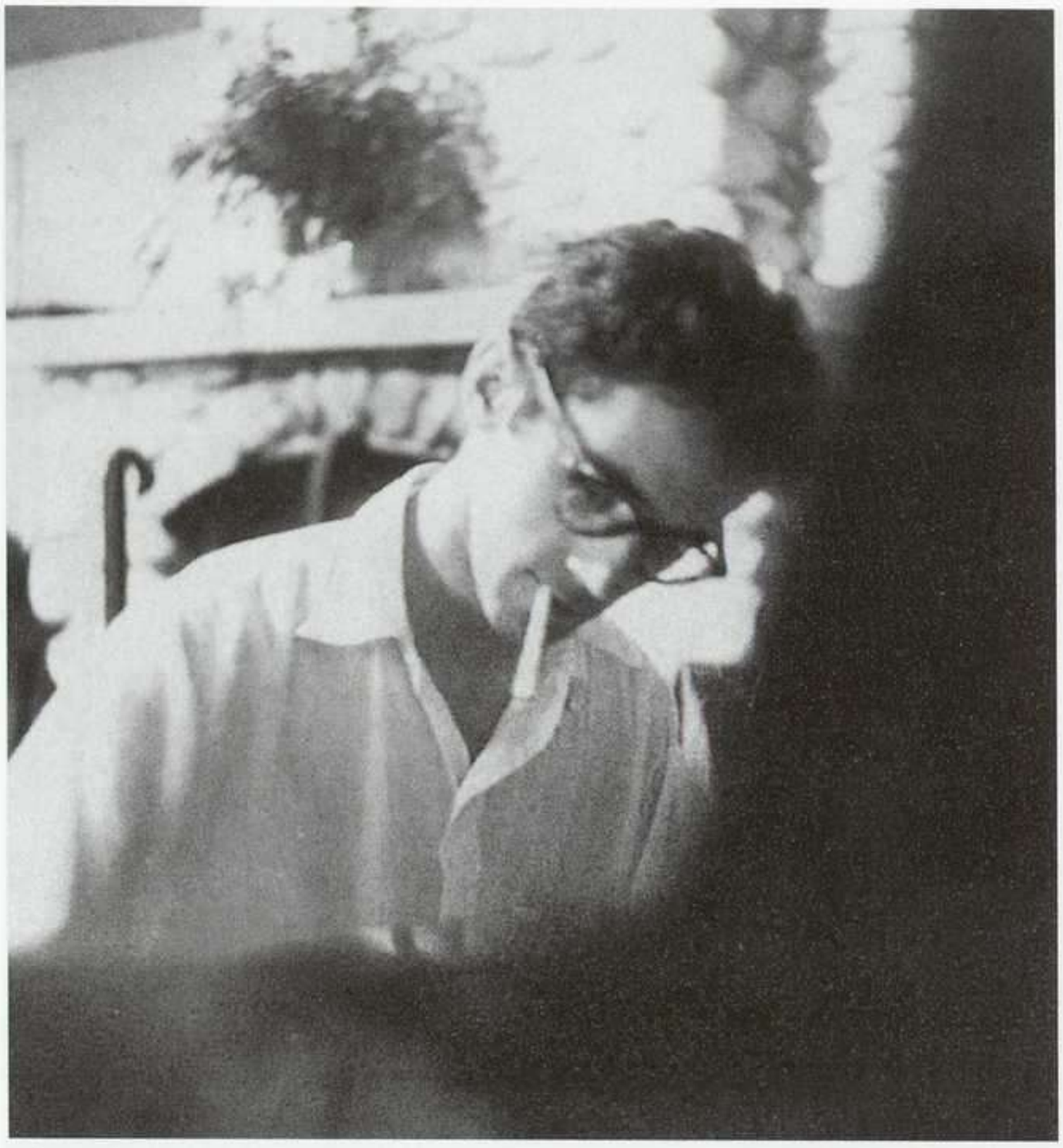
Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

John Cage preparando un piano, ca. 1950.

po disponible se fijó en 45 minutos, y por supuesto la superposición total o parcial de las acciones fue igualmente determinada por el azar.

Para comenzar se dispusieron las sillas del público –encarando éste entre sí– formando cuatro triángulos que convergían cual cruz de Malta en un centro donde también se encontraban los amplios pasillos que los bordeaban. "Entre los triángulos y el centro –diría a Daniel Charles años más tarde Cage– se circulaba libremente, ésto permitía trasladar la acción alrededor

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



David Tudor, 1953. Foto: Mary Ann Fretz Giusti.

del público: la idea era también permitir que los espectadores, en la sala, se vieran entre sí. El arte debía acercarnos a la **vida**... ¡Y bien, en la vida, nos vemos unos a otros! Cada vez que puedo organizo espectáculos como ese". Algún cronista añade que el público estuvo encantado, sólo un célebre compositor dio la nota –Stefan Wolpe– marchándose en señal de protesta.

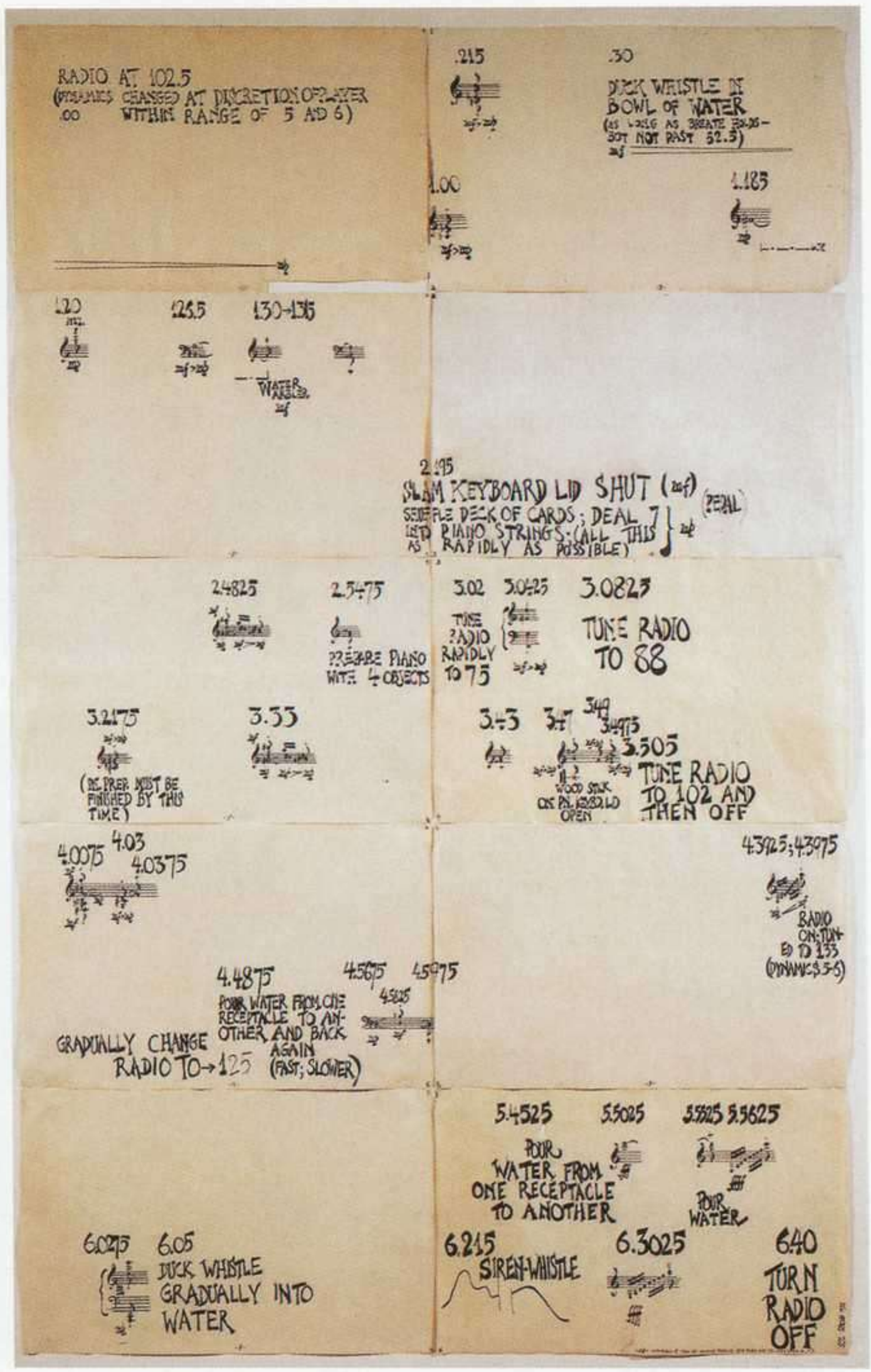
Además un elemento de sorpresa añadía enigma al todo: al ir a sentarse los espectadores encontraron cada quien en su silla una taza –vacía– de café, de color blanco. Lo del blanco de la taza no era casualidad: todo aquí iba a ser en blanco y negro. En efecto, Cage y los demás llevaban traje y corbata negra, excepto los cuatro camareros que ya al final del evento aparecieron totalmente de blanco a servir café en la taza, sin importar el que hubiera sido utilizada de cenicero. Por lo demás, lo techos del comedor donde la acción tuvo lugar se llenaron de pinturas totalmente blancas –blanco sobre blanco– de un todavía estudiante que participó también en la acción: Robert Rauschenberg.

En cuanto a las acciones: Merce Cunningham y los muchachos de su compañía se movían ("danzaban") por entre el público y alrededor de él. David Tudor tocaba un "piano preparado" (ésto es, un piano al que se le hizo explotar su afinación poniéndole gomas o tornillos en determinados puntos de sus cuerdas para que al tocar las teclas suene cada una de ellas de manera tan alterada e imprevisible como si fuese una caja de variada percusión, algo que lejanamente recuerda a un gamelán indonesio un poco borracho). Más tarde Tudor, remedando las acciones de la reciente *Water Music*, vaciaba y llenaba cubos de agua poniendo en práctica la frase que Cage le escribió en el programa del estreno de *Water Music* al célebre crítico Slonimsky: "una música que a diferencia de la de Haendel, salpica de verdad".

Por su lado, Charles Olsen y Mary Caroline Richards puestos en pie, o subidos en una escalera, leían poesía, al tiempo que se proyectaban diapositivas "abstractas" o se proyectaban pequeños films sobre el techo (mostrando la cocina de la propia escuela), aunque la imagen proyectada, andando sobre el espacio, acababa mostrando una puesta de sol sobre el ángulo que

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

forman dos paredes al encontrarse. A su vez, Cage leía citas de Meister Eckhardt sobre la cima de otra escalera, o llenaba sus *time brackets* manipulando una radio. Rauschenberg, armado de un viejo gramófono de manivela, hacía oir viejos discos, y el músico Jay Watt, situado en un rincón, hacía sonar instrumentos exóticos, pitos o gritos de bebés.



John Cage: Water Music, *1952. Tinta sobre papel, 10 partes, 24,1 x 15,2 cm. cada una. Withney Museum of American Art, Nueva York.*

La música no tocada, o sobre el silencio. Unas semanas más allá John Cage da forma a su pieza más paradójica, o si se prefiere a la más fértil para música jamás concebida por artista occidental alguno. Para llegar a ella Cage no sólo se ha embebido de cultura zen, con sus meditaciones, koans, nadas, iluminaciones, absurdos, disciplinas e intensos silencios ("escucha el aplauso de una mano sola") sino también de realidad, de morfología en estado puro. Así –tal y como cuenta en *Silence*, el libro-resumen de su larga trayectoria inicial– en 1951 entró a una "cámara anecoica", esto es, tecnológicamente preparada para no oír nada, y en vez de "oír" el esperado silencio oye dos sonidos: uno agudo, tenso y continuo, el otro grave, cortado e irregular. "Cuando los describí al ingeniero encargado, escribe, éste me informó de que el agudo era mi sistema nervioso en acción, el grave era mi sangre en circulación. Hasta el día que muera habrá sonidos. Y continuarán tras mi muerte. No nos hemos de preocupar por el futuro de la música".

Cae cuidadosamente la tapa de un piano de cola, ocultando al cerrarse la rigurosa sucesión de teclas negras y blancas. Así comienza la pieza que llevará por título ***4'33"***. La partitura que Cage escribirá más tarde (nunca lo hizo por contra de la *concerted action* o *untitled event* del

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Black Montain College) es una página en blanco sobre la que tan sólo se lee: "I. TACET / II. TACET / III. TACET".

En nota a pie de página se lee: "El título de esta obra es su longitud total en minutos y segundos de su interpretación: En Woodstock N.Y., el día 29 de agosto de 1952, su título fue *4'33"*, y las tres partes fueron 33", 2'40" y 1'20". Fue interpretada por D. Tudor, pianista, quien indicó el comienzo de cada parte cerrando la tapa del piano y el final abriéndola. De todas formas, la obra puede ser interpretada por cualquier instrumentista, o combinación de instrumentistas, y durar cualquier longitud de tiempo".

Cuenta Calvin Tomlins que "en el *hall* de Woodstock, abierto al bosque por su parte de atrás, los oyentes que pusieron atención pudieron oír durante el primer movimiento el sonido del viento en los árboles; durante el segundo, el choque de algunas gotas contra el tejado; durante el tercero, el público percibió además y añadió sus propios murmullos de perplejidad a los otros "sonidos no intencionales" del compositor. Si fue un caso de arte que imita a la naturaleza, o la naturaleza imitando al arte, es un cuestión no resuelta.

Silencios preñados de sonidos: el aire o la vida. Las consecuencias de este doble sacar la música de sí misma, emparentándola con el entorno y la vida, esto es, con lo no intencional, que a veces es acumulación y a veces es silencio, preñado de sones, comenzará a fructificar poco a poco, sobre todo a partir de las clases que Cage dará en la New School for Social Research de Nueva York y donde desde 1956 se mezclarán escuchándole pintores, poetas, cineastas, profesores de arte y hasta músicos y editores.

Dos de estos "alumnos" serán quienes den el pistoletazo de salida de lo que pronto todos conocerán y recrearán (subvirtiendo, imitando, negando, mezclando, etc.) como **happening** o como **event**.

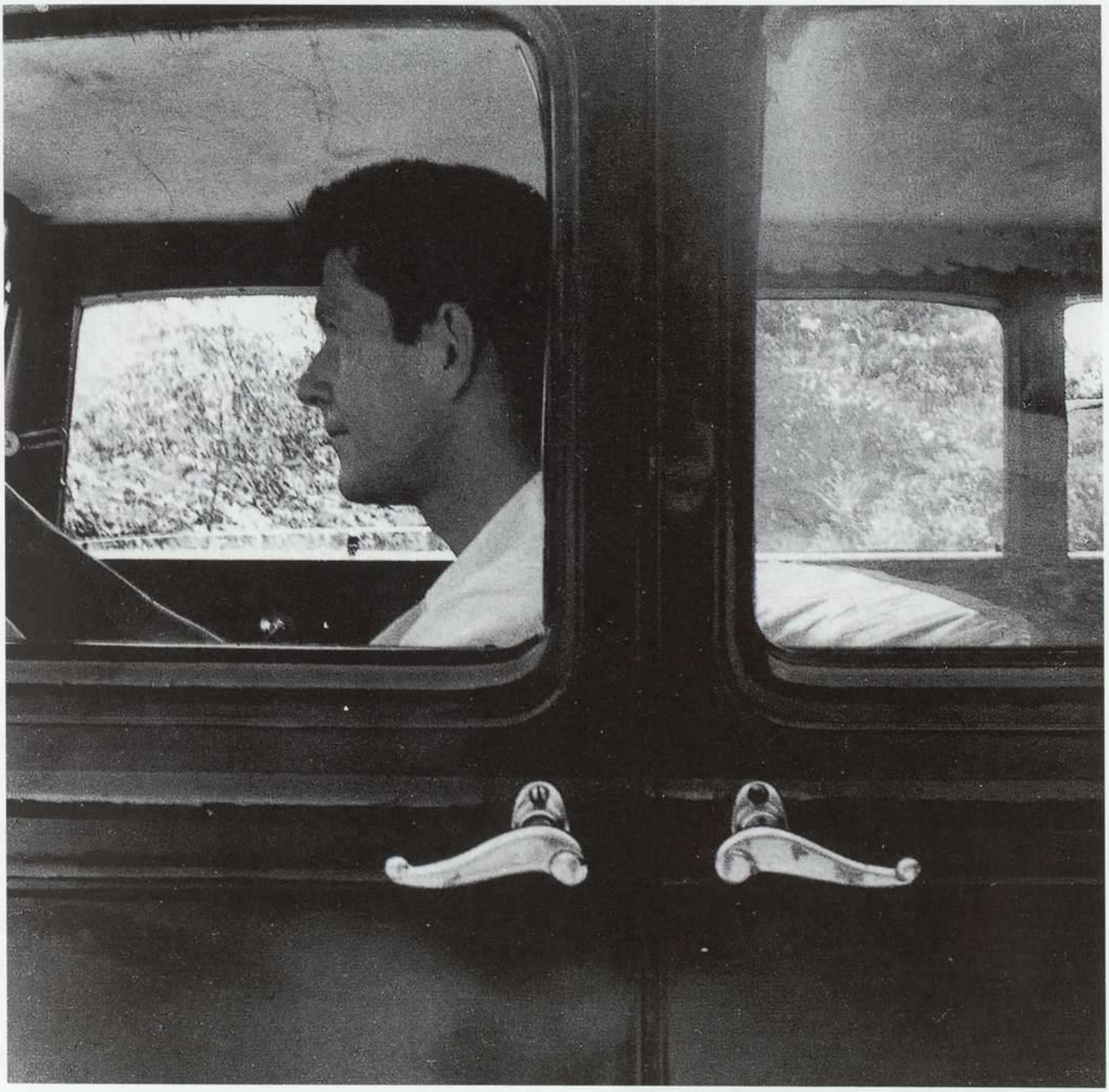
Allan Kaprow en 1959 realizará su muy compartimentado (recordad los *lenghts* o las *brackets* de Cage) *18 happenings in 6 parts*. George Brecht, por su parte, en la primavera de 1960, propondrá su primer event (*Motor vehicle sundown*), para la realización del cual cada intérprete recibe una baraja de cuarenta y cuatro tarjetas con precisas instrucciones a seguir.

Antes, con y tras ellos, toda una pleamar de derivas tendrán lugar en el mundo entero, unas veces en grupo (el más conocido –hay muchos y cambiantes– fue **FLUXUS**, concebido y coordinado por George Maciunas desde 1962), otras a solo, y las más de las veces arañando en campos y técnicas intermedias, así como abundando en neutralidades que ponen en suspenso el yo artístico (fin del Renacimiento) al tiempo que reclaman una disolución (en mayor o menor medida), un continuo o confusión entre **arte** y **vida**.

En algunos casos (Robert Fillou) el arte será sólo aquello que es capaz de hacer la vida más atractiva que el arte.

Medio siglo ha pasado de aquello. Visto hoy, casi todo parece ya un juego de niños. ¡Qué pequeño e irrelevante se ve aquel nudo de 1952 entre indeterminación (Cage) o *alea* (Bouleż), esto es, entre aceptación y drama, tal y como entonces se vivió!

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



John Cage, 1954. Foto: Rauschenberg.

Para tantos artistas que –tras aquellos iniciales y liberadores embates– hoy desarrollamos nuestra actividad en la calle, y de la mano del aire, o de la ciudad (mi instrumento) emociona todavía revivir los entresijos de aquel inicio que enlazaba con Artaud, Switters, dadá, futurismo, etc., y encontrarse con tan arriesgadas y valientes actitudes como las que encierran frases como ésta, escritas en nuestro año 52 por un gozoso Cage comentándole a Boulez el estreno de su *William Mix* para cinta magnética, y que a mí me recuerdan los conciertos de ciudad en que ando metido: "El aire estaba tan vivo que simplemente éramos parte de él... Creo que se necesita otra arquitectura distinta para las salas de conciertos, o quizás no haga falta ninguna arquitectura. ¡Lo que necesitamos es hacer música al aire libre (*out of doors*) con los altavoces sobre los edificios!, ¡no un magnetofón sino un magnetrillón!"

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

VIRUTAS PARA CARLOS ALCOLEA

(FRAGMENTOS DE UN ENSAYO ININTERRUMPIDO)

QUICO RIVAS

"No hacer agua de la sed.
No hacer por hacer.
¡Vivir pronto y acabar primero!"

(María Vela, "Retrato", del libro *La caída del Rey* dedicado a Carlos Alcolea)

Carlos Alcolea: Desnudo bajando una escalera I, *1971. Óleo sobre lienzo, 94 x 70 cm.*

Tengo a Carlos Alcolea por uno de los pintores más lúcidos, el más exacto y diría que el más radicalmente moderno de su generación si aún fuera posible emplear la palabra moderno con naturalidad, sin prefijos ni adiposidades, emplearla, digo, llanamente, para calificar lo que por su propia naturaleza debiera ser condición irrenunciable de todo artista que se precie y no desprecie el tiempo que le ha tocado en suerte, es decir, que no se desprecie a sí mismo.

Fragmentos de un guión inédito sobre Duchamp

En 1984 se celebró en Madrid la primera y única gran exposición sobre Duchamp, y Paloma Chamorro le encargó a Alcolea un guión para su programa de televisión. El guión de este documental que nunca llegó a rodarse es un testimonio precioso para acceder a algunas claves del pensamiento de Alcolea, excepcional por el tono didáctico de su exposición. He seleccionado y encadenado algunos de sus fragmentos más relevantes:

"Duchamp: persona cordial, de constante buen humor, amigo de sus amigos, claro, y que con la mejor intención provocó a los mirones a pintar para los otros mirones. Trashumante oceánico, segundo Colón en el siglo XX. La Colonia de Pintura: *Belle Helaine*".

"Duchamp tiene la ventaja de pasar desapercibido: viaja, escribe, juega al ajedrez, muta, 'HACE QUE NO HACE NADA'. No se lo cuenta a nadie, pero de vez en cuando aparece

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Carlos Alcolea: Schreber also escribe, *1976. Acrílico sobre lienzo, 170 x 370 cm.*

algo: un síntoma. No manipula los signos. Sus pretendidos juegos de palabras son pura timidez: ¿para qué agobiar a la gente con Marcel Duchamp, si puede ser Marchand du Sel o Rrose Sélavy...? Y si le acusan de no pintar es por ignorancia. Ingres, Corot... son estudiados detenidamente y sin el menor pudor. El erotismo le tienta constantemente: 'es la cosa más común...' Precisamente es Corot el que lo lanza a la nueva obra: ÉTANT DONNÉS. *El origen del Mundo* de Corot lo trabaja constantemente. Se convierte en otra Dulcinea, otra mujer anónima, pero esta vez y de forma extraña el exterior es interior. El ojo debe acostumbrarse rápidamente a no privilegiar ninguna sensación. Su compleja realización es casi el testamento de Duchamp. Se compone de agua impermeable, bosquecillo en penumbra, cuerpo desalojado... pero está claro que es una nueva máquina lo que tenemos delante de nosotros: máquina que funciona sin exteriorizarse porque no tiene interior: visible pero a condición de no retener la imagen, secreta, silenciosa".

"Todo comienza alrededor de 1913. También la Primera Guerra Mundial. Hay que correr el riesgo de la batalla. Dulcinea (mujer anónima), los jugadores de ajedrez, casados o solteros, vírgenes, rey o reina. Todo cerca del vórtice que amenaza con acelerar el esfuerzo del ojo. La mano acierta lentamente a desmontar la maquinaria de paz. La rueda del molino se hace bélica y los desnudos son prófugos. Rápidos y vírgenes, atravesando veloces el campo de batalla".

"No hay duda, esto va a producir algo revulsivo: *Desnudo bajando una escalera*. Ha costado mucho llegar hasta aquí. Duchamp no desaprovecha la ocasión. Surgen pequeños inconvenientes. Decide mandar el cuadro a un viaje de placer. Es el año 1913: Nueva York, el Armory Show. La vanguardia se prepara en retaguardia. Se retrasa el ataque. Hay que pensárselo bien. Las nuevas máquinas ya no serán tan frágiles. Las roturas acoplan lentamente sus conexiones

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Carlos Alcolea: Desnudo bajando una escalera II, *1976-77. Acrílico sobre lienzo, 200 x 145 cm.*

con el fondo. La guerra ha terminado. Quedan las ruinas, cuerpos heridos, cristales rotos...".

"*La mariée...* recoge en su delgado interior, una vez desnudada, los restos de la antigua maquinaria y les busca nuevas direcciones de funcionamiento. Piñones, ruedas, gendarmes, jefes de estación, punto de fuga, estabilizador... Todo recompuesto, diferente. En su obsesión por la máquina Duchamp normaliza el engranaje y cristaliza la línea de transmisión. "Retrato en cristal, o poema en prosa o escupidera de plata" lo subtitula. "Escultura musical: sonidos continuos emitidos desde diferentes puntos buscando una escultura sonora que dura"... cerebralidad. *Erratum musical*. En la línea del horizonte se vislumbra el desarrollo de los pretendientes. La obra es anotada meticulosamente por Rrose Sélavy. La cronología es variable, continua. Como siempre el trabajo de Duchamp es un deslizamiento rugoso".

"La cronología de Duchamp son tres bloques engarzados en detalladas descripciones de su idea de la Pintura. Una fuga lineal enmascarada en la ausencia de obra. Pretendida pereza, perchero del que constantemente le han colgado sus detractores. Pero la verdad es que regularmente, en periodos dilatados de reflexión y análisis, han saltado, como hongos nucleares, los goznes de su trabajo. Haciéndolos coincidir con dos guerras y con su muerte (en la que pensó lo menos posible). 1912, *Desnudo...*; 1919-1936, *Gran Vidrio*; 1946-1966, *Étant Donnés*. Pero estos datos están constantemente atravesados por anotaciones meticulosas en espiral que hacen imperceptible el momento de coagulación".

La cronología de Alcolea también son tres bloques *engarzados* entre cuatro versiones del *Desnudo bajando una escalera*. La primera está fechada en 1971, la última en 1991.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Carlos Alcolea: Dasein, *1976. Acrílico sobre lienzo, 220 x 440 cm.*

Y aunque, como sensatamente advierte él mismo, "todo no debe ser M.D. / M.D. no debe ser todo", es justo reconocer que "ha costado mucho llegar hasta aquí", antes de autopropulsarnos hacia otro lado.

La de Alcolea no fue una puesta fácil. La escena estaba dominada por el arte minimal, conceptual y povera. La nueva figuración andaba de capa caída tras haber celebrado un entierro simbólico y patético de Duchamp en París. La nueva abstracción producía mucha literatura y poca pintura. El pensamiento postmoderno prohijaba todos los fantasmas conservadores, decretaba la desmovilización, el eclecticismo era la doctrina oficial del compromiso.

Sobrentender si la pintura había muerto o estaba bajo mínimos era debido al sectarismo miope de las vanguardias. Cualquier movimiento en favor de la pintura debería, por tanto, partir de una crítica de las mismas, de la consabida y periódicamente repetida llamada al orden.

Alcolea decidió retomar el testigo de la pintura sin renunciar a la herencia de la vanguardia, muy al contrario, haciendo suyas las propuestas más radicalmente antipictóricas, al menos en apariencia. Comprender que si la pintura había muerto, Duchamp no había sido el asesino, fue una apuesta arriesgada, muy lúcida y de muy buenos resultados.

La reflexión sobre la que Alcolea funda su pintura es de aliento inequívocamente vanguardista y estirpe netamente duchampiana. Pintura de precisión, factura técnica, emulsión, oblicuidad, mutación, el recurso a lenguajes científicos, fórmulas, ecuaciones matemáticas, diagramas, esquemas, acoplamientos indiferentes, capilaridad, humor paradójico, erotismo difuso, *cerebralidad*, juegos de palabras... ingredientes que Alcolea metaboliza junto a otros muchos de distinto origen o cuño propio hasta conseguir una síntesis original de probada eficacia.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Carlos Alcolea: La caída del rey, *1981-82. Acrílico sobre lienzo, 200 x 300 cm.*

Virutas

Como pintor soy huérfano
y a causa de mi esterilidad
no tendré descendencia.
Al principio creí que me
habían recogido unos gitanos.
Después me dijeron que mis
padres me habían abandonado.
Más tarde supe que nunca
tuve padres, ni fui abandonado
ni recogido.
La mía fue una vida tonta.
Creo que esto se lo debo
a la Pintura.

Gordillo sufre de todos los síntomas: a la rara modalidad de la enfermedad que le aqueja, él mismo la ha bautizado como *visceralismo*, y aunque aún no se sabe a ciencia cierta si se trata

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

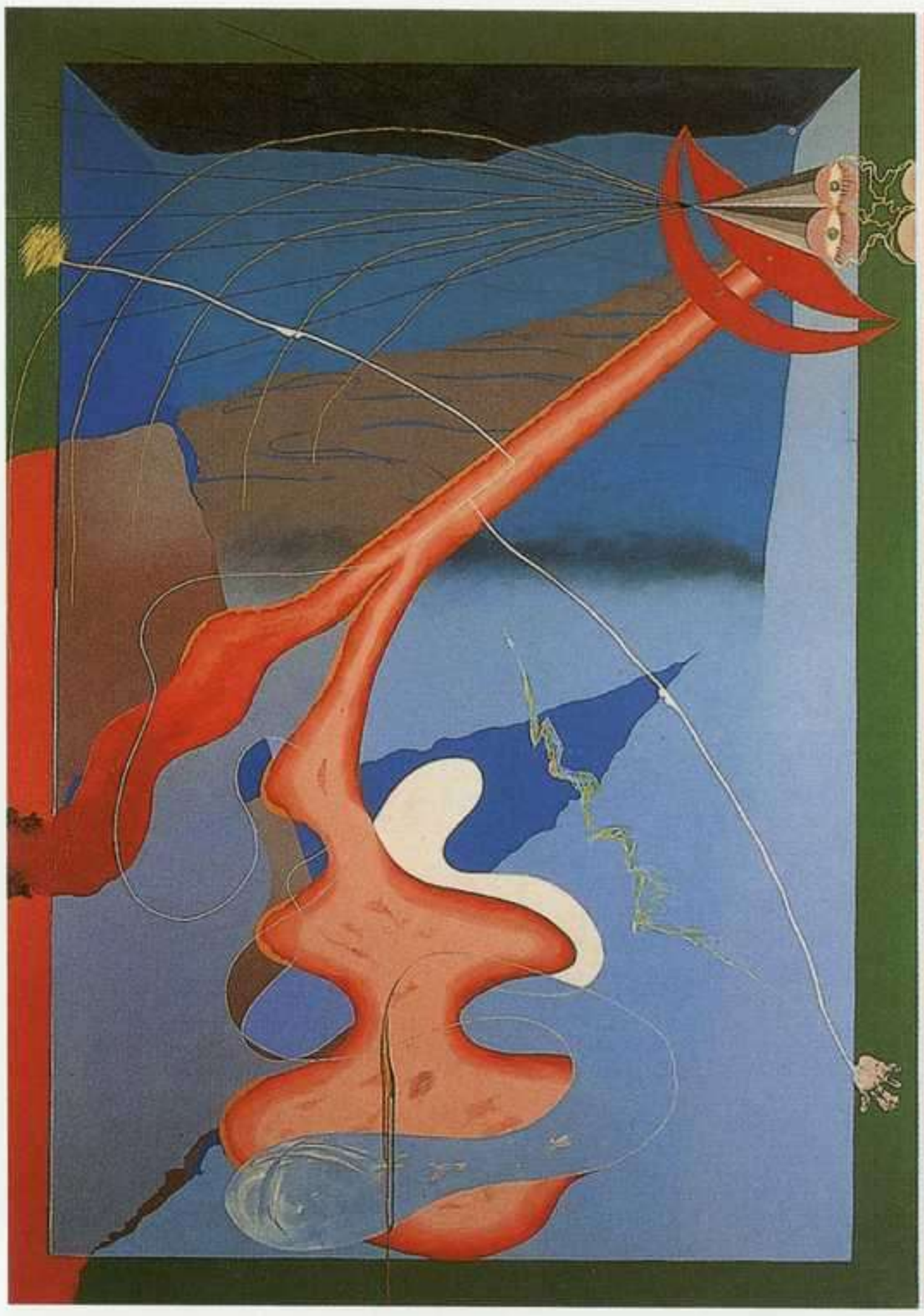
de un proceso *orgánico* o *electrónico*, dado que los *chinchulines* deben flotar como el corcho, se explica que siga protagonizando uno de los más largos y obstinados naufragios del siglo.

En el contexto de esa soterrada farsa dramática que se desarrolló entre 1969 y 1974 hay que situar la función estratégica y yo diría que catártica que para él tuvo la *mecánica deseante* de Deleuze. Aunque es imposible precisar a qué nivel de la conciencia había sido elaborado, estoy seguro que Alcolea, en aquella coyuntura decisiva, a pesar de su bisoñez, no se limitaba a improvisar. Nunca lo hacía. Sabía eludir los choques frontales. Era un maestro de las estrategias oblicuas, y aquella fue, de alguna manera, su primera campaña importante. Básicamente se trataba de emplear a Gordillo primero como estandarte, luego como ariete rompedor que desbrozara el camino, y en todo momento zumbarle en el oído como una mosca cojonera durante las interminables horas de diván del sevillano. La lectura de *El Anti-Edipo* y la *Lógica del sentido*, entre otras, le vinieron como anillo al dedo para "desmontar a Freud", para urdir maneras más operativas de resolver sus conflictos y bloques internos, de canalizar todas sus energías de cara a la pintura. "El análisis –decía– nunca debe acabar en una forma crítica sino en un compromiso con lo analizado. Siempre terminas por enamorarte del objeto de análisis". Rafael Pérez-Mínguez sería el aliado necesario en el flanco contrario. A pesar de lo contrapuesto de sus discursos, Alcolea percibía claramente entre la pintura de ambos ciertas correspondencias por debajo de las apariencias. Carlos Franco sería un leal escudero y la red de alianzas se establecería sobre todo con artistas de una cuerda diferente a la suya (sirva como ejemplo la exposición con Nacho Criado y Santiago Serrano).

Carlos Alcolea: Desnudo bajando una escalera III, *1982-83. Acrílico sobre lienzo, 220 x 190 cm.*

El *Loco*, el *Cuerdo* y el *Visceral*, el tiempo se encargará de poner a cada uno en su sitio, ya lo está haciendo. A estas alturas de la función hay que ser muy lerdo para no darse cuenta de

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



Carlos Alcolea: Alicia en el País de la Maravillas-Alicia a través del espejo, *1979. Acrílico sobre lienzo, 180 x 220 cm.*

que Rafael Pérez-Mínguez vino a ser como un sueño juvenil y fantástico de Carlos Alcolea, y Luis Gordillo una pesadilla recurrente que, por contagiosa, le ha sobrevivido.

El dandy invisible

"Cierta finura pero con firmeza..."

"Todo con un sabor ácido..."

Algunas de las cualidades que Alcolea buscaba en la pintura tienen su equivalencia en ciertos rasgos de carácter, son como los acordes distintivos de una personalidad perfectamente encofrada.

Y viceversa. Por derecho y de revés.

Cuando de un artista se pondera demasiado la elegancia o el refinamiento, por principio hay que sospechar. En el caso de Alcolea la presunción de elegancia no era injusta ni impostada. No la entendía como una de esas tildes que se pueden ventilar en el escaparate de la moda y del buen gusto. Esa difícil conjugación entre la *versión* que se muestra y la *perver-*

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

sión que se oculta es un asunto muy serio, y para Alcolea, en todo caso, algo que interesa por igual a la perna y a la pintura. A Juan Antonio Aguirre, su primer partidario, le escribió:

Carlos Alcolea: Desnudo bajando una escalera IV, *1991. Acrílico sobre lienzo, 200 x 200 cm.*

"Una pintura muda, perezosa, que le gusta vivir bien. Sólo pintando se es. El problema es entenderse con la pintura. Casi siempre es 'estar bien'. Se pinta y la pintura hace 'ser' fácilmente. Si se pinta, se pinta y no se tiene que hacer nada más. No es posible pintar sin haber movido un dedo. Si tú tienes que explicar el arte tienes que hacer algo establecido en arte. Hay gente que prefiere lo líquido a lo sólido. Lo único que interesa a la pintura es el fluido. La pintura nunca ha revelado nada a niveles maquínicos. Es un problema de ser y mantenerse elegante casi siempre. Pintura-cuerpo. Pintura-órgano. No muerte instantánea. No Dionisio. Más bien Baco. Maravilla. Amar no tiene ética. El amor no es nada. Agobiarse por estos problemas es ridículo. Simplemente significa tocar o ver. La pintura es lo anterior a este problema: una ética muy tonta donde todo el mundo se da besitos en partes no comprensibles. Casi todo es arte. La pintura es placer. No tiene nada que ver con la cultura. Por buen gusto se entiende casi todo. No se puede tener buen gusto sin ser casi todo".

Ajustada relación de los elementos que entran en el juego. De todo lo que Alcolea intentaba conjugar.

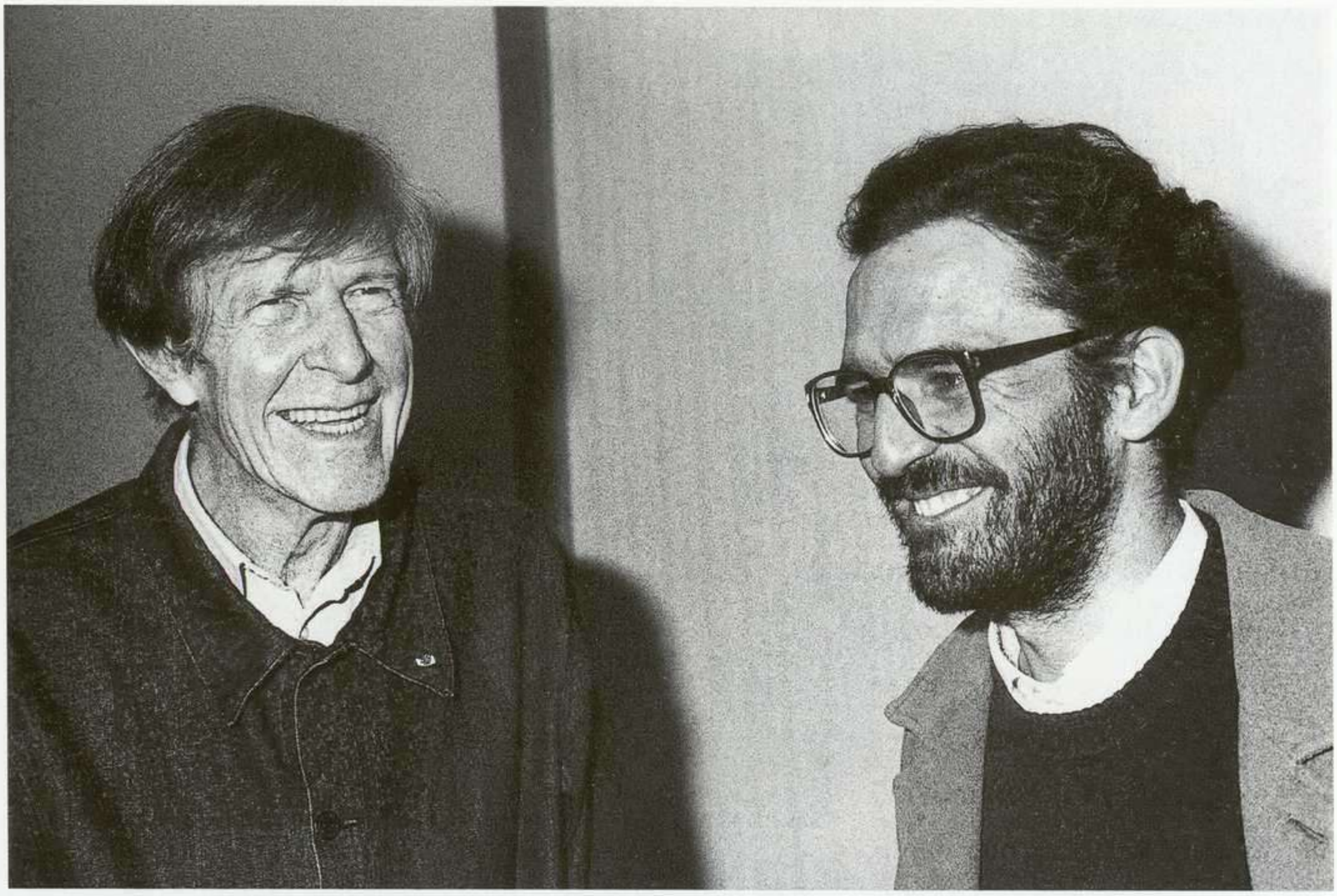
La de las apariencias es una cuestión medular. "En general, el cuadro es la aparición de una apariencia": Los cuadros de Alcolea son la mejor certificación del conocido apotegma duchampiano.

Alcolea nació en 1949 y ese mismo año Charlie Parker grabó "Fine and dandy", un tema legendario.

En cuanto a los hábitos, por así llamarlos, era un dandy de corte clásico, nada dado a la ostentación y poco amigo de las extravagancias.

Nada en él parecía fruto de la improvisación o el descuido. En sus notas a veces habla de una *reglamentación*. "La REGLAMENTACIÓN define una postura: ANTI-ALGO. ANTI-

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



John Cage y Carlos Alcolea.

TODO". Y le permite deducir pautas de conducta y rutinas de trabajo útiles para el día a día de esta lenta y constante mutación que fue la vida de Alcolea. Con la idea de mutación había desalojado las de evolución y cambio.

Ninguna de esas *reglas*, dispersas y no codificables, le había sido dictada por sistema de creencias alguno, religioso, político, ideológico o filosófico. No se sentía deudor de instituciones, tradiciones o convencionalismos, ni sujeto por ataduras o prejuicios. En este sentido era uno de los hombres más libres que he conocido, ferozmente individualista, celoso de su independencia, arbitrario y caprichoso hasta decir basta, pero bastante estricto en la observancia de la pautada reglamentación que se había trazado, concebida a su medida y a sus anchas como en proceso de cristalización reflexiva de la propia experiencia.

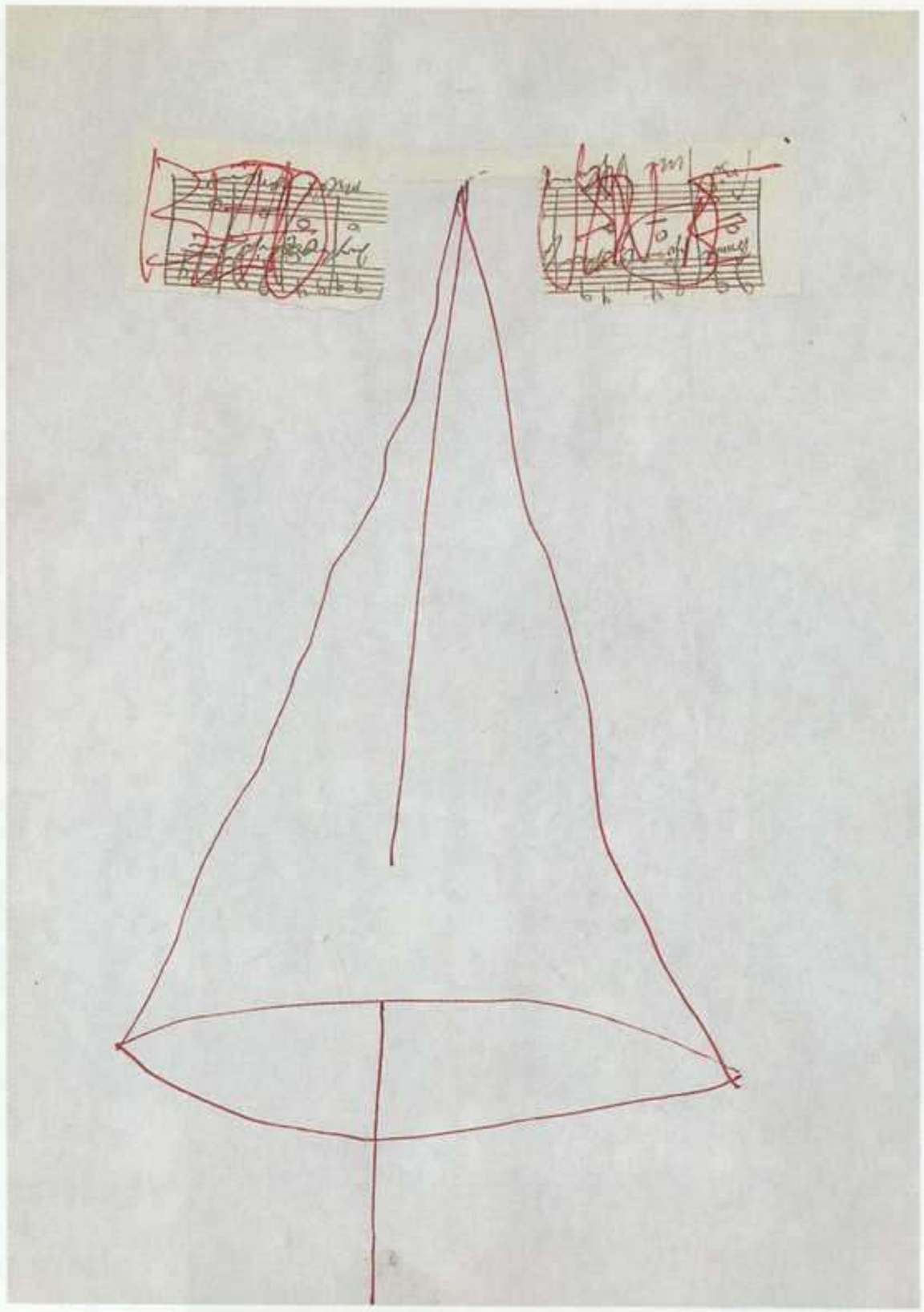
Entre sus notas más antiguas –sin fechar, como todas– encontré esta declaración de intenciones: "Pensar que una persona te condiciona a partir de su belleza es absurdo: más bien: es su presentación (de este modo yo: visibilidad, claridad y estilo)". A la vuelta de tres lustros, en 1985, una revista de moda le preguntó la imagen que quería dar de sí mismo: "Mimetismo. No quiero ser visto para poder ver bien a los otros."

Y eso fue lo que pasó: con los años Alcolea se fue haciendo invisible. No es una imagen retórica, es la pura verdad. Hacia la fecha de esa entrevista su *desaparición* era ya comidilla habitual en los cenáculos artísticos de la capital. Circularon mil rumores. Cambio de ciudad.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Beca italiana. Monasterio de la India. Exilio. Enfermedad innombrable. Cambio de oficio. Quién lo suponía incorporado a la Misión Internacional encabezada por John Cage, que se disponía a elaborar el Atlas Micológico de la Tierra. Quién con mandil y gorro de aprendiz entre los fogones lyonneses de Paul Bocusse.

No había lugar. Alcolea, pronto se confirmó, seguía estando donde siempre estuvo. Haciendo lo que siempre hizo. Habitando en la misma casa. Frecuentando los mismos lugares. Pintando al mismo ritmo y exponiendo de higos a brevas, como siempre, poco más o menos. No había cambiado de cara y tampoco andaba por ahí disfrazado de *drag-queen*. A todos los efectos seguía siendo el mismo, pero el caso es que no se le veía, y eso, cuando menos, era un enigma.



Carlos Alcolea: Sin título, *sin fecha. Dibujo y collage con partitura de John Cage.*

"¡Dios mío! ¡Que extraño resulta todo hoy!", exclamó Alicia y empezó a abanicarse. ¡Y eso que todavía no había visto casi nada!

Pero Alicia era una niña y aquellos eran otros tiempos. Hoy en día ya nadie se extraña de nada, y los niños menos que nadie. ¡Con la de cosas raras que se ven, quien tiene tiempo para entretenerse con enigmas corrientitos! Que por mor de lo que llaman celo profesional, alguno se sintiera intrigado cuando a Alcolea se le perdió la pista parece lógico. Pero una vez ubicado poco importa perderlo de vista. ¡Como si le da por andar de cabeza! ¿No es artista? Toda esa historia de la invisibilidad bien pudiera ser una *intervención* artística, un algo. Ni preguntarlo. A quien pregunta le calan la ignorancia. De quien no habla se presupone que sabe. Sobre lo de Alcolea ni enterados. Tratarle, llegado el caso, con toda normalidad, como si no ocurriera nada. Pagarle con su propia medicina. Si él ha podido hacerse invisible a nosotros, nosotros podemos hacer invisible esa invisibilidad suya.

Y así se hizo. Al simular invisibilidad frente a su invisibilidad, a Alcolea se le colocaba en una difícil posición. Había dejado de ser invisible sin volver a ser visible. ¿Entonces qué demonios era? Era un desaparecido. Pasó de ser un enigma corrientito a ser un hombre en peligro.

Una mañana nos levantamos y él ya no estaba.

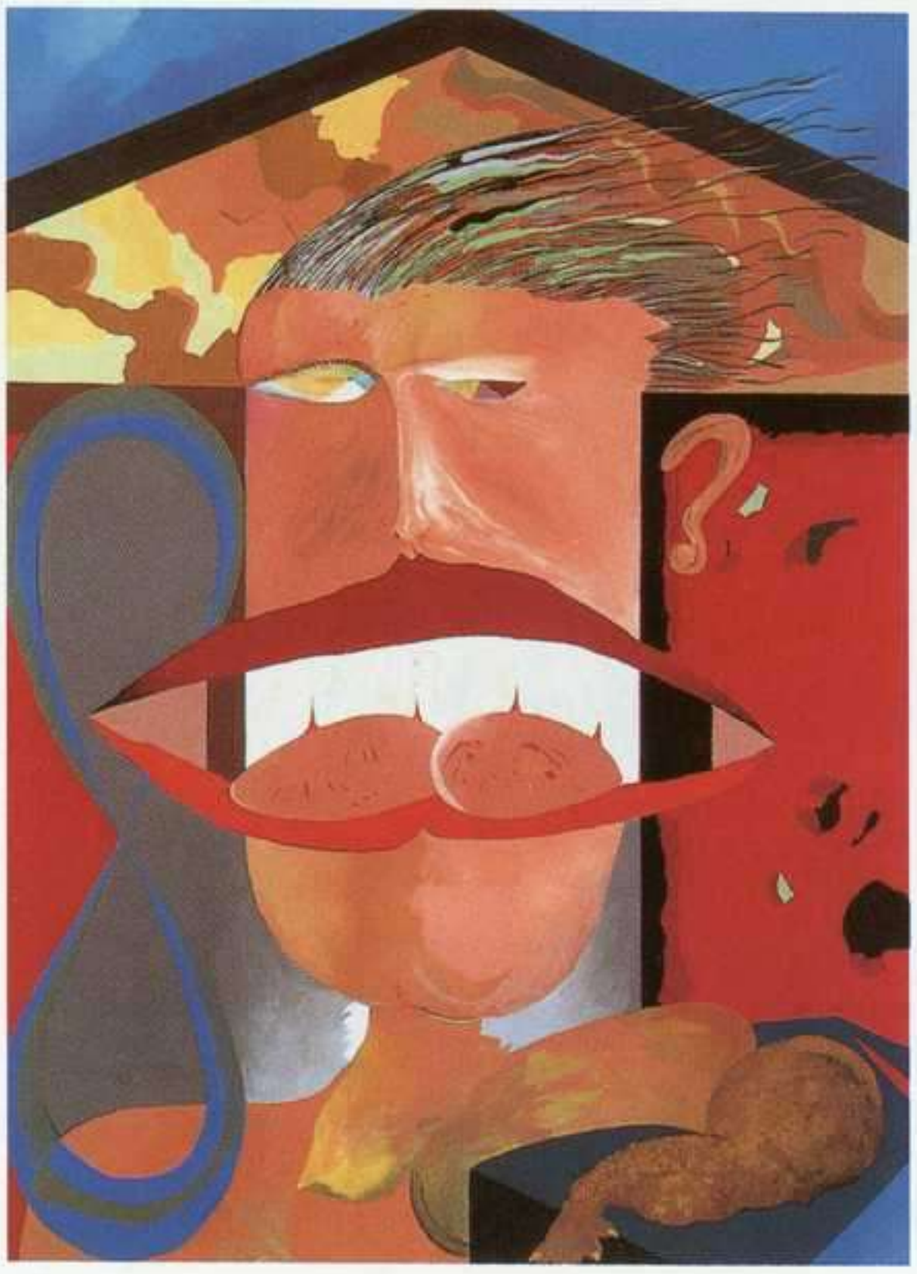
Y no me digan ustedes que ser dandy y hacerse invisible no es el colmo del dandismo

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

OJOS QUE NO VEN, CORAZÓN QUE NO SIENTE

CARLOS ALCOLEA

SELECCIÓN Y TRANSCRIPCIÓN: ÓSCAR ALONSO MOLINA



Carlos Alcolea: Autorretrato. Moebius y su amigo, *1975. Acrílico sobre lienzo, 200 x 150 cm.*

Si el humor produce, consumirlo es un compromiso.

•

DÍ - ANA
CAZA-DORA DE
DI - DO
LARES

•

Del desconcierto que me tocó vivir, de aire provocativo, sé que ha tocado fondo; y si hace poco huía, ahora persigo.

Llena mi cabeza de anti-palabras (también el uso las gasta: decir "te quiero" gasta el amor), el silencio me ofrece volver a pronunciarlas. No sabía el resultado del riesgo. Hoy ya no supone tener miedo.

Hay momentos tontos. Fiar incluye la falta de confianza. Sospecha de...

•

¡Miedo, deje vivir!

Si un ojo no deja ver, deja dormir. Sin partículas, ¿quién se atreve a conjugar?

¡Deje dormir! Y si se acerca..., ¡buenos días!

•

Estoy seguro de un último paseo en el Jardín Botánico y voy a contárselo a usted con la misma sensación del sudor fresco, rodeado de los prismas de su voz. Si bien el recuerdo hay momentos en que se conserva vaciado, a última hora siempre se encuentra el rastro perpetuo formado de nervios de hojas secas; pequeños restos de insectos e incluso del extraño tacto que posee tu cuerpo.

Debería saber con claridad cómo con paso inseguro, lejos de algunas miradas, mis pisadas carecen de la emoción tostada por el ruido del bosque.

En los ojos de las irisaciones amorosas de sus últimas palabras, producidas por el escozor del sentido o por lo silbante del canto irrepetible.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

¡Si pudiera escribir y conservar la serenidad en la cabeza esperando la llegada del sentido!

Ahí veo las palabras que se deslizan junto a mis dedos y no puedo resistir la idea de desdoblar la acción para poder pasar a una zona más insegura. No es lo mismo sentir esto cuando el sentido de estar forzado a admitir un paralelismo que cuando el agotamiento produce en el fluir de las palabras un aglutinamiento enfermizo.

Me expreso mal. Poseo cierta torpeza que, además, no puedo explotar. La misma sensación que cuando se fija mucho la vista; la sensación contraria que experimento cuando leo.

Carlos Alcolea: Los borrachos, *1979-80. Acrílico sobre lienzo, 200 x 200 cm.*

La Belleza: la parte del cuerpo humano besable

.

.

TÁCTIL

.

.

oral

.

.

hormigueo

Caravaggio: *Noli me tangere*

(todo es pintura)

1. Para el arte, la Historia es simplemente un *buen recuerdo* (agradable, pero en ningún momento cierto).

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Carlos Alcolea: Estoril-Cascais (Paisaje I)*, 1986. Acrílico sobre lienzo, 190 x 190 cm.*

2. El recuero: dos niveles:

-real fenoménico

-real psíquico.

3. Imaginación: posibilidad de rechazar la Historia (deshacerla).

•

El arte construye un sistema de procesos que se acumulan siempre en el último momento delante del grupo para ser convertidos rápidamente en esquemas, frases.

(Frases: pasividad de la (re-)actualización de un proceso ya vivido).

•

Según parece, en el Prado sólo hay imitaciones –es una opinión exacta–. Se trata de una medida antirrobo. Los originales han sido devueltos de origen.

•

El poder amar a una persona no significa, para mí, más que una posibilidad de acercamiento de aquello que se encontraba dividido. En cierto modo se trata de eliminar las últimas esperanzas o apoyos de la soledad. La sensación de espera, absurdamente, acompaña. Esta situación de espera queda igualada por la desigualdad. En el frío conocer lo que provoca el acercamiento. Es lo opuesto, lo que va a provocar el fin de la espera sin por eso dejar de ser idéntico por esencia.

De esta forma puedo afirmar que, escribiendo unas frases, me acerco al fin; algo más tranquilo de la cuenta, espero una llamada telefónica. El haber llamado yo antes me inviste de una sensación de angustia –por la ausencia de concreción–, al mismo tiempo que problematiza rápidamente toda situación estable.

Si el amor no posee significación posible, dentro de una misma mano, o al borde de un gesto –cercano siempre–, si nosotros imponemos unos límites impensables, es sólo el deseo de vernos aislados dentro de nuestras pieles o cercanos a los ojos.

Al hacer la angustia que me revuelque por el suelo pienso que es inútil esperar nada más; sin embargo, es urgente sonreir tímida o más confiadamente en el preciso momento que alargo la mano para alcanzar aquello que deseaba. Mi copa llena hasta los bordes e imbebible. Deseos alejados por mi presencia. Por momentos tranquila, copa invisible entre mis dedos agotados del tacto, pero no por eso saciados de tocarte.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Carlos Alcolea: Finisterre, *1988-89. Acrílico sobre lienzo, 200 x 300 cm.*

Mi amor por una persona determinada me relaja de las sensaciones, hasta el punto de convertirlas en eléctricas. Esto se debe a una cualidad mía, que actúa intermitentemente: una tensión sólo eliminable por medio sensitivo. Algo semejante al alejamiento que produce ver un cuadro del Caravaggio (en primer lugar el *Baco*; luego, también, *La Santa Cena*). Se trata siempre de mezclar las corrientes sensitivas éticas. Esto en contra de la moderna escolástica, *sobre todo la psicologista*. Lo estético sensible frente a las sensaciones éticas, y, además, la sensación estética de lo ético.

•

Estética is only here: TE Q.eRRO B/VALD'COLERO

•

Querer es poner a prueba el cuerpo. Es cobalto el amor o está mal la hora. No hay nada que hacer, como siempre. Vergüenza y desatino sin saber, y saber. Es querer que el cuerpo nos ponga a prueba. No sin antes decir: estúpido amor, ¡HUYE!

•

Si se calla, alguien sospecha. Al hablar, es el silencio el que te hace sospechar. Cómo morir, callar, de la vida nadie habla.

•

Deja la vida al lado de la muerte y sabrás

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

LUCIAN FREUD, CASO APARTE

VICENTE JARQUE

Lucian Freud: Two Plants (Dos plantas), *1977-80. Óleo sobre tela, 149,9 x 120 cm. Tate Gallery, Londres.*

I

Lucian Freud es, sin duda, un caso muy especial en el contexto del arte del siglo XX. Por cierto que esto es algo que podría decirse de muchos otros artistas contemporáneos, tan ingenuamente interesados en diferenciarse del resto. Pero es que Freud ha sido especial en un sentido muy especial. Y no sólo por el hecho de haber sido nieto del célebre inventor del psicoanálisis, sino porque siempre ha actuado con entera independencia, y hasta en contra de lo que sucedía en las corrientes principales del arte del siglo XX.

En estos casos, si anduviéramos en busca de una toma de posición crítica respecto a la obra de Freud, podríamos tal vez recordar aquello que decía Baudelaire acerca de la crítica de arte en el mundo moderno: que había de ser "parcial" y "apasionada". Esto último es bastante más discutible que lo primero. Pues la pasión no siempre es controlable; mientras que la parcialidad sí que lo es, o debería serlo. En cualquier caso, cabe suponer que lo que reclamaba Baudelaire, pasiones aparte, era el ejercicio de una especie de rigurosa parcialidad crítica en favor del arte potencialmente más universal, es decir, de aquel que más perspectivas ofreciese, el que se presentase como el más preñado de futuro.

Pero ¿cómo hacerlo a propósito de Freud? En realidad, en su obra no se reconoce a primera vista ningún atisbo de futuro, aun cuando lo tuviese (y la verdad es que lo ha tenido). Se diría que desoyó el consejo del sabio que dijo aquello de que "lo importante no es ser el único, sino ser el primero" (alguno preferiría ser el último). Por otro lado, no se presenta tampoco, al menos en principio, como una forma de entender el arte –la pintura en este caso– que responda a los intereses generales del mundo del presente, ni siquiera a los intereses específicos de ningún grupo en concreto. Sus pinturas –o sus dibujos y grabados– no parecen tener nada que ver con

CaixaForum presentará en Barcelona del 24 de octubre de 2002 al 12 de enero de 2003 una muestra antológica de Lucian Freud producida en colaboración con la Tate Britain.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

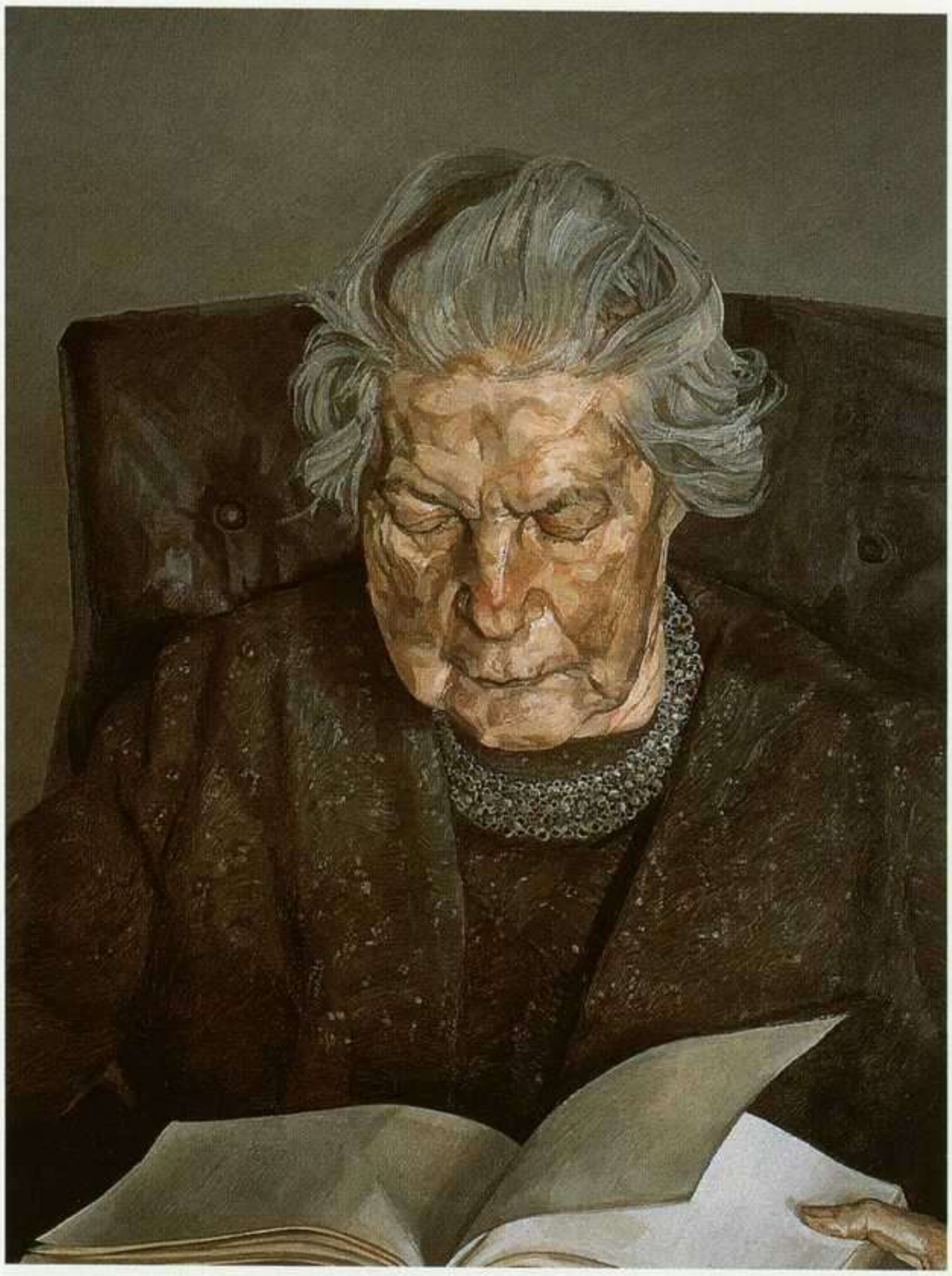
Lucian Freud: Reflection with Two Children (Self Portrait) [Reflejo con dos niños (autorretrato)], *1965. Óleo sobre tela, 91,5 x 91,5 cm. Colección Museo Thyssen-Bornemisza, Madrid.*

todo esto, sino sólo con ellas mismas y con la intensa experiencia de la que proceden. Esto no tiene por qué ser ni bueno ni malo en sí mismo. Sólo que, si fuera así, merecería una reflexión.

II

Lucian Freud nació en 1922, en Berlín. Su familia, con buen criterio, emigró a Inglaterra en el mismo momento en que Hitler accedía al poder. Hacia 1944, con sólo veinte y dos años, exponía por primera vez en solitario en una galería de Londres. Desde entonces, como es notorio, su trayectoria se ha centrado bastante obsesivamente en sólo dos géneros pictóricos tan tradicionales como lo son el retrato y el desnudo, que también ha entendido siempre como una forma de retrato.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



Lucian Freud: Painter's Mother Reading (La madre del pintor leyendo)*, 1975. Óleo sobre tela, 65,4 x 50,2 cm.*

Igualmente conocida es su progresiva tendencia, muy claramente acentuada en las últimas décadas, a presentar los cuerpos en posturas peculiares, entre indolentes y forzadas, y en algunas ocasiones, forzadísimas: las figuras femeninas en forma de "s"; el bailarín Leigh Bowery tendido en el suelo con una pierna sobre una cama; el *Hombre desnudo en una cama*, con una mano cubriendo los ojos y un calcetín desmayado cubriendo sólo los dedos de un pie; el *Atardecer en el estudio*, con un voluminoso cuerpo fenemino desnudo sobre el suelo, otro vestido en un sillón, y otro más (un perro) tumbado en una cama; el *Retrato en un sofá rojo*, un cuerpo desnudo algo dificultosamente encajado sobre un sofá, con un brazo tocando el suelo y un pie sobre el respaldo; o las extrañas parejas: un hombre vestido y otro desnudo sobre un lecho, o un ser humano y un perro... Extraños e intemporales personajes, muchos de ellos dejando bien al descubierto los órganos sexuales, mostrándose en toda su enfática, su más vulnerable carnalidad, y todos, aun cuando conservando la dignidad humana, siempre excluyendo cualquier rastro de gloria.

Lo más llamativo en estos retratos desnudos no estriba sólo en sus cualidades escultóricas, táctiles, en la extraña tensión que desprenden o en la manera en que Freud traslada al lienzo los más mínimos detalles presentes en la piel o apenas visibles a su través, como los pliegues, las pequeñas manchas, el vello de un brazo, el perfil de un hueso, las venillas que traslucen por aquí y por allá... Lo más llamativo en la obra de Freud es el complejo proceso que conduce a ellos.

A este propósito habría que tener en cuenta varias cosas. Por ejemplo, la particular complicidad existente entre el pintor y sus modelos, el hecho de que éstos suelan ser familiares o amantes, amigos o conocidos suyos, tiene mucho que ver con la necesidad de Freud de saber lo más posible del carácter, la mente y el alma que habrán de manifestarse en esos cuerpos. Esa rela-

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Lucian Freud: Girl with a White Dog (Muchacha con un perro blanco)*, 1950-51. Óleo sobre tela, 76,2 x 101,6 cm. Tate Gallery, Londres.*

ción personal comporta no sólo una cierta proximidad física, sino una proximidad prolongada ("la conducta cambia la forma", decía). Requiere tiempo, a veces mucho tiempo. Freud pide a sus modelos horas y horas de pose en el estudio, en sesiones de mañana y tarde, a lo largo de las cuales, se dice, el artista iba poco a poco absorbiendo el "aura" que envolvería al cuerpo, sus rasgos más significativos, las cualidades de su presencia, incluso su olor: su imaginaria realidad que sólo así se presta a quedar recreada, reinventada o, como él mismo decía, "intensificada" (pero nunca simplemente reproducida) en forma de figura visible.

Esto, desde luego, ya es bastante decir. Y también nos vale para explicar por qué Freud apenas se haya servido de las ventajas de realizar sus retratos a partir de una buena fotografía. El motivo no es sólo visual, sino que atañe al tiempo: la fotografía es instantánea, mientras que a Freud le interesa un proceso, una experiencia. Al fin y al cabo, Velázquez retrató un instante (el de la irrupción de los reyes en la estancia donde se encuentra pintando el retrato), pero no parece que hubiera podido hacerlo igual a partir de una fotografía instantánea.

Ahora bien, cuando se da el caso de que ese tiempo que Freud necesita no ha transcurrido previamente, al menos en parte, como suele suceder, el modelo se ve obligado a posar ante el

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Lucian Freud: Naked Girl (Muchacha desnuda)*, 1966. Óleo sobre tela, 61 x 61 cm.*

artista –y en las poses más incómodas, a veces en parejas– durante horas y horas bajo una lámpara de 500 watios. El propio Freud reconocía que incluso se sentía relativamente "animado" por la fatiga que percibía en su modelo (o acaso víctima).

Queda así subrayado, por qué no reconocerlo, el carácter curiosamente sado-masoquista de la operación, al final de la cual nos encontramos, eventualmente, con la imagen torturada de un organismo humano visto por el pintor a menos de un metro de distancia: como si lo hubiese pintado casi encima de él, largas horas después de haberse concentrado sin piedad en el escrutinio de cada detalle de sus testículos, su pene, sus pechos y pezones, su vello púbico, vientre, orejas, nariz, boca, culo, ano...: todo lo que uno tiene en el cuerpo en el que vive y que sea susceptible de ser interpretado.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Lucian Freud: Bella and Esther (Bella y Esther), *1988. Óleo sobre tela, 73,75 x 89 cm.*

Así parece que de lo que se trata es de proceder a una especie de intercambio de experiencias entre el pintor y su modelo, de un "diálogo" tácito. Algo que suponemos ha de resultar difícil y, por tanto, inolvidable (para Freud ambas cosas iban unidas). Se dice que el Barón von Thyssen posó ante Freud durante unas ciento cincuenta horas: esto se dice pronto, pero es seguro que cuesta lo suyo. Y que no se olvida.

III

En vista de ello, es claro que todo esfuerzo de encuadrar a Freud en una u otra corriente artística contemporánea tiene que resultar bastante vano. Herbert Read le calificó en cierta ocasión, aunque un tanto forzadamente, como "el Ingres del existencialismo". Otros le han relacionado inútilmente con el surrealismo ("¿qué hay más surrealista que una nariz entre dos ojos?", se preguntaba Freud), a pesar de que no se encuentra en él nada de onírico (aunque sí de una especie de sueño diurno: "No puedo decir cuándo me despierto normalmente, porque rara vez duermo realmente").

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

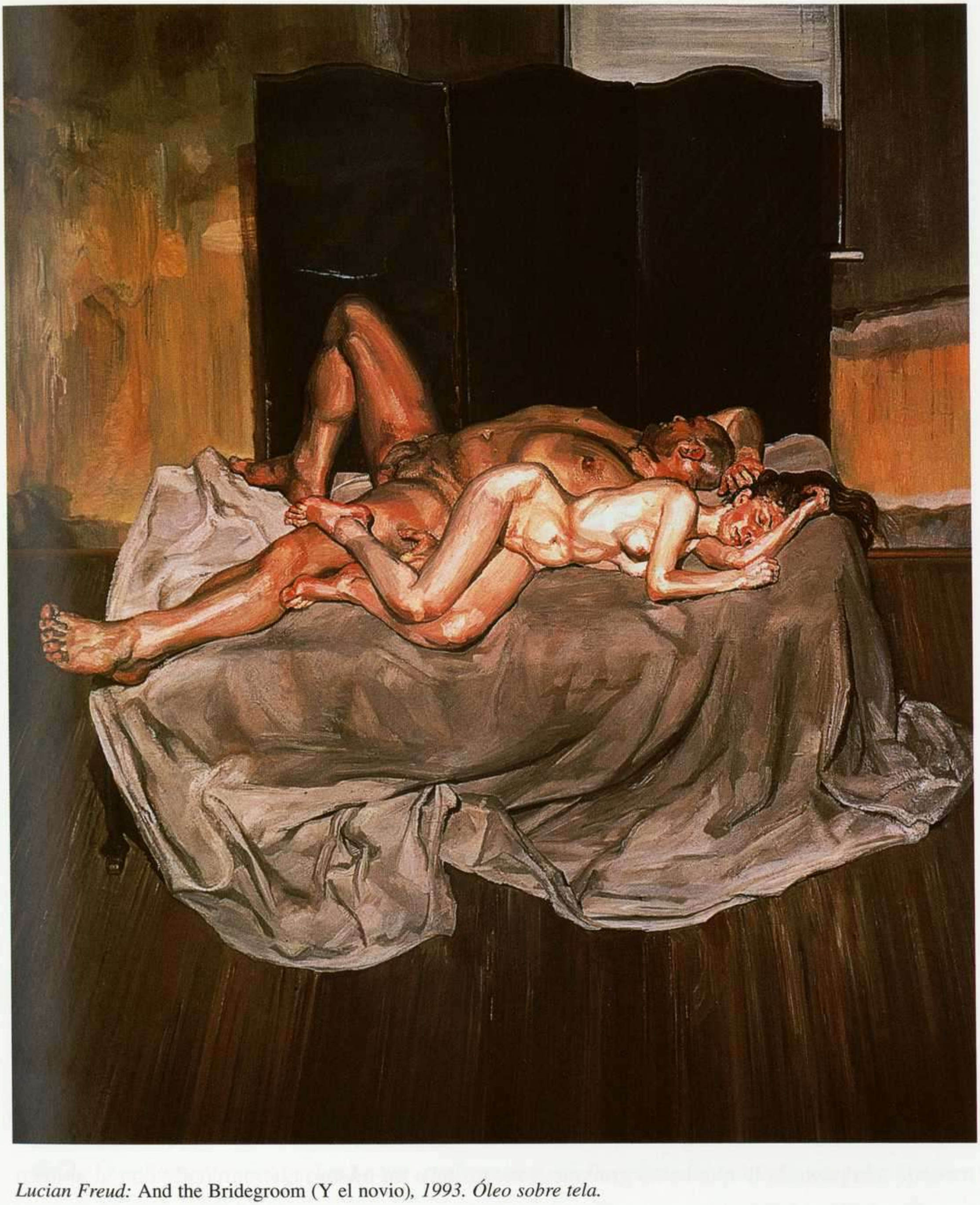
Lucian Freud: Francis Bacon, *1952. Lápiz y carbón sobre papel, 54,7 x 42 cm.*

Robert Hughes, autor de la más importante monografía a él dedicada, le ubica, junto a Kossof, Kitaj y Auerbach, entre los pocos "maestros" contemporáneos –y britanizados– "en el arte de representar figuras". Freud representaba "figuras", en parte, porque no quería privarse "de provocar algo más que una emoción estética". Entre esos "maestros" figurativos no cuenta Hughes a Francis Bacon, amigo de Freud desde principios de los años cincuenta, hasta el punto de que ambos se hicieron retratos el uno al otro (el que Freud hizo de Bacon, seguramente mejor que los que Bacon hizo de Freud), aunque es bastante dudoso que se pueda hablar de una auténtica influencia mutua en sus respectivas formas de entender la pintura.

De hecho, los "maestros" de los que Freud parece haber aprendido son los "viejos maestros". Rolf Lauter, uno de los mejores conocedores de su obra, cita entre otros a Piero della Francesca, Piero di Cosimo, Miguel Ángel, Bronzino, Durero, Brueghel, Hals, Velázquez, Rubens, Watteau, Van Gogh, Picasso, Schiele... Lo cual nos dice bastante acerca de su peculiar idiosincrasia y de sus intereses artísticos. Añadamos, de paso, que su trabajo siempre lo ha entendido, según sus propias declaraciones, como una obra de carácter "puramente autobiográfico" (aunque también decía, con lucidez, que "todo mal retrato es un autorretrato").

Jean-Christophe Ammann ha interpretado las figuras de Freud como "golems". Con todos los respetos: esto no resulta demasiado convincente. Un golem, según la leyenda hebrea, es un ser artificial que cobra vida y se mueve, pero que carece de alma. Las figuras de Freud se parecen más bien a lo contrario: los cuerpos que retrata son seres vivos provistos de alma, pero que ya no son capaces de moverse y de seguir viviendo. Es como si el artista les hubiera vampirizado el alma (y, con ella, la capacidad de movimiento autónomo) representando una experiencia de su cuerpo, para así convertirlos en naturalezas muertas o *vanitas* de aspecto humano. Como ha escrito Angus Cook: "en cada uno de sus retratos hay una calavera".

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



Lucian Freud: And the Bridegroom (Y el novio), *1993. Óleo sobre tela.*

La carne (en cuya presencia en la obra de Freud tanto insitió hace unos años Donald Kuspit) no oculta el esqueleto. Una de las frases con que Freud respondía a Leigh Bowery, en su momento modelo suyo, en una conocida conversación que mantuvo con él (*Art and Love*, 1993), y a propósito de una pregunta acerca de su eventual misoginia, era una cita de Henry de Montherlant: "Uno de los instintos clásicos del idiota humano es encontrar un hueso y tratar de reconstruir a partir de él el entero animal". Es obvio que Freud ha pretendido siempre seguir el camino contrario

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

PERFORMANCE LIMINAR: CONVERSACIÓN CON GARY HILL

GEORGE QUASHA Y CHARLES STEIN

TRADUCCIÓN: SIRK TRADUCCIONES

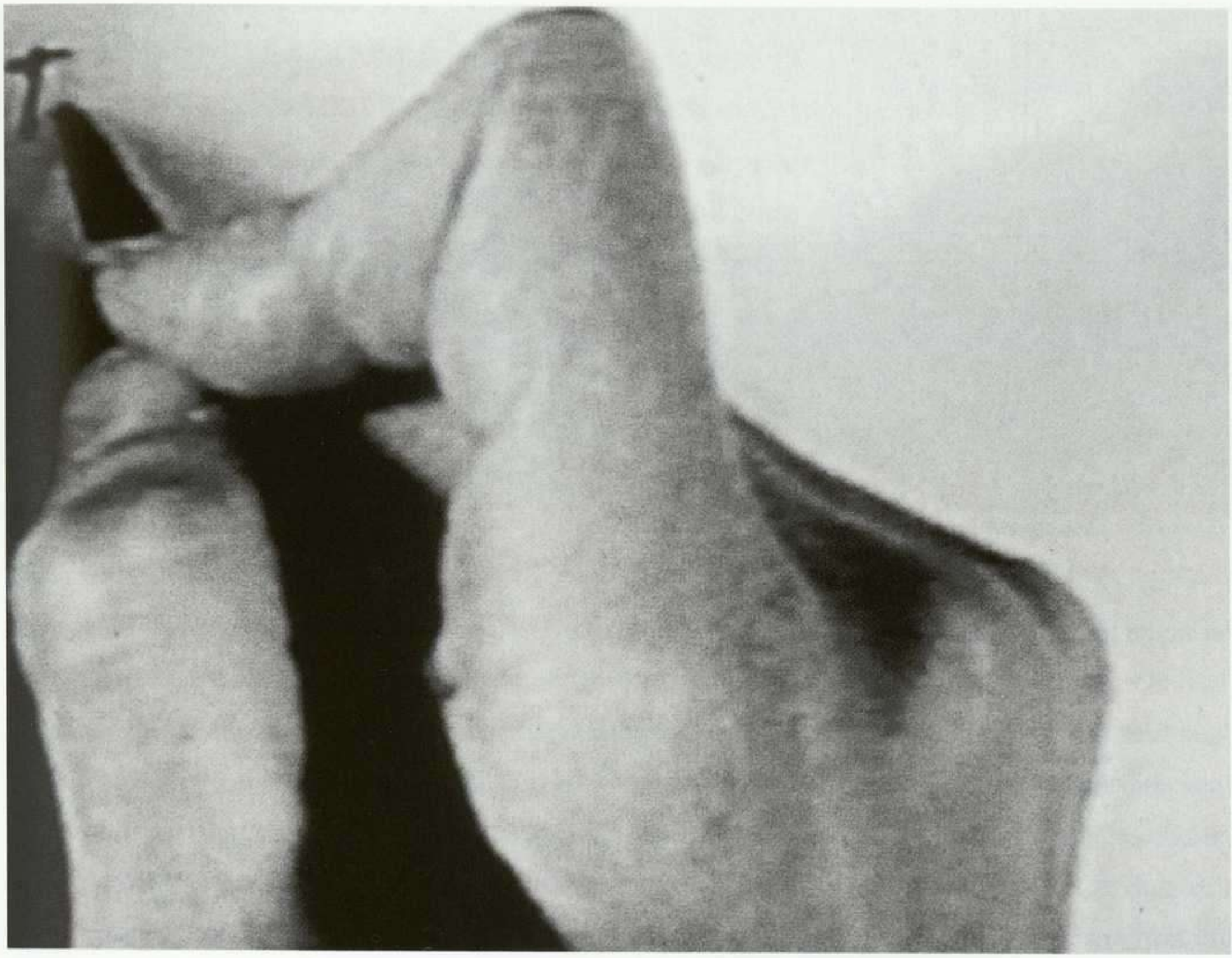
George Quasha. Tu identidad como artista es realmente compleja desde el inicio de tu carrera. Has trabajado diversas facetas: la escultura, el sonido (también como escultura), el vídeo, la creación de instalaciones con elementos electrónicos (en especial el vídeo), el lenguaje ("vídeopoesía", como lo hemos denominado nosotros) y la performance. Tal vez esta última faceta sea la menos definida y, por tanto, la más interesante para tratarla en el contexto actual. No obstante, tú comenzaste como escultor, trabajando con metal. Vamos a empezar haciendo un recorrido por la trayectoria que te hizo llegar al vídeo.

Gary Hill. Cuando vivía en Woodstock (Nueva York), entre 1969 y 1973, sucedieron ciertos acontecimientos que se solaparon. Empecé a incorporar muchos elementos de sonido a mis esculturas –sonidos creados por las propias construcciones de metal. Después, comencé a trabajar con grabadoras, bucles de cinta, retroalimentación y otros tipos de sonido electrónico. Tenía un pequeño sintetizador EMS en un maletín. Por esas mismas fechas, y casi de pura casualidad, hice algunas grabaciones con un Portapak que pedí prestado al Woodstock Community Video. La fluidez que te proporciona grabar y poder visualizar lo que has grabado en tiempo real fue una verdadera liberación. A partir de ese momento, el tipo de escultura que había estado haciendo durante años me pareció increíblemente aburrida y diferente de lo que significaba ese nuevo proceso. El vídeo me daba la oportunidad de "pensar en voz alta", como si estuviera hablando con otra persona. Era una situación de constante renovación, como es la realidad. Además, el hecho de poder visualizar lo que iba creando le daba a mi trabajo un tono hiperrealista. Es un proceso al que se puede acceder de forma inmediata, por lo que está mucho más cerca de la idea el concepto básico de escultura.

Lo primero que hice fue grabarme a mí mismo a la vez que me veía en la pantalla. Luego trasladé a la pantalla lo que había grabado y me grabé a mí mismo interactuando con la imagen anterior. Así combiné la imagen grabada con la imagen "en directo". Esto no tenía nada que ver con crear imágenes; más bien se trataba de una forma de pensamiento exteriorizado mucho más cerca de la coherencia que existe entre la mente y el cuerpo. Tras este descubrimiento inicial, grabé un par de vídeos en los que no había proceso de edición, sin efectos añadidos. Des-

El Centro Cultural de Belém presentará en Lisboa la obra de Gary Hill del 11 de octubre de 2002 al 12 de enero de 2003. Texto publicado originalmente en Gary Hill en conversación con George Quasha y Charles Stein: "Liminal Porformance", Performing Art Journal, *20:1 (January, 1998), pp. 1-25. © 1998 by The Johns Hopkins University Press*

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



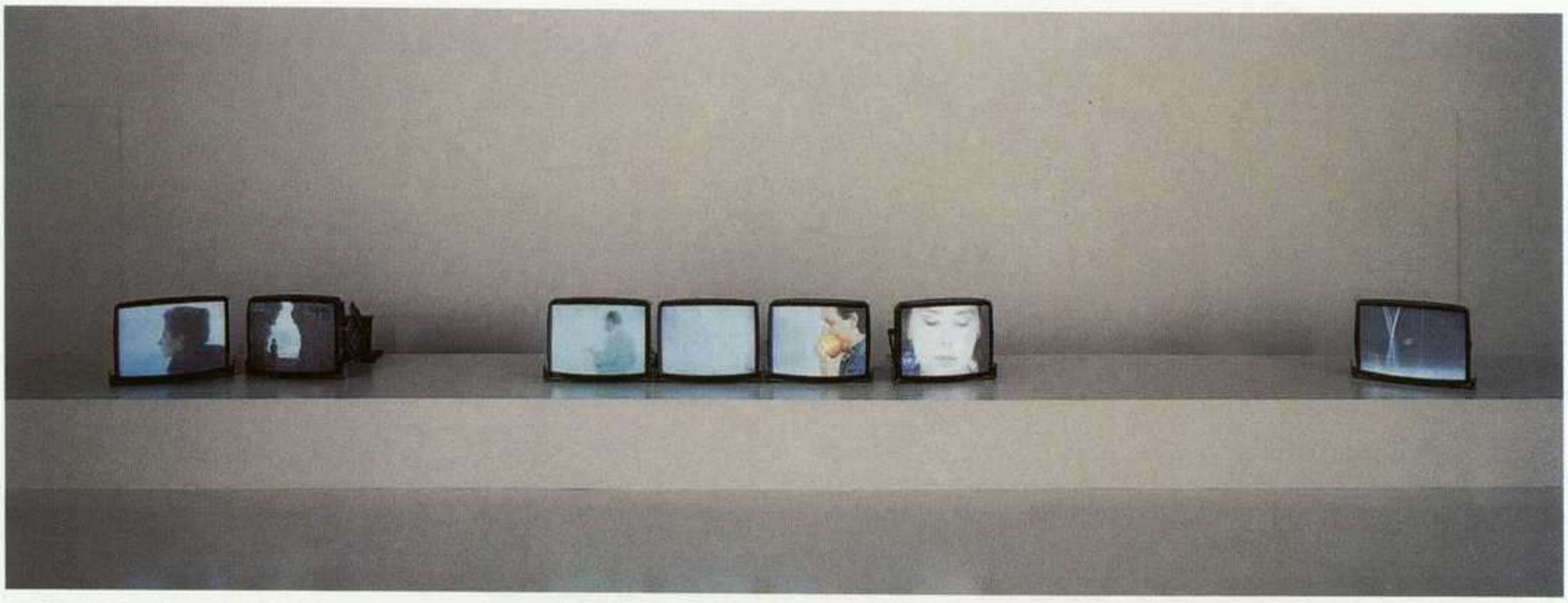
Gary Hill: Disturbance (among the jars)*, 1988. Instalación.*

pués hice una especie de performance con un amigo: por la noche, nos dedicamos a pintar rectángulos de colores por toda la ciudad. Al cabo de tres o cuatro noches, había un montón de rectángulos. Desgraciadamente, nos descubrieron y fuimos detenidos. Más tarde hice un documental en el que incluí respuestas y sugerencias. Preguntábamos a la gente si teníamos que seguir haciendo rectángulos, borrarlos, etc. Fue interesante ver que las respuestas estaban relacionadas con conceptos como propiedad, espacio público y privado, etc. "Decorar" el monumento conmemorativo a los veteranos de guerra situado en el centro de la ciudad fue una tarea mucho más tabú de lo que había imaginado.

GQ. Escultura, sonido, performance, performance en la calle… Esta secuencia toca un gran número de conceptos básicos que reaparecen en tu obra. Puede que el vídeo, que es cada vez más fácil de transportar, sea el que "se puede llevar a la calle" con más facilidad, por delante del teatro o de la performance. Es posible que el vídeo sea en sí mismo una performance, sobre todo desde la llegada del Portapak, que, si no me equivoco, también marca el comienzo de la autoconciencia del "arte del vídeo".

GH. En los primeros años sí que solía "llevarlo a la calle". Y lo hacía sólo para ver lo que podía ver, por decirlo de alguna forma. Y, como bien dices, inevitablemente había cierta auto-

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



Gary Hill: Disturbance (among the jars), *1988. Instalación.*

conciencia. Era como si el propio sistema nervioso, a través de la cámara, pudiese conectar con el entorno de una forma completamente nueva. Sin embargo, incluso cuando trabajaba con una idea consciente, con un parámetro conceptual, siempre había un gran número de elementos que dependían del "medio" y del propio acontecimiento. Esto solía implicar algún tipo de bucle de retroalimentación –una forma de verse a uno mismo mirando o realizando una actividad. Muchas de mis primeras creaciones de vídeo monocanal eran, en cierto sentido, "performances de sistemas". Creaban su *propio* tiempo con respecto al tiempo *real*. Hay tantos segmentos de tiempo que afectan a los medios: la retroalimentación, la espera, la escritura, el lenguaje, el cuerpo… El tiempo se convierte en algo parecido a una banda de Möbius o a una botella de Klein sin ningún tipo de aspecto "real" absoluto.

Charles Stein. Así que a pesar de que existe un elemento de tiempo real –salir a la calle y grabar lo que uno ve– éste se completa con otro sentido del tiempo que es el que surge en la obra concreta.

GQ. La "performance" está imbuida de ambos sentidos del tiempo: performance en la calle y, en cierto modo, performance de estudio. A medida que vayamos profundizando en este asunto, trataremos la performance de estudio. Por ahora me planteo cómo funciona la noción de performance con respecto a la instalación. Tanto en la grabación como en la instalación se crean estructuras en las que se ponen en funcionamiento ciertos tipos de performance. La diferencia estriba en que en la instalación, que se parece más al teatro, la estructura y las performances resultantes se desarrollan en un espacio físico y no en una cinta. Desde los comienzos, algunas de tus instalaciones son en cierto sentido performances. Un ejemplo claro es *War Zone* (1980), una pieza "interactiva" en la que el espectador/visitante "forma parte" de esa obra ya que se convierte en algo dirigido de forma específica a cada espectador. La obra, que cuenta con objetos que susurran sus propios nombres a través de unos pequeños altavoces que el espectador tiene que acercarse al oído, me hizo pensar que se trataba de una

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

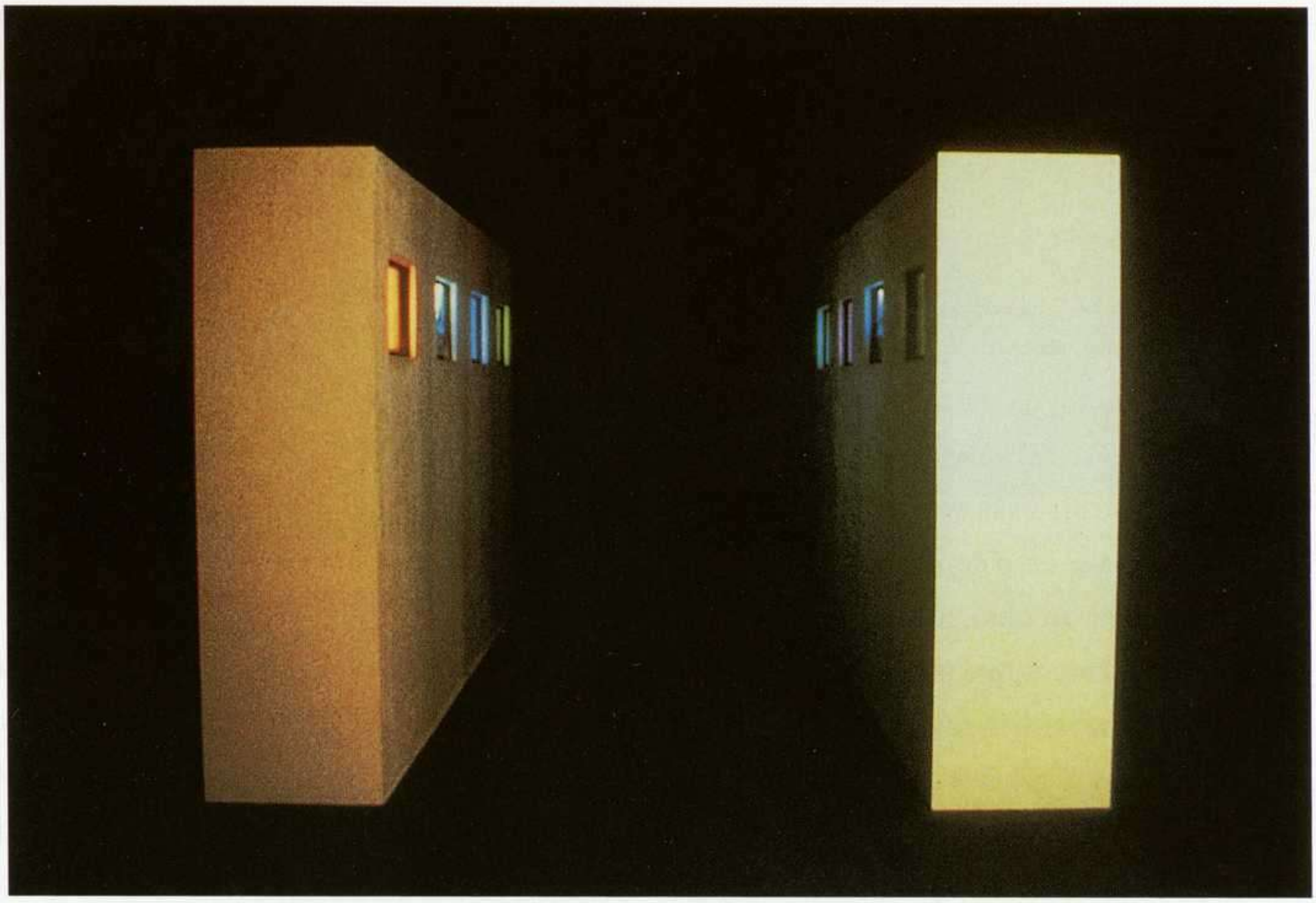
puesta en escena experimental e interactiva.

GH. Excepto por el hecho evidente de que se trata de un espacio activado, no estoy seguro de la relación entre instalación y teatro, al menos en su generalidad. Por supuesto, se han producido procesos conscientes para llegar a construir esas formas. Por ejemplo en el caso de Robert Wilson. Pero en su obra, a pesar de lo arquitectónicos que puedan ser sus comienzos, siempre hay un elemento teatral. Por otro lado, cuando el elemento teatral queda reducido al mínimo, es interesante fijarse en el *Seed Bed* de Vito Acconci. Las diferencias, por supuesto, están relacionadas con la escala y quizás con el público al que va dirigido. Por mi parte, y a pesar de que a veces me acerco demasiado a la teatralidad, intento que mi obra nunca cruce esa línea fronteriza. Intento dotar a mis obras de un sentido de opacidad en el sentido de que la obra no reclama al público ni reivindica ningún tema, ni cruza sus propios límites. Tal vez esto sea lo que queda de mis tiempos de escultor. Pero soy muy consciente de la autonomía de la obra en sí, al menos en lo que respecta a mantener a raya la teatralidad.

Gary Hill: HanD HearD, *1995-96. Videoinstalación de 5 canales con 5 proyecciones en color.*

Llegados a este punto, merece la pena mencionar mi primera vídeoperformance, *Hole in the Wall* (1974), que es una suerte de puente entre la escultura y el vídeo y que fue una pieza formal y conceptual dentro de un contexto político. La obra se presentó en la Woodstock Artists' Association que, como otros muchos lugares de aquella época, no admitía el vídeo como forma de expresión artística. Se trataba de instalar una cámara delante de una pared y "enfocar" una parte de la pared a través del visor. El visor es un elemento con la misma forma y tamaño que el monitor de 20 pulgadas en blanco y negro, que más tarde se introdujo. A continuación, con ayuda de una cámara fija, grabé en tiempo real el proceso de separar todas las capas de la pared –muselina, madera, lámina de aluminio y fibra de vidrio– hasta llegar a las últimas capas y, finalmente al mundo exterior. El vídeo en el que se recogía todo el proceso se reproducía una y otra vez en el monitor, que ahora ocupaba toda la pared. La imagen del monitor tenía exactamente la misma escala que su contenido. Se trata de una obra en la que la performance se considera como una memoria en vídeo y se muestra en el lugar exacto donde se ha producido; el aspecto de objeto/escultura de la obra hace variar el tiempo de la performance según su estasis, su presencia física. ¿Sigue siendo una performance? Evidentemente, se trataba de un acto político en el entorno artístico de Woodstock.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



Gary Hill: Primarily Speaking, *1981-83. Instalación.*

CS. En realidad tú "instalabas" un vídeo en el espacio del arte visual. Es como si abandonaras un territorio familiar sin pasar completamente a otro; es como si permanecieses en un espacio liminar intermedio.

GQ. El concepto de "liminaridad", que me ha sido muy útil en poesía y a la hora de definir la "metapoesía" (hacia 1969: la investigación de los principios que rigen las posibilidades abiertas del lenguaje), fue algo a lo que tuvimos que recurrir a la hora de estudiar tu obra cuando trabajábamos en *HAND HEARD/liminal objects* (1995-96) y, antes, en mi obra de 1988 ("Disturbing Unnarrative of the Perplexed Parapraxis: A Twin Text for *DISTURBANCE*"). De hecho, tu atracción por este concepto queda patente al aceptar el término objetos liminares para designar aquellos objetos extraños creados por ordenador como manos cruzadas con los dedos entrelazados, una rueda que atraviesa la materia parecida a un pastel de una capa, etc. Hablamos de objetos en el umbral de convertirse en otra cosa; objetos "animados" en un sentido más profundo y extraño que en un sentido técnico. Es más, enseguida nos dimos cuenta que buena parte de tu trabajo se desarrolla en un espacio "liminar" con una o varias categorías del arte/pensamiento/comportamiento; por ejemplo, tu obra suele situarse en un espacio o umbral (en latín, *limen*) inexplorado desde el punto de vista productivo que sirve de nexo entre distintos medios.

GH. Supongo que a la hora de reflexionar sobre mi propio trabajo tiendo a utilizar la idea más vernácula de las cosas que se encuentran "en medio". La palabra "liminar" tenía una reso-

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Gary Hill: Primarily Speaking, *1981-83. Instalación.*

nancia especial para las obras creadas por ordenador que has mencionado, lo que sugiere en realidad muchas formas de liminaridad y que abordan conceptos filosóficos de gran calado. Creo que mi implicación en este tipo de temas comenzó al plantearme las diferencias entre el vídeo y la videoinstalación –por ejemplo, *Around & About* (1980), fue primero un vídeo y luego se convirtió en una instalación en la que el monólogo hablado manipula la imagen y cada sílaba está conectada a una nueva imagen. No sólo se habla directamente a los espectadores hasta el punto de "adivinar" sus respuestas, sino que llama la atención hacia el espacio exterior al monitor mediante esa unión entre imagen y voz. Pueden verse las imágenes habladas dentro y fuera de la pantalla; la posición del espectador se vuelve cada vez más compleja en términos de espacio arquitectónico y lingüístico.

CS. Es decir, que la obra es liminar no sólo entre vídeo e instalación sino también entre imagen y lenguaje. Todos estos espacios liminares se reproducen de manera constante en tu obra. Al menos, es lo que ocurre en la obra que mencionó antes George, *War Zone*. Las relaciones entre los tres elementos –vídeo, instalación y lenguaje– son cada vez más habituales en un contexto en el que cada espectador es un performer. En cierto modo, es imposible considerar la obra como un todo; más bien, es el espectador el que se labra su propio camino a través de la

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Gary Hill: Why Do Things Get in a Muddle? (Come on Petunia)*, 1984. Vídeo.*

obra: lo que se oye depende del modo de abordar los distintos objetos "parlantes". Lo que se ve depende del modo en que se decide manejar el equipo óptico, por ejemplo, un extraño prismático con el que se puede ver el interior de la habitación por un lado y las versiones animadas de los objetos de la habitación por el otro desde el punto de vista de un conejo. Estos objetos irán cambiando su posición de izquierda a derecha y a veces se convertirán en una imagen estereotipada de uno u otro. En este caso la liminaridad se encuentra en el cambio de estado de los objetos (animado o real), en el cambio entre los objetos y lo que recibe el cerebro o los ojos, en el cambio entre todo esto y el conocimiento. Incluso lo que pensamos que está sucediendo depende directamente del propio acto de prestar atención.

GH. Se trata de una especie de campo activado y de campo en funcionamiento. Los objetos *se anuncian* a sí mismos y un conejo vivo corretea por un espacio lleno de representaciones visuales y auditivas. Todo esto irrumpe en el intelecto con una intuición pura e inmediata. Lo peculiar de *War Zone* es que, a pesar de que existen infinitos caminos y "tomas", creo que se trata de una obra bastante fácil de descodificar en general; el sentido de la obra se obtiene a medida que vamos descubriendo que estamos participando en ella. En este sentido, creo que la obra puede contribuir a encontrar respuestas a las cuestiones que nos planteamos tanto sobre la propia obra como sobre el mundo en general. Algo parecido, aunque en menor grado, ocurre en la instalación *Primarily Speaking* (1981-83). En este caso, tenemos ante nosotros dos hileras de monitores que muestran imágenes parpadeantes que saltan de uno a otro monitor. Estas imágenes vienen acompañadas de texto, compuesto por frases hechas, que se proyecta al espacio en voz alta desde una cinta. Estas frases se conectan y se desconectan de las imágenes. A medida que los espectadores van paseando entre los monitores, van identificando el texto ya sea con relación a las imágenes que están viendo o con ellos mismos. Tal vez podría decirse que esta obra es una ¡"performance con dos paredes"! En una ocasión, un hombre me pidió una copia del texto porque quería regalárselo a su novia; según él, el texto expresaba "exactamente" lo que quería decirle a ella. Ya sé que puede resultar extraño pero me hizo creer que había logrado reproducir la expresión idiomática.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Gary Hill: Why Do Things Get in a Muddle? (Come on Petunia), *1984. Vídeo.*

CS. Una vez más, la presentación del material de la obra no es en absoluto "teatral": sea cual sea el contenido que cada uno experimente, Gary Hill nunca expresa nada de una forma sencilla, ya sea como creador de una obra o como interlocutor de la parte verbal de dicha obra. Se trata más bien de una respuesta espontánea del individuo que toma un conjunto específico formado por las combinaciones posibles de imagen, discurso y ritmo en un momento determinado.

GQ. Y, al igual que ocurre en *War Zone*, cada uno va descubriendo lentamente el sentido completo de la obra a medida que se familiariza con ella.

GH. Tal vez en la performance, en su sentido más teatral, tienes que comprender la historia, aunque sólo se trate de expresar el carácter de una persona. Evidentemente, esto no ocurre en *Primarily Speaking* o *War Zone*. Sin embargo en vídeos como *Why Do Things Get in a Muddle (Come on Petunia)* (1984), que parece que sí cuenta una historia y que refleja la personalidad de los personajes, encontramos otra *raison d'être*. El conjunto formado por el personaje y la escena parece implosionar. El espectador no es consciente del personaje ni de la escena, pero termina en medio de un proceso en el que la textura de la propia implicación es el contenido o la información de la obra. El espectador pasa a formar parte del desarrollo de la obra. Puedo llegar a imaginar un público capaz de identificar la obra en su conjunto y

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

al que le suceden cosas extrañas. En cualquier caso, no existe ninguna proyección teatral hacia el público por parte de los performers.

GQ. Recordemos la "historia oculta" de *Why Do Things Get in a Muddle?* Esta obra refleja la fusión de los aspectos de dos obras escritas que no tienen ningún tipo de relación. Una es un "metálogo" de la obra *Steps to an Ecology of Mind*, del antropólogo Gregory Bateson. Para Bateson "metálogos" son conversaciones en las que la estructura de lo que sucede entre los interlocutores hace que se repita el contenido de la conversación –un ejemplo de la vida imitando al arte en un nivel formal.

CS. En realidad es algo que ocurre en las conversaciones muchas más veces de las que podamos imaginar. Por ejemplo, quizás esta "performance liminar" es en sí un metálogo.

GH. Desde un punto de vista liminar, tal vez.

GQ. (*risas*) Lo que llama poderosamente la atención es lo dramático que puede ser un diálogo en sí. Ese metálogo concreto es una conversación entre Bateson y su hija. El otro texto al que me refería es *Alicia en el país de las maravillas*. El metálogo de Bateson se convierte en el diálogo de "Alicia". Al comienzo de la obra, Chuck [Chuck Stein, que participó durante la creación de la obra en Barrytown, Nueva York] se limita a leer la parte de Bateson mientras sostiene el libro frente a la cámara. Por su parte, Kathy [Bourbonais] lee la parte de la hija. Sin embargo, unos minutos después, la escena sufre un extraño cambio cuando Kathy se convierte en "Alicia". Y el lenguaje que utilizan también cambia de forma extraña. Lo que sucede en realidad es que los personajes recitan su diálogo y representan las acciones hacia atrás. Pero la cinta vuelve a invertir el discurso y los movimientos, de modo que todo parece suceder en la dirección correcta, sólo que un poco distorsionado.

GH. En realidad los performers están totalmente concentrados en el trabajo que tienen entre manos. El compromiso crea un contenido emotivo que no tiene nada que ver con las dotes interpretativas. En la mayoría de los casos, los actores no son conscientes de esta emotividad, e incluso ha llegado a darse el caso en que los actores ni siquiera sienten esa emotividad. El espectador se identifica con ellos y se siente como alguien que está realizando un extraño viaje –como "a través del espejo".

CS. En la "toma" real, se pueden ver varias partes del diálogo y ciertos gestos en los que se hace un extraño hincapié que ni siquiera es "inconsciente". En la energía de la situación no advertí la presencia, ni las miradas profundas y sensuales de Kathy ni tampoco mi impaciencia frenética hacia ella. Parecían muy expresivos pero, ¿qué expresaban realmente? Es bastante curioso, la verdad. Recuerdo que al trabajar en *Why Do Things Get in a Muddle?* siempre estábamos comentando los posibles significados de lo que estábamos haciendo. Teníamos el texto de Gregory Bateson, *Alicia en el país de las maravillas*, la posibilidad de trabajar hablando hacia atrás, pero el resto era algo que íbamos descubriendo a medida que surgía. Intuíamos que al invertir el diálogo, quizás en su aspecto agresivo o perverso, entraríamos en un proceso de ex-

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Gary Hill: Why Do Things Get in a Muddle? (Come on Petunia), *1984. Vídeo.*

perimentación muy fructífero. Pero parecía que la riqueza del contenido intelectual que yo creo que la obra tiene al final, fuese algo que surgió "durante el proceso" y no lo que guió la obra como intención extrínseca.

GH. *Why Do Things Get in a Muddle?* es un buen ejemplo de cómo muchas ideas surgen a partir de preguntas sobre cosas familiares, como el propio cuerpo, el habla o la forma en que se recompone un sistema. Empecé a pensar en esta obra después de probar a hablar para atrás con ayuda de una grabadora. Se podía hacer, pero no podía ir a ningún sitio con eso. En realidad, al principio sólo fue hablar para atrás, sin volver a invertir el discurso, y parecía interesante. La idea de poner en escena la doble inversión vino después de leer los "metálogos" de Bateson y decidir utilizar uno de ellos como texto. El caso es que Bateson citaba *Alicia en el país de las maravillas* tantas veces que en realidad se trataba de una incrustación; convertir el personaje de la hija de Bateson –metálogo– en "Alicia" fue algo que surgió por sí mismo. Evidentemente, los libros de "Alicia" están llenos de inversiones, por lo que teníamos un espacio inmensamente rico para jugar con analogías y conceptos y trabajar con imágenes que, al importarlas, reflejaban las implicaciones pseudológicas de los personajes y no a los personajes como imágenes. Y una vez que ordenamos todas estas ideas, empezamos a trabajar en el *Red Hook Diner*.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Gary Hill: Tall Ships, *1992. Instalación.*

¿Te acuerdas que cada mañana desayunábamos y jugábamos a ese juego en el que uno dice una palabra al revés y el otro tiene que adivinar qué palabra es? En realidad estábamos estudiando lo que supone hablar para atrás. Obviamente, hablar para atrás es bastante distinto que deletrear para atrás. Al tiempo que practicábamos, iba transcribiendo el texto de Bateson en una especie de registro fonético, es decir escribirlo de tal forma que pudiésemos leerlo. En realidad, ésta es la única obra que se me viene a la cabeza (¡qué ironía!) para la que hubo que escribir un guión; tuvimos que transcribir fonéticamente los sonidos exactos que había que decir y después grabarlos para ver las subidas y bajadas de los tonos. Y aun así, siempre sucedía algo inesperado. Como tú has dicho, siempre estábamos comentando los posibles significados de lo que estábamos haciendo. Por decirlo de alguna manera, moverse y hablar para atrás es como nadar a contracorriente.

GQ. En lo que a espectadores/público se refiere, creo que la instalación proyectiva *Remarks on Color* (1994) tiene una relación parecida a la performance, en el sentido de que, una vez más, las cualidades que el público percibe del "personaje" que se está representando no son las que la chica intenta transmitir.

GH. Efectivamente. Lo que vemos es a una niña de ocho años leyendo la novela homónima de Wittgenstein, intentando pronunciar las palabras de un texto que probablemente no entiende. La obra capta los 45 minutos que dura su acción (nosotros vemos la proyección del vídeo sobre una pared). Es como si estuviese en un escenario, sólo que nunca separa los ojos del libro; está "objetivizada como lectora". La performance completa tiene un carácter "aleatorio", ya que nunca se sabe lo que va a hacer. Para la niña se trata solamente de algo difícil y extraño que tiene que hacer ante una cámara. Es una performance del texto sin precedentes y totalmente irrepetible. Es algo parecido a situar a una persona "inocente" en el escenario de un teatro de forma que el resultado de la actuación sea una extensión de lo que representa esa persona en ese contexto.

GQ. En este sentido, la obra también tiene semejanzas con *DISTURBANCE (among the jars)* (1988) y *Tall Ships* (1992). Estas dos obras muestran "personas de verdad" (que no son actores ni performers) en contextos muy estructurados y a las que se les pide que hagan algo

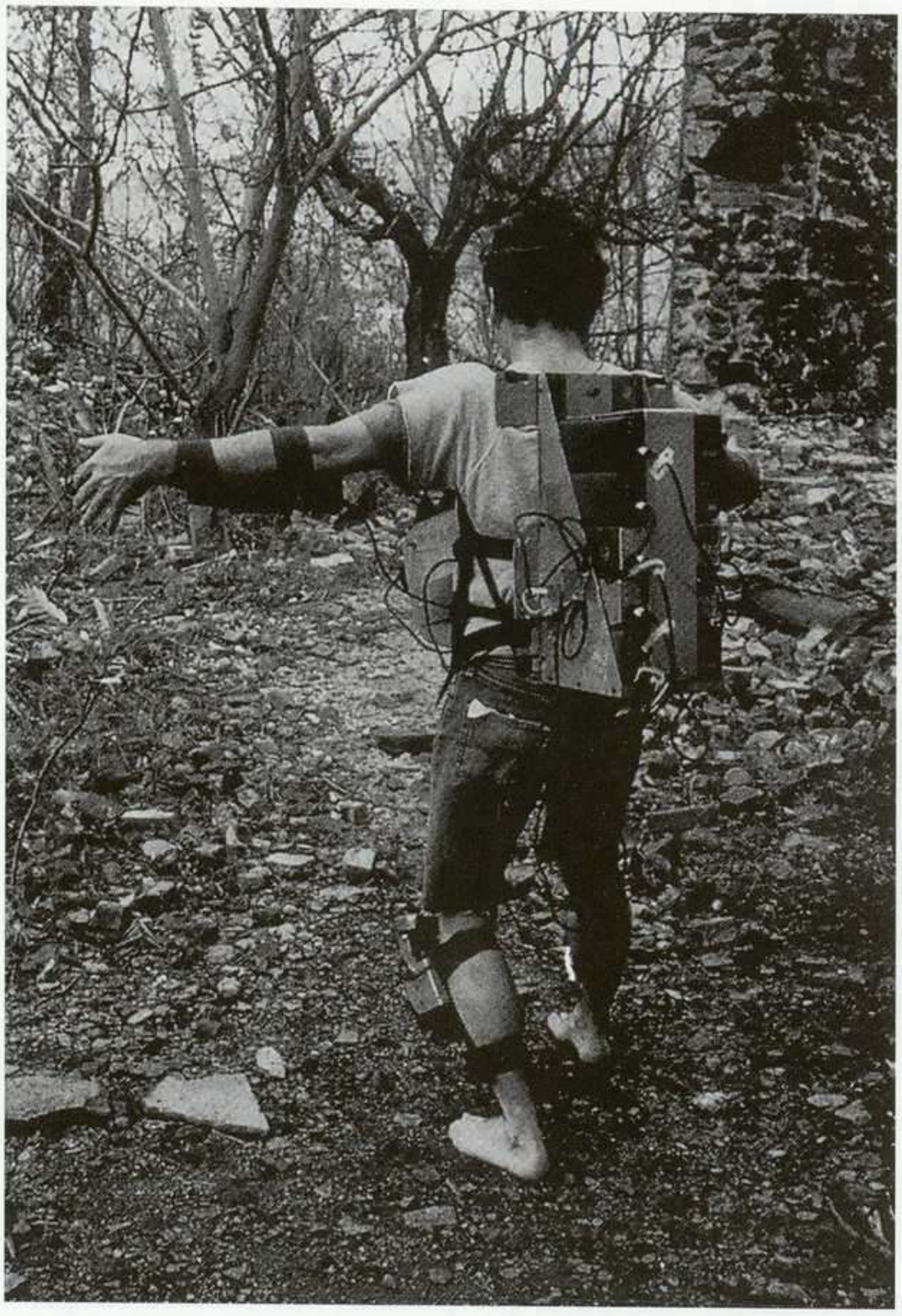
Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Gary Hill: In Situ, *1986, Instalación.*

que no tiene nada que ver con su experiencia o con las habilidades que se han mostrado previamente –se les pide que representen lo desconocido para que puedan revelar con su presencia algo único. En *Tall Ships* vemos "gente normal" que se acerca a ti en la oscuridad y luego se queda de pie y mira fijamente –el efecto es que, paradójicamente, el espectador se siente, digamos, "en escena". En *DISTURBANCE* vemos a gente muy sofisticada, como Jacques Derrida, que lee textos desconocidos extraídos del Evangelio Gnóstico (biblioteca Nag Hammadi) –es una especie de versión del Wittgenstein para adultos; se trata de una meditación pública con un sentido de la duda nunca visto. En verdad, el sentido particular de la performance liminar de esta obra consiste en que aparentemente Derrida se siente libre en el contexto de una "performance" y se expresa sin ningún tipo de premeditación. No tiene que "actuar"; en cierto modo, está expuesto a los riesgos del contexto performático y, a la vez, protegido por ese contexto.

GH. Creo que es bastante parecido al espacio en el que muchas veces intento trabajar. Muchas de las obras monocanales se estructuraban para permitirme realizar esta actividad no premeditada que consiste en producirlas. Pienso sobre todo en las obras en las que se me ve durante la grabación. No interpreto en el sentido en que lo hace un actor, sino que más bien "formo parte" de un sistema abierto que yo mismo he concebido. De nuevo, en muchos casos son similares a las performances de *Why Do Things Get in a Muddle?* y *Remarks on Color* y otros va-

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



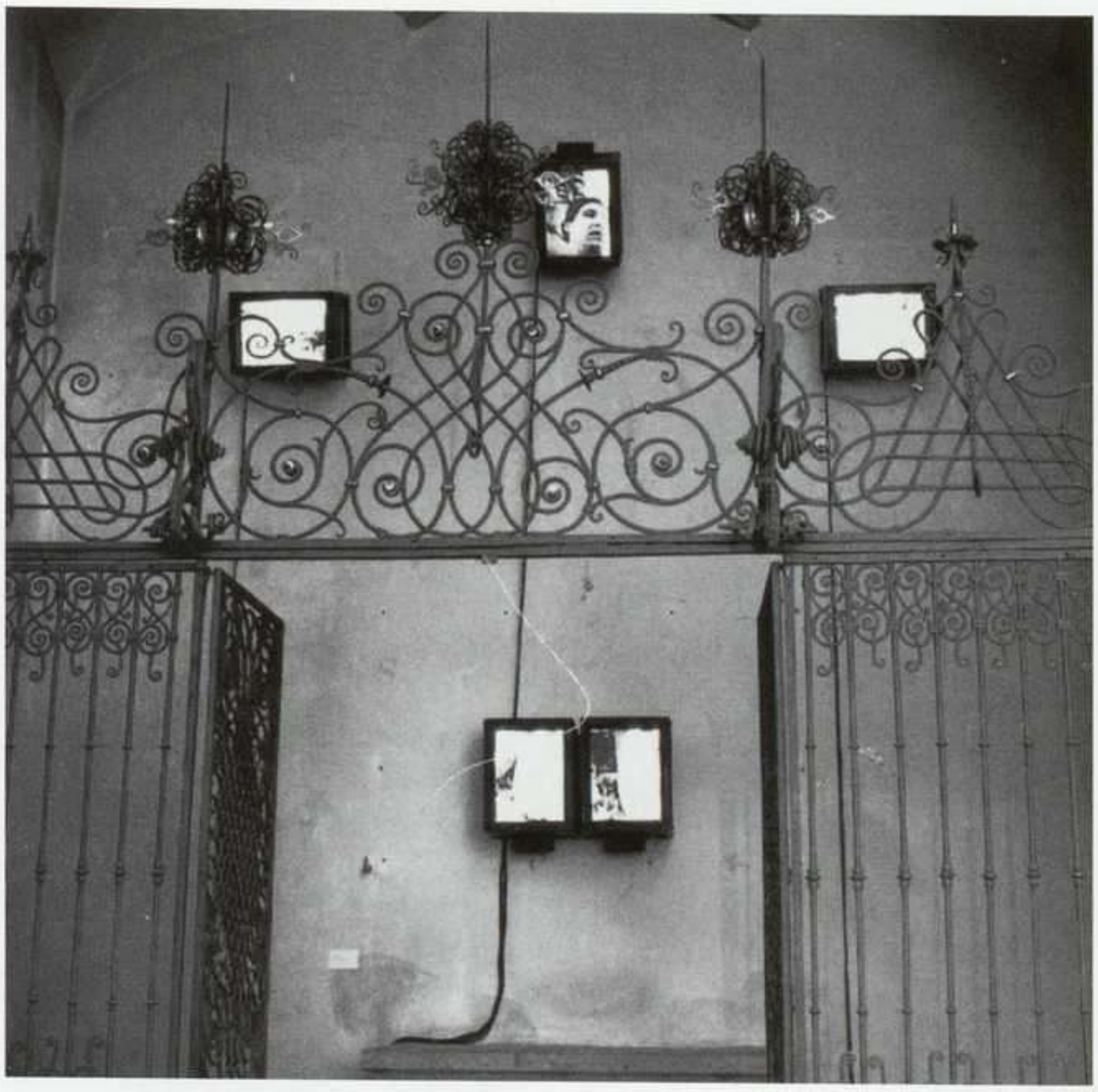
Gary Hill: Crux, *1983-87. Instalación.*

rios montajes. Por ejemplo, en *CRUX* (1983-87), se ven cinco monitores en una pared, formando un crucifijo. En las pantallas, cintas donde se me ve: arriba, mi cabeza; horizontalmente a la izquierda y a la derecha, mis manos; abajo, mis pies juntos. Se me ve moviéndome de forma extraña en las complicadas dependencias de un castillo en ruinas, en una isla del río Hudson. Evidentemente existe la sugerencia simbólica del cuerpo crucificado, una especie de "Estados de la Cruz" y la Crucifixión al mismo tiempo. Pero la naturaleza visceral de mi actividad –andar con las cámaras atadas del cuerpo, llevando el peso de las grabadoras– irrumpe inmediatamente en estas representaciones. Mi movimiento es torpe y existe un sentido distinto de separación de lo que me rodea. Estoy "clavado", por así decirlo, a un terreno y un cielo continuamente cambiantes, por cámaras cuyos objetivos fijos enfocan mis extremidades. De hecho, lo que ocurre es que sólo intento llegar del punto A al punto B [en una isla del río Hudson a pocos kilómetros al sur del puente de Beacon-Newburgh, alrededor de las ruinas de una fortaleza abandonada del cambio de siglo llamada Castillo de Bannerman] sin caerme, y todos los matices, contorsiones faciales y distorsiones de escala entre cuerpo y entorno son el fruto de una "circunstancia fortuita" de los caminos que cojo.

La relación con la performance, al menos tal y como la estamos analizando aquí, toma una dirección interesante en una obra como *In Situ* (1986). Más que fijar un marco/contexto en el que yo u otra persona experimenta un proceso, cada espectador entra caminando en una performance del sistema: un único monitor se enciende y apaga, revelando la desaparición de la trama; los ventiladores eléctricos de las cuatro esquinas de la sala también se apagan y encienden, moviendo el aire donde copias impresas de las imágenes de la pantalla procedentes del techo se proyectan hacia una silla. Esta silla, lógicamente, ocupa la posición del espectador. Un cojín encogido se hace eco del tubo catódico "encogido" que parece haberse caído de un marco de-

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

masiado grande. Físicamente, el trabajo presenta rupturas entre espacio público mediático y espacio privado –mi primer encuentro con *Thomas el Oscuro* de Blanchot. Esta obra fue precursora de *Incidence of Catastrophe* (1987-88).



Gary Hill: Crux, *1983-87. Instalación.*

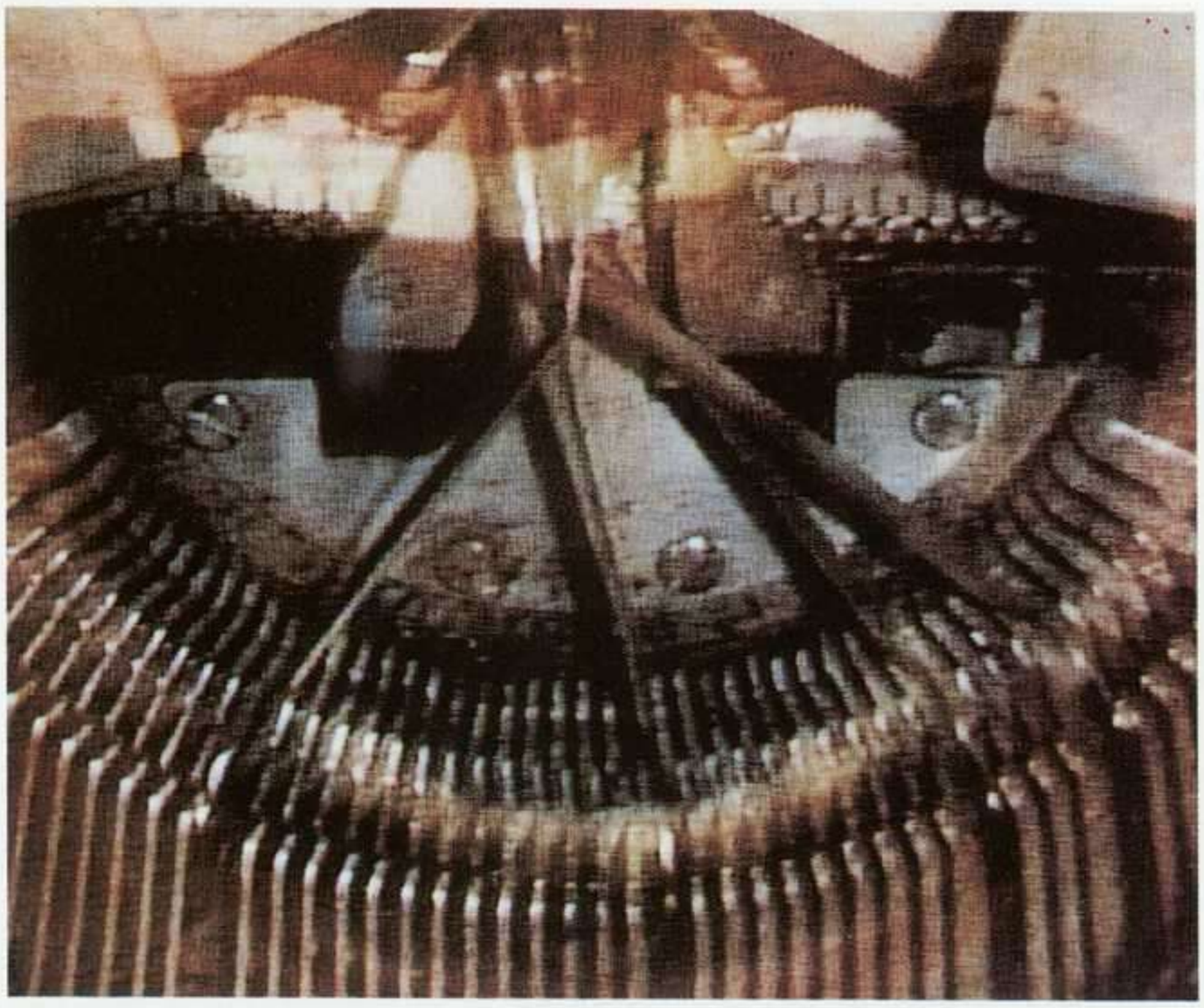
CS. Más recientemente, en *Viewer* (1996), la performance, en cierto modo, se enfrenta a ella misma: los trabajadores diurnos se interpretan a ellos mismos, de pie ante la cámara, es decir proyectados en la pared de la sala. La performance queda reducida al elemento bruto que es la simple presencia humana haciendo de "performer" y la simple presencia de nuestra atención como "espectadora". Los espectadores *interpretan* el acto de ver. Los performers están de pie, simplemente, y *ven*.

GQ. ¿Cómo este sentido de ver en estado bruto proporciona información sobre el acto de "video", que es al fin y al cabo la palabra latina para "yo veo"?

GH. Nunca le he dado gran importancia a la etimología de la palabra *video* y su relación directa y literal con la visión por el hincapié que se hace en la imagen. Incluso he llegado a defender que "vídeo" era finalmente una palabra equivocada para designar aquello a que, bajos todos los conceptos, creo que me dedico. Para mí, eso también valdría para el significado del título *Viewer*, aunque evidentemente se inspira en la posición de la visión. Todo depende de hasta dónde el "yo veo" puede extenderse ontológicamente.

GQ. Muchas veces, "ver" tiene una extensión ontológica amplia. Decimos "veo" para hablar del reconocimiento de la mente y por supuesto el origen de la palabra latina en sí está relacionado con "sabiduría", "espíritu" y "visión" en todos sus sentidos. También está la estrecha relación entre ver y pensar en el pensamiento griego. La sensación visual, la visualización, el pensamiento como imaginación y la perspicacia, tanto psicológica como espiritual, están potencialmente vivos en el sentido original de "vídeo" así que quizás podamos afirmar que el "vídeoarte" –especialmente el que no se ocupa ante todo de retener las imágenes– devuelve su sentido original a la palabra. El "vídeoarte" por oposición al vídeo como televisión, digamos, conserva y recupera sus posibilidades. Ciertamente nuestra elección de

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



Gary Hill: Incidence of Catastrophe, *1987-1988. Vídeo.*

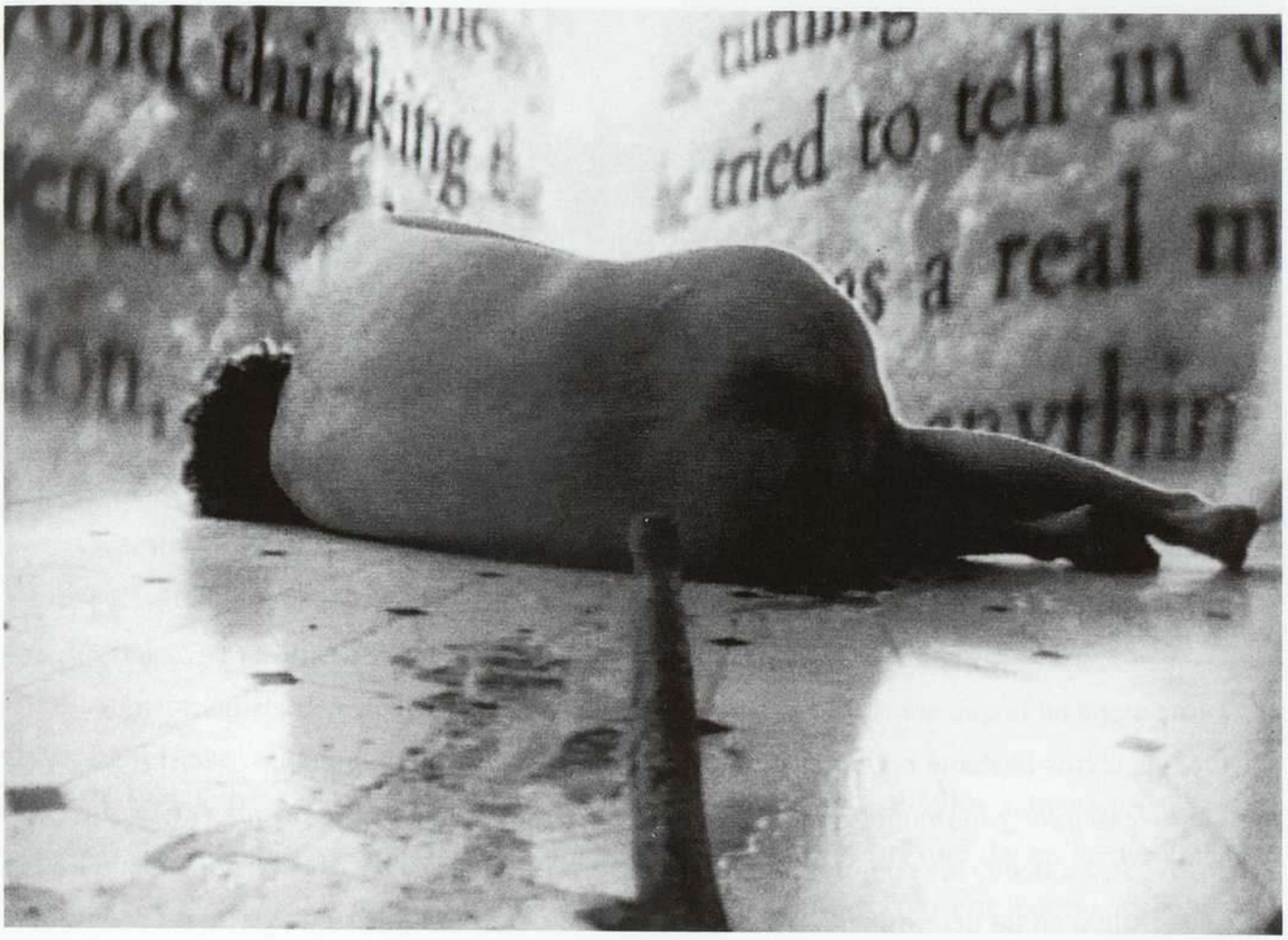
"Espectador" para tu obra y nuestro libro (*Viewer: Gary Hill's Projective Installations–Number 3*) tenía ese único objetivo, que el título "performático" del poder de reflexión en la posición del espectador y el estado liminar de toda imagen/objeto estén involucrados de manera tan consciente.

GH. Sí, y profundizando aún más en los orígenes, al titular la obra *Site/Recite* (1989) descubrí un interesante giro etimológico en el que el verbo "citar" en su relación con "leer en voz alta" e "instigar" (es decir "incitar") me devolvía a algo como "hacer mover" que finalmente alude al griego *kinesis*, origen de "cinematógrafo". En otras palabras, el hablar está directamente relacionado con imágenes en movimiento. Es sólo una sílaba que se convierte en un título muy complejo, y los títulos que mejor saben trasladar las obras en palabras siempre me han parecido interesantes. Como sabes bien, he colaborado en muchos de mis títulos, como por ejemplo *Tale Enclosure*, *HAND HEARD/liminal objects*, *Viewer*, *Standing Apart/Facing Faces*, e indirectamente (la parte entre paréntesis de) *Learning Curve (still point)*.

GQ. No obstante, con los años, te hemos notado un poco impaciente en lo que se refiere al calificativo de "vídeo-artista", que sigue persiguiéndote. El uso de este término era ciertamente una ventaja táctica a finales de los 70 y principios de los 80, cuando solicitábamos becas en el Open Studio de Rhinebeck y Barrytown –el vídeo era un medio joven, interesante y muy atractivo para los mecenas. Pero tú procedías de la escultura, te sentías atraído por el sonido y también por el lenguaje como medio, una atracción que sin duda acentuó tu interacción con los poetas. Y después evolucionaste hacia la performance. Era probablemente cierto en lo relativo a los primeros experimentos con la vídeo-síntesis en Woodstock, donde colaboraste con Walter Wright e hiciste performances mediáticas mezcladas que llamabas Sinergismo, y después trabajaste con el diseñador electrónico David Jones en Barrytown. Todo aquello era inherentemente performático y pronto dio lugar a nuestras actuales performances intermediáticas en el Centro Artístico Arnolfini de Rhinebeck.

GH. No me gusta nada el calificativo de "vídeo-artista". Repito que sugiere un sentido pasivo de la *imagen*. Virtualmente, toda mi obra de una u otra forma tiene que ver con el he-

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



Gary Hill: Incidence of Catastrophe, *1987-88. Vídeo.*

cho de cuestionar la posición jerárquica de la imagen. Para mí, el vídeo-trabajo supone *un espacio de pensamiento* integrado en el entorno del trabajo con medios electrónicos. Comprende unos procesos de retroalimentación, cibernética y distintas entradas y salidas hacia y desde el mundo, y todos están en el mismo plano de igualdad que el aspecto del trabajo que consiste en grabar y procesar imágenes visuales. Así que el término *vídeo-arte*, incluso para designar mi trabajo, que es técnicamente un vídeo-trabajo monocanal, puede ser tremendamente equívoco. Tampoco olvidemos que el mundo artístico, por así decirlo, no descubrió el vídeo-arte hasta Documenta IX (1992). Creo que la culpa la tienen en buena parte la costumbre y la pereza, pero sobre todo el dinero.

GQ. Bien, volvamos brevemente a un montaje que va mucho más allá de la categoría de "vídeo" y ahonda en las raíces del lenguaje que, para ampliar el terreno activo de la función creativa del lenguaje, llamaría *metapoético*, a saber, *DISTURBANCE*. Los poetas –como Bernard Heidseick, maestro del arte de la performance (*poesía sonora*)– por razones obvias enseguida aceptaron nuestra invitación a leer gospels gnósticos delante de la cámara. Es interesante preguntarse por qué Derrida –un filósofo sin aparente relación con los antiguos textos religiosos heréticos– quiso participar, performar. Hemos mencionado la naturaleza protectora del contexto artístico incluso cuando se despliega de forma incómoda o inconveniente. Tu sentido de la per-

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Gary Hill: Tale Enclosure, *1985. Vídeo.*

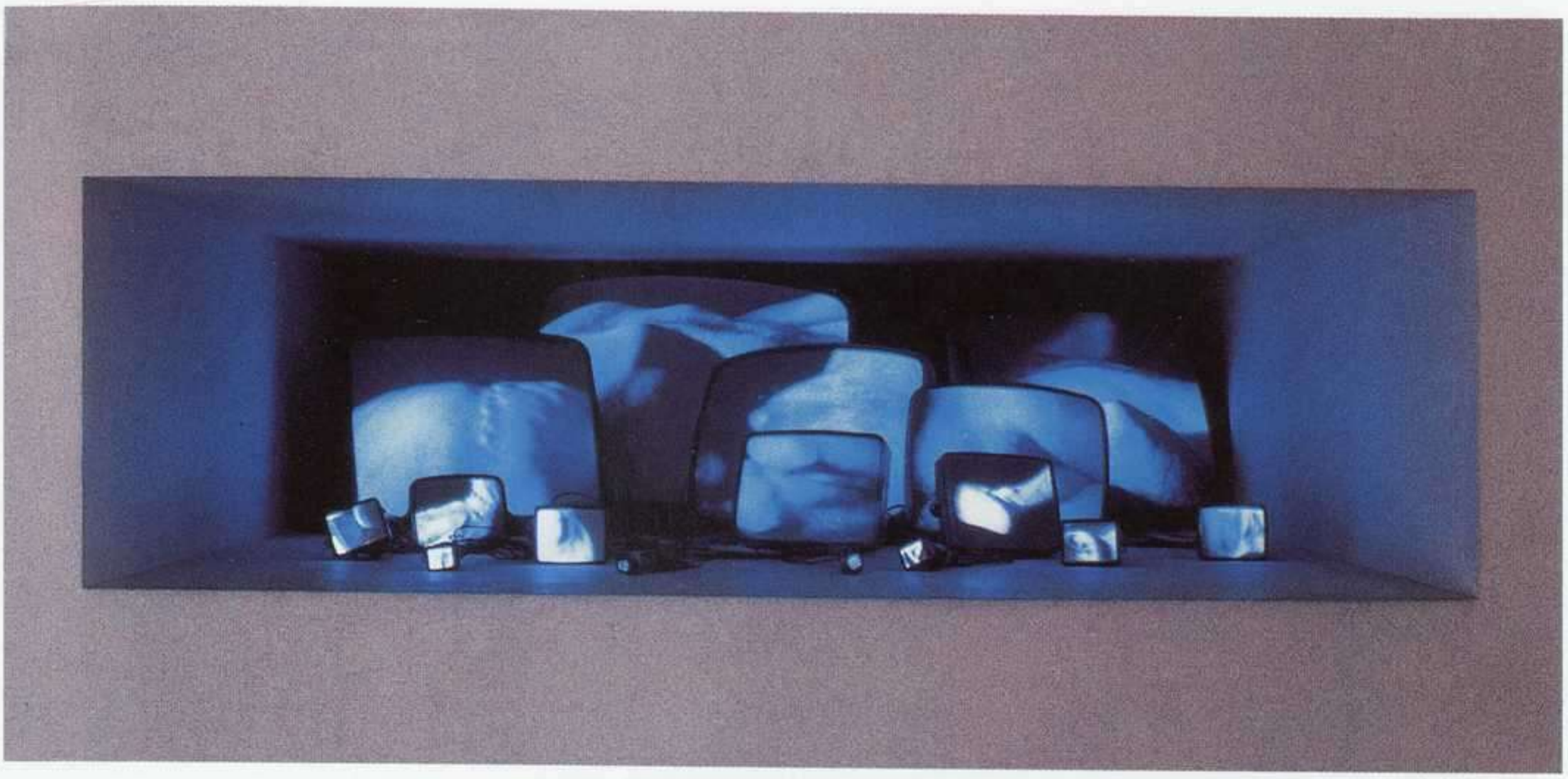
formance como obra escultural-mente autónoma y no dirigida a un público está, a mi parecer, relacionado con algunas cuestiones que Derrida trata en su proceso de escritura, lo que le convierte en bastante interesante incluso cuando no se está especialmente "de acuerdo" con él –escribir *como* performance. Se me ocurrió que comprendió el vínculo entre esta oportunidad de performar y su forma de "escribir/pensar" –una etapa en la que era a veces "meditativamente herético" incluso consigo mismo.

Diversos textos bastante recientes de Derrida son en realidad conferencias. Me refiero a *Del espíritu. Heidegger y la pregunta* (1987) por ejemplo, que se sitúa en la misma época que *DISTURBANCE*. Es decir, las conferencias/textos eran performances escritas dirigidas a un determinado público en un determinado momento sobre un determinado asunto y con un determinado fondo, pero animadas por una dinámica textual interna. Un libro que recoge dichos acontecimientos lingüísticos es muy similar a un montaje. Quizás esta calidad liminar de la performance/instalación esté presente en los filósofos que te atraen –Blanchot y aún más que Derrida– que parecen funcionar en una forma ciertamente relacionada con tu forma de trabajar. ¿Cómo ves esta relación entre performance y escritura?

GH. Se puede pensar que la performance, incluso en el contexto de diversas delimitaciones conscientes, se aproxima más a las ideas de Derrida sobre gramatología, mientras que la edición, que utiliza material grabado "post-performance", se parecería más al espacio de escritura que, por su naturaleza, ofrece distancia y mediación. En un sentido, la realización de *DISTURBANCE* fue un sufrimiento en dos etapas: los eventos de performance y los eventos de edición/escritura. Y la complejidad de la relación entre estas dos etapas de composición podrían concebirse en términos de complejidad de la relación entre hablar y escribir, como opina Derrida (para quien la escritura-performance *ya* es una forma de escritura). O quizás si consideramos que la performance, como hemos dicho ya, se estructura en torno a otros medios, surgen nuevas preguntas como "¿qué duración tiene una performance?", además de los problemas ontológicos que giran alrededor de las cuestiones que estamos planteando –*entonces* debemos empezar a considerar la performance dentro del campo de la escritura.

Como sabes, George, ya que fuiste uno de sus colaboradores, el plazo de producción de *DISTURBANCE* fue realmente corto. Tan sólo unas dos semanas. Y aunque trabajamos con ahínco

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



Gary Hill: Inasmuch As It Always Alredy Taking Place, *1990. Instalación.*

sobre la base del texto, no redactamos un guión. Tenía algunos dibujos y notas estructurales para la obra inicial que tenía planeada (llamada *Vanishing Points*) que daban la sensación de imágenes moviéndose a través de una secuencia de monitores. No era mucho, teniendo en cuenta el nivel de los poetas y performers que llegaban uno tras otro, sin parar, a nuestra puerta. Así que algunas de las decisiones espontáneas que tomamos junto a los performers fueron muy importantes: mirando atrás, los "acontecimientos" recopilados grabados casi se convirtieron en una suerte de "objetos encontrados". Algo parecido a los manuscritos del Nag Hammadi (encontrados intactos en ánforas antiguas). Supongo que se podría hacer un texto completamente distinto a partir del mismo material bruto.

Mucho antes, comprendí que en el caso de *Primarily Speaking* también se podían introducir en el texto una serie de imágenes completamente distintas, aunque no cualquier imagen. Las decisiones espontáneas adquirieron así una gran relevancia. Las decisiones relativas al enfoque y al movimiento de los performers fueron decisivas para estructurar el trabajo. Luego, tuve que trabajar con lo que tenía una vez que todo estuvo grabado. Durante la grabación en cinta, quisimos captar algo de cada performance individual sin pensar en cómo acabaría entretejiéndose el conjunto. La energía de la improvisación y la inspiración que estos textos heréticos parecían suscitar en los escritores dieron resultados muy valiosos. Un hecho notable dado que casi nunca hicimos más de una toma.

Pero la presión se hizo notar cuando llegó Derrida. Mucho más que con cualquier otro autor. Nada más llegar, le pedí que cada vez, avanzara y retrocediera totalmente a través del encuadre. El hecho de que, tras el montaje, fuera posible tenerle cruzando de forma continua el espacio de múltiples monitores, resultó ser uno de los hilos conductores de la obra (la ilusión del

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

personaje andando de pantalla en pantalla cruzando varios monitores sucesivamente nos obligó a invertir la imagen cada vez). En un nivel más sutil, ya que llevaba el texto en una mano, cada vez que cruzaba un nuevo monitor para aparecer en el siguiente, el texto hubiera cambiado de manos debido a la imagen invertida. Esto encajó bien en los problemas de izquierda y derecha que aparecen en toda la obra y se convirtió en un factor esencial de la construcción de la estructura fundamental de la obra. Al final, los monitores se convirtieron en una frase segmentada que el personaje cruzaba. Pero también tenía sentido si pensamos en términos del simple acto de caminar, pensar y pasear. Hay una relación interesante, que creo que expresaste bastante bien en aquel momento, con *Conversación de camino de campo* de Heidegger, al menos como imagen.

CS. Esta sensación de que el lenguaje es una especie de andadura, la sensación de que el cuerpo activa al lenguaje, se concreta literalmente en *Withershins* (1995), donde el participante deambula por un laberinto situado en el suelo del montaje y cada paso activa una frase que se proyecta en el espacio de trabajo, de tal modo que el simple hecho de andar permite crear un texto. El laberinto se convierte en una especie de cerebro, y uno, por así decirlo, se convierte en su propio homúnculo, caminando en los pliegues y repliegues de su propio cráneo. O, cuando una vez más, el propio lenguaje se convierte en un cerebro.

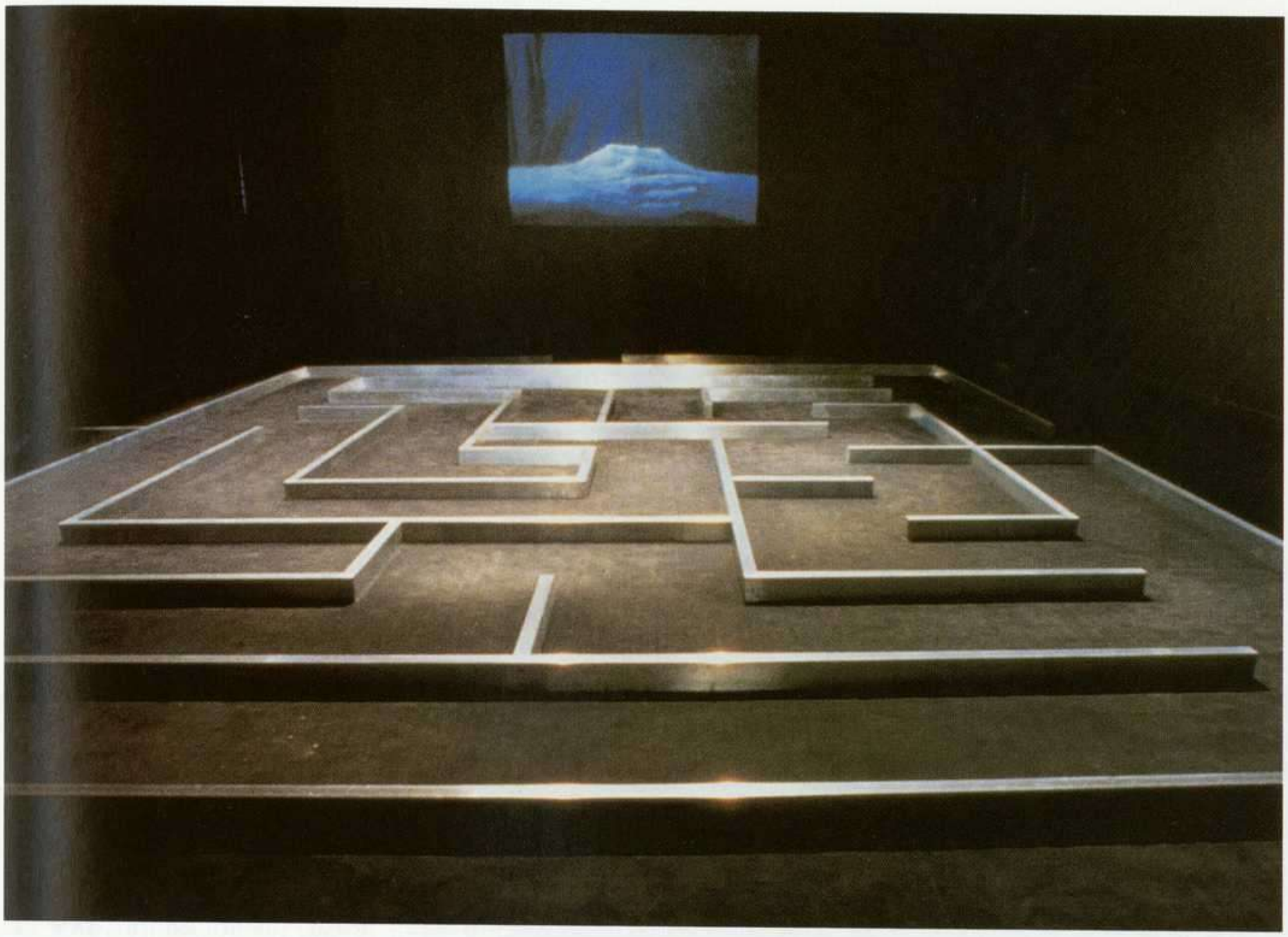
CS. Hemos hablado de performance en muchos sentidos distintos y quizás haya llegado el momento de ahondar en el significado de la palabra *performático* que hemos utilizado al hablar de tu trabajo en otras ocasiones. Le cogimos prestado este término al filósofo J.L. Austin para designar las elocuciones que *performan* literalmente la *acción* de la que hablan: prometo, deseo, acuso, nombro, etc. –acciones que se materializan al decirlas. Estas acciones verbales borran la diferencia entre palabra y significado, pero sólo pueden funcionar dentro de los contextos específicos que les sirven de inspiración…

GQ. El lenguaje performático siempre está ligado de forma específica al sitio/ocasión. Ocurre aquí y ahora.

CS. De algún modo, cada gesto artístico, cada decisión o elección es un acto performático destinado a ser, o que permite que se manifieste, el valor artístico particular al que está intrínsecamente unido.

GH. En última instancia, cada palabra y cada momento de la cinta (o vida en este caso) casi pueden ser performáticos por sí mismos y desde sí mismos. La Monte Young dijo que "la sintonía es una función del tiempo". Cada evento entra en una relación evolutiva con la obra en desarrollo, describe una espiral y se repliega para volver a "comenzar" desde otro punto, y en cualquier momento. Quiero decir que incluso la repetición de una imagen o secuencia puede ser parte de un evento continuo; cuando se trabaja en una obra, el hecho de re-escuchar una secuencia devuelve un evento del pasado al presente. Sólo hay que tener paciencia, creer que algo va a surgir. ¿Pero cuál es el origen de esta aparición cuando surge? Surge en "el presente"

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



Gary Hill: Withershins, *1995. Instalación interactiva sonora con videoproyecciones.*

pero el presente adquiere ahora una complejidad que incluye de forma bastante literal la repetición del pasado. Esta problemática complica en gran manera la cuestión del "tiempo real".

GQ. Todo surge en el presente, pero el presente es la realidad de una "performance" que incluye la repetición de secuencias captadas en el pasado y grabadas en cinta en tiempo real.

Cuando dices que "cada palabra es performática", estás expresando la naturaleza de la poesía. Todas las palabras cumplen de forma inmediata y concreta con su significado. En este sentido, la poesía no es un caso especial del lenguaje sino la aparición –erupción– de su más profunda naturaleza. Hemos podido observar que tu siempre activa conciencia de las posibilidades del lenguaje se multiplica gracias a tus relaciones con los poetas a finales de los años setenta. Tu cinta *Happenstance* (1982-83), con sus "espirales y repliegues" literales del lenguaje, como tú dices, está hoy tan de actualidad como cuando la vi el primer día, *mientras* la estabas creando, en Barrytown. En mi opinión, formaba parte de la historia que yo había denominado "torsión poética", en alusión a las no-líricas de Blake. Y lo cierto es que *Happenstance* era como la lectura en voz alta de una parte de mi propio cerebro, porque resultó ser algo que ya intuía. Estaba convencido de que la poesía, en su sentido más profundo, es una fuerza activa en todas las proyecciones de la mente, visual/auditiva/táctil. Blake inventó una interacción abierta de alta tensión entre texto e imagen que convierte a ambos elementos

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

en "mentalmente degradables". *Happenstance* traslada este proceso a un territorio que a Blake le hubiera encantado. Tu concepción de la textualidad sitúa al espectador-lector *dentro* de la experiencia de la lectura, al reconocer que los actos dinámicos como la lectura son en realidad performáticos: el mundo o contenido del texto se performa en la mente de lector, o *gracias a* ella, a medida que va leyendo. Pero la lectura también es un acto físico y una performance física. Y un libro también es una realidad física cuyas propiedades físicas pueden llegar a formar parte de la propia performance de la lectura. Creo que éste es el verdadero sentido de lo que evocas en *Incidence of Catastrophe* (1987-88), algo que "se produce" dentro del acto de leer el texto de Maurice Blanchot, *Thomas el Oscuro*.

GH. Cuando leí esta obra fue como si los bordes del libro dejasen de existir o el libro hubiera tomado proporciones enormes.

CS. Que es lo mismo que te ocurre al final de la cinta.

GH. En *Thomas*, la diferencia entre el espacio del libro y el espacio del autor y el del lector desaparece, y de esta forma se crea un estado de vértigo increíble; se cuestiona constantemente la forma en la que el lector encaja dentro de la narración. Lo único que puedes hacer es *sujetar* el libro, tocar las páginas, *ver* las palabras como cosas que están ahí, tejiendo un capullo a tu alrededor. Esta experiencia de leer pertenece al personaje del libro, pero se va imponiendo a medida que lees. Es uno de los libros más alucinantes que haya leído, no solamente por las imágenes que crea sino también por el juego que mantiene con el espacio. Ese aspecto del libro me desconcierta profundamente.

GQ. Parece que cada vez que uno vuelve al texto es como si lo hiciera por primera vez. Te olvidas de lo que has leído. ¡Blanchot es el escritor inolvidable más permanentemente olvidable que conozco! (¡además de Blake!).

CS. Recuerdo que volví a leer *Thomas el Oscuro* unos años después. En aquel momento tenía muy presentes en la memoria ciertas escenas y momentos; pero cuando abrí el libro, habían desaparecido por completo. Simplemente ya no estaban. En aquel momento la distribución de las imágenes y de los acontecimientos era completamente diferente. Fue realmente desconcertante.

GH. La última vez que leí el libro –hace poco– viví una experiencia similar. Y me ocurrió después de haberme servido intensamente de él para *Incidence of Catastrophe*.

GQ. Lo que captas en esa obra al hacer hincapié en la naturaleza física del libro, es decir en la textura de las páginas, en el ruido que haces al pasar las hojas, en la resonancia entre estos sonidos y los ruidos del surf, no sólo es una extrapolación imaginaria del tema principal del libro, sino el retrato directo, la proyección del propio libro, de ese aspecto del libro que siempre te parece más acertado, que se apodera de ti y te muestra parte del terror y del misterio de la ontología de la lectura. *Incidence of Catastrophe* es al mismo tiempo un profundo comentario sobre *Thomas el Oscuro* y una obra de arte que se apoya en él. Una obra

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

de arte que *interpreta* el acto de leer otra.

GH. El impulso de ponerme en el lugar del protagonista surgió para hacer que esto sucediese. De lo contrario, me hubiera situado fuera del libro, hubiera intentado *contar* lo que se siente al leerlo. Pero lo cierto es que ese libro me impactó de tal forma que quise hacer *Catastrophe* para comprender lo que me sucedía.

CS. Sí, en este caso la cinta tampoco se elaboró a imagen de un escenario teatral.

GH. Desde luego que no. Como ya he dicho antes, nunca actué *per se*. La mayoría de las escenas se parecían a un cuadro. Las preparábamos y simplemente *interpretábamos*. Muchas veces, dejábamos la cámara grabando mucho más tiempo del que habíamos establecido en un principio. Entonces era cuando comenzaba lo más interesante. En mi opinión, ampliar el periodo de grabación resultó ser clave a la hora de planificar la experiencia de la lectura, la conexión entre el tiempo real y el tiempo de lectura. Hay escenas de *Catastrophe* que se *prolongaron* intencionadamente. Hay páginas del libro que se contemplan durante más tiempo que el que normalmente emplea un espectador. Sin embargo, dichas secuencias eran necesarias para sumergir al espectador en el *tiempo de lectura*, que se incluye entre paréntesis en la obra. Tenía que haber algún acontecimiento relacionado con la lectura: sentarse con el libro, estar con el libro.

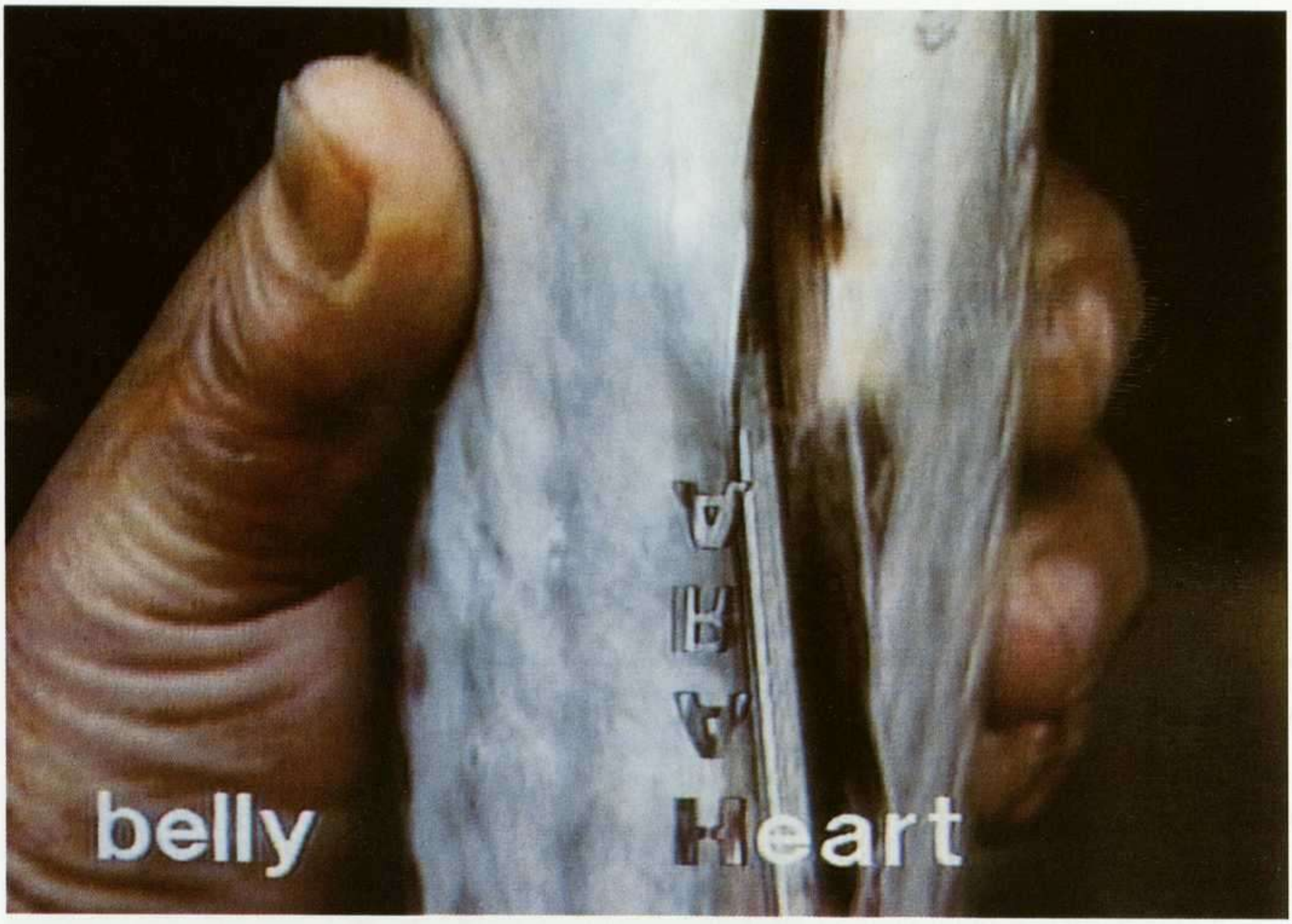
Gary Hill: I Believe It Is an Image in Light of the Other, *1991-92.*

GQ. Hay tiempo real, tiempo de performance y tiempo de lectura.

GH. En ese sentido, el drama de Noh resulta muy interesante. En la teoría de Noh existen distintos tipos de tiempos, como el tiempo de división o el tiempo de reversión, entre otros. Existen cuatro o cinco conceptos diferenciados de tiempo.

GQ. Existe algo que quizás podríamos denominar "tiempo profundo" que subyace a todos los demás y los hace posibles; un tiempo que siempre está presente y con el que sabes que pue-

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



Gary Hill: URA ARU (the back side exist), *1985-86. Vídeo.*

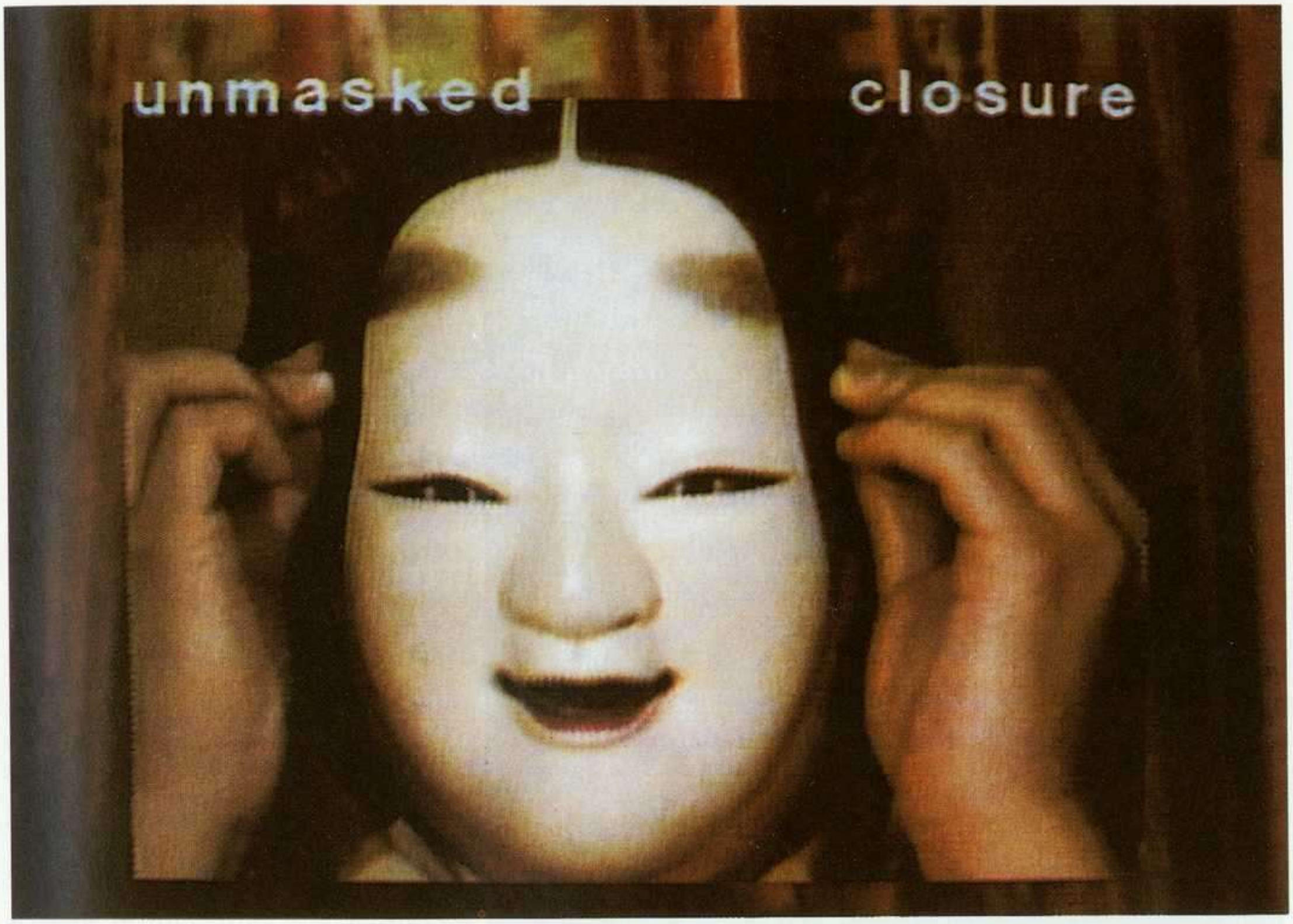
des contar. No tiene una estructura propia, pero hace posible que existan todas las estructuras necesarias para el resto de los tiempos.

GH. Es el tiempo cero, algo así como un *punto fijo*. En el surf (tenía que nombrarlo) se podría describir como el momento en el que el surfista se sitúa en la "*green room*" (el interior de una ola). Esa línea de curva/ruptura lo envuelve de tal modo que parece que el surfista no se mueve. Por eso, está en una posición perfecta, la "infinita". Cuando participas en un acto creativo, lo que quieres es encontrar y permanecer en esa especie de punto fijo el mayor tiempo posible. Sin embargo, son las rupturas inevitables del mismo lo que permiten que el punto fijo se muestre *fuera* de sí mismo. Paradójicamente, necesita algún tipo de interrupción para ser lo que es: el diapasón consumado.

GQ. "En el punto fijo del mundo que gira. Ni con carne ni sin ella; / Ni desde ni hacia, en el punto fijo, ahí está la danza, / Pero ni quieta ni en movimiento..." (T.S. Eliot, *Cuatro Cuartetos: Burnt Norton*, Parte II).

En la experiencia directa del punto fijo – ya sea durante la práctica del surf o durante una actividad "sin movimiento" como son el tai chi chuan y algunos tipos de trabajo corporal (como la terapia craneosacral, una ramificación de la osteopatía, en la que el "punto fijo" es un término técnico que designa la suspensión transformadora y profunda del ritmo), así como el proce-

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



Gary Hill: URA ARU (the back side exist), *1985-86. Vídeo.*

so de trabajo en un medio artístico determinado o entre distintos medios o la actividad de transformar el material con el que se trabaja–, el punto fijo sería ese equilibrio entre mente y manos, mente y cuerpo, en el que la conciencia y la actividad se ajustan perfectamente y el trabajo está ya encaminado. Experimentar el *punto fijo* sirve al mismo tiempo para acceder al *tiempo profundo*, el tiempo que en realidad engloba, rodea, infrainterpreta y alimenta la obra, el verdadero núcleo del proceso y de la propia actividad.

CS. La problemática de la profundidad yace detrás del proceso, del potencial creativo del tiempo real, así como del complejo desarrollo del tiempo a partir de sí mismo y de los aspectos de autorreferencia de la "performance". El tiempo profundo es el extraño manantial de donde brota la parte realmente creativa de la obra. Esto me recuerda a la increíble imagen de la máscara que surge de repente en la superficie del agua en *URA ARU* (1985-86), como si cierta verdad se expresara en ese momento, como si a la imagen, en este caso la máscara, se la hubiera confiado la tarea de emerger y regresar de las profundidades. Como si no tuvieras que planear de antemano el efecto que tratas de conseguir porque hay una verdad fundamental en el propio tiempo profundo que tienes que reconocer. Y al reconocerlo, en cierto sentido te preparas para él. Sin embargo, toda la planificación, la invención y la estructura sólo sirve para crear ocasiones en las que pueda producirse cierto surgimiento; el tiempo profundo te concederá lo que necesites una vez

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Gary Hill: War Zone*, 1980. Instalación.*

que se haya concedido el permiso pertinente o cuando lo hayas solicitado del modo apropiado; y en tu obra se demuestra de muy diversas formas. Diría que es lo más profundo, incluso cuando esta problemática parece afectar a la relación entre lenguaje e imagen. Y es precisamente cuando la comprensión normal de dicha relación se enfrenta al mayor reto; son ocasiones inventadas estratégicamente para que los nuevos tipos de acontecimientos con significado emerjan del tiempo profundo, el tiempo en el que se está generando la obra, pero también el tiempo en el que se está *viendo* la obra. El momento de creación y el de visión es el mismo porque la imagen/acontecimiento no se ha inventado, sino que se ha solicitado.

GH. En relación con la máscara, espero que estés hablando en sentido figurado, porque la realidad de la situación era la siguiente: tenía que arrojar la máscara a un pequeño estanque, esperando que se "colocara" por sí misma, y en ese momento, utilizar el extremo de un palo de escoba para hundir la máscara bajo el agua hasta que no se pudiera ver; después, grabarla a medida que fuera emergiendo a la superficie, con la esperanza de que no lo hiciera "del modo correcto". Si no, tendría que volver a empezar... una y otra vez. Obviamente, no podía planear los matices del modo en que la máscara ascendería ¡ni tampoco merodear por el estanque esperando que una máscara japonesa *otafuku* surgiera de repente de las profundidades! Así que, lo único que podía hacer era imaginar el acontecimiento, sabiendo a ciencia cierta que no podía controlar cada detalle (en una toma larga). Además, si un japonés viera lo que estaba haciendo con la máscara ¡lo consideraría casi un sacrilegio!

GQ. "Puede que una línea nos lleve horas; / Sin embargo, si no parece el pensamiento de un instante, / Nuestra forma de hilar y deshacer lo hilado habrá sido un fracaso" (W.B. Yeats, *La maldición de Adán*).

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

CS. Por supuesto. Mi objetivo era simplemente que el significado de la imagen, que surgiría en el transcurso de nuestro debate, pareciera capaz de una lectura de esas características...

En los años setenta, los poetas hablaban mucho entre ellos –y me refiero a los poetas de nuestro entorno: George, yo mismo, Robert Kelly y algunos otros– para dar prioridad a lo "procesal" sobre lo "procedimental" en la obra. Nuestro objetivo era que la vida de la obra procediera de su propia realización, que sintieras que tu camino se dirige hacia el poema que emerge; no pensábamos en ello de antemano ni establecíamos un procedimiento que garantizase el valor de la obra con independencia de su resultado. Incluso el "proceso" no se consideraba un concepto, como si ilustrar el "proceso" como tal no sirviera de justificación. Lo más importante procedía de la atención, era necesario prestar una atención continua a las posibilidades emergentes con el fin de realizarlas, trabajarlas, descubrir lo que podían dar de sí; y que sucediera en el propio proceso de trabajo. La obra no era un *ejemplo* de este concepto, sino algo que surgía, que se planificaba durante el proceso. En ese sentido, todos los poemas eran fruto de la improvisación, una interpretación, y no porque fuera improvisado o, incluso, no porque ocurriera "en directo", sino porque la vida de la actividad de producción era lo que la hacía posible, con independencia de las características vitales que la propia obra pudiera mostrar.

GQ. Quizás deberíamos hacer una distinción práctica entre "tiempo real" y "tiempo actual". Según la informática, tiempo real es "el momento en el que un proceso físico está sometido al análisis o al control informático"; así que al grabar hacemos algo similar a establecer un "tiempo de cámara" que opera literalmente dentro del tiempo que marca el reloj. Por otro lado, el tiempo actual puede seguir o no el tiempo que marca el reloj porque se puede interrumpir sin perder intensidades estrechamente relacionadas. En este caso, la clave es el *tiempo presente*, en el sentido de estar *en el tiempo presente*, lo que sucede con la intensidad especial del propio *proceso de composición*, que emerge y se desarrolla desde el punto de vista creativo. Se relaciona con lo temporal/auditivo del mismo modo que la concreción y la particularidad se relacionan con lo espacial/visual. Esta distinción del tiempo actual – o, paradójicamente, el *tiempo concreto*– pone de manifiesto lo que te resultó más interesante en lo "procesal" y por qué decidiste aplicarlo al vídeo. Por ejemplo en *Processual Video* (1980), sobre todo en el sentido en que lo hemos estado utilizando en poesía desde los años setenta.

GH. Con independencia del lenguaje que utilizara a principios de los años setenta –y estoy seguro de que el "proceso" era fundamental– creo que encajaba bastante bien con tu descripción de lo procesal. Aunque hay cierta diferencia entre lo procesal en escritura y el modo en que lo reflejaba en vídeo. Excepto para el arte conceptual *hard core* y quizás para lo que se conoció como "arte de proceso", que, como dices, se centraba en el procedimiento, todo mi trabajo –desde escultura a sonido y vídeo–, con escasas excepciones, emergió *a tiempo* tal y como lo

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

describes. Cuando fui consciente de tu concepto de escena y también del término *procesal* tal y como tú lo utilizas, lo consideré como un modo de perfilar el espacio/tiempo de una obra para obtener algo intermedio entre el énfasis en el proceso y el énfasis en el concepto. Sin embargo, me pregunto si lo que estoy escuchando a modo de cierta diferencia modulada está relacionado con el modo en que los distintos medios – es decir, audio y vídeo– se informan de modo diferente utilizando el mismo principio de surgimiento.

En mi opinión, la noción de Heidegger de *techne* adquiere mucha importancia aquí al sugerir que ninguna tecnología específica puede adquirir una personalidad propia cuando se utiliza en una obra artística. Hay una *techne* para dominar los medios electrónicos y, en particular, la complejidad de los sistemas múltiples que se superponen y de las situaciones de retroalimentación, que es muy diferente y que, a veces, brinda oportunidades específicas para tratar las problemáticas y las ideologías que rodean a la tecnología como tal. Y estas problemáticas, por mucho que fluctúen constantemente, a veces pueden incorporarse al desarrollo de una obra. Dicho esto, el punto crucial reside en cómo seguir estando *a tiempo* en relación con la *techne*: transformar el medio y el trabajo a través de las implicaciones que son específicas para ese trabajo en particular. En los medios electrónicos se utilizan distintos tipos de retroalimentación que no dan en la escritura. Obviamente, las diferencias que existen entre escribir en un ordenador, en una máquina de escribir o a mano tiene mucho que ver, pero creo que lo que buscamos aquí es algo que ocurre a un nivel más profundo.

CS. Así que, para ti, la clave son las posibilidades de retroalimentación que ofrecen los medios electrónicos.

GH. Creo que sí. Y en qué se diferencian, no sólo en la escritura, sino también en otras situaciones de retroalimentación. El fenómeno de la retroalimentación domina todo el mundo del vídeo. En realidad, es más importante que, digamos, el hecho de que la cinta se haya grabado en "tiempo real" como tal aunque, por supuesto, la retroalimentación tiene lugar a lo largo del proceso en tiempo real. Así que la distinción entre tiempo profundo y actual dentro del tiempo real es muy interesante. Pero el *resultado* más importante es la retroalimentación, que es la que te ofrece una alternativa diferente a los modos habituales de trabajar con un medio. La situación de retroalimentación que surge cuando estás trabajando con una cinta de vídeo incluye ciertos elementos cognitivos, como la implicación del pensamiento abstracto que no tiene nada que ver con, digamos, el modo en que tus manos trabajan un material, es decir, el sentido habitual de la retroalimentación que se relaciona con la artesanía. Si enfocas una videocámara hacia ti, ahí estás tú, fuera de ti mismo.

GQ. Como en *Standing Apart/Facing Faces* (1996).

GH. Sí. Pero es incluso más que eso. Hoy iba pensando en esto mientras conducía. Los coches siempre se utilizan como un buen ejemplo de retroalimentación cibernética, la noción más prosaica. Estás conduciendo. Tus ojos miran la carretera. Giras el volante. El coche gira.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Gary Hill: HanD HearD, *1995-96. Videoinstalación de 5 canales con 5 proyecciones en color.*

La *carretera* parece girar porque *tú* has girado. Es un giro continuo. Es decir retroalimentación. Pero el tipo de espacio que surge en una situación de vídeo te obliga a utilizar ideas más abstractas que surgen de un modo bastante natural en relación con los simples hechos: conceptos sobre la identidad, la naturaleza de lo interior y lo exterior, la relación entre imagen y actualidad, el significado de presencia, el papel de la información o el tiempo real, etc. Y estos conceptos forman parte de la negociación que llevas a cabo de forma inmediata con lo que está sucediendo en realidad; no a una escala académica o "filosófica", sino como parte de la dificultad de existir en la situación que has creado con ayuda de los medios electrónicos. Y una vez inmerso en ella, se abren espacios muy poco habituales, espacios que cumplen con su promesa de ayudarte a llegar al meollo de estas problemáticas tan complicadas.

CS. Por supuesto, cuando afirmas que esto está ocurriendo, de repente todo se pone en cuestión. Hay gente que opina que referirse a estas problemáticas es en cierto modo pretencioso, sobre todo si nunca han vivido una experiencia de este tipo.

GH. Exactamente. En este punto, se convierte en un asunto de creencia o de fe. No hay nada que *demuestre* que estás en ese "nivel". Tú sabes que estás en un proceso de retroalimentación: tienes una cámara; estás frente a un monitor y lo estás mirando. Pero cuando entras en lo que podríamos denominar "meta retroalimentación", el espacio que se abre cuando estás simultáneamente en tu cuerpo mirando hacia fuera y ahí fuera en el monitor o proyec-

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

tado en una pared a la que miras, tienes que hacer un trato, tienes que comprometerte con esa conexión, con el hecho de que crees que existe una especie de retroalimentación que surge de toda esta situación que está más allá de la retroalimentación mecánica de primer nivel entre la cámara y el monitor. Para mí, lo más interesante de todo esto es que marca una diferencia entre mi obra y la de muchos otros artistas que también utilizan retroalimentación de vídeo de un modo u otro.

CS. Y se nota, y yo diría que muy poderosamente, en obras como *Tall Ships*, *Viewer* o *HAND HEARD*. George y yo hemos tratado extensamente todos estos temas en los libros que hemos publicado sobre esas obras. La experiencia de *Tall Ships* ofrece la posibilidad de iniciar un estado en el que algo como la "mente común" de la pieza se manifiesta, cuando el participante entra en lo que llamamos el espacio de la meta retroalimentación de la participación colectiva en una investigación.

GQ. ¿No estamos hablando también de algo muy cercano a la bio-retroalimentación y al psico-retroalimentación? La bio-retroalimentación es, en algunos aspectos, el mejor modelo para debatir toda una serie de procesos en los que participan los seres humanos; incluso la instancia más extrema de la bio-retroalimentación: cuando te introduces un electrodo en la cabeza y un mecanismo te avisa cuando estás alterado. La situación de retroalimentación te permite reflejarte en tu propia energía productiva, lo que estás produciendo a modo de ondas de energía, ondas mentales que coexisten con una especie de espectro de impulsos electrónicos. Uno de los mayores atractivos de la retroalimentación en vídeo ha sido siempre el extraño modo en que el vídeo parece captar el sentido de uno mismo, como si existiera una resonancia entre la bioelectricidad de tu sistema nervioso y los electrones que emite el tubo de rayos catódicos; evidentemente, un sentido que no provoca la película. No sé si la noción que tengo de lo que significa es satisfactoria, pero parece relacionarse con la bio-retroalimentación que se produce, por ejemplo, cuando realizas la obra manualmente, mediante movimientos orientados por el tacto como en *Contact Improvisations*, o mediante los movimientos de las manos en la práctica del tai chi. Quizás necesitamos un concepto como "bio-interalimentación" que indique que la retroalimentación, la escucha/señalización, se produce en ambas direcciones, como efectivamente ocurre en muchas situaciones de performance en las que el performer adapta su comportamiento a la reacción del público.

GH. En mi opinión, la verdadera diferencia entre el tipo de retroalimentación que se produce en vídeo y el trabajo corporal o bio-retroalimentación, por un lado, y película por otro, es que ni la bio-retroalimentación ni el vídeo son *pictóricos* en esencia. El resultado final no es una imagen, incluso aunque incluya imágenes a lo largo de su trayectoria. No estás configurando un escenario para representar algo a través de una imagen. El resultado, el *output*, es más bien un original *posterior al hecho* de que ocurriera en la situación de retroalimentación. Esto no es así en todas mis obras, pero sí en piezas como *Dervish* (1993-95) o *Between*

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Gary Hill: Site Recite (a prologue)*, 1989. Vídeo.*

I & 0 (1993) o cualquier otra en la que la imagen esté realmente alterada. Todo tiene que ver con mantenerte alterado, forzarte a mantenerte alterado o ser consciente del proceso de ver y mirar y estar en un lugar determinado e involucrarte en lo que eso significa.

GQ. Una situación de retroalimentación emocionante.

GH. Una situación de retroalimentación emocionante.

GQ. A veces, se acerca al efecto "parpadeo". Te lleva a un nivel neurológico. No hay duda de que se consigue en *Dervish*: una calidad extraña, neurológica, casi un *trip*.

GH. También en *Circular Breathing* (1994). Es una pulsación continua al mismo nivel. Y lo más interesante –y tengo intención de desarrollar este aspecto– es, como dices, esa especie de sensación de *trip* y neurológica que está imbuida de una cierta noción de narrativa o de algo que *subyace*. En otras palabras, no se trata únicamente de un efecto mecánico o biomecánico, sino de una apertura a otro enfoque de lo que es la historia, la narrativa, las imágenes y lo que significan cuando están unas junto a otras parpadeando a ese nivel.

GQ. El gran tema tabú es cómo se adecúa todo esto a la transformación actual, a los estados mentales actuales, a la obra como iniciación a nuestra "naturaleza más lejana", para citar el término proyectivo de Charles Olson. Pero aquí estamos en el umbral de otro diálogo, un diálogo que nos conduce a la vida más allá de todas nuestras obras genuinas.

"Soy tan tonto", escribió también Olson, "¡una canción es calor!"

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

PSONE

I ♥ ART

I PREFER

ARTissima 9

THE INTERNATIONAL FAIR OF CONTEMPORARY ART

NOVEMBER 14-17, 2002
TURIN, ITALY

Info: tel. +39/011/546284 fax +39/011/5623094 www.artissima.it info@artissima.it

Regione Piemonte, Provincia di Torino, Città di Torino
Fondazione CRT, Compagnia di San Paolo

In cooperation with **illy**caffè

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

CENTRE D'EXPOSICIONS I DOCUMENTACIÓ DE L'ART CONTEMPORANI

CASAL SOLLERIC

PLANTA NOBLE

Feito. Obra 1952-2002
Septiembre-noviembre

PLANTA ENTRESUELO

Ferdinando Scianna:
"Las formas del caos"
Septiembre-octubre

Pintura sin pintura
Octubre-diciembre

PLANTA BAJA

Feito. Obra 1952-2002
Septiembre-noviembre

ESPAI QUATRE

Domingo Sánchez Blanco:
"Conferencia para champiñones"
Septiembre-diciembre

CASAL BALAGUER

Nit de l'Art '02
Septiembre-octubre

SES VOLTES

Centenario de la demolición
de las murallas de Palma
Octubre-noviembre

FUNDACIÓ PILAR I JOAN MIRÓ A MALLORCA

Feito. Obra 1952-2002
Septiembre-noviembre

ESPAI ESTRELLA

Miró: Fondos de la Fundación

ESPAI CUBIC

Manolo Paz:
"Adónde llega el mar"
Junio-octubre

ESPAI ZERO

Mario Elephteriadis:
"Ars Moriendi"
Julio-octubre

Ciclo *"Mito de la Caverna"*
Glòria Mas
Octubre-noviembre

PREMIO *CIUTAT DE PALMA*
"*ANTONI GELABERT*" DE ARTES PLÁSTICAS 2002
Premio: 12.000 ≠
www.a-palma.es

Ajuntament de Palma

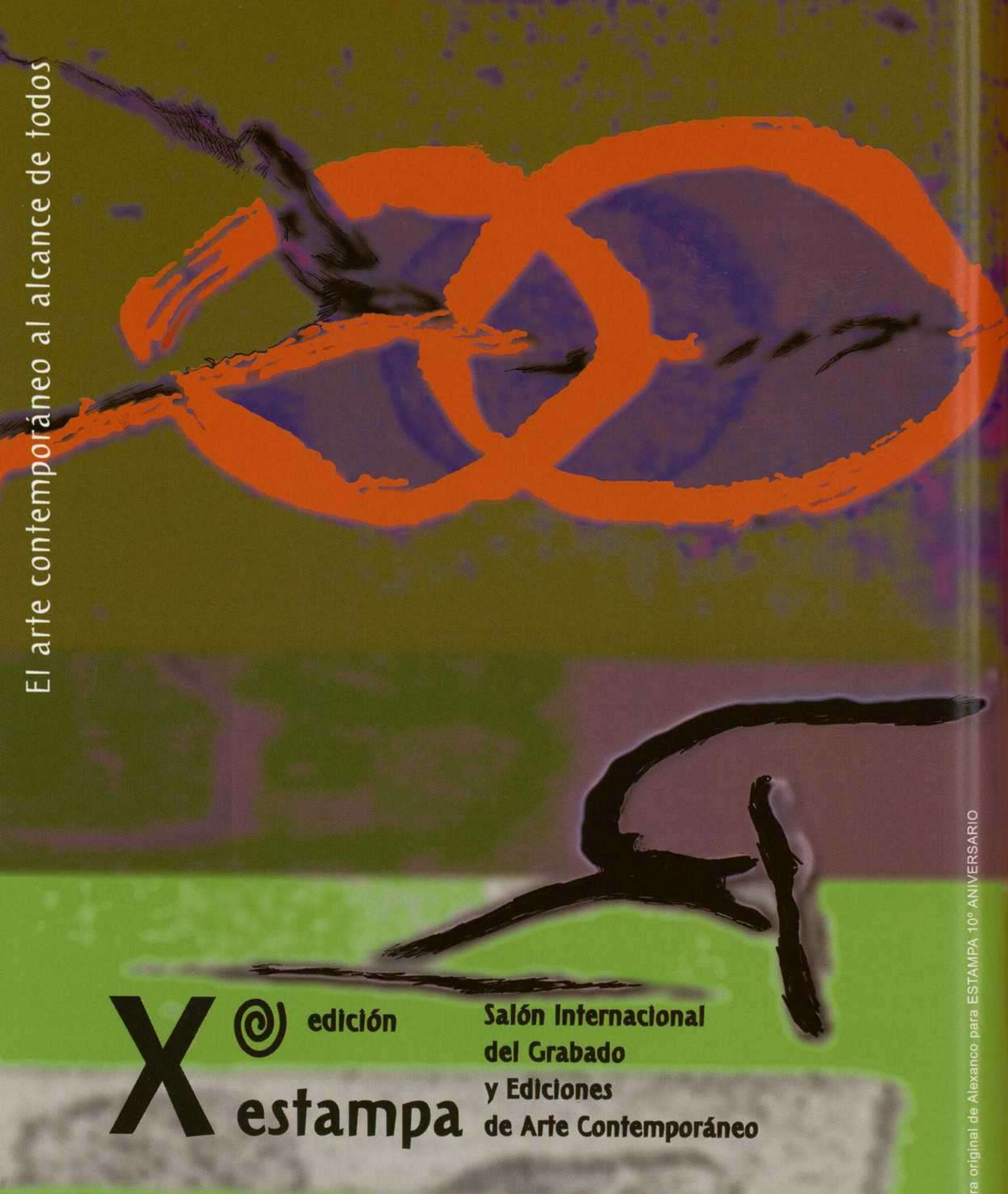
CASAL BALAGUER · CASAL SOLLERIC · SES VOLTES

Fundació Pilar i Joan Miro a Mallorca

Passeig del Born, 27. 07012 Palma. Mallorca - Balears
Tel. 00 34 971 72 20 92. Fax 00 34 971 71 84 98. E-mail: solleric@sf.a-palma.es

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

El arte contemporáneo al alcance de todos



X estampa

edición

Salón Internacional del Grabado y Ediciones de Arte Contemporáneo

6 / 10
noviembre
2002
12 / 21 h

FUNDACION ACTILIBRE

Recinto ferial de la Casa de Campo de Madrid
Pabellón XI y Pabellón de Convenciones
Metro Alto de Extremadura y Lago
Autobuses: 31, 33, 36, 39, 65 y 138
Acceso de vehículos por entrada principal

www.salonestampa.com info@salonestampa.com

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Obra original de Alexanco para ESTAMPA 10º ANIVERSARIO

Tránsito de ideas

Arte en España (1972 - 1992)

Palacio Provincial. Claustro de Exposiciones. Cádiz

27 de septiembre al 27 de octubre de 2002

Equipo Crónica
El espectador de espectadores
1972

Fundación Provincial de Cultura
Diputación de Cádiz

Unicaja
Fundación

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Somos Restauradores...

del medio natural

Empresa
de Residuos
de Cantabria

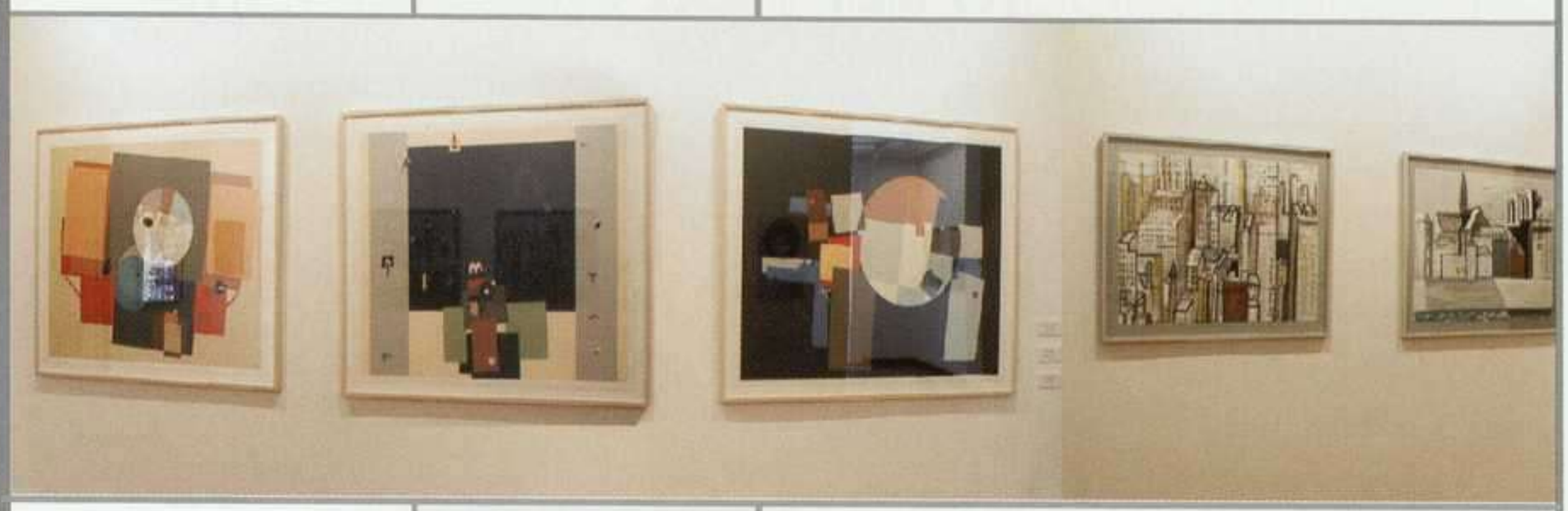
GOBIERNO
de
CANTABRIA

CONSEJERÍA DE MEDIO AMBIENTE
Y ORDENACIÓN DEL TERRITORIO

centro de arte y naturaleza

ARTE en movimiento

JUAN ALCALDE ■ DAVID DE ALMEIDA ■ FRANCESÇ ARTIGAU ■ BROTO
MARTÍ CORMAND ■ MODEST CUIXART ■ NIEVES GALIOT ■ EDGAR INSUASTY
ELENA JIMÉNEZ ■ NÉLIDA LÓPEZ ■ ANTONIO LORENZO ■ GUILLERMO PÉREZ
VILLALTA ■ FABRIZIO PLESSI ■ ANDRÉS RÁBAGO ■ JUAN ROMERO
MIMMO ROTELLA ■ JOSÉ LUIS SÁNCHEZ ■ JOSÉ VENTO ■ MANOLO VALDÉS



ARTE Y NATURALEZA

edición propia

C/ Velázquez, 15 bajo - dcha.

GRUPO AyN

28001 MADRID

t. 91 426 28 24

www.arteynaturaleza.com

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Obras Maestras Españolas del **MUSEO GOYA** de CASTRES

- Sala de Exposiciones Fundación BBVA
  Palacio del Marqués de Salamanca
  Paseo de Recoletos, 10 - Madrid

  8 de octubre - 1 de diciembre 2002

  Lunes a sábado, de 11 a 14 y de 17 a 20 horas
  Domingo, de 11 a 14 horas. Festivos, cerrado

  Información: 91 537 69 64
  Visitas concertadas de grupos: 91 374 68 57

- Esta exposición podrá visitarse también en la
  Sala de Exposiciones Fundación BBVA
  Edificio de San Nicolás - Bilbao
  18 de diciembre 2002 - 23 de febrero 2003

Fundación **BBVA**

gure artea '02

J. R. Amondarain
Roberto Aguirrezabalaga
Jesús Arpal
Bigara
Inazio Escudero
Mikel Eskauriaza
J. Mikel Euba
Hafo y tita.net
Abigail Lazkoz
Maider López
Asier Mendizábal
Eva Morant
Aitor Ortiz
Juan Pérez Agirregoikoa
Txuspo Poyo
Iñigo Royo
Estíbaliz Sádaba
Xavier Salaberría
Pepo Salazar
Azucena Vieites

4 - noviembre
8 - diciembre

SALA REKALDE

Alda. Rekalde, 30
Bilbao

EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
KULTURA SAILA
DEPARTAMENTO DE CULTURA

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

CONSORCIO SALAMANCA 2002

MARINA NÚÑEZ

14 de septiembre a 3 de noviembre de 2002

GUY VAN BOSSCHE

8 de octubre a 10 de noviembre de 2002

Centro de Arte de Salamanca

Avda. de la Aldehuela, s/n

Horario: martes a viernes, de 12,00 a 20,30 h.
Sábados, domingos y festivos, de 10,00 a 20,30 h. Lunes, cerrado.

Salamanca 2002
Ciudad Europea de la Cultura

CASA Centro de Arte de Salamanca

© Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2010

GALERÍAS DE MADRID

JAVIER LÓPEZ

Manuel González Longoria, 7 • 28010 Madrid

Tel. 91 593 21 84 • Fax 91 591 26 48

gjl@galeriajavierlopez.com

Hasta 25 octubre

Plamen Dejanoff

29 octubre a 6 diciembre

Swetlana Heger

ANTONIO MACHÓN

Conde de Xiquena, 8 • 28004 Madrid

Tel. 91 532 40 93 • Fax 91 531 21 40

antonio@machon.net • www.antonio.machon.net

8 octubre a 16 noviembre
Xavier Grau

20 noviembre a 31 diciembre
Barjola: obra reciente

GEMA LAZCANO

Piamonte, 18 • 28004 Madrid

Tel. 91 360 42 30

glazcano@teleline.es • www.gemalazcano.com

Octubre

Solamente dibujo Colectiva de dibujos

Noviembre

Miguel López Coronado Pintura

VALLE QUINTANA

Campoamor, 17 • 28004 Madrid

Tel. 91 308 36 86

galeriavalle@jazzfree.com

Octubre

Miguel Ángel Barba

Noviembre

Belén Uriel

MARLBOROUGH

Orfila, 5 • 28010 Madrid

Tel. 91 319 14 14 • Fax 91 308 43 45

Hasta 11 octubre
Lucio Muñoz Retrospectiva
Manuel Franquelo Obra gráfica

16 octubre a 16 noviembre
Abraham Lacalle
Blanca Muñoz Obra pequeña

20 noviembre a 4 enero
Manolo Valdés

OLIVA ARAUNA

Claudio Coello, 19 • 28001 Madrid

Tel. 91 435 18 08 • Fax 91 576 87 19

oarauna@hotmail.com

29 octubre
Jesús Ubera

28 noviembre
Per Barclay

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

GALERÍAS DE MADRID

MAX ESTRELLA

Santo Tomé, 6 patio • 28004 Madrid
Tel. 91 319 55 17 • Fax 91 310 31 27
info@maxestrella.com • www.maxestrella.com

Hasta 26 octubre
Pedro Castrortega

12 noviembre a diciembre
Bernardí Roig

HELGA DE ALVEAR

Doctor Fourquet, 12 • 28012 Madrid
Tel. 91 468 05 06 • Fax 91 467 51 34
galeria@helgadealvear.net • www.helgadealvear.net

Hasta 2 noviembre
Stan Douglas — *Journey into Fear*
Estudio — *The Passing*

8 noviembre a 4 enero
Daniel Canogar — *Time Release*
Estudio — *Mensaje de texto*

LEANDRO NAVARRO

Amor de Dios, 1 • 28014 Madrid
Tel. 91 429 89 55 • Fax 91 429 91 55
galeria@leandro-navarro.com
www.leandro-navarro.com

Hasta 30 octubre
Luis Marsans

Noviembre
José Gutiérrez-Solana

ANSORENA Galería de Arte

Alcalá, 54 • 28014 Madrid
Tel. 91 523 14 51 • 91 521 52 78
galeria@ansorena.com

Hasta 26 octubre
Juan Escauriaza

31 octubre a 30 noviembre
Carlos Díez Bustos

ÁNGELES PENCHE

Monte Esquinza, 11 • 28010 Madrid
Tel. 91 308 56 57 • Fax 91 308 21 46
angelespenche@teleline.es

Hasta 22 octubre
María José Chapatte

24 octubre a 26 noviembre
Luz González

LA FACTORÍA DEL PERRO VERDE

ARTE INTERNACIONAL

San Pedro, 22 • 28014 Madrid
Tel. 91 360 14 56 • 686 30 74 83
perroverde2@terra.com

Hasta 19 octubre
Daniela Zanzoni (Italia) — Sala 1
Artistas de la galería — Salas 2, 3, 4

15 noviembre a 15 enero
Eduardo Rubén (Cuba)

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

GALERÍAS DE MADRID

MAGDA BELLOTTI

Fúcar, 22 • 28014 Madrid
Tel. 91 369 37 17 / 636 47 91 06 • Fax 91 429 06 32
bellotti@arrakis.es

XX ANIVERSARIO

Hasta 19 octubre
Mercedes Carbonell *Telas del porvenir*
Pinturas y dibujos

29 octubre a 7 diciembre
Ángeles Agrela *Sudor y lágrimas*
Fotografía, esculturas y dibujos

En *Sala Algeciras*
Primarosa Cesarini-Sforza Pinturas y dibujos

MAY MORÉ

General Pardiñas, 50 • 28001 Madrid
Tel./Fax 91 402 80 90
maymore@jazzfree.com

Hasta 26 octubre
Luis Fega

30 octubre a 10 diciembre
Manuel Bouzo

GALERÍA ESTAMPA

Justiniano, 6 • 28004 Madrid
Tel. 91 308 30 30 • Fax 91 308 30 31
galeriaestampa@teleline.es

Hasta 25 octubre
Jaime Aledo

29 octubre a 7 diciembre
Jorge García Pfretzschner

ALMIRANTE

Almirante, 5. 1º • 28004 Madrid
Tel. 91 532 74 74 • Fax 91 532 32 61
galmirante@afinsart.com

Hasta 5 octubre
Rax Rinnckangas

15 octubre a 21 noviembre
Óscar Mariné

28 noviembre a 11 enero
Mon Montoya

JUAN GRIS

Villanueva, 22. • 28001 Madrid
Tel. 91 575 04 27 • Fax 91 5750427
juangris@wol.es

Octubre
Raimon Sunyer

5 noviembre a 5 diciembre
Vicente Rojo

PILAR PARRA

Conde de Aranda, 2 • 28001 Madrid
Tel. 91 576 28 13 • Fax 91 577 42 46
galeria@pilarparra.com • www.pilarparra.com

Octubre a noviembre

Joaquín Capa

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

JOSÉ PEDRO CROFT

Escultura

16 de Novembro a 14 de Dezembro de 2002

Galeria Quadrado Azul

Rua Miguel Bombarda, 435
4050 - 382 Porto
Telefone: 351 226 097 313
Fax: 351 226 097 317
Email: quadazul@esoterica.pt

Baja de las nubes.

Los derechos de autor no se defienden solos,
pero se defienden entre todos.

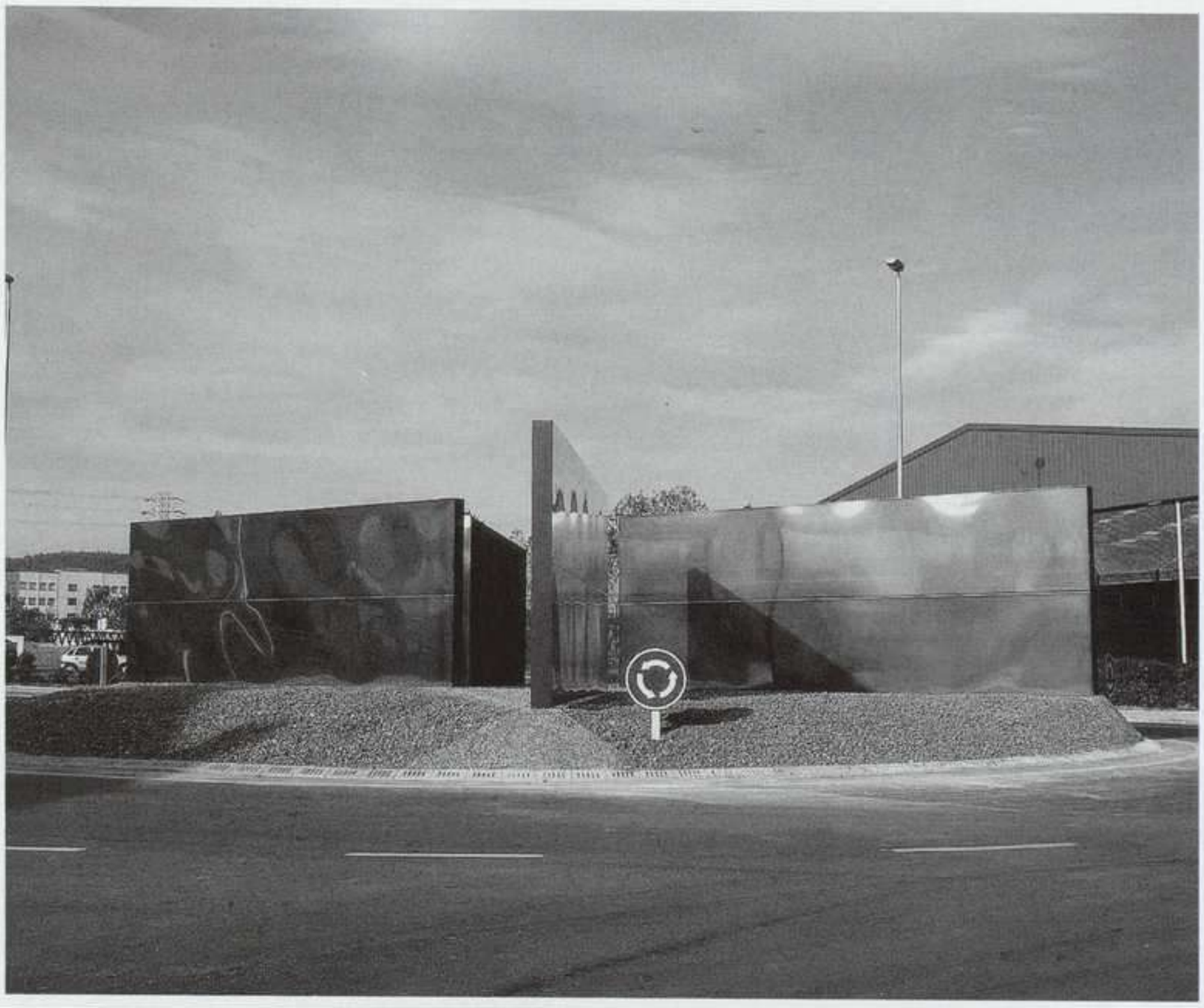
Nosotros dedicaremos todos nuestros recursos a defender tus derechos de autor. Cada año recibirás los derechos económicos que te correspondan por la fotocopia de tus obras. Asóciate a CEDRO, la entidad que gestiona colectivamente los derechos reprográficos de escritores, traductores, periodistas y editores.

Para más información: www.cedro.org - 91 702 19 39 - asociados@cedro.org
93 272 04 45 - cedrocat@cedro.org

CEDRO
Centro Español de Derechos Reprográficos
Entidad de Autores y Editores

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

PROGRAMA DE ESCULTURA PÚBLICA



José Pedro Croft
Acero pulido
Arco Norte, Torrelavega

AYUNTAMIENTO TORRELAVEGA

Galerías de BALEARES

GIANNI GIACOBBI

Can Ribera, 4 • 07012 Palma de Mallorca
Tel. 971 72 00 02 • Fax 971 72 00 63
giacobbi@applevision.com • info@giacobbi.com

Consultar galería

C.C.CONTEMPORANI PELAIRES

Vía Veri, 3 • 07001 Palma de Mallorca
Tel. 971 72 03 75 / 971 72 04 18
galeriapelaires@telefonica.net

Hasta noviembre	**Bernardo Torrens**	Pintura

SALA PELAIRES

Pelaires, 5 • 07001 Palma de Mallorca
Tel. 971 72 36 96 • Fax 971 72 34 73
galeriapelaires@telefonica.net

Octubre	**Jordi Alcaraz**	Pintura/escultura
Noviembre	**Guinovart**	Pintura

HORRACH MOYÀ

Calle Catalunya, 4 • 07011 Palma de Mallorca
Tel. 971 73 12 40 • Fax 971 22 13 25
horrachmoya@yahoo.com • www.horrachmoya.com

Hasta 19 octubre
Planta baja / Planta piso / Sala proyección:

Carles Congost	*Hyperreal*	Fotografía / vídeo / instalación

24 octubre a 18 noviembre
Planta baja:

Juan Carlos Rego	*La ventana secreta*	Fotografías

Sala proyección

Blanca Pérez Portabella	*Parodias I: Navegando*	Vídeo

21 noviembre a 16 diciembre
Planta baja / Planta piso / Sala proyección:

Olga Adelantado	*El artista como enamorado*	Fotografía / vídeo / escultura

ALTAIR

San Jaime, 15 • 07012 Palma de Mallorca
Tel./Fax 971 71 10 04
altair@jet.es

Octubre a noviembre	**Lawrence Carroll**
Noviembre a diciembre	**Manolo Paz**

ALTAIR

San Jaime, 23 • 07012 Palma de Mallorca
Tel./Fax 971 71 62 82

Octubre	**Pepe Vives**
Noviembre a diciembre	**Dolores Sampol**

XAVIER FIOL

Montenegro, 4. 07012 Palma de Mallorca
Tel./Fax 971 71 89 14
info@galeriaxavierfiol.com
www.galeriaxavierfiol.com

Hasta 5 noviembre
Lawrence Carroll

8 noviembre a 30 diciembre
Joseph Heer

Artissima. Torino	12-18 noviembre

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Centro Cultural
Casa del Cordón

VIAJE AL ESPACIO
50 años de escultura en España

31 de octubre - 15 de diciembre de 2002

espacio
Caja de Burgos

Juan Carlos Savater
19 de septiembre - 2 de noviembre de 2002

Eugenio Cano
7 de noviembre - 28 de diciembre de 2002

Gerardo Delgado
9 de enero - 22 de febrero de 2003

Caja de Burgos

Centro Cultural «Casa del Cordón»
C/ Santander, 2 - 09004 Burgos
Tel. 947 258 113 Fax 947 258 161

Espacio Caja de Burgos
Avd. del Arlanzón s/n - 09004 Burgos
Tel. 947 258 113 - 947 278 672

www.cajadeburgos.es

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

CENTRO GALEGO DE ARTE CONTEMPORÁNEA

Manuel Vilariño: *Metamorfosis de la sombra*, 2002 (22 unidades)

Próximas Exposiciones

Últimas adquisiciones:
Colecciones CGAC y Fundación ARCO

24 setiembre - diciembre

Manuel Vilariño

3 octubre - diciembre

Mona Hatoum

3 octubre - 5 enero

CGAC

XUNTA DE GALICIA
CONSELLERÍA DE CULTURA,
COMUNICACIÓN SOCIAL E TURISMO

Rúa Ramón del Valle Inclán s/n • 15704 Santiago de Compostela • Tel. 981 546 619 / Fax 981 546 625 • cgac@xunta.es / www.cgac.org

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

GALERÍA ALICIA VENTURA

Enrique Granados, 9 • 08007 Barcelona
Tel. 93 451 06 23 • Fax 93 451 74 28

Hasta 19 octubre

Sonia Bermúdez

Pinturas y cajas de luz

24 octubre a noviembre

Santi Queralt

Esculturas

RENÉ METRÁS

Consell de Cent, 331 • 08007 Barcelona
Tel. 93 487 58 74 • Fax 93 487 95 08

Octubre-noviembre

Matias Khran

Pintura / escultura / dibujos

28 noviembre a 1 diciembre

New Art

Consultar www.artbarcelona.es

GALERÍAS DE BARCELONA

JOAN GASPAR

Plaza Doctor Letamendi, 1 • 08007 Barcelona
Tel. 93 323 08 48 • Fax 93 451 13 43
galgasparjoan@galgasparjoan.com
www.galgasparjoan.com

Consultar galería

ANTONIO DE BARNOLA

Palau, 4 • 08002 Barcelona
Tel. 93 412 22 14 • Fax 93 412 19 31

Octubre
Javier Vallhonrat

Noviembre
José Luis Aguiló

GALERÍA TRAMA

Petritxol, 8 • 08002 Barcelona
Tel. 93 317 48 77 • Fax 93 317 30 10
galeriatrama@galeriatrama.com
www.galeriatrama.com

Hasta 11 octubre
Sandra Bermúdez y **Álex Fluvià**

16 octubre a 16 noviembre
Arranz-Bravo

Desde 20 noviembre
Miguel Rasero

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

SENDA

Consell de Cent, 337 • 08007 Barcelona
Tel. 93 487 67 59 • Fax 93 488 21 99
info@galeriasenda.com • www.galeriasenda.com

Octubre — **Peter Halley**
Noviembre — **Aitor Ortiz**

ESPAI 292

Consell de Cent, 292 • 08007 Barcelona
Tel. 93 487 57 11 • Fax 93 488 21 99
espai292@jet.es

Octubre — **Nikki S. Lee**
Noviembre — **Jane Hammond**

JOAN PRATS

Rambla de Catalunya, 54 • 08007 Barcelona
Tel. 93 216 02 90 • Fax 93 487 16 14
galeria@galeriajoanprats.com
www.galeriajoanprats.com

Octubre a noviembre

Hannah Collins

Hotel of being

ÀMBIT Galeria d´Art

Consell de Cent, 282 • 08007 Barcelona
Tel. 93 488 18 00 • Fax 93 487 47 72
g_ambit@teleline.es • www.ambitgaleriaart.com

Hasta 6 noviembre
Josep M. Codina

Noviembre a diciembre
Cardells

Galerías de BARCELONA

CARLES TACHÉ

Consell de Cent, 290 • 08007 Barcelona
Tel. 93 487 88 36 • Fax 93 487 42 38
galeria@carlestache.com

www.carlestache.com

TONI TÀPIES

Consell de Cent, 282 • 08007 Barcelona
Tel. 93 487 64 02 • Fax 93 488 24 95
info@tonitapies.com • www.tonitapies.com

Hasta 16 noviembre
Tere Recarens *¿Cuándo vuelves?*

Finales noviembre a diciembre
Martí Anson

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

BACH QUATRE

Johan Sebastian Bach, 4-3º1ª • 08021 Barcelona
Tel. 93 200 54 62 • Fax 93 200 54 62
bachquatre@telefonica.net

Octubre	**Pilar Perdices**
Noviembre	**Evaristo Bellotti**

Mª JOSÉ CASTELLVÍ

Consell de Cent, 278 • 08007 Barcelona
Tel. 93 216 04 82 • Fax 93 487 43 05
camariajose@worldonline.es / www.galeriamariajosecastellvi.com

Hasta 24 octubre	**Xavier Olivé**
29 octubre a 9 diciembre	**Jordi Sàbat**

GALERÍAS de BARCELONA

EUDE

Consell de Cent, 278 • 08007 Barcelona
Tel./Fax 93 487 93 86
pac-es@pac-es.com • www.artbarcelona.es

Hasta 19 octubre	**Amparo Sard**
24 octubre a 23 noviembre	**Isabel Saludes**
28 noviembre a 1 diciembre	**Feria New Art. Hotel Barcelona Sants**

KALÓS ESPAI D´ART I LLIBRES

Consell de Cent, 275 • 08011 Barcelona
Tel./Fax 93 323 80 67
kalosmail@terra.es

10 octubre a 9 noviembre	**Anavia**
14 noviembre a 17 diciembre	**Gonzalo Elvira**

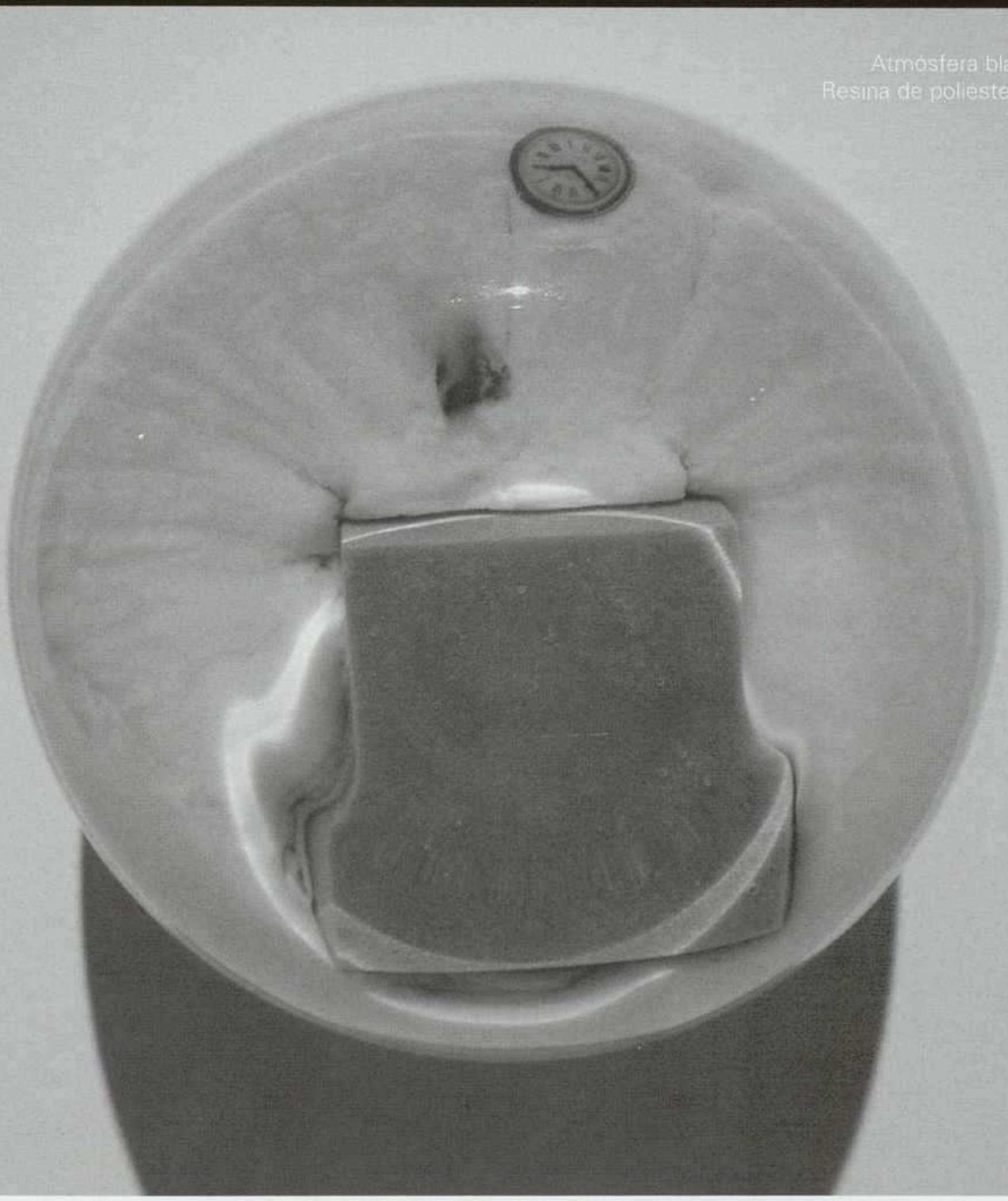
Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

atmósferas

Del 8 de noviembre al 15 de diciembre de 2002

Palacio Aguirre de Cartagena

Murcia



Lidó Rico
Atmósfera blanca, 2002
Resina de poliester y collage
ø 14 cm

Región de Murcia
Presidencia

Dirección de Proyectos e Iniciativas Culturales
Murcia Cultural, S.A.

FUNDACIÓN CAJAMURCIA

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Para gustos los colores

imprenta cervantina, s.l.

Pol. Ind. de Wissocq. C/ Río Miera, 8
39011- Santander (Cantabria)
Tel. 942 334 343. Fax. 942 333 822
e-mail: imprenta@cervantina.net
www.cervantina.net

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

METTA
GALERIA

Desde 4 de octubre

INAUGURACIÓN NUEVO ESPACIO

Copyright Metta

Noviembre

EDUARDO ÚRCULO

Villanueva, 36 28001 Madrid Tel. 915768141 Fax 915780353
metta@galeria-metta.com

KM
kulturunea

Sala de exposiciones KOLDO MITXELENA Kulturunea

ARCHIVO PONS

17 octubre - 11 enero

Urdaneta, 9
20006 Donostia-San Sebastián
Tf: 943 482 750 Fax: 943 482 755
sala@kultura.gipuzkoa.net
www.gipuzkoa.net/kultura/sala/

Gipuzkoako Foru Aldundia
Diputación Foral de Gipuzkoa

Ana Laura Aláez: Creative Powders II, *2001. Fujichrome, 100 x 133 cm.*

ANA LAURA ALÁEZ

JUANA DE AIZPURU

ZARAGOZA, 26. SEVILLA

HASTA NOVIEMBRE

Musa y depredadora de la "cultura de club", especialista en ambientes y atmósferas, respondía el año pasado en un *chat* con los lectores de un diario ante la pregunta de si los artistas son "tan originales como ellos creen o actúan mucho" que no se trataba de "ser original, sino de tener un lenguaje propio. Y en cualquier caso, si hay algún artista que actúe, quizá es porque significa algo en su trabajo". Es el suyo un arte rococó que se disfraza de moda o directamente se convierte en tal. Hablamos de una artista que hace de la ambigüedad materia y estrategia. Como parece tradición en el arte femenino, hace del pequeño espacio, de la microobservación, de la arquitectura doméstica, lugar de trabajo. Construye instalaciones que son como *chill outs* (no olvidar sus trabajos en la pasada Bienal de Venecia, con nombres como sacados de una *rave party*: *Liquid sky*, *Pink space* y *Rain room*), lugares de descanso o evasión. Sólo que descontextualizados: fuera del ámbito doméstico o del club urbano son piezas de mercado, objetos de arte. H.M.

Carlos Franco: La ninfa y el centauro, *1985. Técnica mixta sobre lienzo, 140 x 210 cm.*

TRÁNSITO DE LAS IDEAS

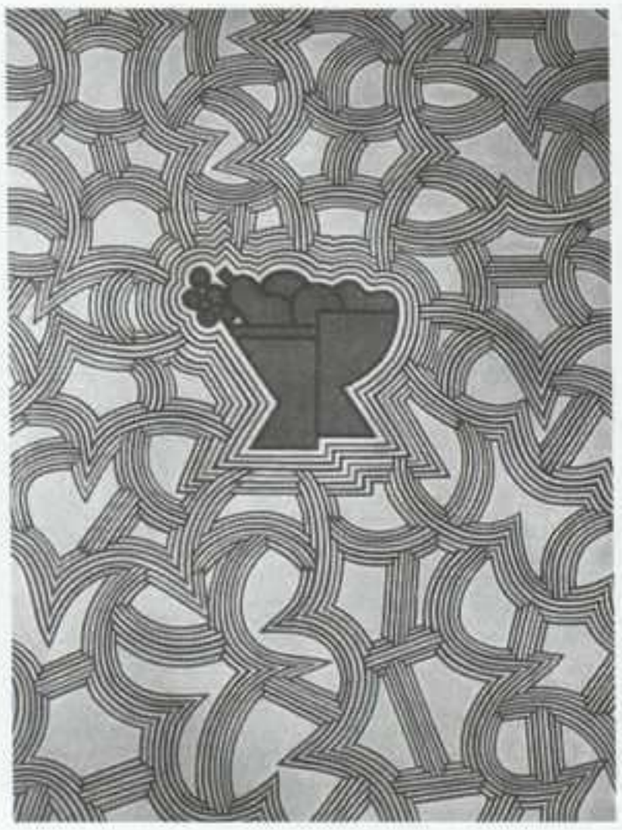
PALACIO PROVINCIAL

PLAZA DE ESPAÑA, S/N. CÁDIZ

HASTA 27 OCTUBRE

Dos fechas que enmarcan veinte años: 1972 y 1992. Entre la inminente caída definitiva de la dictadura franquista y la exaltación internacional de un gobierno ya democrático que supusieron la Expo Universal de Sevilla y los Juegos Olímpicos de Barcelona. Del desarrollismo al megapelotazo. Esta muestra pretende recordar un acontecimiento capital surgido entre ambas fechas: los "Encuentros de Pamplona", celebrados en la capital navarra hace ya treinta años, donde se reunieron casi trescientas cincuenta personalidades del mundo del arte. Allí muchos de los artistas representados en esta muestra tuvieron un enorme protagonismo. Recoge esta exposición así los devaneos y rechazos de algunos creadores españoles con el pop político social, con la transvanguardia italiana, con el neoexpresionismo germano, con los movimientos llamados Nueva Figuración Madrileña o Grupo Trama. Fueron en suma épocas de querer salir y acabar saliendo, de querer ser admitidos en las fronteras y terminar triunfando. Otra cuestión es si la sociedad española ha reconocido aún a sus creadores. H.M.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



Alfredo Alcaín: Frutero azul, *2002. Óleo sobre tela, 130 x 97 cm.*

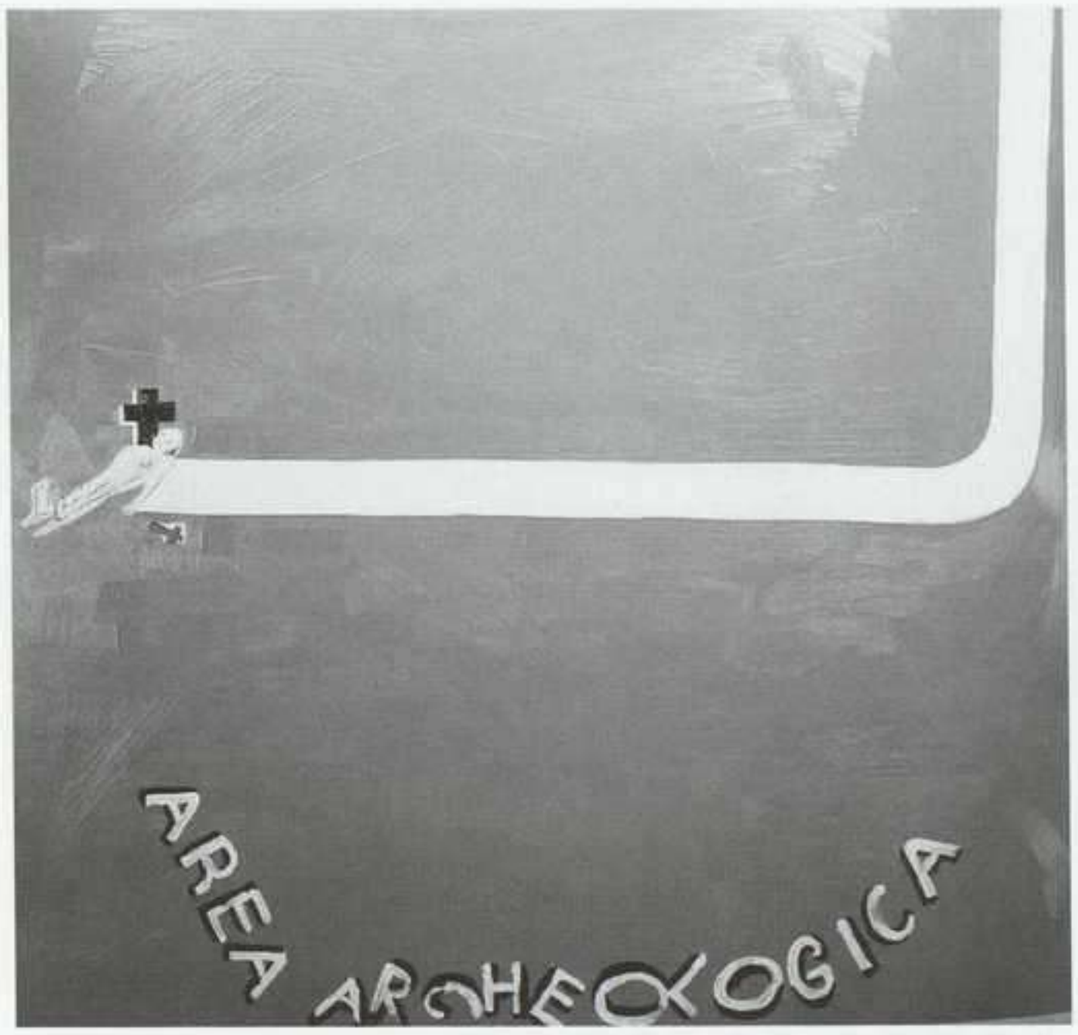
ALFREDO ALCAÍN

ALFREDO VIÑAS

JOSÉ DENIS BELGRADO, 19. MÁLAGA

5 OCTUBRE AL 5 NOVIEMBRE

Madrileño, del año de la guerra, **Alcaín** es uno de los más irónicos, sutiles y peculiares artistas de la generación pop española y desde luego el más elegante e irónico deconstructor/traductor de los supuestos del Pop art anglosajón. Ante todo pintor, Alcaín ha introducido un elemento conceptual e irónico en las elecciones de motivos de sus series sin desdeñar jamás el valor plástico de los resultados, independientemente de la coña marinera que encerraran sus elecciones. Así lo que en Warhol era sopa Campbell, en él era chuletón de Ávila. En esta muestra ha decidido "cambiar de piel" y expone una treintena de piezas de mediano formato, donde abundan los bodegones y que resultan más abstractas y menos referenciales a otros universos. Como un proceso de desnudamiento, aquellos bodegones esquemáticos y monocromos de épocas anteriores han perdido ahora hasta la línea que marcaba la figura y sólo quedan líneas sin referente y color. Como si no necesitase explicitar su trabajo y posición, el pintor deja ahí su obra sin guías fáciles para el espectador. Pero no hay que alarmarse. Como él reconoce: "Sólo se muda la piel, no el interior". H.M.



Enzo Cucchi: Area archeologica, *2000. Óleo sobre lienzo, 200 x 220 cm.*

ENZO CUCCHI

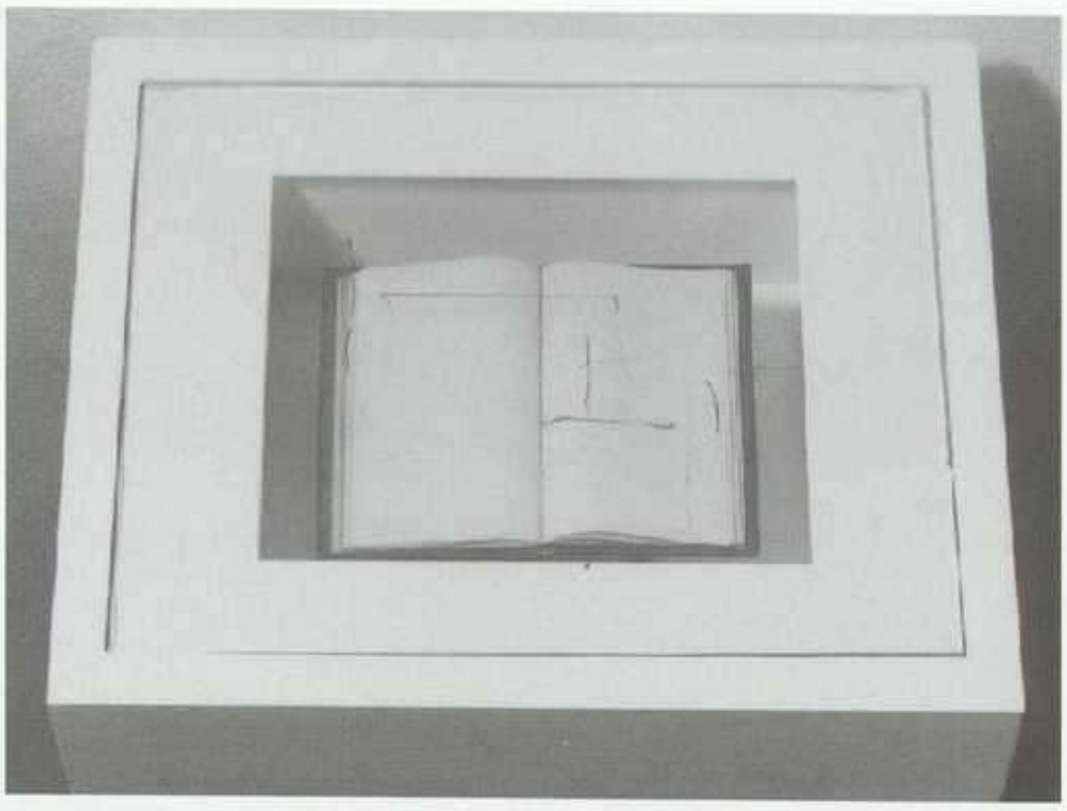
FERNANDO LATORRE

GASTÓN DE GOTOR, 12. ZARAGOZA

HASTA 22 DICIEMBRE

Realizada en colaboración con la galería Bruno Bischofberger de Zurich, se presenta en Zaragoza una selección de dieciséis trabajos recientes de uno de los nombres emblemáticos de la transvanguardia italiana, quien se erigió como uno de los pintores –y escultores– más relevantes de la primera mitad de los 80 en Europa: **Enzo Cucchi** (Morro d'Alba, Italia, 1949). En esos años alcanzó su apogeo; lo hizo con una pintura empastada y densa de colores increíblemente encendidos y ácidos, donde parecía recogerse la lejana tradición de Beccafumi y otros manieristas cinquecentistas italianos, con los que recreaba escenas proféticas de una naturaleza devastada y árida, tétricos seres atravesando superficies desérticas o incendiadas y que todavía podemos ver en algunos de sus cuadros actuales, como estos diez óleos que ahora se reúnen, fechados en 2000 y 2001, o en algunos de los dibujos de 2002, donde incorpora por primera vez en su carrera la luz como materia formativa. Ó.A.M.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



Jordi Alcaraz: Libro de viajes, *2000. Técnica mixta, libro, hierro y metacrilato, 51 x 41 cm.*

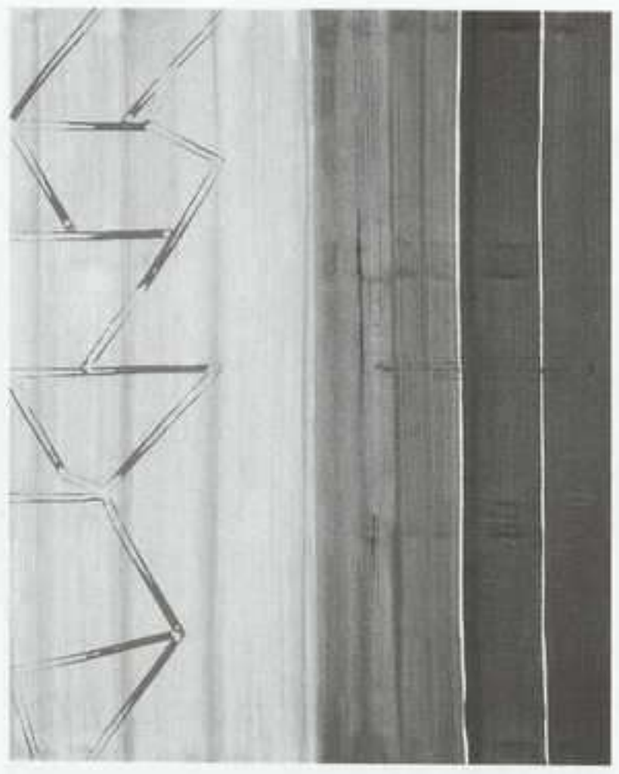
JORDI ALCARAZ

SALA PELAIRES

PELAIRES, 5. PALMA DE MALLORCA

OCTUBRE

En esta primera exposición de **Jordi Alcaraz** en Palma nos muestra unas treinta y dos piezas que conforman una obra escultórica en diversos materiales, como es característico en este artista, y pinturas que se acercan a la escultura y rebasan los límites de las superficies planas. Alcaraz trabaja con cerámica, hierro forjado, cristal transparente, espejos, libros, etc. Sus piezas son el resultado de una combinación de materiales que en esta ocasión tienen al agua como tema de inspiración. El agua como elemento de identificación de la isla es evocado en esta exposición, una obra creada expresamente que convierte una de las paredes de la galería en agua, elemento que por otra parte es de gran importancia en su trabajo, así como el sonido. Otro aspecto esencial de su trabajo se encuentra en la importancia del movimiento. Para Alcaraz tanto sonido como movimiento son materiales escultóricos, al igual que el aire que es captado, retenido por materiales transparentes; el aire, aunque imperceptible a simple vista, tiene una densidad y cualidades sensibles que son objeto su trabajo. J.C.R.



Ricardo Cavada: Sin título, *2001. Acrílico sobre lienzo, 146 x 116 cm.*

RICARDO CAVADA/ LAURA LÍO

VAN DER VOORT

PLAZA DE VILA, 13. IBIZA

HASTA 29 OCTUBRE/NOVIEMBRE

Por primera vez en Ibiza se presenta obra reciente de **Ricardo Cavada** (Pontejos, Cantabria, 1954). Se trata de obras que demuestran el fruto de un proceso de síntesis en el que Cavada extrae los recursos técnicos propios de los procesos pictóricos contemporáneos, como brochazos, líneas, veladuras, salpicaduras, goteos o escurridos) para lograr unos espacios en los que los elementos formales se interrelacionan por contraste o similitudes, creando oposiciones entre colores a través de las variaciones de densidad y transparencias, así como entre las estructuras geométricas y las sinuosidades lineales. Estos acrílicos realizados entre 2001 y 2002 se encuentran a medio camino entre la acción instintiva y la calmada reflexión y están llenos de la personalidad de su autor, manifiesta en su peculiar cromatismo. **Laura Lío** (Buenos Aires, Argentina, 1967) muestra dibujos, grabados y esculturas de alambre realizadas entre 2001-2002 como resultado de una nueva faceta en la que su obra se muestra más lírica a la vez que misteriosa, estableciendo un diálogo entre varias técnicas que tienen en el proceso, en su manualidad, la materialización de una acción íntima y esencial femenina. J.C.R.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Domingo Sánchez Blanco: Conferencia para champiñones. Homo champiñón hongo alucinógeno, *2002. Foto previa a la intervención.*

DOMINGO SÁNCHEZ BLANCO

CASAL SOLLERIC

PASSEIG DEL BORN, 27. PALMA DE MALLORCA

HASTA 17 NOVIEMBRE

Domingo Sánchez Blanco presenta una exposición entre el objeto, la acción y la intervención, que ha contado con la colaboración activa del profesor de estética Fernando Castro Flores, vinculado al trabajo de este creador de manera muy estrecha. En *Conferencia para champiñones* se dan algunas claves de este discurso y de la compleja reflexión sobre el lenguaje que es uno de los elemento esenciales del trabajo de Sánchez. El artista, transformado en "un tipo de las tinieblas, misterioso y un poco cabrón", diserta a una plantación de champiñones cultivados expresamente para la ocasión en un idioma que recuerda al inglés. El champiñón, que contiene ciertas cualidades erógenas y alucinógenas para Sánchez, posee además la característica del inmutable y alienado ser receptor, una masa cultivada bajo la influencia de un discurso absurdo. Esta obra va acompañada de *Caldo de bota*, una olla con un quemador en el que se cuecen prendas personales del artista y de Castro Flores, y de *Ice man*, un autorretrato escultórico. J.C.R.

Juan Carlos Rego: WS1 NYC, *2002. Fotografía color, dimensiones variables.*

JUAN CARLOS REGO

HORRACH MOYÀ

CATALUNYA, 4. PALMA DE MALLORCA

24 OCTUBRE AL 18 NOVIEMBRE

Una serie de fotografías inéditas son la base de esta exposición de **Juan Carlos Rego**, que tiene al paisaje como protagonista, tema al que Rego es fiel desde sus inicios tanto en pintura como en fotografía. No es necesario construir escenarios ficticios para conseguir imágenes que nos emocionen, que nos sorprendan, la realidad guarda en sí misma las claves de nuestra fantasía, y a través de la ventana secreta de nuestra mirada podemos acceder a un mundo que tiene una apariencia sobrecogedora. Estos paisajes urbanos captados desde una ventana en Nueva York mirando al río Hudson, en West Street, en una zona de acceso al distrito financiero del *down town*, en el que se situaban las torres gemelas, tienen algo de apocalíptico, de dramatismo, de convulso romanticismo que recuerda a Delacroix, a Géricault o a Caspar D. Friedrich, pintor admirado por Rego. Son paisajes que desde la naturaleza indómita de la ciudad, en donde se describen unos cielos incomparables, entran en fusión con otras imágenes en las que el cuerpo humano y su descripción, escrutada en otras exposiciones, hablan de una misma experiencia vital que se abre secretamente a nuestra mirada. R.G.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Miquel Navarro: Entre muros, *2000. Aluminio, 0,45 x 6 x 3 m.*

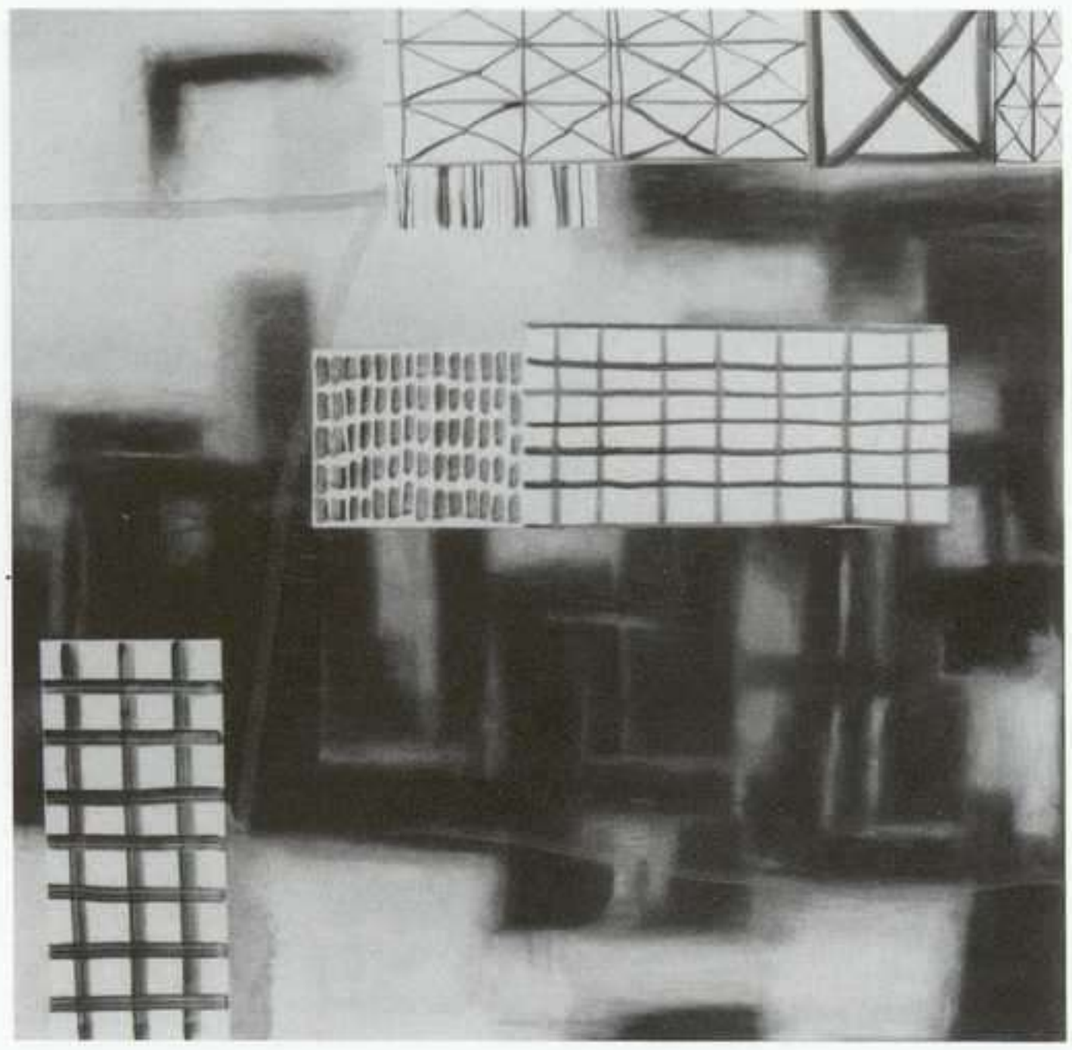
MIQUEL NAVARRO

FUNDACIÓN MARCELINO BOTÍN

PEDRUECA, 1. SANTANDER

OCTUBRE AL 24 NOVIEMBRE

Como complemento del Taller de Escultura de la Fundación Marcelino Botín, **Miquel Navarro** (Mislata, Valencia, 1945) presenta una exposición que se articula en torno a una gran instalación central formada por la obra titulada *Entremuros*, del año 2000, consistente en una de sus ciudades compuestas por elementos disjuntos colocados directamente sobre el suelo. La exposición se completa con tres o cuatro piezas escultóricas y una serie de dibujos, apuntes dedicados a temas tales como cabezas o puentes. Esta gran ciudad, construida con elementos de plomo y aluminio, tiene un carácter más expresionista, con elementos que se distribuyen en dos ámbitos, una parte central y un cinturón industrial o suburbial, que se ubica cerca de una zona amurallada. La mezcla de escalas, que no respeta los referentes naturales, provoca una impresión de desorden, de crecimiento caótico, de composición más orgánica, que acentúa el tono surrealista. En la ciudad hay una ausencia total de seres vivos, una falta de humanidad en las proporciones, que remarca los vacíos, la situación fuera del tiempo, el carácter dramático. G.R.



Eduardo Gruber: Berlín, *2002. Óleo sobre tela, 200 x 200 cm.*

EDUARDO GRUBER

SIBONEY

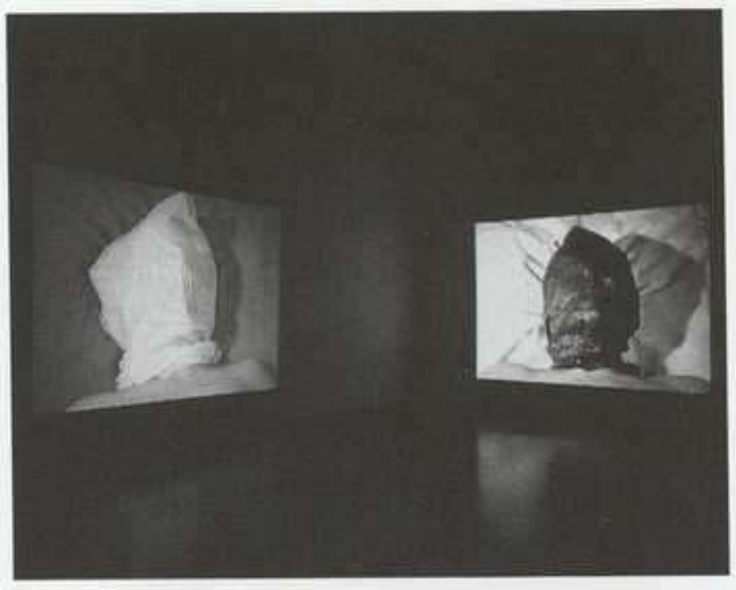
CASTELAR, 7. SANTANDER

HASTA 21 OCTUBRE

Sirviéndole como punto de partida su pasada exposición de un solo cuadro en la galería Aele, **Eduardo Gruber** (Santander, 1949) ha comenzado un giro en su trayectoria, que le lleva a una obra en torno a la ciudad y a la arquitectura, en el que se inscribe su actual exposición. Presenta obra nueva, compuesta por cuatro grandes lienzos y pequeños trabajos de óleo sobre papel. Son piezas en las que se combinan y enfrentan dos planos de diferente factura, dos estructuras superpuestas: por un lado, una zona que actúa como fondo pictórico, matérico, de colorido muy contenido y sugerencias luminosas, mezclado, brumoso, con huellas perdidas en una batalla lenta; por otro, las estructuras de geometría blanda, limpia, delineadas con trazos de factura explícita, largos brochazos que dejan ver su transparencia, en colores fríos, uniformes. La frontera entre los dos mundos tiene un rigor de geometría dura, que es ajena a los contenidos que deslinda. G.R.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Marina Núñez: Sin título (monstrua), *1998.*



Smith & Stewart: Breathing Space, *1997. Instalación de la doble proyección en DVD en color más sonido amplificado.*

MARINA NÚÑEZ

CENTRO DE ARTE DE SALAMANCA
AV. DE LA ALDEHUELA. SALAMANCA
HASTA 3 NOVIEMBRE

MUTUA DE SEGUROS PELAYO
SAN AGUSTÍN, 14. ALBACETE
10 OCTUBRE AL 10 NOVIEMBRE

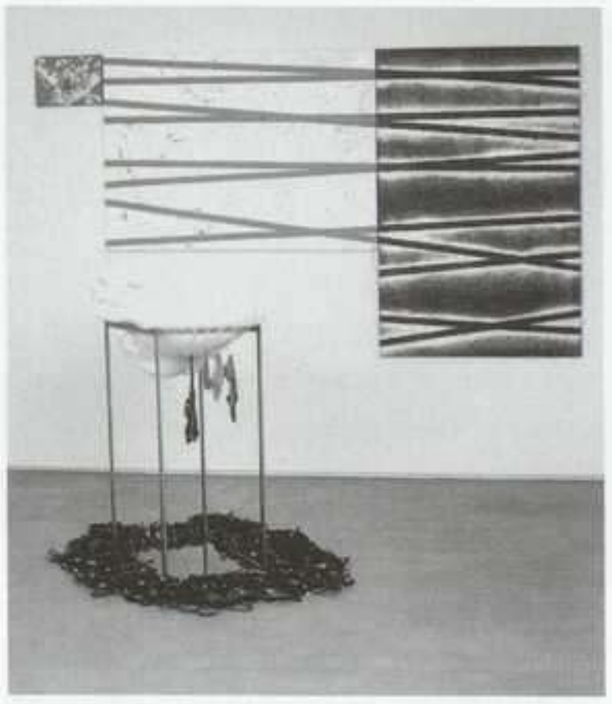
El estudio de la identidad femenina ha sido una constante en la obra de **Marina Núñez** (Palencia, 1966), a quien se puede considerar uno de los nombres fundamentales dentro de los –las, más especialmente– artistas de su generación que con frecuencia han estado tan preocupadas por asuntos semejantes, así como de buena parte de todas aquellas derivadas o relacionadas con ella: la cuestión del género y la naturaleza de la sexualidad, el artificio y los roles sociales atribuidos, el instinto y lo innato, lo reprimido y lo impúdico, la representación de la mujer en nuestra tradición o en la iconografía contemporánea, la publicidad, etc. Y desde allí hacia el futuro, pues desde hace algún tiempo, además, la artista parecería como intrigada por los nuevos modelos que la era de la cibernética y una tecnología casi de ciencia-ficción pudieran acabar proporcionándonos, dando lugar a fosforescentes seres mutantes, auténticos ciborgs, silentes y recogidos sobre sí mismos que, vistos en contrapicados y escorzos exagerados, vienen a actualizar mediante ellos buena parte de la gestualidad exagerada y convulsiva de sus antiguas locas y autistas, de sus místicas y de sus histéricas. Ó.A.M.

SMITH & STEWART

CENTRO DE ARTE DE SALAMANCA
AV. DE LA ALDEHUELA. SALAMANCA
7 OCTUBRE AL 10 NOVIEMBRE

Para el dúo formado por **Stephanie Smith** (Manchester, Inglaterra) y **Edward Stewart** (Belfast, Irlanda del Norte), quienes en la actualidad viven y trabajan en Glasgow, Escocia, el tema de la respiración resulta recurrente, siendo determinante de buena parte de su producción compartida, incluso cuando el acto de respirar no se trata de una manera explícita en sus obras. En esta ocasión vuelve a serlo de nuevo mediante una doble proyección en paralelo titulada *Breathing Space* (1997), donde dos pantallas muestran sendos individuos distintos cuyas cabezas están dentro de bolsas de plástico, ocultando su rostro, a lo largo de la duración del vídeo; ambos actuantes hacen exactamente lo mismo: respirar dentro de ellas, al borde de la asfixia, existiendo sólo ligeras diferencias entre ambas, como los materiales empleados para cada uno de los performers o sus ritmos. Por otro lado, *Ahead*, del año 2000, una instalación de proyección de DVD, pone en escena, en una nocturna carretera solitaria, un experimento mediante el cual la pareja avanza a oscuras a través de ella: él conduce, ella filma, en lo que resulta una inquietante reflexión sobre los límites entre el juego, la fantasía, el riesgo mortal, el valor y las fronteras del cuerpo. Ó.A.M.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



Eugenio Cano: Correspondencias I y II, *1999. Galería Max Estrella, Madrid.*

EUGENIO CANO

ESPACIO CAJA DE BURGOS

AV. GENERAL SANJURJO, S/N. BURGOS

7 NOVIEMBRE AL 28 DICIEMBRE

Tras darse a conocer a comienzos de la década de los ochenta, **Eugenio Cano** (Madrid, 1961), se destacó en poco tiempo como uno de los artistas más congruentes y completos de esa vuelta al frío imperio de lo conceptual que desde mediados de esa misma década se operó en la escena internacional, tras la resaca sufrida por el inmediatamente anterior apogeo neoexpresionista. Su presencia en nuestra escena ha sido, desde entonces, constante y al tiempo pausada, muy discreta, debido en buena medida a las rigurosas exigencias del propio artista para que su trabajo se exhiba en óptimas condiciones, que afectan tanto a los espacios como a las relaciones implicadas en su exhibición y comercialización. Y es que para él, mundo estético y compromiso ético se encuentran indisociablemente unidos, hasta el punto de formar un cuerpo común. Ambiciosa actitud mental y presupuestos teóricos mucho más estables y definidos que esa enorme variedad de manifestaciones mediante la cual el polifacético artista es capaz de dotarles de entidad material. Semejante originalidad e independencia le han permitido adoptar en su obra desde analíticas resoluciones objetuales, instalaciones, fotografía o documentación, hasta un análisis concienzudo de la especificidad de la disciplina pictórica. Ó.A.M.

José Navarro Llorens: Barcas en la playa. *Óleo sobre lienzo, 52 x 79 cm. Principado de Asturias, colección Pedro Masaveu. Depósito: Museo de Bellas Artes de Asturias, Oviedo.*

LA LUZ DEL MEDITERRÁNEO

ESPACIO PARA EL ARTE CAJA MADRID

PLAZA CATALUÑA, 9. BARCELONA

7 NOVIEMBRE AL 9 ENERO

El Mediterráneo como tema no es anecdótico; a finales del XIX significó la introducción de la pintura del paisaje y una manera de entender la pintura que por diferentes razones implicaron un cambio de rumbo en la misma. A finales del siglo XIX el panorama artístico estaba anclado en el oficialismo de las exposiciones nacionales madrileñas que ahogaban otras iniciativas. La renovación cultural tenía que provenir de la periferia: Regoyos, Zuloaga, Iturrino, Juan de Echevarría en el norte y los centros de Cataluña y Valencia. Uno de los factores que contribuyó a esta renovación fue el descubrimiento del Mediterráneo como tema pictórico. En Cataluña ya existía una corriente "luminista". En la órbita valenciana actuaba Joaquin Sorolla. Pero el Mediterráneo no se agota en efectos de luz. El más importante fue el Mediterráneo del ideal clásico. A principios del siglo XX, el Noucentisme implicó una relectura de los valores clásicos y aportó una de las experiencias más interesantes del siglo con artistas como J. Torres García o J. Sunyer. J.V.O.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Chema Alvargonzález: Side of the Wall Trade Center VI, *2002. Fotografía en color 1/3, 145 x 330 cm.*

Tony Cragg:
Afrycan Myth.
Two Women, *1982.*
Colección MACBA.

CHEMA ALVARGONZÁLEZ

CARLES TACHÉ
CONSELL DE CENT, 290. BARCELONA
HASTA 12 OCTUBRE

Dentro de el programa de exposiciones *We love New York* de la Asociación Art Barcelona, **Chema Alvargonzález** presenta *La herida de la ausencia en la memoria*, una producción fotográfica realizada expresamente por Alvargonzález para esta muestra desarrollando un concepto en colaboración con la propia galería Carles Taché. La obra de Alvargonzález, tan ligada a los espacios urbanos, a sus vías de comunicación, encuentros y desencuentros, encierra cualidades estéticas indiscutibles. Además, su trabajo contiene el carácter documental tan característico de la fotografía de nuestros días, muy *ad hoc* para desarrollar un documento gráfico desde la mirada subjetiva del artista. Las luces, como códigos esenciales de la ciudad durante la nocturnidad, es uno de sus protagonistas expresivos. Nueva York es una ciudad que demuestra su magnificencia y la arrogancia del poder que sustenta por la noche; es en esas horas cuando los edificios muestran su presencia de manera más extraordinaria y es en esos momentos cuando las señales urbanas describen todas las conexiones y tejidos de la gran urbe herida. J.C.R.

COLECCIÓN MACBA

MUSEU D'ART CONTEMPORANI DE BARCELONA
PLAÇA DELS ÀNGELS, 1. BARCELONA
HASTA 19 NOVIEMBRE

El MACBA es una de las experiencias más creativas e interesantes que se está realizando en el ámbito de los museos. Frente a la idea del museo tradicional, el MACBA representa una alternativa inspirado por un compromiso crítico. Es ante todo un esfuerzo para la refundación del museo, el intento por redefinir su significado y su sentido. Hasta ahora, y a grandes rasgos, su línea de exposiciones se ha caracterizado por una posición política y por presentar un caudal que gira en torno a la herencia del arte conceptual. Ahora da a conocer su colección permanente. Para su director, Manuel Borja-Villel, la colección también posee un contenido político y crítico. Según él, es la posibilidad de releer y rehacer la memoria al margen de los tópicos y lugares comunes que hasta ahora han condicionado la historia y los criterios de valoración del arte. Para Borja-Villel, articular el discurso de una colección críticamente es introducir otras maneras de ver, nuevos valores. Siendo imposible hacer una descripción detallada de la colección para hacer visible esta intención o proyecto, hemos querido apuntar el espíritu que lo inspira. J.V.O.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

José Luis Aguiló: Sin título, *2002. Óleo sobre lino, 195 x 150 cm.*

JOSÉ LUIS AGUILÓ

ANTONIO DE BARNOLA

PALAU, 4. BARCELONA

NOVIEMBRE

En ésta su tercera exposición en esta galería, **José Luis Aguiló**, de formación prácticamente autodidacta, presenta doce óleos sobre lienzo de lino en diferentes formatos, además de acuarelas y dibujos preparatorios en grafito sobre papel. Esta obra, a pesar de mantener relación con la realizada para exposiciones anteriores, es autóctona y se nutre básicamente de la propia experiencia de este artista, que hace de la técnica al óleo uno de los elementos esenciales de su trabajo. El óleo sobre lienzo le permite desarrollar posibilidades cromáticas que se manifiestan a través de veladuras y manchas dentro de la tradición abstracta que recuerda influencias del surrealismo o del expresionismo, y a maestros como Kandinsky o Gorky. Para Aguiló la obra de arte tiene que poseer la capacidad de emocionar, de provocar en el espectador una experiencia sensitiva que es compartida por el propio artista en la ejecución de sus obras. Ajeno a las modas o tendencias estéticas del momento, Aguiló encuentra en el medio pictórico un espacio inagotable para la recreación de recursos y efectos que hacen de su obra una acción fruto de una actitud llena de sutiles y vibrantes emociones. J.C.R.

Fernand Léger: Nature morte, *1937. Óleo sobre tela.*

FERNAND LÉGER

FUNDACIÓN JOAN MIRÓ

PARC DE MONTJUÏC. BARCELONA

21 NOVIEMBRE AL 27 ENERO

Las primeras pinturas personales de **Fernand Léger** (1881-1955) se sitúan en el entorno de los círculos del cubismo, es decir aquellos jóvenes artistas que en la segunda década de siglo intentaban continuar la reflexión de Braque y Picasso: fragmentación, descomposición... Aunque su obra queda lejos de la de sus maestros. Esta generación de artistas ofrecerá su interpretación del cubismo; la de Léger se nombrará tubismo por la utilización de formas cilíndricas y grises. El itinerario personal de Léger se inicia en torno a la Primera Guerra Mundial. El mismo pintor explica que este episodio límite fue una especie de revelación: el descubrimiento de la belleza o estética de la máquina. En efecto, Léger es el pintor fascinado por los engendros mecánicos y los objetos propios de la sociedad industrial. Cuando Léger se enfrente a la representación de la figura humana, ésta se expresará en parte como una marioneta, mitad cuerpo mitad robot. Es difícil sintetizar la aportación de Léger en estas líneas, pero digamos que en sus últimas obras se expresa en un lenguaje monumental e inspirado por un ideal formal clásico en el que prima sobre todo la idea de orden, composición y simplicidad. J.V.O.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Antoni Muntadas: On Translation: The Pavillion, *1995. Instalación.*

ANTONI MUNTADAS

MUSEU D'ART CONTEMPORANI DE BARCELONA

PLAÇA DEL ÀNGELS, 1. BARCELONA

28 NOVIEMBRE AL 16 FEBRERO

Esta es una exposición-homenaje a **Antoni Muntadas** (1942), uno de los creadores más significativos del arte conceptual en el Estado y también una reivindicación del arte conceptual, importante no sólo por sus realizaciones concretas, sino por haber enriquecido nuestra manera de ver y haber impregnado otras manifestaciones, como es la pintura. Gracias a él la pintura y el arte en general que se realizan hoy en día son experiencias antirretínicas que ambicionan un pensamiento, una reflexión. La obra personal de Muntadas se inicia en 1971 después de una etapa dedicada a la pintura. Es entonces cuando se centra en el estudio de los sentidos que considera infravalorados por nuestra cultura: el tacto, el gusto y el olfato. Este trabajo sobre los "subsentidos", que tuvo una notable repercusión, significaba una reflexión sobre la percepción. Esta inquietud, en una lógica de continuidad, le aproximó a partir de 1975 a procedimientos como la fotografía, el cine, la televisión, etc., de manera que a partir de entonces fijará su forma de trabajar en una clara apuesta por la instalación multimedia. J.V.O.

Anthony Caro: After Emma, *1977-82. Acero oxidado, oscurecido y pintado, 244 x 274,5 x 188 cm. Annely Juda Fine Art, Londres.*

ANTHONY CARO

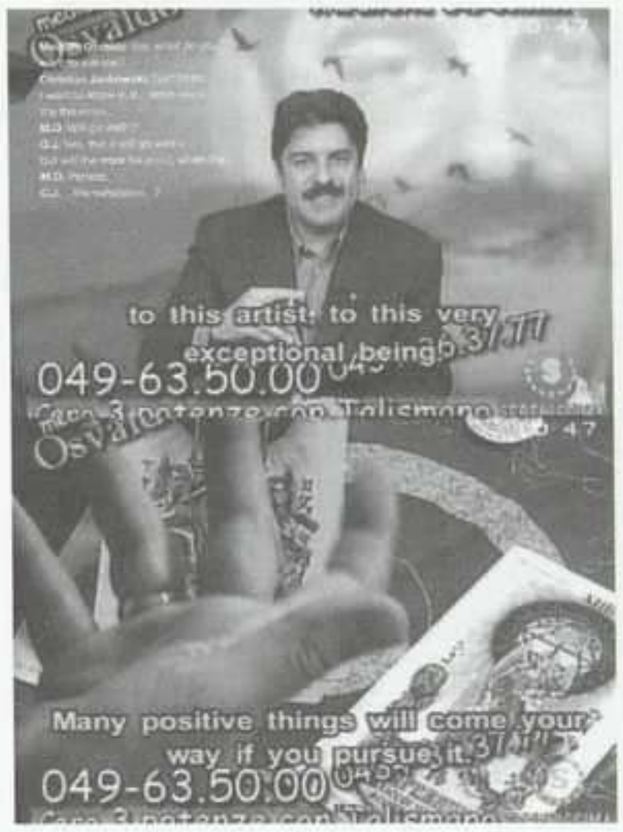
FUNDACIÓN CAIXA CATALUNYA. LA PEDRERA

PASSEIG DE GRÀCIA, 92. BARCELONA

22 OCTUBRE AL 19 ENERO

Anthony Caro (Londres, 1924) está considerado como una de las figuras claves de la renovación en la escultura en el s. XX. Esta revisión de su trabajo desde 1964 a 1988 muestra un conjunto de veintidós esculturas y *El Juicio Final*, título de la serie de veinticinco esculturas realizadas después de la guerra de los Balcanes y presentada en la Bienal de Venecia de 1999 como descorazonadora reflexión sobre este terrible pasaje de nuestra historia contemporánea y sobre los horrores de la guerra en general. Del resto de la obras expuestas se establece un hilo cronológico que parte de su producción en los 60, piezas de acero sujetas con pernos y pintadas con colores sólidos y estridentes. Se muestran también obras posteriores que en varios niveles incorporan curvas, ritmo y movimiento, las *Table pieces*, fragmentos de mesa aferrada al borde de la misma, que en años sucesivos ocuparán la superficie completa de la mesa y en algunas ocasiones del suelo. De los 70 se muestran obras en chatarra de grandes chapas de acero de extremos defectuosos o de grandes superficies lisas, además de dos obras de su época en Barcelona. J.C.R.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



Chistian Jankowski: Telemística, *2000. Fotograma de televisión.*

Nico Minuera: Suite 14. Bartók, *2002. Acrílico sobre tela, 200 x 180 cm.*

EN EL LADO DE LA TV: INFILTRACIONES EN LOS MEDIOS

ESPAI D'ART CONTEMPORANI DE CASTELLÓ

PRIM, S/N. CASTELLÓN

4 OCTUBRE AL 1 DICIEMBRE

Esta exposición analiza las complejas relaciones que se establecen en la actualidad entre la producción artística y la industria de los medios de comunicación, especialmente la televisión, a partir de ejemplos de infiltraciones de artistas en los media y el entorno urbano público. La muestra se pregunta sobre las paradojas de trabajar encubiertamente en los medios, incidiendo en la manera en que los artistas los utilizan para deconstruir sus mecanismos y ofrecer nuevos significados. Empleando la metáfora del ventrílocuo, ensaya sobre las transformaciones y trasvases que se han producido desde distintas estrategias (confusión, camuflaje, ironía, desplazamiento del contexto, reconstrucción y uso de formatos audiovisuales), para lo cual se han seleccionado trabajos de Dara Birnbaum, Candice Breitz, Christian Jankowski, Anne-Marie Leger & Donald Goodes y los barceloneses OVNI, además de una serie de proyectos específicos realizados por Rogelio López Cuenca & Neokinok, por Joey Skaggs, o el colectivo VIDEOSCOPIA (Jordi Martorell, Lidia Porcar y Marina Sala). R.F.

LOS NOVENTA EN LA PINTURA VALENCIANA

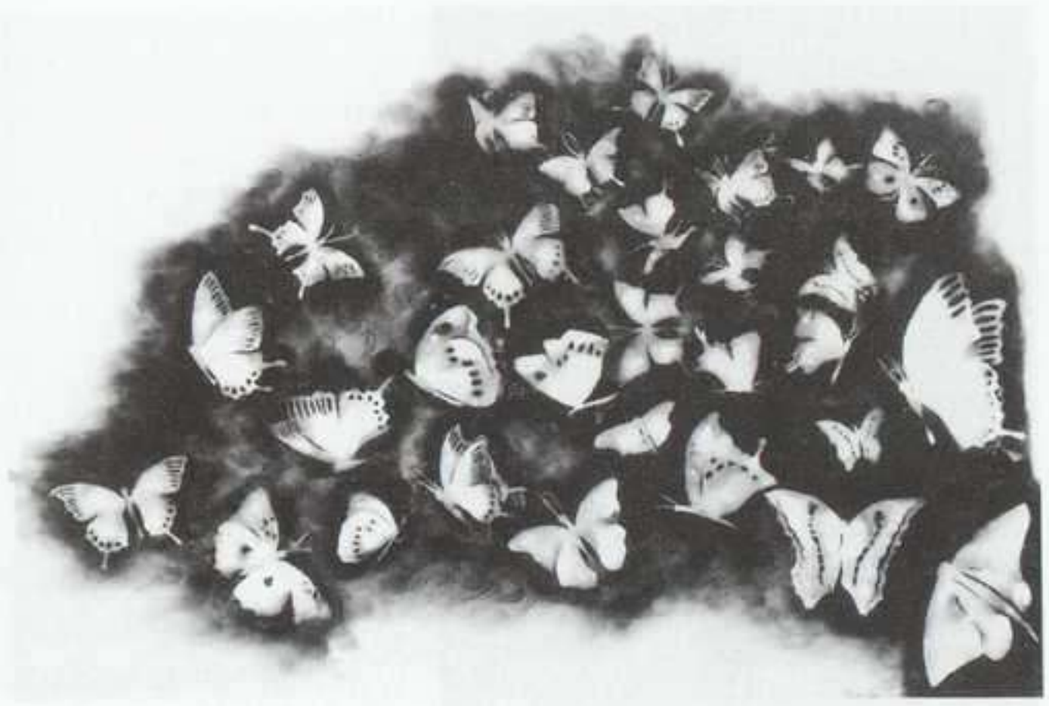
MUSEO VALENCIANO DE LA ILUSTRACIÓN Y LA MODERNIDAD

GUILLEM DE CASTRO, 8. VALENCIA

3 NOVIEMBRE AL 11 ENERO

Desde 1983, con aquella mítica exposición titulada *Recién pintado* (Sala Edgar Neville, Alfafar), pocas han sido las revisiones del panorama pictórico contemporáneo de la Comunidad Valenciana. Bajo esta premisa surge una propuesta colectiva centrada en las dos últimas décadas del pasado siglo XX y, más concretamente, en lo sucedido durante los noventa. Así, se presentan trabajos de artistas más o menos jóvenes que vienen desarrollando su actividad en el campo de la pintura desde los primeros años de la década, o que comenzaron a darse a conocer hacia el final, prestando especial atención al seguimiento de dos tendencias claves y constantes en la plástica valenciana: por un lado, sin necesidad de una divisoria rígida, la figuración crítica heredera del pop y de la crónica de la realidad (con Joël Mestre, Juan Cuéllar, Javier Garcerá, Chema López, Gabriel Alonso, Lorena Amorós y Carolina Ferrer); y, por el otro, la abstracción en sus vertientes geométrica y lírica (con Sergio Barrera, Ximo Amigó, Juan Olivares, Nico Munuera, Oliver Johnson, Juan Canales, Ramón Roig y Dolores Gregori). R.F.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



Pamen Pereira: Sen título, *2001. Fume sobre papel, 75 x 112 cm. Colección particular, Bayona.*

PAMEN PEREIRA

LA GALLERA

ALUDERS, 7. VALENCIA

11 NOVIEMBRE AL 26 ENERO

Pamen Pereira abre una nueva temporada de la sala con la exposición *Un solo sabo*r, donde continúa un proyecto iniciado en la Barg Gallery (Teherán) y la galería Trinta (Santiago de Compostela). Como si se tratara de un escenografía teatral, el espacio tiene como centro una instalación que es imagen de la memoria, compuesta por un millar de golondrinas de cera, teñidas de color chocolate, que se arremolinan colgadas del techo; debajo, en medio de la sala, una cama y un cojín tallados en piedra, únicos objetos que pesan y se apoyan en el suelo. En el piso superior se disponen varios objetos domésticos: una mesa de trabajo cubierta de grasa (pieza que da título a la muestra), una mesita de té con su silla y un sillón encerrado en un bloque de parafina donde se ha tallado el perfil del Himalaya; encerrados en vitrinas, un jersey que se llevan los pájaros de chocolate, una chaqueta llovida de lágrimas de cera y unas botas de las que emergen templetes chinos modelados en parafina. Y, sobre la pared, un reloj de cuco cuyo sonido es amplificado en toda la sala marcando el ritmo del tiempo. R.F.

Antón Patiño: Vieiros da chuvia, *2000. Técnica mixta sobre tela, 195 x 97 cm.*

ANTÓN PATIÑO

VGO

LÓPEZ DE NEIRA, 3. VIGO

12 OCTUBRE AL 21 NOVIEMBRE

Antón Patiño (Monforte de Lemos, 1957) plantea esta muestra no como un conjunto de obras que concluyen en una determinada creación artística, sino como todos aquellos trabajos que resultan definitorios de su quehacer. En ellos su doble lectura viene recogida en lo que él denomina "mundo de los fluidos" y en el efecto que esto produce en el espectador. La superposición de elementos fácilmente atribuibles a su trabajo estarán de nuevo presentes, como los "signos-raíz", con amplias resonancias a la memoria de una Galicia ancestral, y la "mancha oceánica", condicionada por la íntima relación de interdependencia que Galicia mantiene con el mar. El color, delimitador de un territorio plástico específico, es tratado como espacio de sedimentación de diferentes elementos, matizados por el contrapunto del barniz y los brillos y transparencias que éste sugiere. Una vez más, el subconsciente es llevado a los márgenes de lo consciente. M.C.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Manuel Vilariño: Metamorfosis de la sombra, *2002. Fotografía en b/n, conjunto de 26 unidades.*

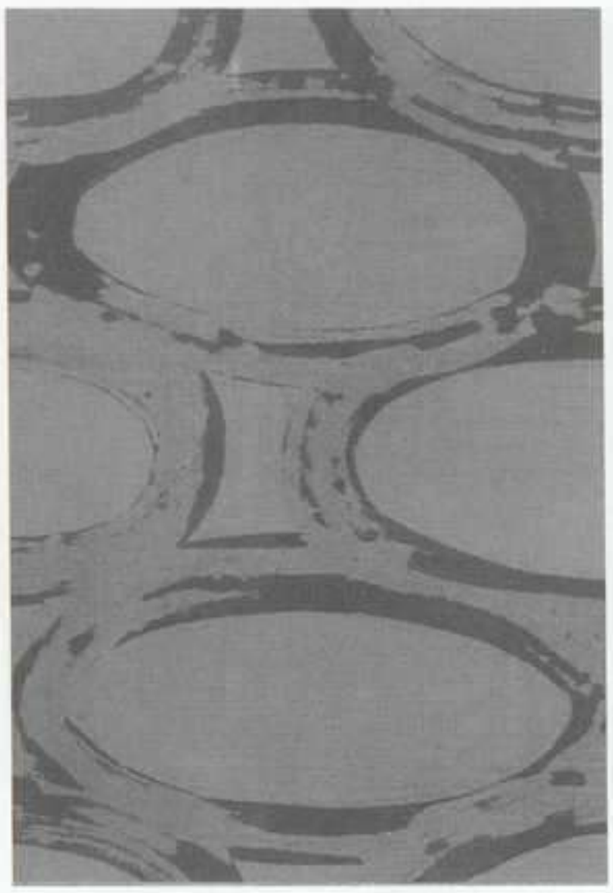
MANUEL VILARIÑO

CENTRO GALEGO DE ARTE CONTEMPORÁNEA

VALLE INCLÁN, S/N. SANTIAGO DE COMPOSTELA

3 OCTUBRE AL 5 ENERO

Tres son las diferentes estaciones o paradas que plantea **Manuel Vilariño** (La Coruña, 1952) en el viaje que a modo de circuito expositivo se puede encontrar en la presente muestra. Para ello, utilizando su particular iconografía, partirá de series ya conocidas como *Crucifixiones* o *Emboscadura*, en las que el color y la plasticidad de las mismas nos llevan a un juego de tensiones espirituales, en cierto modo siempre presentes en su obra, que se irán sumergiendo en un proceso de desmaterialización, donde las referencias al bodegón se harán fácilmente reconocibles en la segunda de las tres salas dedicadas al artista gallego. Esta sala, planteada como "el centro del oscuro viaje", se corresponde con la sala clave de la muestra: imágenes fotográficas de gran formato, en su gran mayoría en blanco y negro, evocarán la pasión por la purificación que para Vilariño tienen los huesos, ya presentes en *Aforcados* (*Ahorcados*). Superada la referencia barroca en la tercera sala, pasamos al dominio del blanco y negro, produciéndose la disolucion de la materia en un espacio luz, como así lo describe Alberto Ruiz de Samaniego. Viaje, pues, desde la muerte hasta la liberación del cuerpo y del alma. M.C.



Anxel Huete: As táboas da lei, *2002. Acrílico sobre madera.*

ANXEL HUETE

TRINTA

VIRGEN DE LA CERCA, 24. SANTIAGO DE COMPOSTELA

OCTUBRE A NOVIEMBRE

Con una selección inédita de papeles de gran formato, la galería santiaguesa abre su nueva temporada con **Anxel Huete**; el deseo de una producción "aséptica", alejada de fáciles referencias y simbolismos, hace de ello una característica implícita en su obra. Un lenguaje pictórico en el que la identidad del mismo viene definido por su propia ausencia y en donde la síntesis establece una lucha interna con la desaparición del lenguaje. Piezas que ocultarán una lectura tanto sobre la pérdida de la memoria como sobre la constante ausencia de la misma, como ya lo habían hecho con anterioridad en otras series –*Censura*, *Ocultación de la memoria*. Su acercamiento al plano pictórico es reflejado en la superficie del lienzo, extinguiendo todo rastro de subjetividad y representación iconográfica, rebelándose de este modo a la propia presencia de un trazo personal y definitorio de su obra, negando la autoría del cuadro y la figura del "autor". Su pintura, delimitada por los márgenes físicos del lienzo, invita sin más pretensiones a su contemplación al margen de cualquier elemento "contaminante" y remitiéndonos al "placer de mirar". M.C.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Xavier Grau:
Sin título, *2002.*
Acrílico sobre tela,
100 x 81 cm.

XAVIER GRAU

ANTONIO MACHÓN
CONDE DE XIQUENA, 8. MADRID
8 OCTUBRE AL 16 NOVIEMBRE

MIGUEL MARCOS
JONQUERES, 10. BARCELONA
22 OCTUBRE AL 21 DICIEMBRE

Dentro de la práctica actual de la pintura, la de **Xavier Grau** (Barcelona, 1951) es una vivencia incesantemente revivida en cada cuadro, que el artista contempla como una operación dotada de sentido en sí misma en cuanto actividad creadora de un acontecimiento irrepetible, retal o jirón de un pensamiento visual acumulado en su ya dilatada trayectoria de actividad plástica, y que se aúna con una combinación formal inédita y con un momento psíquico único. De este modo, la pintura de Grau, desde que en los 80 se desligara de las estructuras geométricas y su pincelada se acercara al campo de lo gestual, ha ido tornándose cada vez más como resultado de un proceso orgánico, donde el cuadro crece globalmente mediante la aglutinación continua de formaciones abullonadas y rocallas de variado tipo, creadas en el encuentro –ni azaroso ni ordenado– de multitud de elementos sintácticos, pequeños rasgos proliferantes, emocionados, nerviosos y por momentos figurativos que tienden tanto a asociarse entre sí como a separarse unos de otros. Caos irónico se definió, no es para menos. Ó.A.M.

Juan Barjola:
Tauromaquia, *1997.*
Óleo sobre lienzo,
135 x 78 cm.

JUAN BARJOLA

FÁBRICA NACIONAL DE MONEDA Y TIMBRE
JORGE JUAN, 106. MADRID
HASTA NOVIEMBRE

ANTONIO MACHÓN
CONDE DE XIQUENA, 8. MADRID
20 NOVIEMBRE AL 31 DICIEMBRE

El universo entero se desarticula en las imágenes de **Juan Barjola** (Badajoz, 1919), uno de nuestros más veteranos y reconocidos pintores. Allí fondos y figuras aparecen descoyuntados hasta tal punto que nada se da o termina donde era de esperar, y de este modo los fondos se crean en parte a base de retazos de una figura proyectados sobre ellos, y las figuras ven rasgadas sus pieles por facetas de un fondo que ha estallado en añicos, llegando algunos hasta el mismo plano del cuadro. No es de extrañar la pasión que provoca en el artista el tema de la mujer contemplándose en un espejo: parecería pensado *ex profeso* para poner en evidencia este tipo de ambigüedades y deslizamientos. A todo ello contribuye la lección magistral de aquel cubismo picassiano que se amalgamó con el arrebato expresionista de enérgica pincelada a partir de los años treinta y cuarenta (diríamos que es la violencia del trazo la responsable de la descomposición de planos y perspectivas), y que de manera tan personal llegó a entender el mismo Francis Bacon. Ó.A.M.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Markus Lüpertz: Knochen (5), *1979. Gouache, 70 x 50 cm.*

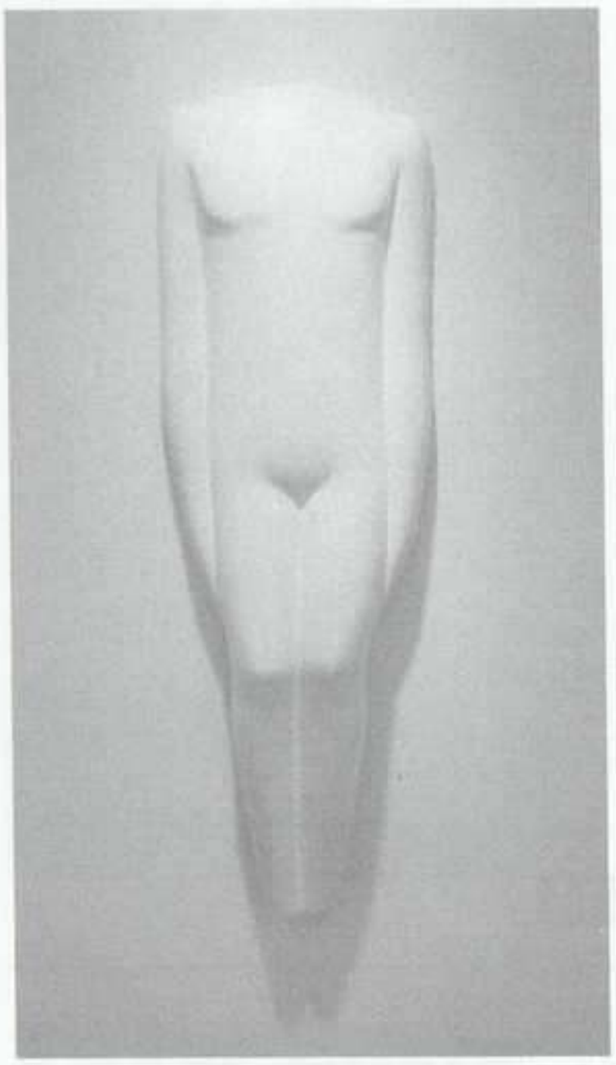
MARKUS LÜPERTZ

ARNÉS & RÖPKE

CONDE XIQUENA, 14. MADRID

14 NOVIEMBRE AL 3 ENERO

Uno de los más grandes pintores alemanes vivos, **Markus Lüpertz** inaugura esta nueva sala. Nacido en 1941 en Liberec/Reichenberg, Bohemia, actualmente territorio de la República Checa, ya sólo este origen borrado, difuso, incierto por el devenir político, justifica en buena medida la vigorosa y valiente actitud que ha caracterizado a este artista desde hace décadas al enfrentarse a la dimensión colectiva del arte –de sus disciplinas tradicionales más concretamente: pintura, dibujo y escultura–, como memoria colectiva y todavía en activo, capaz de hacernos encarar nuestro pasado –la tradición, la historia– en aras de revitalizarlas y dotarlas de nuevas interpretaciones: puestas en práctica y significados. Esta enérgica postura ante la tarea del artista encontró su mayor repercusión durante los 80 y el retorno de los expresionismos de nuevo cuño, cuando tanto se premiaron actitudes como la que Lüpertz llevaba décadas manteniendo; fue también entonces el momento de analizar sin prejuicios ni hipocresías algunos de sus rasgos más problemáticos (esvásticas, alusiones al pasado reciente alemán y la religión, etc.), sin desprecio de las cualidades ásperas y desgarradas de su estilo. Ó.A.M.



Xawery Wolski: Cuerpo blanco I, *2000. Terracota, 119 x 40 x 11 cm.*

XAWERY WOLSKI

MARÍA MARTÍN

PELAYO, 52. MADRID

7 NOVIEMBRE AL 10 ENERO

En esta tercera individual española de **Xawery Wolski** (Varsovia, Polonia, 1960) se podrán contemplar algunas de sus esculturas en piedra junto a otros trabajos recientes, donde los estilizamientos a los que el artista somete la figuración –la figura humana, más exactamente, y su espacio circundante: el vestido– rozan una abstracción de ascendente idealista y geométrico, aunque en su caso nunca se rompa la fina hebra sensible que unen sus volúmenes achatados, casi tallados o resueltos en un bajorrelieve, al mundo emotivo antes que al intelectual o matemático. Fragilidad y elegancia que alcanzan un cierto donaire de coquetería en su recreación casi formalista de los datos naturalistas que maneja (manos, orejas, miembros, torsos, etc.), tan sintética llega a ser su resolución, y que sitúan éstos trabajos en una estela sorprendente: la que cruza desde el remoto y exquisito arte cicládico al no menos lejano y soberbio producido durante las culturas precolombinas. Ó.A.M.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Francisco de Goya: Autorretrato, *ca. 1800. Óleo sobre lienzo, 62 x 49 cm.*

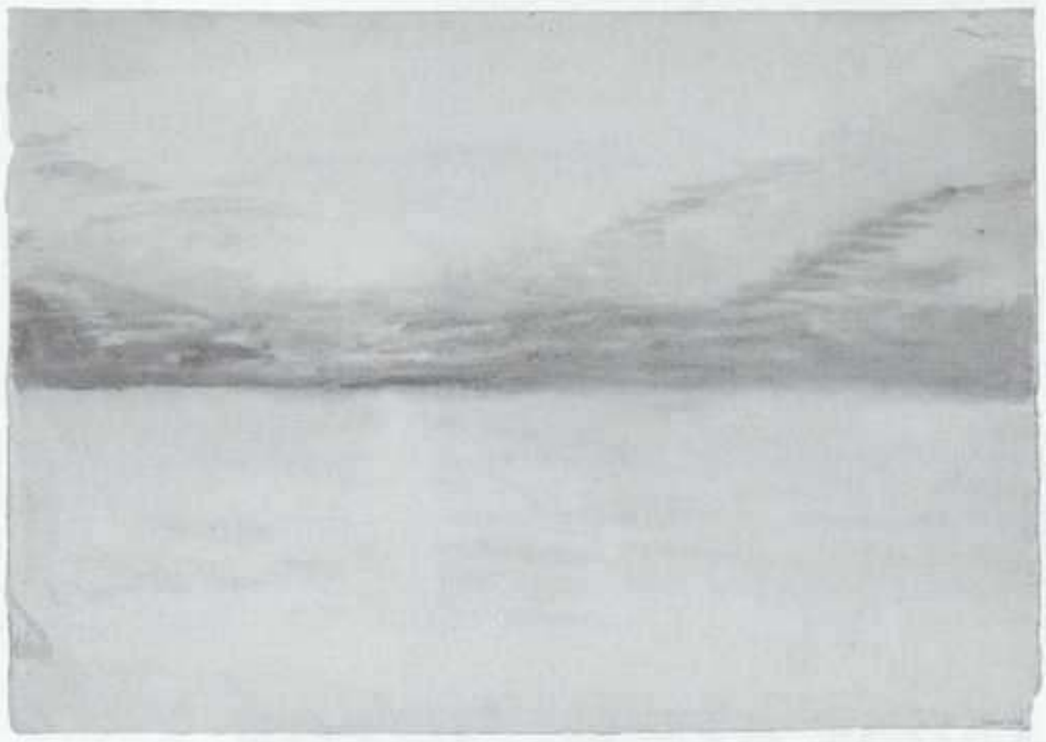
OBRAS MAESTRAS DEL MUSEO GOYA DE CASTRES

SALA FUNDACIÓN BBVA

PASEO DE RECOLETOS, 10. MADRID

8 OCTUBRE AL 1 DICIEMBRE

El interés fundamental de esta muestra radica en presentar ante el público español una selección de una de las colecciones más importantes de arte nacional en el extranjero, la que conforma los fondos del **Museo Goya de Castres**. Reunidas con ocasión de esta exposición se podrán contemplar piezas notables del gótico peninsular de Joan Mates, Joan Reixach o Pedro García de Benabarre; obras renacentistas de Alejo Fernández, Francisco de Osona, Maçip el Viejo o Pantoja de la Cruz; del Siglo de Oro contamos con buenos ejemplos de Francisco Pacheco, Herrera el Viejo, Zurbarán, Alonso Cano, Murillo, Ribera, Coello y Velázquez. A partir del XVIII destaca la presencia de Francisco de Goya, con dos soberbios retratos, el de Francisco el Mazo y su propio autorretrato. Completan este recorrido cronológico por la producción de los grandes maestros españoles autores del XIX como Federico de Madrazo o Eugenio Lucas hasta llegar al siglo XX con pinturas de Beruete, Sorolla, Zuloaga, Zubiaurre, Rusiñol y Anglada Camarasa e incluso de algunos de los adalides de la modernidad, como Óscar Domínguez, Maruja Mallo o Picasso. R.G.



William Turner: Cielo a la puesta de sol, *1825-1830.*

WILLIAM TURNER

FUNDACIÓN JUAN MARCH

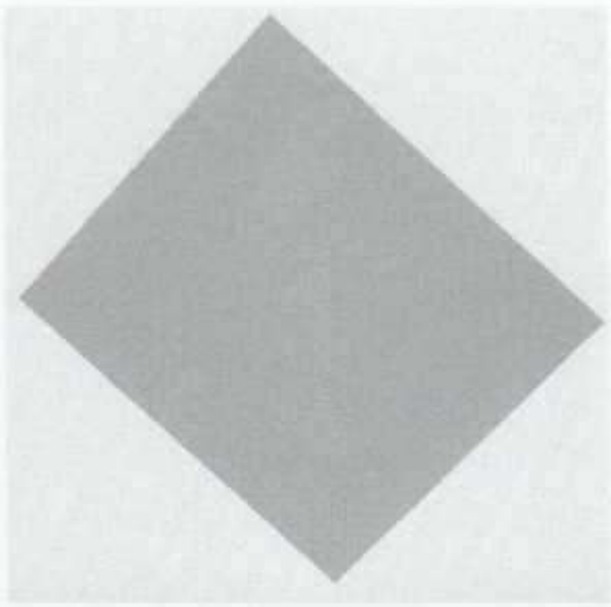
CASTELLÓ, 77. MADRID

HASTA 19 ENERO

Parte de la obra de **Turner** posee un registro convencional. Es el Turner pintoresco y amable, de la obra bien hecha y esmerada, aquél que podría confundirse con cualquier pintor inglés de la época: la campiña inglesa, atardeceres, playas, estudios de nubes... Pero paralelamente a este Turner más o menos tradicional, existe otro, un artista que como Goya, Blake o Friedrich abre las puertas de la sensibilidad contemporánea. Si hoy hablamos de Turner es precisamente por este otro Turner que disuelve las formas y que llega prácticamente a la abstracción. En efecto, éste introduce una nueva manera de entender el arte: la pintura ya no es una reproducción del mundo de las apariencias, sino expresión de un estado interior, una cartografía del espíritu. Turner pasa por ser el prototipo de viajero romántico al descubrimiento de la naturaleza, pero se trata de una naturaleza destructiva y sublime. Esta geografía descubierta contiene la noción de la desmesura y el infinito, porque es la desmesura y el infinito del interior humano. Éste es uno de los mensajes implícitos en esta exposición. R.G.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Jaime Aledo:
Casas rusas,
2001-02. Acrílico sobre lienzo,
100 x 100 cm.



Ellsworth Kelly:
Orange, *2001.*
Litografía,
120 x 110 cm.

JAIME ALEDO/JORGE GARCÍA PFRETZSCHNER

ESTAMPA
JUSTINIANO, 6. MADRID
OCTUBRE/OCTUBRE A NOVIEMBRE

En sus últimos trabajos **Jaime Aledo** (Cartagena, 1949), se aleja del estricto rigor analítico y conceptual mediante el cual su obra se desenvolvía desde hace tiempo, (sujetándose en su caso, paradójicamente, bajo la apariencia de un Pop frío y colorista), para adentrarse en nuevos contenidos mucho más atentos a lo emotivo y sentimental. La apariencia de estos cuadros no es muy distinta de la acostumbrada (tintas planas, cromática saturada, siluetas remarcadas, personajes de cómic, citas y arabescos), pero una mirada pausada va desvelando historias mucho más cálidas e íntimas, vivencias de acercamientos y alejamientos, rupturas y nuevos encuentros, otras pasiones: toda una vida. Por su parte, **Jorge García Pfretzschner** (Madrid, 1964) expone en la misma galería sus pinturas más recientes: escenas escuetas y deshabitadas de la presencia humana donde unos cuantos elementos organizan un paisaje, una vista urbana, un interior doméstico o un bodegón desde perspectivas tan sorprendentes e inéditas y encuadres tan inesperados que acaban transformando estas vistas en casi abstracciones; proceso evolutivo, en su caso, que el enrarecimiento geométrico no hace sino propiciar. Ó.A.M.

ELLSWORTH KELLY

LA CAJA NEGRA
FERNANDO VI, 17. MADRID
HASTA 19 OCTUBRE

Selección de obra gráfica de uno de los nombres decisivos para el arte de la segunda mitad del siglo pasado, **Ellsworth Kelly** (Newburght, Nueva York, 1923), quien llevó a cabo la radicalización de algunos de los presupuestos de la modernidad plástica invirtiendo los principios del expresionismo abstracto (y sirviéndose al mismo tiempo de buena parte de sus mejores logros) bajo la estela tanto de la *field colour painting* como del *hard edge*, al tiempo que inauguraba algunos aspectos fundamentales para el minimalismo. Se presenta ahora la última serie de obra gráfica realizada por el artista: diez litografías de gran formato donde sus investigaciones geométricas son el último paso de aquellas antiguas preocupaciones modulares y rítmicas sobre los campos de color y los formatos irregulares del soporte que le llevaron a la cabeza de la tardovanguardia. El conjunto expuesto se completa con litografías de la serie titulada *Plantas*, paralela al ciclo que se pudo contemplar este año en el Centro Pompidou de París en la exposición *Matisse-Kelly*, y sobre las que Dave Hickey ha visto cómo "las imágenes permanecen fijas, dotadas de un movimiento potencial por nuestro propios ojos que se encuentran, ellos mismos, bailando". Ó.A.M.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Swetlana Heger: Playtime (SH with Hermès, photographed by Alexander Gnädinger), *2002. Fotografía color, 152 x 125 cm.*

SWETLANA HEGER

JAVIER LÓPEZ

MANUEL GONZÁLEZ LONGORIA, 7. MADRID

24 OCTUBRE AL 6 DICIEMBRE

Compañera de trabajo hasta hace un par de años de Plamen Dejanoff, **Swetlana Heger** (Brno, República Checa, 1968) presenta ahora una selección de sus recientes propuestas basadas en el concepto de "marca" (*brand*), en el sentido de identidad o imagen corportativa. Ello supone en la práctica la continuación en solitario de algunos de los aspectos que como equipo ya habían investigado anteriormente. Y si antes el tándem se mostraba preocupado por todo el amplio espectro de relaciones que se establecen entre arte y economía, fundamentalmente en el ámbito del mercado artístico, a cuyas condiciones económicas y de organización del trabajo dedicaron una especial atención, ahora esta artista checa presta una mayor atención a cómo este tipo de estructuras afectan a individuos y personalidades en concreto, quienes se agrupan e identifican en comunidades más o menos organizadas y delimitadas en función a su imagen y autorrepresentación como colectivo, tribu urbana o grupo. Para ello cuenta en sus obras con la colaboración de marcas como Adidas, Levi's, Hermès, Boucheron, entre otras. Ó.A.M.

Luis Claramunt: Sin título, *1987. Óleo sobre tela, 100 x 81 cm.*

LUIS CLARAMUNT

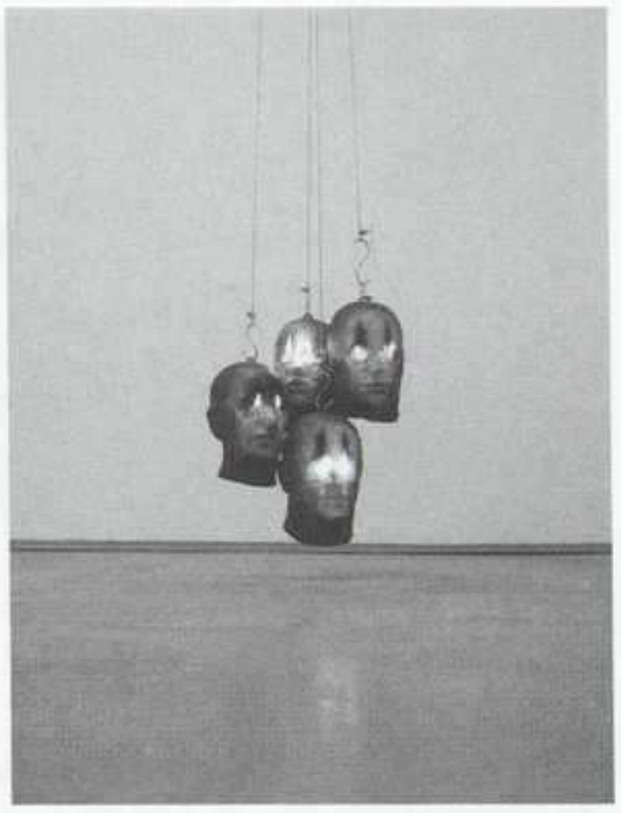
JUANA DE AIZPURU

BARQUILLO, 44. MADRID

HASTA OCTUBRE

Luis Claramunt (Barcelona, 1951–Zarautz, San Sebastián, 2000) fue una personalidad singular en lo que se refiere tanto a su dimensión plástica como a la humana. Sin ningún tipo de educación artística anterior, Claramunt empezó a pintar a los quince años de manera autodidacta, y a ello se dedicó ya el resto de su vida, con una confianza plena y enérgica que le mantuvo en todo momento ligado a las más características maneras de un expresionismo que él supo ligar íntimamente a los aspectos más existencialistas de su biografía. Su "estilo" lo era tanto de su obra pictórica como de su carácter, hasta el punto de que podemos afirmar que su dicción bronca y áspera fue más una actitud que un vocabulario formal, como bien se puede comprobar siguiendo su trayectoria: desde sus ciudades de los ochenta, cruzadas por *drippings* y una gestualidad casi automática, o pasando por sus escenas marroquíes de exóticos bazares y zocos posteriores, donde el trazo se convierte ya casi en una escritura ideográfica, hasta alcanzar el puntillismo nervioso y vibrátil de sus últimos trabajos, sin duda el momento más lírico y delicado de todo este periplo que ahora se recuerda en la que fue su galería más cómplice. Ó.A.M.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



Bernardí Roig: Sin título, *2001. Bronce y materiales variables, dimensiones variables.*

BERNARDÍ ROIG

MAX ESTRELLA

SANTO TOMÉ, 6. MADRID

12 NOVIEMBRE A DICIEMBRE

VÉRTICE

MARQUÉS DE SANTA CRUZ, 10. OVIEDO

HASTA 8 OCTUBRE

Dos aspectos fundamentales priman en la obra de **Bernardí Roig** (Palma de Mallorca, 1965) desde que ésta definiera sus características señas de identidad por las cuales se reconoce a un primer golpe de vista: teatralidad y barroquismo. Y ambas dependen del singular empleo de todos los aspectos que afectan a la gestualidad, no entendida en el sentido expresionista como medio inmediato y algo desgarrado de las energías de toda índole del artista, sino en cuanto a la puesta en escena de registros codificados, dramatizados. Evidente voluntad de un narrar en suspenso, como una mímica o un alto en el camino del relato: el fin del cuento, la proyección de la imagen detenida, quizás la muerte. Y así, sus imágenes de broncos contrastes, que enlazan con una visión fúnebre y tenebrista de la existencia (lujo y luto para un mundo poblado de ambiguos seres, monstruos, amputaciones y escenarios apocalípticos), quedaron comentadas por Leopoldo María Panero en un poema de *Ritmando la pena de muerte*, que el propio Roig ilustró. Ó.A.M.

Javier Pérez: Un universo a medida (metrica mundis), *2002. DVD 7'. Sistema de grabación: betacam digital. Ed. 3.*

JAVIER PÉREZ

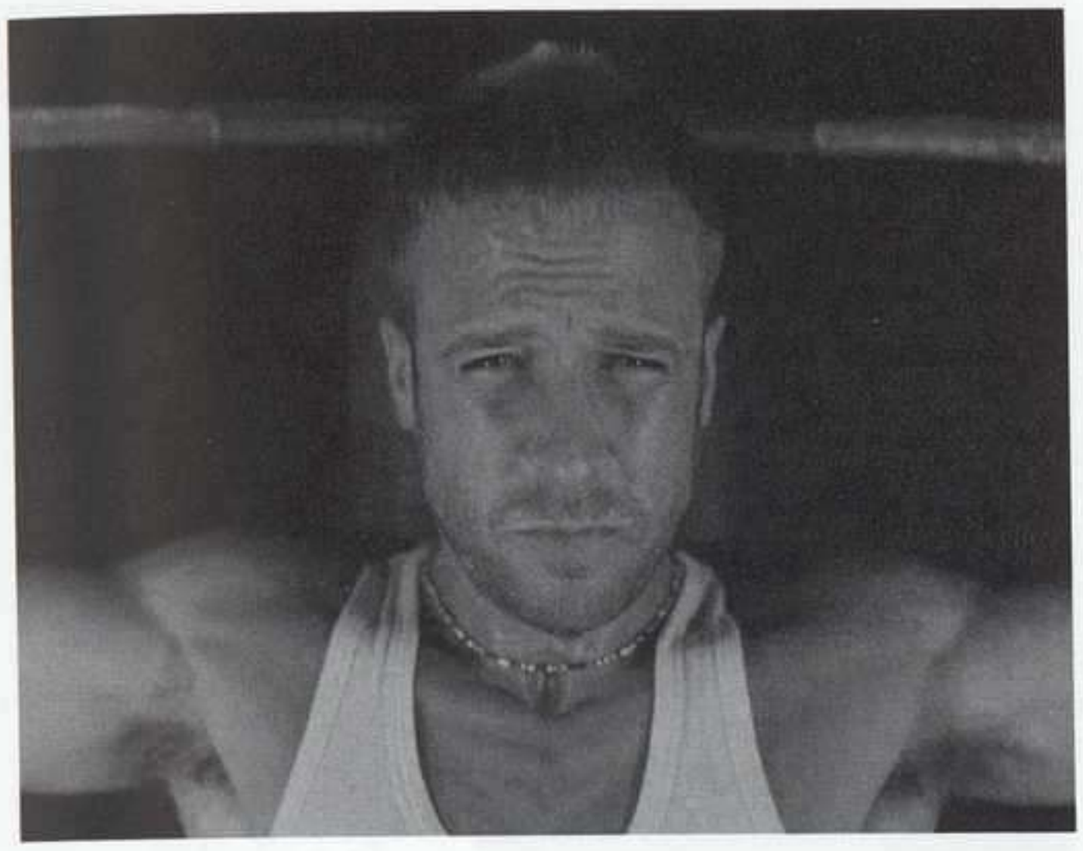
SALVADOR DÍAZ

SÁNCHEZ BUSTILLO, 7. MADRID

8 NOVIEMBRE A DICIEMBRE

Tras su airoso paso por la última Bienal de Venecia, **Javier Pérez** (Bilbao, 1968), uno de los artistas jóvenes más consolidados y respetados por su personal dicción, tan singular entre los miembros de su promoción, presenta una selección de sus últimas obras. Como viene siendo habitual en el trabajo del artista vasco éstas se presentan proteicamente bajo disciplinas diversas y búsquedas intencionales y significativas de notable amplitud de miras. Sin embargo, una serie de rasgos laten prolongadamente debajo de la apariencia dispar de sus esculturas, vídeo-instalaciones o dibujos, donde es posible detectar siempre su elegancia y delicada búsqueda de conseguir con las menores vibraciones un efectismo nada fácil en el mundo de las emociones y la percepción de la forma. La muestra supone una suerte de primera etapa en la itinerancia de la exposición a la que se sumarán, en el Carré d'Art-Musée d'Art Contemporain, en Nîmes, algunos trabajos anteriores del artista. Finalmente, terminará en el Artium, en Vitoria, Ó.A.M.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



Ángeles Agrela: De la serie No pain, no gain, *2002. Foto sobre aluminio, 40 x 60 cm.*

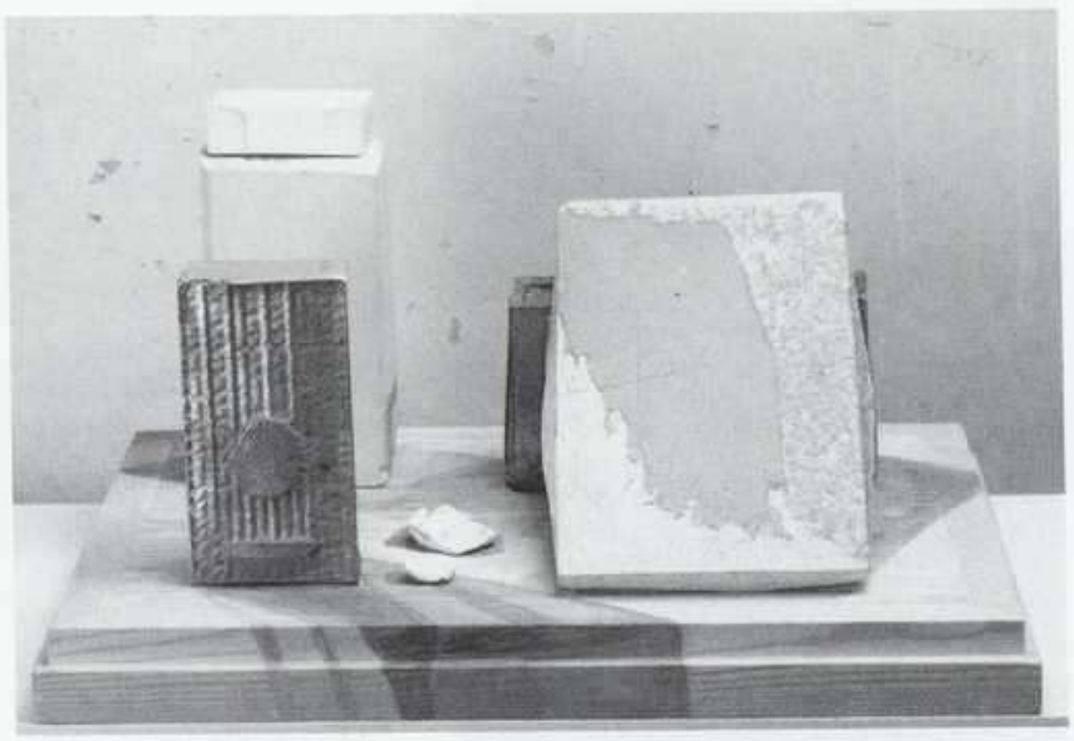
ÁNGELES AGRELA

MAGDA BELLOTTI

FÚCAR, 22. MADRID

24 OCTUBRE AL 7 DICIEMBRE

Sudor y lágrimas es el título de la primera individual de **Ángeles Agrela** (Úbeda, Jaén, 1966) en esta sala, donde presentará dos series de trabajos. En el primero de ellos, *No pain, no gain* (no hay dolor sin ganancia: máxima de los culturistas), un conjunto de objetos-aparatos que evocan las máquinas de musculación gimnásticas como aparatos de tortura se muestran junto con dos grupos de fotografías: la primera compuesta por un curioso grupo de deportistas en su sesión de entrenamiento, ataviados con una parafernalia a medio camino entre lo deportivo (mallas, licras, vivos colores) y los rituales sadomasoquistas (cueros, caperuzas, arneses, látigos); la segunda son primeros planos masculinos de levantadores de pesas en su momento de mayor tensión: "hombres en éxtasis". En la siguiente sala se encuentra *Peleas*, una serie de fotografías y dibujos en donde la lucha cuerpo a cuerpo roza, también, la tensión erótica. Como ella misma explica: "para el deportista que trabaja sus músculos el dolor/placer se traduce en ver como su cuerpo crece, carne en estado bruto, en exceso". Ó.A.M.



Carmen Calvo: Escenografías, *1990. Técnica mixta, acero, yeso y cemento, 43 x 35 x 51 cm.*

CARMEN CALVO

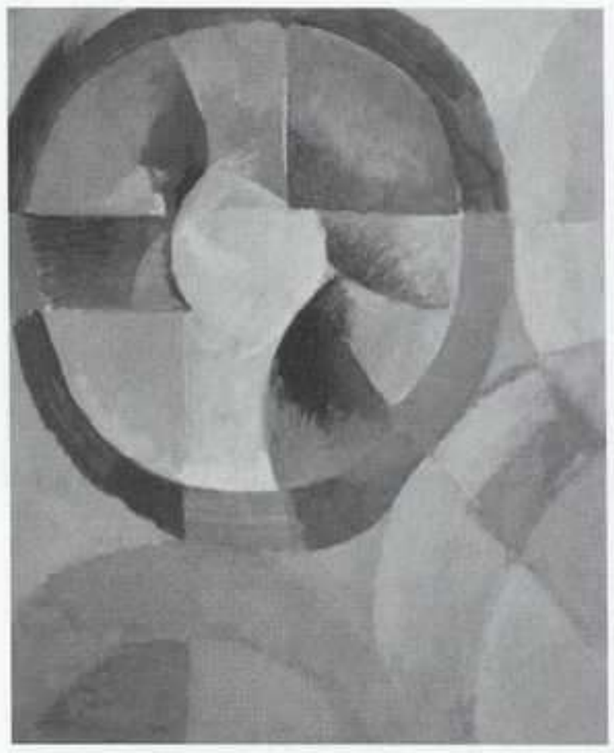
PALACIO DE VELÁZQUEZ

PARQUE DEL RETIRO. MADRID

24 OCTUBRE AL 14 ENERO

Se repasa el último tramo de la trayectoria de **Carmen Calvo** (Valencia, 1950) centrándose en sus cuadros, collages e instalaciones de gran formato, ésos a los cuales ha dedicado mayor energía desde principios de los 90. Sin embargo, también podemos encontrar a modo de breve introducción otras obras que dan un contexto al grueso de la muestra, permitiendo ver resumida la coherencia en la evolución reciente de su trabajo, todo ello junto a ejemplos variados de su actividad en el dibujo y otras piezas suyas a medio camino entre el objeto y la escultura. Y es que para la artista todo un mundo de asociaciones y ensueños, en la estela lejana de Cornell y el surrealismo, se abrió en esos años y desde el momento en que introdujo fragmentos reconocibles de la cotidianeidad en sus obras; a partir de entonces, sutiles aproximaciones a épocas pasadas (revividas gracias a la potente capacidad de los objetos aislados de arrastrar a la memoria) dotan a sus obras de una cualidad tan perturbadora como sugerente: ser capaces de poner en la más íntima cercanía voces y ecos de tiempos y experiencias que antes casi nada compartían. Ó.A.M.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



Robert Delaunay: Formes circulaires, Soleil nº 1, *1912. Óleo sobre lienzo, 100 x 81 cm. Ludwigshafen, Wilhelm-Hack Museum.*

Darío de Regoyos: Claro de luna, *1881. Óleo sobre lienzo, 42 x 29,5 cm.*

ROBERT Y SONIA DELAUNAY

MUSEO THYSSEN-BORNEMISZA

PASEO DEL PRADO, 8. MADRID

9 OCTUBRE AL 12 ENERO

Robert Delaunay (1885-1941) articuló un nuevo lenguaje pictórico que él mismo denominaba "contraste simultáneo de colores". Apollinaire bautizó estas experiencias con el nombre de orfismo, término que se asocia a la música. La identificación de la música con Delaunay apunta intuitivamente a la abstracción. Y en efecto una de las aportaciones de Delaunay es la de haber sido una de las primeras experiencias de pintura abstracta o pura que a partir de la segunda década del siglo XX empieza a florecer en Europa. Llegar a este lenguaje de color puro fue un largo proceso del que es inseparable su esposa, Sonia Terk, así como las influencias del neoimpresionismo, el fauvismo, de Cézanne, del cubismo.... Robert Delaunay articula una síntesis de todos estos aspectos para llegar a una nueva visión, su pintura de color puro. Falta saber cuál es su significado. ¿Se trata de una experiencia idealista o por el contrario se trata de un lenguaje sensual y retínico? Es difícil decirlo. En algunas ocasiones se intuye una dimensión simbólica en el color. Sin embargo, la trayectoria tanto de Robert como de Sonia confirman la convicción de un arte puramente óptico y plástico. J.V.O.

DARÍO DE REGOYOS

FUNDACIÓN MAPFRE VIDA

AV. GENERAL PERÓN, 40. MADRID

5 NOVIEMBRE AL 6 ENERO

En la línea de repaso y profundización del nacimiento de nuestra modernidad plástica, se dedica ahora una muestra a la obra de **Darío de Regoyos** (Ribadesella, 1857-Barcelona, 1913), nombre clave del arte español a finales del siglo XIX y verdadero crisol de buena parte de las experiencias más elocuentes que fraguaron el arte moderno en nuestro entorno. Alumno de Carlos de Haes, en 1879 viajó a Bruselas invitado por Albéniz y Arbós, entrando allí en contacto con la vanguardia intelectual belga del momento. Integrante del grupo "Los XX revolucionarios", trabó amistad con muchos de los más destacados antiacademicistas, como Ensor, Rodin, Signac, Pisarro, Seurat, entre otros muchos. Viajero infatigable, desde 1883 y durante la década siguiente, vivirá en España (de sus excursiones peninsulares nacerán las ilustraciones de *La España negra*, en la veta de Zuloaga y Solana), aunque sin dejar de pasar largas temporadas en Bélgica, visitando también Francia e Italia. Coetáneo del impresionismo, el postimpresionismo y el expresionismo, Regoyos se nutrió de estas esencias para desarrollar, finalmente, un estilo absolutamente personal e integrador. Ó.A.M.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Gabriel de la Corte: Canasto de flores. *Óleo sobre lienzo, 54 x 83 cm.*

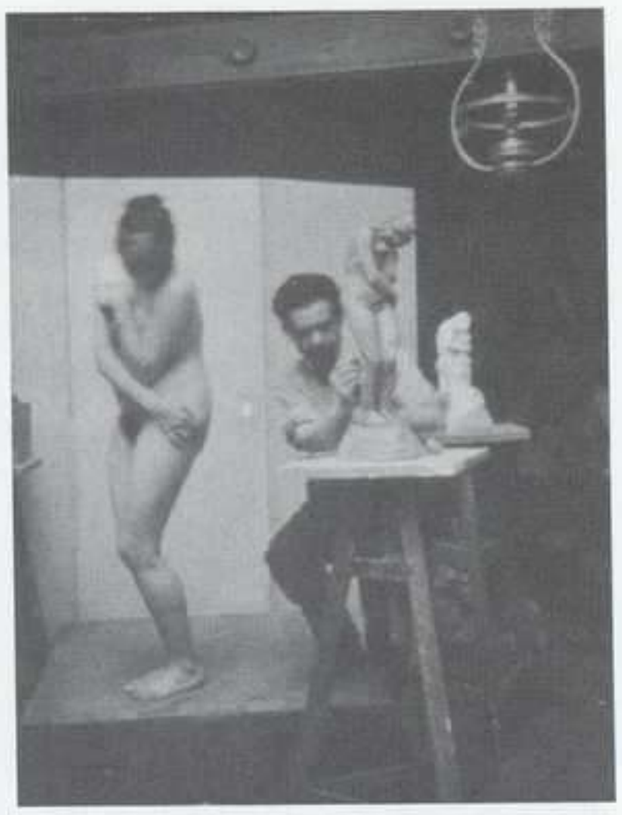
FLORES ESPAÑOLAS DEL SIGLO DE ORO

MUSEO DEL PRADO

PASEO DEL PRADO, S/N. MADRID

11 NOVIEMBRE AL 2 FEBRERO

Desde el Museo Frans Hals de Holanda, donde se ha podido visitar a lo largo de este verano, llega a nuestra principal pinacoteca la ambiciosa exposición **Flores españolas del Siglo de Oro**, para la cual se han reunido algo más de cuarenta obras, a cuya calidad ha sido encargada la sutil tarea de "deslindar la singularidad y calidad del tratamiento del tema floral por una amplia nómina de pintores españoles, así como valorar su aportación particular en relación con otras importantes escuelas europeas contemporáneas", según los organizadores. Se plantea aquí la progresiva distinción que entonces se dio entre una pintura de flores y el más amplio género del bodegón. Una especialización que respondió a la demanda concreta de ese producto, y que en algún caso (recuérdese a Arellano, Bartolomé Pérez o Gabriel de la Corte), llevaría a algunos artistas a la concrección y delimitación de sus tareas ceñidas en exclusividad a este tema concreto. Temática que corrió en paralelo con el desarrollo y enriquecimiento de las ciencias naturales y la botánica gracias a la llegada continuada de nuevas especies desde el Nuevo Mundo. Ó.A.M.



León Gimpel: Chez le sculpteur, *1911. Colecciones de la Real Sociedad Francesa de Fotografía.*

UNIVERSO GAUDÍ

MUSEO NACIONAL CENTRO DE ARTE REINA SOFÍA

SANTA ISABEL, 52. MADRID

15 OCTUBRE AL 6 ENERO

En este año de continuas conmemoraciones institucionales a la figura de **Antonio Gaudí** (Reus, 1852-Barcelona, 1926), coincidiendo con el 150 aniversario de su nacimiento, el museo madrileño presenta una de las mayores exposiciones previstas, producida conjuntamente con el CCCB, donde se reúnen en torno a cuatrocientas obras. A través de esta recopilación se pretende situar y divulgar cómo Gaudí entró en contacto con sus contemporáneos en un viaje, literalmente, de ida y vuelta, señalando lo que más influyó en él de su época y mostrando en lo que él influyó en mayor medida. Para lograrlo se han seleccionado materiales originales del arquitecto, junto con obras y documentos de otros artistas coetáneos. Tres secciones estructuran la muestra: la primera dedicada a la formación del arquitecto; la segunda que se centra en su taller (los procesos creativos de su trabajo, relaciones con otros talleres, el análisis de los métodos y procesos utilizados, etc.); finalmente, la tercera enmarca la presencia del arquitecto en el arte y la arquitectura contemporáneos: desde el circuito expresionista alemán a Le Corbusier y los racionalistas, pasando por los surrealistas. Ó.A.M.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Vista exterior de La Casa Encendida.

LA CASA ENCENDIDA

Entrevista con José Guirao

ÓSCAR ALONSO MOLINA

ÓAM. ¿Qué es "La Casa Encendida"?

JG. Es un nuevo Centro Social y Cultural de la Obra Social de Caja Madrid que abrirá sus puertas este mes de octubre. El Centro se estructura en cuatro Áreas de actuación: Cultura, Solidaridad, Educación y Medio Ambiente. Cada una de estas áreas desarrollará sus propios trabajos pero se realizarán proyectos en el que todas o parte de ellas trabajen conjuntamente con un concepto transversal de relación entre las distintas áreas y temáticas y los criterios de programación y actuación. La Casa Encendida se organiza también como centro de recursos, en el que los usuarios pueden utilizar cotidianamente servicios como la Biblioteca, la Hemeroteca y la Mediateca, así como las Salas de Trabajo en grupo, acceso a internet, Estudio Multimedia, Estudio de Radio o Laboratorio de Fotografía. Se trata, en definitiva, de un espacio para la difusión y la reflexión en torno a las problemáticas de la sociedad contemporánea, con vocación de llegar a todo tipo de públicos sin perder los criterios de especificidad y profundidad que los temas a tratar requieran.

ÓAM. Usted ha llegado a ella con buena parte del proyecto ya muy avanzado –el diseño del espacio, su programación inicial, entre otras cosas–, ¿hasta qué punto ha condicionado esta cuestión a su definición anterior?

JG. En ningún sentido. En relación con el diseño del espacio, las cuestiones que estaban pendientes de definir en algún sentido se han completado de acuerdo con los criterios generales del proyecto. En cuanto a la programación, lo que estaba previsto afectaba al primer trimestre de actividad y dicha programación se ajusta a los criterios del proyecto, sólo hemos tenido que ajustar aquellas cosas que de manera natural han variado circunstancialmente a lo largo del último año.

ÓAM. ¿Ha influido el tema a la hora de su incorporación?, ¿está condicionando mucho al programa de actividades futuras?

JG. No se han producido condicionamientos de ningún tipo, ya que me incorporo a un proyecto con el que estaba de acuerdo en todos sus extremos desde el principio. En relación con el futuro programa de actividades lo que importa es el desarrollo del proyecto existente y éste no ha variado.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

ÓAM. En concreto, en cuanto a la oferta artística se refiere, ¿cuáles son los primeros proyectos dirigidos por el nuevo equipo que usted dirige que verán la luz en este espacio?

JG. Iniciaremos las actividades con la exposición *Entrelineas*, comisariada por Virginia Pérez Ratton y Santiago B. Olmo. En diciembre iniciaremos un programa de intervenciones en la fachada del edificio, cuya primera propuesta estará a cargo de Alicia Martín. En enero se iniciará un programa de intervenciones de jóvenes artistas en distintos lugares del edificio como puertas, escaleras, etc. También en enero se mostrará el resultado de la convocatoria Generación 2003 de Obra Social de Caja Madrid. A continuación tendremos una instalación de los artistas suizos Gerda Steiner y Jörg Lenzlinger .

La oferta artística de La Casa Encendida abarcará, además del programa expositivo, otros aspectos como los formativos, a través de Cursos y Talleres, o de producción, mediante una oferta de recursos para los jóvenes creadores en áreas como la imagen y el sonido digital.

ÓAM. ¿Seguirán éstos algunas líneas de actuación concreta?

JG. La oferta artística de La Casa Encendida seguirá dos criterios básicos: de un lado, mostrar la obra, bien en espacios expositivos al uso como la salas de exposiciones del Centro, bien en otros espacios no usuales relacionados con la arquitectura del edificio, las producciones de creadores jóvenes que trabajan en nuevos conceptos y lenguajes de expresión artística; en segundo lugar, daremos cabida también a proyectos y obras de artistas con una trayectoria ya definida pero que por su especificidad puedan aportar nuevos elementos de debate y reflexión a la creación contemporánea.

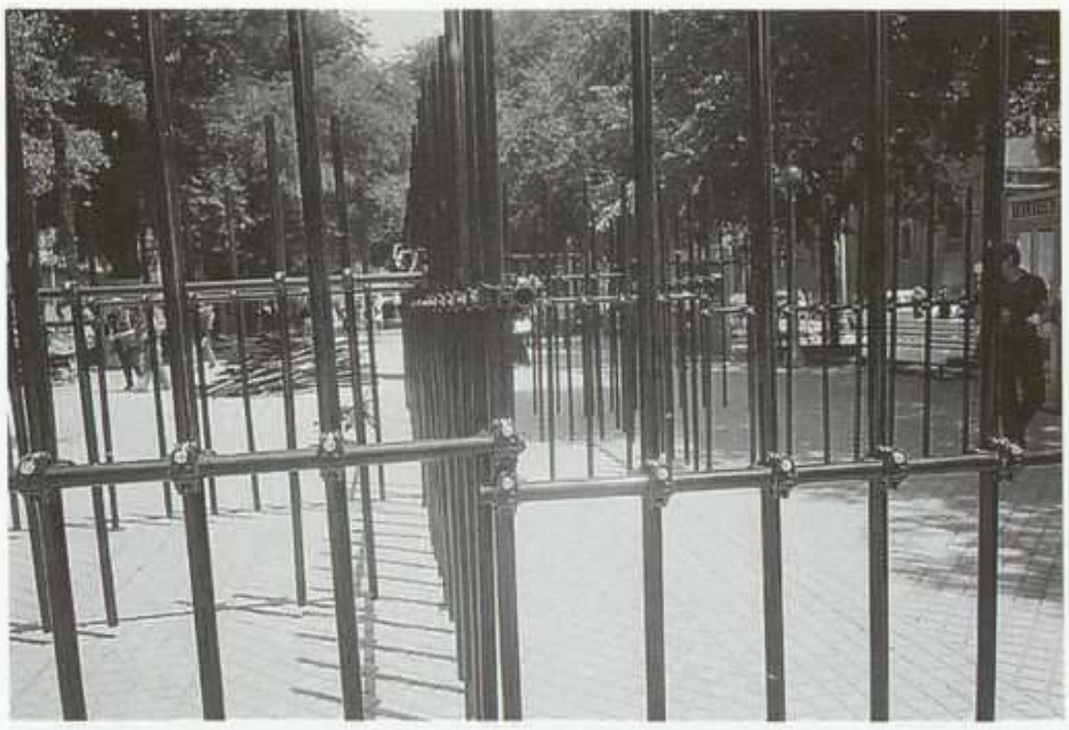
ÓAM. ¿Qué nivel de relación, cooperación, dependencia, incompatibilidad encuentra su proyecto con otros dependientes de la Obra Social Caja Madrid y la Fundación Caja Madrid?

JG. La Casa Encendida es un Centro de Obra Social Caja Madrid y su actividad responde a la filosofía y criterios de actuación del conjunto de Obra Social. No hay por tanto elementos de incompatibilidad con la misma. Cada Área de Obra Social comparte, en su ámbito de actuación, los mismos criterios generales. En cuanto a la Fundación los ámbitos de actuación son distintos en líneas generales, pero también pueden existir proyectos concretos en los que sea posible colaborar.

ÓAM. ¿Qué espacio aspiran a ocupar dentro de la oferta cultural de Madrid?

JG. Aspiramos a ocupar un espacio para la difusión y el encuentro de las creaciones y temáticas contemporáneas y los interesados en ellas, en el que los distintos campos de interés que conforman La Casa Encendida se relacionen y entremezclen en un feliz trasvase de ideas, proyectos y realizaciones, donde la preocupación por el medio ambiente se pueda entender también como un reto para la solidaridad con los más desfavorecidos o como una fuente de contenidos para la creación cultural o los programas educativos. La Casa Encendida, al abarcar un programa en el que lo social, educativo, medioambiental y cultural conviven, aspira a ocupar, de manera coherente, un espacio nuevo que hasta ahora no existía en Madrid.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



Isidoro Valcárcel Medina: Estructuras tubulares, *Pamplona, 1972. Instalación urbana, 100 x 15 cm aproximadamente.*

ISIDORO VALCÁRCEL MEDINA

SALA DE VERÓNICAS
VERÓNICAS, S/N. MURCIA
10 ENERO AL 16 FEBRERO

FUNDACIÓ ANTONI TÀPIES
ARAGÓ, 255. BARCELONA
3 OCTUBRE AL 8 DICIEMBRE

Pese a su escasa presencia mediática y ausencia de muestras antológicas o retrospectivas que arrojen luz sobre su prolija e intensa producción, **Isidoro Valcárcel Medina** (Murcia, 1937) constituye una de las figuras más renovadoras, comprometidas e inclasificables del arte español de la segunda mitad del siglo XX. Adscrito, en un primer momento, a las corrientes constructivistas y minimalistas autóctonas, su discurso experimentó en los 60 un cambio radical, pasando de un planteamiento eminentemente narrativo a otro que –según sus propias palabras– cabría ser considerado como participativo, para llegar a una fase posestética y procesual que trajo consigo un enriquecimiento lingüístico-discursivo y llevó a Valcárcel Medina a trabajar en ámbitos como el body art, el fluxus, el conceptual, el instalacionismo, el mail art, etc. Esta exposición supone, dentro de este contexto general, una apuesta más por un "arte de la gente", que pretende hacer del espacio expositivo una suerte de "estación" de un viaje que, siguiendo el trayecto diseñado por la itinerancia de dicha muestra a lo largo de una serie de salas de arte periféricas, adquiere un carácter externo e interno con respecto a su obra. P.A.C.

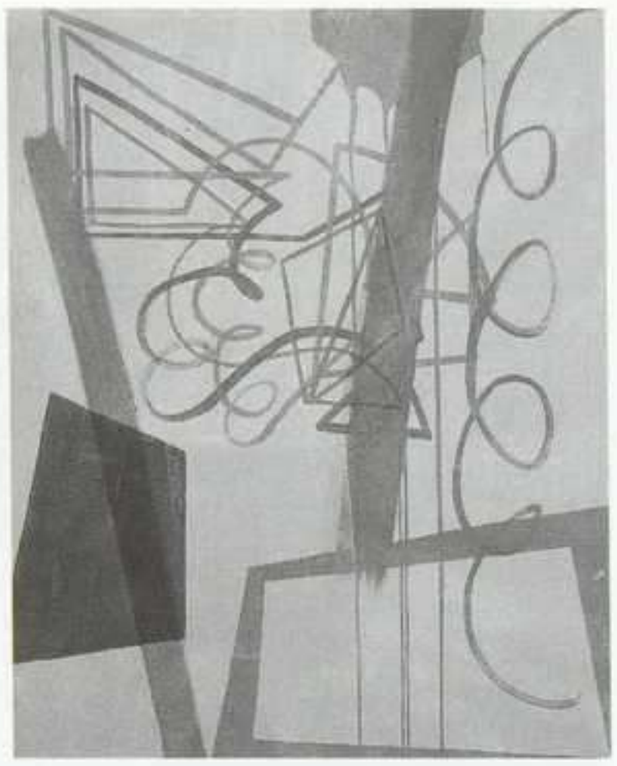
A.R. Penck: Dämon, *1982. Resina sobre tela, 285 x 285 cm. Galería Michael Schultz, Berlín.*

EXPRESIONISMO ALEMÁN

LA CIUDADELA. SALA DE ARMAS
AV. DEL EJÉRCITO, S/N. PAMPLONA
15 OCTUBRE AL 17 NOVIEMBRE

Si algo define al arte expresionista en cualquiera de sus múltiples vertientes es la capacidad para liberar y transmitir emociones desde la propia esencia de la pintura, desde la reivindicación del poder expresivo del color, de la forma, de la textura más allá del objeto significado. Alemania ha sido uno de los países en los que más impulso alcanzó este movimiento, que en realidad nunca tuvo una definición clara. En la exposición que ahora se presenta se muestran más de 35 pinturas, realizadas entre los años 60 y 80 fundamentalmente. Quizás el más conocido de sus representantes es Georg Baselitz, cuya pintura se caracteriza no sólo por el trazo sino también por la utilización de figuras, humanas y animales, casi siempre en posiciones invertidas, dejando de significar lo que realmente son. Obras de este pintor se verán en Pamplona junto a propuestas de otros artistas como Richter, Penck, Polke, Lüpertz, Kiefer, Kippenberger, Chevalier, Middendorf, Dokoupil o Hödicke. A.E.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



Xesús Vázquez: Lager VII, *2001. Acrílico sobre tela, 100 x 81 cm.*

XESÚS VÁZQUEZ

SALA GARCÍA CASTAÑÓN. CAJA NAVARRA
GARCÍA CASTAÑÓN, 1. PAMPLONA
3 OCTUBRE AL 3 NOVIEMBRE

MUTUA DE SEGUROS PELAYO
SANTA CLARA, 5. VALLADOLID
3 OCTUBRE AL 3 NOVIEMBRE

Xesús Vázquez (Orense, 1946) presenta una batería de dibujos, obras en papel y pinturas realizados desde 1986 hasta la actualidad. Se revisa a sí mismo para descubrir los elementos que casi inconscientemente permanecen en su pintura, claramente determinada por la utilización del color. Perdida toda referencia real su propuesta se alía con la forma y el color propios de la abstracción. Mantiene la simultanieadad de planos en un mismo cuadro, pero a diferencia de otros trabajos en los que partía de una reflexión sobre una idea previa que determinaba la serie, ya no hay ninguna idea que actúe de motor del hecho pictórico. No hay referencias narrativas, ni conceptuales, sólo improvisación. También en estas nuevas pinturas se aprecian referencias geométricas propias de etapas anteriores, pero no las emplea con una voluntad de construcción. En ellas los colores siguen siendo ácidos y eléctricos, con una pretensión perturbadora, como una partitura que varía su melodía. Más que ejercicios ligados al academicismo, para Vázquez los dibujos son un medio para expresar un pensamiento. A.E.

Julio Romero de Torres: Viva el pelo, *1928. Óleo y temple sobre lienzo, 26 x 20 cm. Museo Julio Romero de Torres, Córdoba.*

JULIO ROMERO DE TORRES

MUSEO DE BELLAS ARTES
PLAZA DEL MUSEO, 2. BILBAO
7 OCTUBRE AL 26 ENERO

Julio Romero de Torres (Córdoba, 1874-1930) celebró su primera exposición individual en la Sala Majestic Hall de Bilbao en 1919. Ahora esta visión monográfica, que reúne medio centenar de obras significativas, recupera el vínculo del pintor cordobés con artistas e intelectuales vascos contemporáneos, como Unamuno, Ricardo Baroja, Valentín Zubiaurre o Zuloaga. Figura principal de la pintura española de la primera mitad del siglo XX, su obra se aleja hoy del tópico folclórico de sus temas para resaltar una visión muy particular del Simbolismo y una defensa del eclecticismo en sus fuentes de inspiración. Su estilo acusa la influencia de Valle Inclán y en especial de los maestros italianos, Boticelli, Tiziano y Leonardo, o de los prerrafaelistas conocidos a través de sus viajes por Europa. Romero de Torres centra su mirada en la mujer y los patios de su ciudad, transmite una atmósfera inmóvil y un estado de ánimo concentrado propios de la mística que sobre el amor y la muerte recoge la cultura popular de la copla, por la que el artista sentía verdadera pasión. A menudo utilizó fotografías de estudio, con interiores en penumbra, para sus composiciones. A.F.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

José Ramón Amondarain: Cercanorexia, *2000. Acrílico, 535 x 430 x 3 cm.*

GURE ARTEA

SALA REKALDE

ALAMEDA REKALDE, 30. BILBAO

5 NOVIEMBRE AL 8 DICIEMBRE

Desde 1982 el Departamento de Cultura del Gobierno Vasco convoca el certamen **Gure Artea** que pretende fomentar y estimular el desarrollo de las artes plásticas. La convocatoria quiere facilitar la difusión pública de la creación vasca contemporánea y expresar el apoyo y reconocimiento al artista y a su obra. La XVII edición de los Premios Gure Artea reúne la obra de veinte artistas entre los que el jurado elegirá a tres creadores que serán premiados con un catálogo individual y una exposición itinerante fuera del País Vasco. Abigail Laskoz, Iñigo Royo, Jon Mikel Euba, Aitor Ortiz, Txuspo Poyo, Juan Pérez Agirregoikoa, Maider López, J. R. Amondarain, Mikel Eskauriaza, Estíbaliz Sádaba o Azucena Vieites, entre otros, forman parte de una muestra colectiva y plural. El conjunto sondea la actualidad artística vasca para presentar a sus protagonistas y a los diferentes lenguajes estéticos, medios y procedimientos. Todo ello afirma el interés de una iniciativa institucional que hasta 1996 tuvo un desarrollo anual y a partir de ese último año optó por una periodicidad bianual. A.F.

Thomas Ruff: Häuser Nr. 12II, *1989.*

THOMAS RUFF

ARTIUM. CENTRO-MUSEO VASCO
DE ARTE CONTEMPORÁNEO

FRANCIA, 24. VITORIA

24 OCTUBRE AL 8 ENERO

Retrospectiva del fotógrafo **Thomas Ruff** (Zell am Harmersbach, 1958) con imágenes desde la década de los 80 hasta sus últimas producciones de 2001. La muestra está compuesta por casi 160 obras sobre los diferentes géneros que Ruff ha trabajado a lo largo de su trayectoria. Escenas de interiores, retratos, arquitecturas y algunas imágenes de sus series de desnudo, componen un amplio recorrido por la obra de uno de los artistas más comprometidos del momento. Thomas Ruff inició su carrera fotografiando las salas de estar y dormitorios de sus familiares en *Interiors* (1979-1983). Después llamó la atención del público con: *Portraits* (1986-1991) y *Houses* (1987-1997) donde registraba una arquitectura sobria. Una segunda entrega de *Portraits* (1994-1995) fue expuesta en la Bienal de Venecia con rostros manipulados mediante anticuados equipos que la policía utilizaba para elaborar retratos robot. El mismo proceso utilizó en la serie *Night Pictures* (1992-1995), donde las fotos de sus vecinos de Düsseldorf se transformaron en "escenas del crimen" a través del uso de un sistema de *stralight*. La manipulación, el proceso fotográfico y la configuración de la imagen desempeñan un papel fundamental en la obra de Ruff. A.F.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Iván Zulueta: Fotografía manipulada, 2002.

IVÁN ZULUETA

D.V.

SAN MARTÍN, 5. SAN SEBASTIÁN

HASTA 20 OCTUBRE

KOLDO MITXELENA KULTURENEA

URDANETA, 9. SAN SEBASTIÁN

HASTA 2 NOVIEMBRE

Doble presentación de la obra del donostiarra **Iván Zulueta**: obra gráfica y plástica en la ganbara del KM y experimentos fotográficos en la galería DV. Ambas muestras se apoyan con un maratón nocturno de sus producciones cinematográficas en el Teatro Principal. De este modo, Iván Zulueta recibe el homenaje de su ciudad natal. Conocido por su producción cartelista realizada durante los 80, sobre todo por los carteles para las primeras películas de Almodóvar, Zulueta trabaja de forma pionera y experimental el cine más innovador. Entre sus filmes se encuentran: *Arrebato* (1979), *Párpados* (1989) y *Ritesti* (1992), rodados con la estética extrema y radical que tanto le distinguen. En su obra fotográfica registra las imágenes con la visión de un cineasta, siempre buscando el instante fugaz e inmediato de las instantáneas polaroid. Buena parte de estas polaroid intervenidas con ceras se exponen ahora al público por primera vez. A.F.

Ernesto Neto: Nascimento de razão, *1994.*

ARCHIVO ALFONSO PONS

KOLDO MITXELENA KULTURENEA

URDANETA, 9. SAN SEBASTIÁN

17 OCTUBRE AL 11 ENERO

Por primera vez se expone al público parte de la **Colección de Alfonso Pons**, iniciada a finales de los 60 en Venezuela con el objetivo de centrarse en la obra de los artistas latinoamericanos. Uno de los espacios centrales representa el depósito, el gabinete y la biblioteca: lugares donde tradicionalmente se produce, organiza y acumula el conocimiento. El segundo patio recoge objetos que usan el *ready-made* y las yuxtaposiciones absurdas que recuerdan juguetes surrealistas y cadáveres exquisitos. Los pasillos agrupan las obras según categorías temáticas con una serie de mini-exposiciones que toman como punto de partida temas aparentemente banales, como el paisaje y el retrato, pero que fluyen a lo largo de la muestra (el espacio de juego y el estudio del coleccionista) a modo de emblema de la tensión inherente entre singularidad y concepto. Por último, se exhiben obras de artistas representados en profundidad en la colección como Francys Alÿs, José Gabriel Fernández, Rivane Neuenschwander, José Antonio Hernández Díez, Guillermo Kuitca, Ernesto Neto y Rosângela Rennó. A.F.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Miguel Palma: Mini Mind, *2002. Automóvil Morris Mini de 1968.*

Luis Repiso: Memoria del tiempo pasado, *2002. Óleo sobre tela, 100 x 81 cm.*

MIGUEL PALMA

CÍRCULO DE ARTES PLÁSTICAS

CASTRO MATOSO, 18. COIMBRA

25 OCTUBRE A NOVIEMBRE

La obra de **Miguel Palma** (Lisboa, 1964) ha incidido sobre diferentes experiencias y perspectivas relacionadas con el paso del tiempo. El corpus de obras que presenta es, en lo que respecta a esa práctica de inscripción de la temporalidad en sus obras, esclarecedora. *Duracell* es una instalación formada por un aparato de música que sólo funciona hasta el desgaste de sus pilas. Menos perceptibles, pero más fatales, son las señales de deterioro evidenciados en *Cadeira com Caruncho*. Obra compuesta por un mueble que, al estar destinado a desaparecer a causa de la acción de los insectos de la madera, alude a cuestiones relativas a la memoria y a las nociones de pérdida y preservación del patrimonio. La manifestación de estados transitorios también se cumple en *Mini Mind* y en *Jarrão*, poniendo en evidencia los procesos de intervención que motivaron bien la recuperación de un automóvil *Morris Mini* de 1968, bien la restauración de una pieza de porcelana, tarea ésta que se desarrollará en la galería, involucrando en su realización a un grupo de universitarios de Coimbra. S.V.

LUIS REPISO

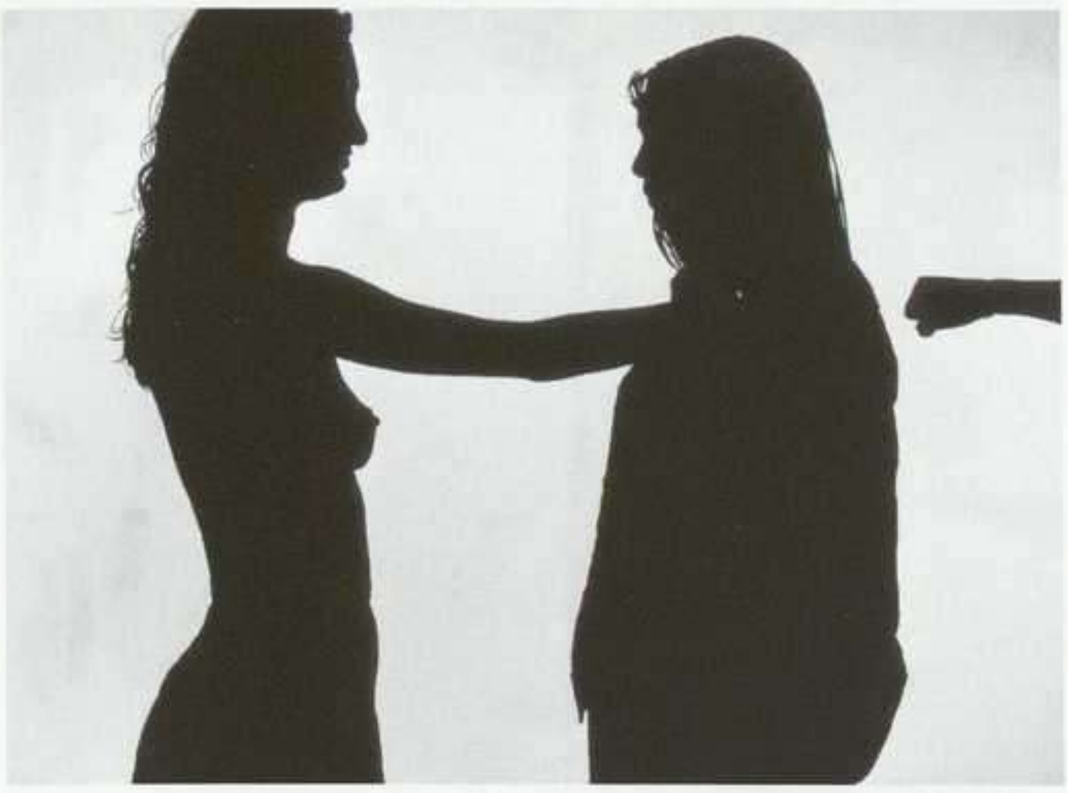
SACRAMENTO

RUA DO GRAVITO, 22. AVEIRO

5 OCTUBRE AL 6 NOVIEMBRE

En el trabajo de **Luis Repiso** (Valladolid, 1954) el registro pictórico de contornos realistas adquiere una dimensión casi mágica, gracias a una observación que se detiene sobre espacios arquitectónicos en ruinas, sobre paisajes sin apenas vestigios de presencia humana. De estas visiones que recorren la experiencia intuitiva y la mirada más secreta del autor, surgen ambientes a menudo inquietantes, de los cuales emana el testimonio de una quietud nostálgica, capaz de reflejar un pasado y un presente vueltos ahora intemporales. Aparte de ser el título de una de las obras, *Memória do Tempo Passado* (2002) condensa, en líneas generales, los temas presentes en la obra de este artista español: las marcas y los recuerdos indisociables de cada etapa de la existencia, y muy concretamente, el conjunto de recuerdos relativos a la infancia, lo cual se constata a través del particular significado conferido a la elección de los motivos y los pormenores (juegos y bromas infantiles) que sutilmente dominan las imágenes de sus cuadros. S.V.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



Julião Sarmento: Startled by a Faint Pounding, *2002. Técnica mixta sobre tela, 100 x 150 cm.*

JULIÃO SARMENTO/ FERNANDO CALHAU

MÁRIO SEQUEIRA

QUINTA DA IGREJA. PARADA DE TIBÃES. BRAGA

HASTA 14 NOVIEMBRE

MUSEU DO CHIADO

SERPA PINTO, 4. LISBOA

24 OCTUBRE AL 26 ENERO

El pasado mes de junio quedó marcado por la desaparición del artista **Fernando Calhau** (Lisboa, 1948-2002). El recorrido de este creador se inició en los 60 y se distinguió por la afirmación de un espacio creativo extensible a diversos soportes y géneros en el campo del arte. En esta exposición se revisan trabajos pictóricos y esculturas de acero y neón realizadas por el artista en sus últimos años. Esta muestra marca a su vez el encuentro entre las obras de éste y las de **Julião Sarmento** (Lisboa, 1948) e incide sobre la fuerte proximidad y la duradera amistad que unió a ambos artistas portugueses pertenecientes a la misma generación. Sarmento está representado en una serie de trabajos de este año. Se trata de una serie de piezas de técnica mixta sobre tela en la que la representación de la figura femenina, anteriormente basada en la línea, origina la definición de siluetas negras sobre fondo blanco. S.V.

Pedro Quintas: Sin título, *2000. Acrílico sobre tela, 180 x 160 cm.*

PEDRO QUINTAS

FILOMENA SOARES

RUA DA MANUTENÇÃO, 80. LISBOA

7 NOVIEMBRE AL 17 ENERO

La galería presenta la primera muestra individual de un joven artista formado en la escuela de artes Ar.Co. de Lisboa. Se muestra en ella un conjunto de nueve pinturas recientes realizadas en acrílico donde se hace notoria la influencia de movimientos tales como el Pop o el Op Art. Colores lisos y estructuras hipnóticas modelan un trabajo que tiene sobre todo la capacidad de despertar en el espectador un interés de naturaleza sensorial. Digamos que el artista nos sorprende en un territorio que el arte, normalmente, evita y que es, sin embargo, omnipresente en nuestro día a día: el de un cierto consumismo visual vecino a la publicidad donde, como en los tiempos pasados del Pop, se reproducen y amplifican las imágenes y los signos que alimentan el proceso comunicacional de la cultura de masas. **Pedro Quintas** expurga estas señales de su significación más evidente y aprehendida, y así nos lo demuestra en esta exposición, dejándonos apenas sus flujos cromáticos y la dinámica seductora y subliminar de los colores ahora transformados en materia pictórica. C.M.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

José Lourenço: Sin título, *2002. Acrílico sobre tela, 150 x 150 cm.*

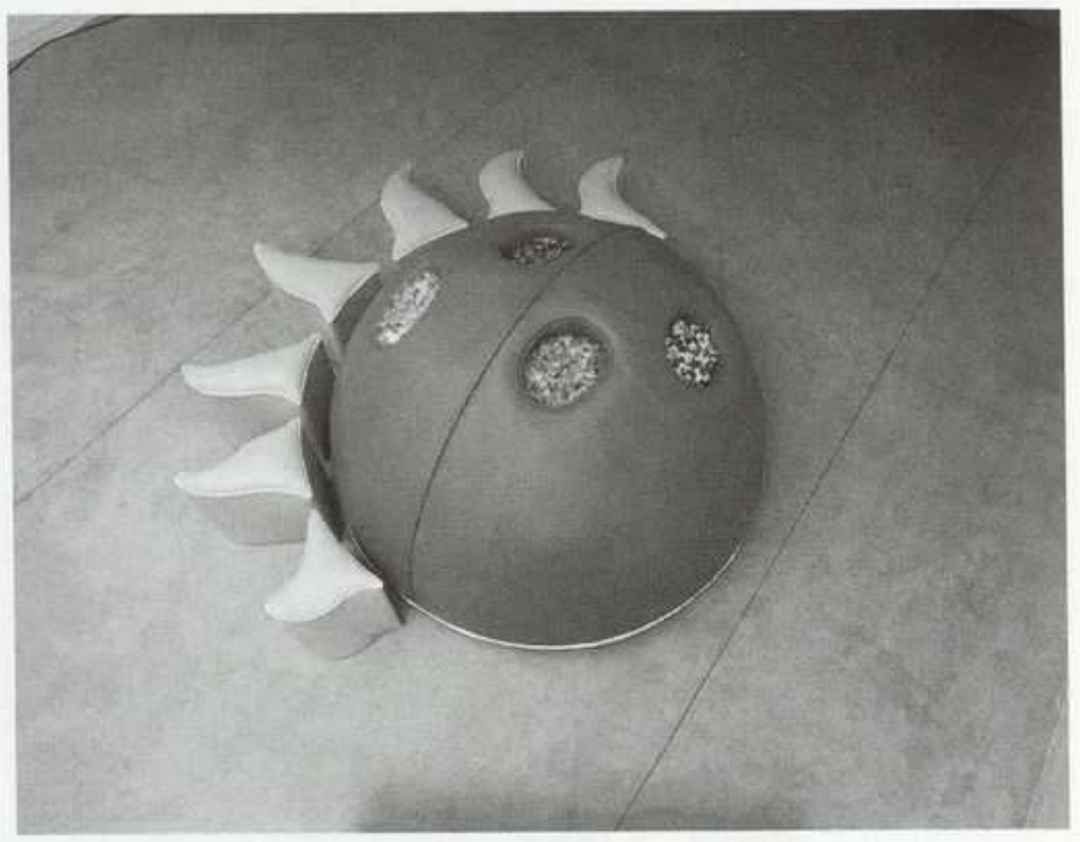
JOSÉ LOURENÇO

ARA

JOLY BRAGA SANTOS, LT-E, C/V. LISBOA

HASTA 31 OCTUBRE

En trabajos precedentes de **José Lourenço** (Lisboa, 1975) su producción estuvo caracterizada por la representación de espacios arquitectónicos interiores, escenas y motivos temáticamente encuadrados a través de alusiones a una visualidad y sensibilidad estética muy próxima a la cultura oriental. En esta exposición, *Ausência em seda*, se confirma esa orientación central de su búsqueda, una vez que el conjunto de obras presentadas, dieciséis telas realizadas este año, surge relacionado con la tradición del arte japonés, en concreto con las imágenes ilustradas en los grabados y estampas niponas del siglo XII (*ukiyo-e*). A partir de esta manifiesta influencia, José Lourenço crea en sus composiciones una relación enigmática y distanciada de nuestra realidad perceptiva, sin por ello dejar de expresarla y traducirla. Lo provoca remitiéndonos al contexto de un universo cultural más amplio y a los sentidos de una atmósfera atemporal. S.V.



Rute Rosas: Primeiras impressões, *2002. Maderas, telas sintéticas, golosinas, 180 x 180 x 90 cm.*

RUTE ROSAS

CANVAS

MIGUEL BOMBARDA, 552. OPORTO

HASTA 2 NOVIEMBRE

Una joven artista portuense, presente en varias exposiciones colectivas y nominada para el concurso de escultura Citydesk en el año 2001, continúa un trabajo que viene tratando la propia naturaleza de la percepción, en especial aquella que se establece a través del cuerpo. En esta exposición, que la artista titula *Dentro de Mim*, un total de siete intervenciones dirigen al visitante hacia un desarrollo performativo. **Rute Rosas** comienza por atraer al espectador con golosinas en un proceso que se define gracias a una constante toma de conciencia del propio cuerpo, como elemento receptor, a la vez sujeto y paciente. Tras habernos tatuado a la entrada de la galería proseguimos a través de un corredor ovoide, color de sangre, donde están suspendidos dos objetos de terciopelo del mismo color en los cuales se puede introducir la cabeza y sujetarla a un foco de luz o a una vibración trepidante. Más al frente, nos aguardan otros momentos en los que la inteligibilidad está atravesada por la aprehensión de los sentidos. C.M.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Jorge Molder: de la serie O Pequeno Mundo, *2000. Fotografía en blanco y negro, 35 x 35 cm.*

Ana Jotta: Monoparental 1, *2002. Fieltro negro recortado, 156 x 151 cm.*

JORGE MOLDER

PEDRO OLIVEIRA

CALÇADA DE MONCHIQUE, 3 Y 7. OPORTO

18 OCTUBRE AL 27 NOVIEMBRE

La obra de **Jorge Molder** (Lisboa, 1964) está muy frecuentemente afirmada sobre la práctica de la autorreferencialidad. Significativo es el fuerte carácter unitario que el conjunto de sus obras evidencia. Ninguna de sus obras y series en blanco y negro parece haber sido concebida aisladamente; todas ellas se reflejan y proyectan unas sobre otras. Puesto que privilegia el uso de la fotografía, enfrentando al espectador con su presencia en las obras, la cuestión de su imagen se torna fundamental para la comprensión de la globalidad de su obra, siendo ésta, sin duda, la problemática más importante en el abordaje de la misma. Sobre todo porque a través de la creciente escenificación de sus apariciones (a partir de la serie *Waiters*, 1986), el artista ha llegado a involucrarse y a actuar como "persona" de su creación, sugiriéndole al espectador un distanciamiento ficticio relativo a la identidad y a la imagen de su cuerpo. S.V.

ANA JOTTA

QUADRADO AZUL

MIGUEL BOMBARDA, 435. OPORTO

HASTA 26 OCTUBRE

Aunque su presencia sea visible en el panorama artístico portugués desde los 80, **Ana Jotta** (n. 1946) ha visto cómo en los últimos años se ampliaba el interés sobre su trabajo, tal y como demuestra su nominación para el premio EDP de diseño de 2001. Su diseño es, además, la clave de una obra que asume aspectos formales muy diversos, gracias a la naturaleza variada de los materiales utilizados, sintomática de una actitud inquieta y repleta de sentido del humor. Otro trazo unificador es la remisión permanente para un universo de referencias autobiográficas. En esta exposición, *Monoparental*, presenta ocho diseños que son recortes sobre fieltro cuyas líneas van dibujando árboles y cerrando sugestiones formales que, a veces, se aproximan a la abstracción. Los diseños están envueltos por un discurso de maternidad que evoca irónicamente la narrativa del artista como creador y de la obra como su generación. C.M.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Jan Voss: Intérieur, *2000. Pintura sobre madera, 162 x 130 cm.*

JAN VOSS

FERNANDO SANTOS

MIGUEL BOMBARDA, 526-536. OPORTO

HASTA 11 NOVIEMBRE

El alemán **Jan Voss** (n. 1936) integró en París, a lo largo de los años sesenta, el grupo KWY, del que formaban parte entre otros Christo y los portugueses Lourdes Castro y Rene Bertholo. Pero es sobre todo con este último con el que su trabajo posee afinidades estéticas, ya que ambos perseguían indagaciones paralelas en torno a la posibilidad de un nuevo arte figurativo. La propuesta de Voss consistía, entonces, en una pintura hiperpoblada de referencias potencialmente narrativas con asumidas influencias de organización gráfica proveniente del cómic. Gran parte de esos factores se mantuvieron, desde entonces, presentes en su obra. Las pinturas que se presentan en esta exposición se remontan al final de los años noventa y se construyen en el interior de una idéntica lógica de red sígnica, que caracteriza desde siempre su trabajo; en este contexto, representan opciones muy diversas que van desde la articulación de signos reconocibles en áreas cromáticas demarcadas hasta situaciones que se deslizan hacia proximidades abstractas o de un cierto automatismo gráfico. C.M.

Richard Hamilton/Dieter Roth: Interfaces 27-28, *1977/78.*

RICHARD HAMILTON/ DIETER ROTH

MUSEU DE ARTE CONTEMPORÂNEA DE SERRALVES

D. JOÃO DE CASTRO, 210. OPORTO

19 OCTUBRE AL 31 DICIEMBRE

Richard Hamilton (Londres, 1922), el célebre artista del Pop británico y **Dieter Roth** (Hanover, 1930), autor de una obra multifacética, aparecen juntos en esta iniciativa que tiene como punto de partida testimoniar la obra colectiva de estos dos artistas. De hecho, es sabido que Hamilton y Roth compartieron algunos intereses a lo largo de sus carreras, sea en el dominio de las artes gráficas sea en el uso continuado de la técnica del collage, y que, además de nutrir afinidades en materia de concepción artística, llegaron a desarrollar una colaboración que se materializó en la realización de diferentes proyectos. La presente muestra reúne por primera vez los trabajos producidos en conjunto por estos artistas, apuntado igualmente a realzar un diálogo protagonizado por una amistad personal. Habrá aún espacio para la presentación de sus trabajos individuales. Situación que permitirá abordar a la vez la especificidad y singularidad de sus recorridos, así como poner a descubierto las influencias más determinantes en sus trabajos. S.V.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

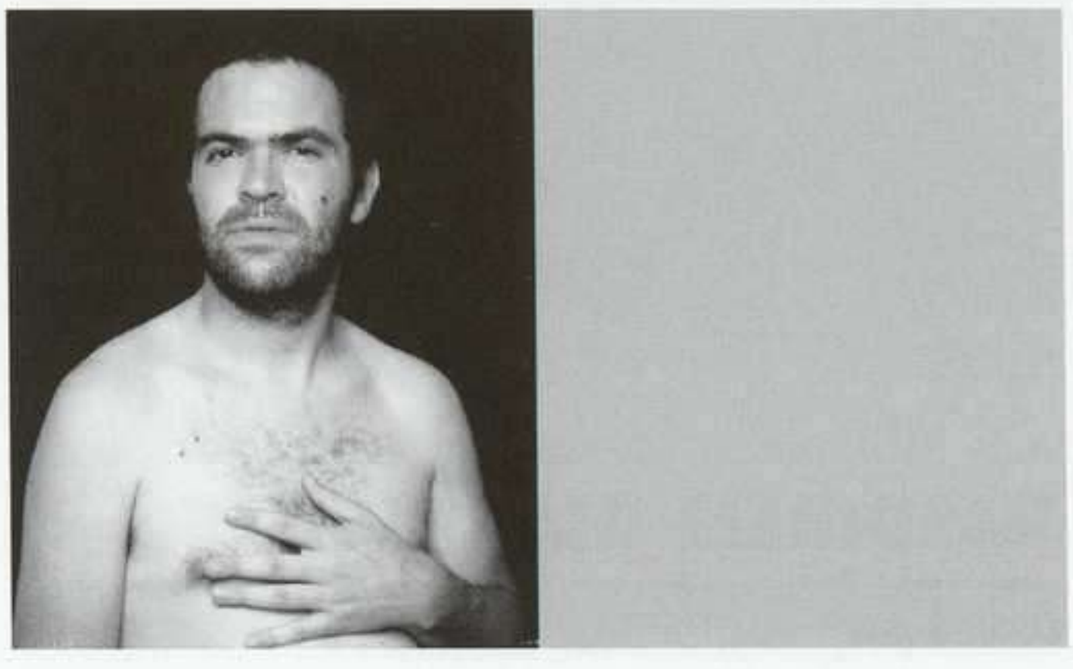
RES

RUTH BENZACAR

FLORIDA, 1000. BUENOS AIRES

HASTA 26 OCTUBRE

¿Hasta qué punto nos está permitido alcanzar el conocimiento real de las cosas? ¿Hasta dónde la mediación que imponen imágenes y conceptos se nos interpone como una barrera infranqueable? Esa imposibilidad de acceso a la verdad constituye el núcleo en torno del cual gira esta muestra de **RES**, uno de los fotógrafos más reflexivos de la escena argentina actual. Concebida luego de haber concluido una maestría de arte en comunicación en Suiza, esta exhibición, que está formada en su mayor parte por textos y trabajos de gran tamaño, es el resultado de una compleja indagación sobre la transformación del pensamiento en la era de la imagen. La fotografía, práctica que el artista lleva cultivando desde que se exiló en México en la década de los años setenta, es el terreno de trabajo conocido desde donde parten todos sus planteamientos. RES articula en esta muestra, presentada por Ruth Benzacar, una serie de imágenes que funcionan por pares. Entre una imagen y otra se interpone un texto o un título. En unos casos se trata de retratos de personas en circunstancias diferentes y en otros se representan diferentes personas en circunstancias semejantes. La estrategia del artista es llamar la atención sobre ese curioso empeño por articular relaciones causa efecto, cuando en realidad la imagen por sí misma genera un pensamiento de otro orden, que nada tiene que ver con el pensamiento lineal. Las fotos y los textos RES producen un deliberado cruce entre lo temporal y lo espacial a efectos de presentar ese pensamiento de otro orden que se proponen indagar. A.M.B.



RES: Martín Galli, *16:42, 07/01/02. Fotografía en color, 100,5 x 61,7 cm.*

INFORMALISMO

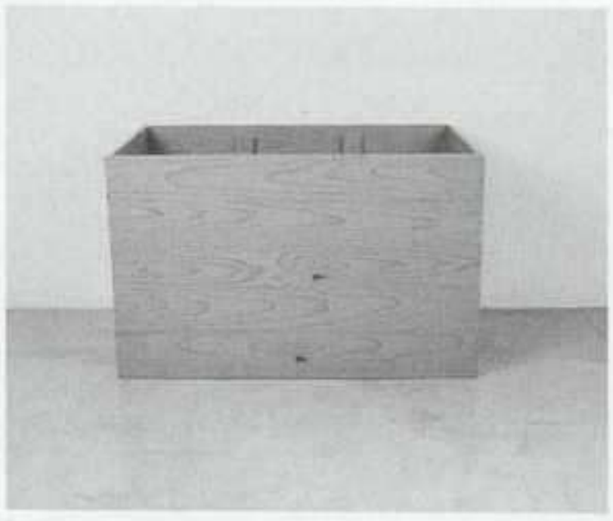
MUSEO DE ARTE MODERNO

AV. SAN JUAN, 350. BUENOS AIRES

NOVIEMBRE A ENERO

Tras una década en que la vanguardia argentina permaneció asociada al arte concreto y a la abstracción geométrica, el movimiento informalista encarnó la reacción a ese arte de la razón extrema. La primera muestra del movimiento informalista fue en 1959, y participaron, entre otros, Alberto Greco, Keneth Kemble, Mario Pucciarell, Luis Wells y Fernando Maza. De ahí parte esta muestra, organizada con los fondos del Museo y aportes de colecciones privadas. El conjunto seleccionado pone en escena esa vocación de lo gestual que hizo del informalismo una de las últimas manifestaciones del sujeto romántico. Pero más allá de ella, asoma la recuperación de la materia en su proceso de desgaste, chapas corroídas y arpilleras, como índice de una primera desilusión respecto del proyecto industrial de los 40, que tanto había entusiasmado a los concretos. Desde las formas de la abstracción se pueden seguir las vicisitudes de la historia de Argentina y apreciar el despliegue del caudal experimental que aportó este movimiento y sus influencias, que alcanzaron desde la obra de Antonio Berni a la nueva figuración. A.M.B.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



Valdireli Dias Nunes: Sin título, *2001. Yeso, acrílico y óleo sobre mdf, 57 x 55 x 90 cm.*

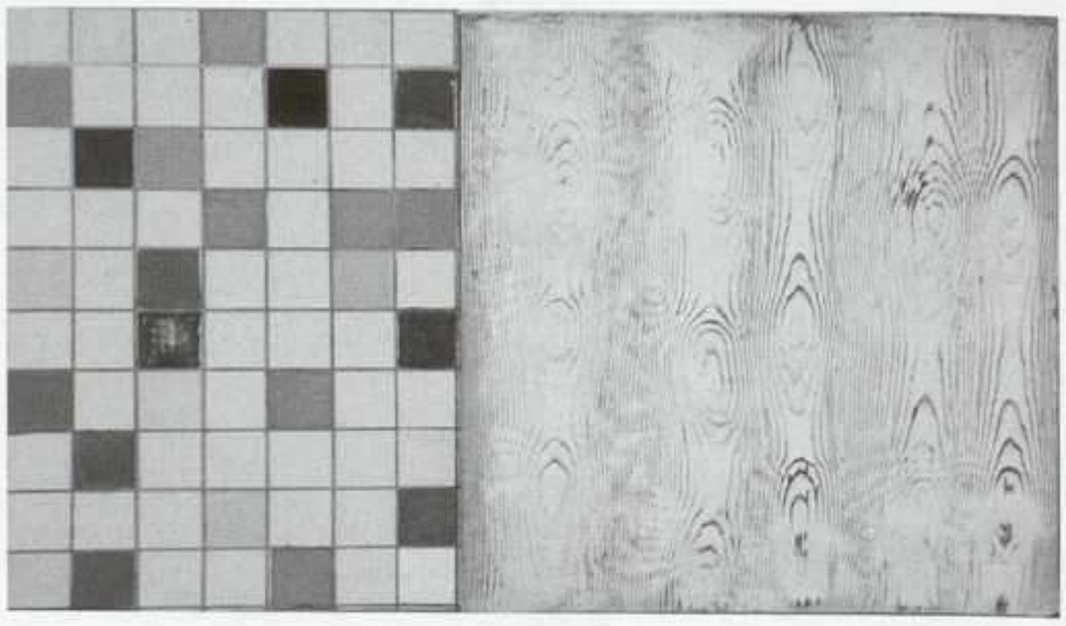
VALDIRELI DIAS NUNES

LUISA STRINA

OSCAR FREIRE, 502. SÃO PAULO

26 NOVIEMBRE AL 23 DICIEMBRE

La obra pictórica de **Valdireli Dias Nunes** (Bom Sucesso, Paraná, 1969) trae consigo una trayectoria tan perfecta que parece haber sido ingeniosamente calculada desde su inicio, cuando el artista aún pintaba naturalezas muertas. Los bodegones y otros objetos se apoyaban sobre muebles u otras bases de madera que fueron ganando importancia a medida que lo decorativo era eliminado. Este proceso se fue intensificando hasta que quedó solamente la madera y la infinitud de posibilidades de construcción del repertorio doméstico en formatos íntimos de la obra sobre fondo liso, claro, con la madera tiernamente articulada y conceptualizada. La madera y sus vetas abrieron espacio a elegantes formas de color amaderado y textura inoxidable, siempre en óleo sobre lienzo. Primeramente sugiere una referencia al diseño modernista, pero también al impulso minimalista de incesante simplificación y serialización, como en sus nuevas obras: el espacio tridimensional de las cajas. Además de ocho pinturas de barras, serán tres caias abiertas y una cerrada a las que el artista atribuye ecos pictóricos de sus propias superficies originales: el híbrido de textura y forma gana un tercer significado a partir de la relación materializada entre pintura y objeto, donde la ilusión de una pintura de representación naturalista invade el espacio de interpretación simbólica del espectador. V.C.



Luiz Zerbini: Arte e tecnologia, *2002. Acrílico sobre tela y madera, 70 x 40 cm.*

LUIZ ZERBINI

FORTES VILAÇA

FADRIQUE COUTINHO, 1500. SÃO PAULO

24 OCTUBRE AL 22 NOVIEMBRE

En un debate sobre el lenguaje multidisciplinar del arte contemporáneo **Luiz Zerbini** (São Paulo, 1959) dijo que lo que había presentado a la XXV Bienal de São Paulo era "pintura". Era la gradual desmembración de un automóvil, de cuyos sonidos de lata, martillo, escoba, y tantos otros utensilios utilizados para este fin, creaban melodías sonoras. Pero éste era Zerbini en Chelpa Ferro, el grupo artístico a que pertenece, cuyas investigaciones se han enfocado en la relación mecánica entre objeto y sonido. Zerbini pintor, independiente del grupo, refleja una aproximación plástica hacia el arte que no siempre se hace clara o predominante en las invenciones maquinistas del grupo. En ésta individual el artista presentará seis grandes pinturas de acrílico sobre tela cuya investigación formal parte siempre de detalles arquitectónicos que le rodean en su día a día –son ventanas y características de otros objetos, detalles de paredes, techos. Entre representación y abstracción, Zerbini construye una perspectiva plana creando extrañamientos de ciertas ilusiones ópticas. Por esta misma línea arquitectónica serán expuestas también dos grandes fotografías en tamaño real (contra la pared y el suelo). V.C.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Laura Lima: Costume, *2002. Vinilo, dimensiones variables. Vista de la exhibición en el Museu de Arte da Pampulha, 2002. Cortesía Museu de Arte da Pampulha, Belo Horizonte.*

Glauco Menta: Luxo, *2002. Óleo sobre tela, 200 x 130 cm.*

LAURA LIMA

CASA TRIÂNGULO
BENTO FREITAS, 33. SÃO PAULO
NOVIEMBRE

MUSEU DE ARTE DA PAMPULHA
AV. OTACÍLIO NEGRÃO DE LIMA, 16585.
BELO HORIZONTE
HASTA OCTUBRE

La primer individual de **Laura Lima** (Governador Valadares, 1971) en São Paulo mostrará su reciente instancia (término que la artista prefiere a serie), *Costumes*, un conjunto de piezas de vestir, cuyo título condensa el sentido de "trajes" y el de "costumbres". Estructurados por pliegues, doblas y cortes, y confeccionados en vinilo celeste, los *Costumes* se sitúan en un terreno curioso e inestable. Tienen el brillo y la textura de accesorios fetichistas, el color de los *enteritos* para varones recién nacidos, y soluciones formales y terminación dignos de la alta costura. Su uso y su adecuación al cuerpo están lejos de asemejarse a los que estamos habituados, hay accesorios de cabeza y brazo, piezas que cubren parcialmente el rostro o que sólo se aplican a una mano. Cada pieza sólo puede ser probada por un visitante a la vez y cada visitante sólo puede probarselas una a una, lo cual garantiza una experiencia individual. Entretanto, al ponérselas, los participantes las rellenan con sus cuerpos y sus gestos, las activan y las dan a ver en su totalidad semi funcional. Todo un ambiente será creado a partir de esas sugerencias y necesidades de la obra. C.Z.

GLAUCO MENTA

YBATAKU ESPAÇO DE ARTE
RUA ITUPAVA, 414. CURITIBA
17 OCTUBRE AL 14 NOVIEMBRE

Glauco Menta (Curitiba, 1965) realizó su primera individual en 1985. Su producción siempre ha estado marcada por una figuración limpia y exacta y por ricos planos de colores. En sus pinturas, serigrafías y objetos siempre encontraron lugar ciertos iconos de nuestra sociedad, como Carmen Miranda, tortas glaseadas o electrodomésticos con aires de posguerra, como para asegurar una belleza a nuestro alcance. El humor y la elegancia, las imágenes apropiadas, las imágenes populares, los planos uniformes de colores contrastantes, el acabado primoroso, son características que aseguraron que Glauco Menta pronto fuera identificado con el universo pop. Dejando de lado o tal vez respondiendo a esa rotulación, el artista presenta en esta individual una serie nueva en la cual no se encontrarán los colores fuertes, el acabado impecable ni las figuras que se podrían esperar. Grandes lienzos negros cuyas superficies muestran claramente las marcas del pincel que las construye. Sobre ese fondo denso, las únicas figuras son palabras, totalmente blancas, que de manera cortante y literal cuestionan el valor del arte: lujo, lucro, estatus, inversión, fama, ambición y decoración, son algunos de esos términos. C.Z.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Adolfo Couve:
La playa, *1965.*
Óleo sobre tela.

ADOLFO COUVE

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES
PARQUE FORESTAL, S/N. SANTIAGO DE CHILE
HASTA 13 OCTUBRE

La retrospectiva de la obra del también escritor **Adolfo Couve** (1940-1998) cuenta con ochenta obras que están ajenas a todo exceso pictórico, pues como él bien decía "menos es siempre más". A diferencia de sus novelas, sus obras plásticas las llevaba a cabo, casi siempre, sin corregir y en sólo un par de sesiones y en ellas primó más que nada la austeridad. Su obra pictórica puede dividirse en dos etapas: de 1960 a 1973 y de 1984 a 1998; el lapso entre ambos periodos estuvo abocado a la literatura. Sin embargo, no hay mayores diferencias técnicas en ambas fases. Siempre privilegió el óleo y sus soportes fueron telas o cartones de pequeño y mediano formato. En cuanto a la temática, tampoco tuvo variaciones significativas, pues siguió primando el realismo que lo caracterizó en un primer momento y continuó con la tendencia de traducir lo fundamental de las cosas. La esencia. Según Claudia Campaña, curadora de la muestra, lo que sí cambió entre una etapa y otra fue su aproximación a la pintura, pues sólo en la década de los 60 asume y se reconoce como pintor, haciendo los esfuerzos que todo artista emergente debe realizar. Ya en su segunda etapa, con cuarenta y cuatro años asus espaldas, pinta sin "el deber de demostrar nada a nadie" y sólo cuando no podía dejar de hacerlo. Sea como sea, el público podrá tomar contacto con los autorretratos (de la década de los 80), retratos de cercanos, objetos inanimados y paisajes andinos y marinos de uno de los personajes nacionales que, entre novelas y cuadros, dedicó su vida entera al arte. P.C.

Andrés Vio:
Laberinto diario,
2002.

ANDRÉS VIO

ANIMAL
ALONSO DE CÓRDOVA, 2600. SANTIAGO DE CHILE
13 NOVIEMBRE AL 7 DICIEMBRE

El papel de diario aparece como pieza fundamental en la obra del joven pintor chileno **Andrés Vio** (1973), quien constantemente juega con este material, dándole una vasta gama de significados. El artista investiga las tramas de lectura que tiene el texto en sí, ya sea impresión, tipografía, información y texturas, para luego alterarlas y combinarlas, con el fin de provocar una desarticulación de sus significados. Esta vez el trabajo ha pasado al espacio, donde ha hecho un laberinto de tejido de papel de diario (periódico), cuyas paredes son una acumulación de la actualidad, realidad y ficción conjuntamente. El público podrá recorrer el laberinto y enfrentarse con un material cotidiano, pero a la vez inédito, pues el artista desarticula la lectura y reescribe lo escrito al tejerlo en una nueva forma. Este sistema de trabajo muestra el interés de Vio por deslenguar, despresionar y decodificar la forma de comunicar, con el fin de interrogar qué es lo que se escribe y qué es lo que se piensa; qué es lo que se dice y lo que finalmente se hace; lo que se ve y lo que se quiere ver. P.C.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Marie Legros: Projection, *2001. Instalación, medidas variables.*

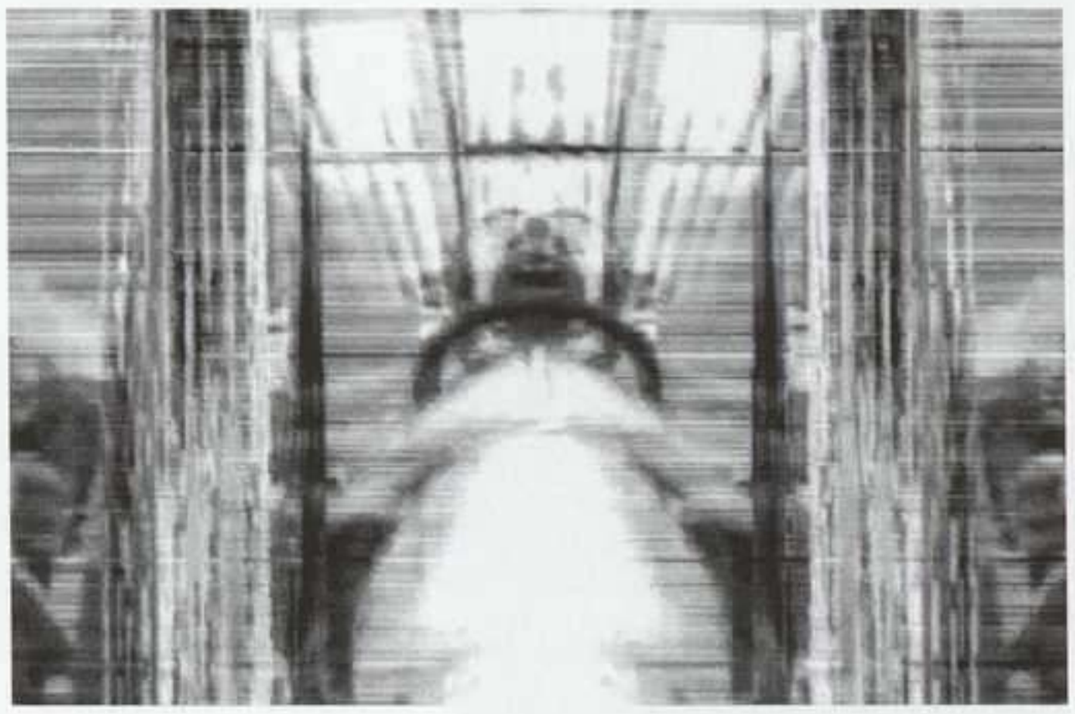
DE LA REPRESENTACIÓN A LA ACCIÓN

SANTAFÉ

CALLE 26, CARRERA 7. BOGOTÁ

HASTA NOVIEMBRE

Desde la Antigüedad el cuerpo ha generado un espacio subjetivo que usado como superficie es objeto de prácticas simbólicas que permiten la reafirmación del yo dentro de una cultura. En la era del culto al cuerpo, de los intereses económicos que empujan a seguir unos ideales de belleza, vale la pena preguntarse qué significa "tenerlo"; ésa es la inquietud que pretende plantear esta unión de cinco equipos curatoriales que reúnen el trabajo de diferentes artistas provenientes de Austria, Colombia, Francia, México, Suiza y Suecia, desde los setenta hasta los noventa, a través del vídeo, la instalación o la fotografía. La exposición está organizada en diferentes secciones. Se destaca *Cuerpo sonoro*, en la que Andrea Echeverri (cantante de Aterciopelados) y Manuel Jaramillo (historiador) plantean la posibilidad de armar un cuerpo configurado por sonidos. Los otros colombianos, como Wilson Díaz, Giovanni Vargas y Leonardo Herrera, comparten el espacio de la galería con Marina Abramovic, Gary Hill, Tracy Moffatt, Bill Viola, Eike Krystufek, FabriceGygi y Pipilotti Rist, entre otros. C.L.B.



E. Greiner, F. Llanos y F. Rivero-Lake: Stills de videoacto en vivo, 2002

MEMORY FULL/ MEMORY FOOL

LABORATORIO ARTE ALAMEDA

DR. MORA, 7. MÉXICO D.F.

NOVIEMBRE

Memory full/Memory fool es un proyecto del diseñador de sonido Enrique Greiner (Chile, 1963), el artista visual Fernando Llanos (México, 1974) y la curadora Francisca Rivero Lake (México, 1973) en el que, durante cuatro días, Llanos y Greiner realizarán un recorrido periférico alrededor del espacio de exhibición de la obra, registrando por separado en vídeo y en audio, respectivamente, sus percepciones. Dos individuos con historias personales y sensibilidades distintas perciben un mismo entorno, a un mismo tiempo, y lo codifican en dos medios distintos para hablar de la subjetividad de la percepción, de la fragilidad de la memoria, del proceso de interpretación y de las posibilidades de significación de los medios. Estas dos visiones se mezclarán por única vez y en tiempo real en un acto en vivo a realizarse el quinto día, en el que los espectadores y la tecnología de mezcla se sumarán al proyecto. Este proyecto se presentará en la III Edición del BAC! en Barcelona y en el Festival International du Nouveau Cinéma et des Nouveaux Médias de Montreal, antes de llegar a la Ciudad de México. A.C.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

© *Cerith Win Evans: Museo-Casa Barragán, 2002.*

THE AIR IS BLUE

CASA-MUSEO LUIS BARRAGÁN

FRANCISCO RAMÍREZ, 12. COL. AMPLIACIÓN

DANIEL GARZA. MÉXICO D.F.

2 NOVIEMBRE AL 1 MARZO

Con motivo del centenario del natalicio del arquitecto mexicano Luis Barragán, se presenta un vasto proyecto de arte contemporáneo con propuestas realizadas *ex profeso* por diecinueve artistas internacionales. Interesado en las posibilidades de conexión, los sistemas abiertos y la inestabilidad, Obrist apuesta por una redefinición del ejercicio curatorial. Dejando de lado la idea del curador como planeador maestro, propone la exposición en construcción permanente, que evoluciona y se multiplica una vez puesta en marcha. En esta ocasión utiliza la casa del arquitecto como punto de encuentro y detonador de propuestas, para que el espacio arquitectónico funcione como laboratorio, albergando sutiles intervenciones al espacio y acciones que generan un comentario a la arquitectura sin alterarla ni opacarla. Entre los artistas de este proyecto están Dominique González-Foerster, Gilbert & George, Douglas Gordon, Dan Graham, Roni Horn, Lygia Pape, Niele Toroni, Cerith Wyn Evans, y los mexicanos Iñaki Bonillas, Claudia Fernández, Damián Ortega y Pedro Reyes. A.C.

Magali Lara: Sin título, *2001. Gouache y lápiz sobre papel, serie de 20 dibujos, 42,5 x 36 cm c/u.*

GEYSELL CAPETILLO/ MAGALI LARA

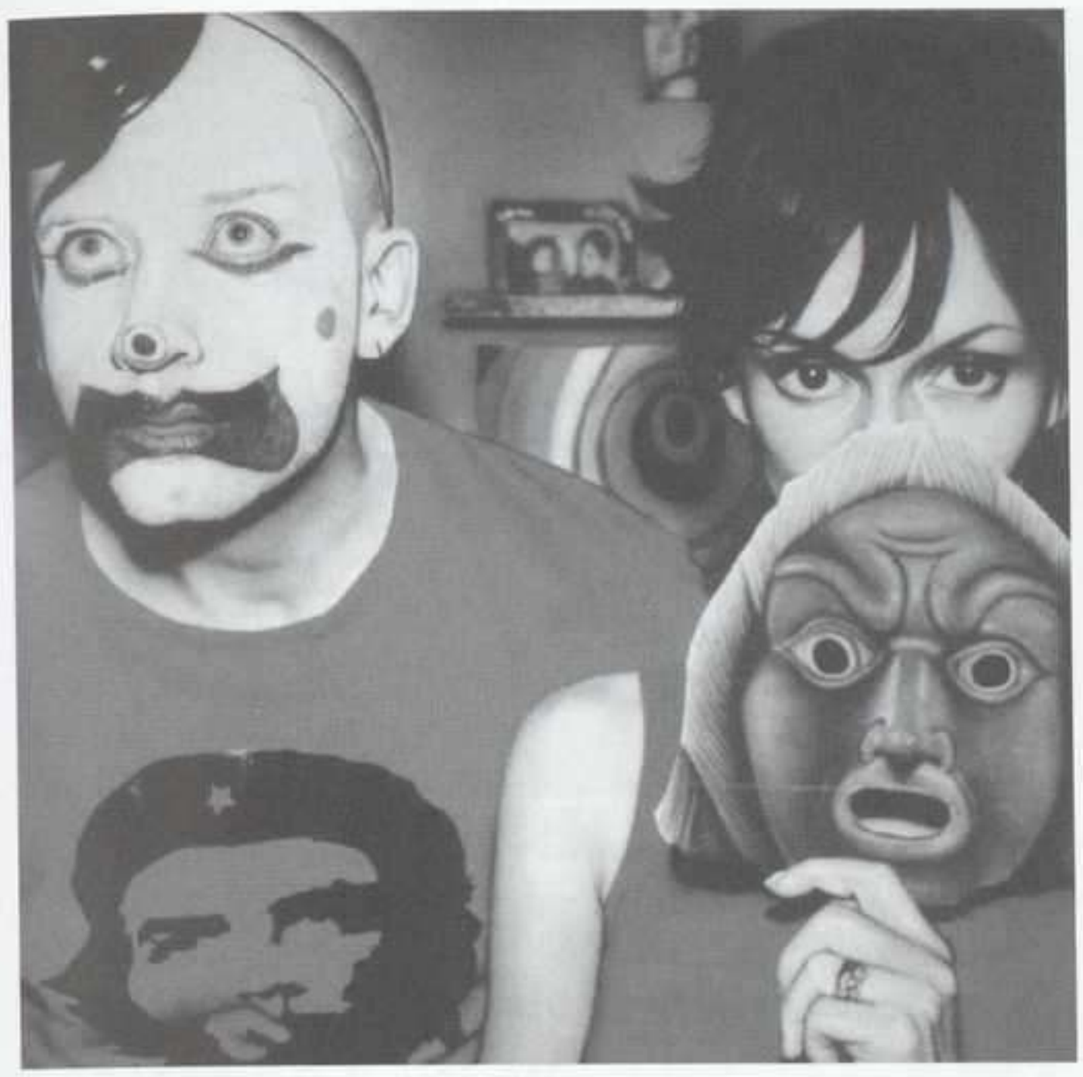
NINA MENOCAL

ZACATECAS, 93. ROMA. MÉXICO D.F.

15 OCTUBRE AL 15 NOVIEMBRE

En esta exposición **Magali Lara** (México, 1956) presenta treinta y seis obras de pequeño formato sobre papel que toman como motivo la palabra japonesa *Sartori*, que significa revelación, pérdida de lógica que detona una revelación. En estos gouaches, la artista explora sensaciones físicas, renunciando a toda narrativa o racionalización de la obra. Si bien se desapega del lenguaje verbal, Lara vincula su obra estrechamente al acto de escribir. El dibujo en su carácter de acontecimiento, de trazo que se ejerce, le permite ejercer este vínculo, evidenciando la cercanía entre el trazo caligráfico y el gesto dibujístico. Por otro lado, **Geysell Capetillo** (Cuba, 1970) presenta una instalación en la que utiliza herramientas de jardinería para construir un discurso acerca del hombre y la naturaleza. La artista presenta una serie de rastrillos que aparentemente hacen surcos sobre la pared, artificio en el que se destacan el objeto y su valor utilitario, generando posibles asociaciones simbólicas entre objeto, hombre, trabajo, tierra y naturaleza, que responden exclusivamente a los intereses de cada espectador. A.C.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



Víctor Rodríguez: Circus funk II, *2002. Acrílico sobre lino, 198 x 198 cm.*

VÍCTOR RODRÍGUEZ

ENRIQUE GUERRERO

HORACIO, 1549. POLANCO. MÉXICO D.F.

NOVIEMBRE

Víctor Rodríguez (México, 1970) se ha destacado a nivel internacional por su pintura hiperrealista, objeto tanto de elogios devotos como de críticas severas y que, a decir de Raquel Tibol, recicla y transforma la corriente hiperrealista de los 60 y 70. En su obra reciente Rodríguez reitera su postura, conservando sus parámetros de producción: la presencia de la modelo como personaje principal, la escenificación o montaje de la fotografía, la referencia a elementos culturales diversos (desde los cómics mexicanos de Abel Quezada hasta el Che Guevara o un cuadro de Picasso), el retrato intimista y la simbolización de los objetos del entorno. Una vez más aparece él mismo retratado en alguno de los cuadros, pero difícilmente podría considerarse un autorretrato pues se retrata con distanciamiento y frialdad, viéndose como otro: primero cubriendo su rostro de maquillaje de payaso y después pintando la foto de sí mismo pintado. A.C.

Laureana Toledo: Arte moderno II, *2002. Impresión a color, 120 x 180 cm. Cortesía galería OMR, México.*

LAUREANA TOLEDO

OMR

PLAZA RÍO DE JANEIRO, 54. COL. ROMA. MÉXICO D.F.

HASTA 12 OCTUBRE

Laureana Toledo (México, 1970) presenta una exposición cuyo título, &, nos refiere a un significado particular, pero difícilmente a un sonido o una palabra específica. Significa en silencio y, de alguna manera, este sentido está presente en la exposición: un sonido ausente, un mutismo. *Da Da* (2002), un conjunto de cajas de luz colocadas en el piso, alude a la pista de una discoteca, donde las luces de colores se encienden y apagan a un ritmo particular, que implica un sonido que no oímos pero que afecta nuestra percepción del tiempo. Por otro lado, la artista presenta la pieza titulada *Dodó* (2002), un móvil de láminas de acrílico que configura la imagen de un gigantesco pájaro. De alguna manera, éste sería un antimóvil, pues no busca moverse ni ser recorrido, sino mantenerse estático y flotando para definir la imagen deseada, que sólo aparece cuando se le ve de frente y que es el pájaro dibujado por Sir John Tenniel para *Alicia en el país de las maravillas*. Un móvil estático y un ritmo silencioso que se hacen presentes gracias al color y a la luz, herramientas que Laureana Toledo destaca en su trabajo. A.C.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Afiche catálogo de la exposición Homenaje a la necrofilia *de Carlos Contramaestre, El Conde, Caracas, 2/11/1962.*

EL TECHO DE LA BALLENA

GALERÍA DE ARTE NACIONAL

PLAZA DE LOS MUSEOS. CARACAS

17 NOVIEMBRE AL 19 ABRIL

Aquí se propone sumergir al espectador en una experiencia vinculada con los inicios de la contemporaneidad venezolana. **El techo de la Ballena** fue un movimiento plástico-literario que se desarrolló de los años 61 al 68, con una energía que hacía referencia a las experiencias beatnik, a la cultura de galería-librería, en la que coexistían los mundos de las artes visuales y el discurso escrito. Este conjunto de creadores vivió en medio de la agitación nacional y mundial de la década de los años 60. La muestra, articulada como un gran evento interactivo con acciones performánticas, documentos audiovisuales, reseñas historiográficas y obras de arte, se compone según cinco núcleos conceptuales: lo magmático, la necrofilia, la ciudad, la fragmentación e ir contra todo. Experiencias que fundamentaron una nueva sensibilidad artística y social venezolana, como la exposición *Homenaje a la necrofilia*, de Carlos Contramaestre, u *Occisos*, de Fernando Irazábal, así como problemáticas percepciones de lo urbano, el cuerpo, la irreverencia, la muerte y un humor relativo a ella, además de la subversión estética, se dan cita en esta exhibición. E.A.-S.

Javier Téllez: Razón planetaria 2004, *2002. Vídeoinstalación con 6 vídeos de 3 minutos de duración c.u., materiales diversos, dimensiones variables.*

JAVIER TÉLLEZ

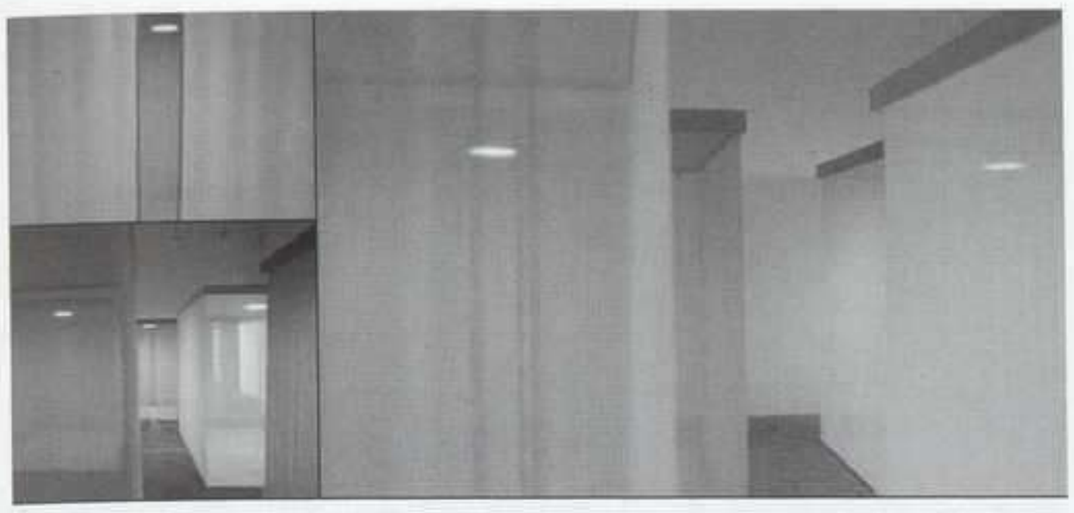
SALA MENDOZA

AV. ANDRÉS BELLO. LAS FUNDACIONES. CARACAS

HASTA 13 OCTUBRE

Este artista venezolano traslada a su trabajo el concepto de "literatura menor" que plantearon y desarrollaron, respectivamente, Franz Kafka y Félix Guattari. Las características de esta propuesta –carácter político, lenguaje desterritorializado y dicción colectiva– están presentes en las obras de esta muestra, que dan continuidad a su investigación sobre los fenómenos de la demencia y de la marginalidad como formas no sometidas al poder. **Téllez** presenta cuatro obras apoyadas en el formato vídeo: *El león de Caracas*, el tránsito de uno de los emblemas de la ciudad, portado por cuatro miembros de la policía local, a través de uno de sus barrios de favelas; *Usted está aquí*, registro del uso y recorrido que los pacientes de un hospital psiquiátrico venezolano, dieron a un objeto introducido allí por el artista; *Razón planetaria 2004*, versión del filme *2001, Odisea del espacio* con actuaciones de internos de un manicomio limeño; y *Los innombrables*, 10 libros de teoría del arte escupidos por personas de las barriadas pobres aledañas a la galería y ofrecidos en venta como obra de arte. E.A.-S.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



Teresita Fernández: Borrowed Landscape, *1998.*

TERESITA FERNÁNDEZ

MIAMI ART MUSEUM
101 WEST FLAGER STREET. MIAMI
15 NOVIEMBRE AL 19 ENERO

Basada en las criticas feministas sobre arquitectura y diseño de paisajes, los ambientes de **Teresita Fernández** (Miami, 1968) exploran los límites entre lo público y lo privado, interior y exterior, naturaleza y artificio, libertad y control. Sus instalaciones contienen una vibración visual cuya causa no se percibe inmediatamente. Para crear estos ambientes la artista utiliza formas muy abstractas que sugieren fenómenos naturales, como una ventana congelada, lirios flotantes o agua en movimiento. La combinación de formas evocativas con la confusión óptica sirve como un poderoso disparador psicológico que estimula al espectador a reflotar sensaciones y asociaciones guardadas en la memoria en un esfuerzo por adaptarse a este ambiente extraño y familiar a la vez. En esta exhibición presenta tres esculturas que sugieren un ambiente exterior: agua, cielo, árboles. Cada pieza, de marcada abstracción, está compuesta por cubos de acrílico coloreados, pequeños trozos de mármol y postes de fibra de vidrio. Destaca la manera en que lo natural y lo artificial se relacionan e interactúan en estas instalaciones. Así como en los parques, jardines y fuentes, donde la naturaleza está contenida y se desarrolla bajo un estricto control, siempre determinado por el hombre. C.L.

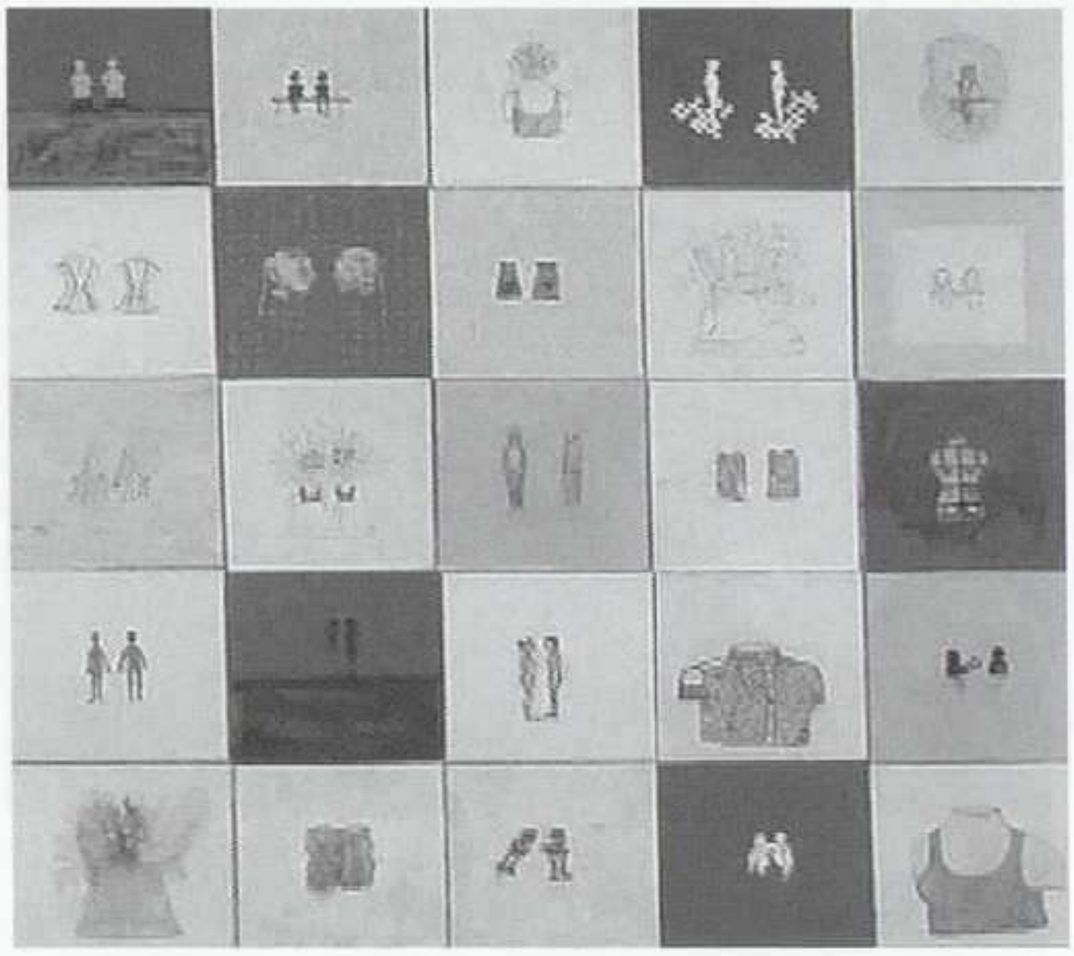
Glexis Novoa: Safe and Quiet, *2002. Grafito sobre pared, instalación site-specific. Cortesía galería Bernice Steinbaum, Miami.*

GLEXIS NOVOA

BERNICE STEINBAUM GALLERY
3550 NORTH MIAMI AVENUE. MIAMI
19 OCTUBRE AL 22 NOVIEMBRE

Los horizontes que emergen sobre los fondos de la piedra, del lienzo o del muro son para **Glexis Novoa** (Cuba, 1964) el vínculo directo con la memoria de paisajes que en el andar de la vida fuimos dejando atrás. En estas recreaciones del espacio, los dibujos, tan minuciosos como efímeros, de grandes cúpulas y monolitos, inmensas estructuras y rascacielos, cuyos diseños rozan la ciencia-ficción, establecen la división entre un cielo y un mar infinitos. La arquitectura juega un papel principal en la obra y deriva, según el artista, de su obsesión por la energía y porque es uno de los sistemas universales que mejor representan a la raza humana sobre la tierra. Sin embargo, el tiempo es el factor condicionante en sus instalaciones y dibujos, pues para el artista cuenta la acción y no el resultado final; a menudo el espectador pondrá mas atención en la técnica y permanencia del trabajo que en la comprensión del mismo. Muchas veces los dibujos, excepto cuando son realizados sobre tela o algún otro soporte, se borrarán finalizada la exhibición. C.L.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



Ana Patricia Palacios: Sin título, *2001. Serie de pinturas de 30 x 30 cm cada una.*

THERE IS SOMETHING ABOUT REPETITION

CASAS RIEGNER GALLERY

21 NE STREET. MIAMI

HASTA OCTUBRE

La muestra explora lo curioso de la repetición como un elemento formal en el arte, a través de una serie de dibujos, instalaciones o fotografías que presentan un factor recurrente, como la técnica, el tema o las sensaciones. Maria Fernanda Cardoso, quien obtuviera gran éxito con *Butterfly Drawings*, vuelve a exhibir sus mariposas como elemento recurrente en cada pieza. Carlos Blanco propone una obra particular antes exhibida en las bienales de La Habana y de Los Ángeles. Juan Leal Ruiz exhibe doce fotografías de 1998 que retratan los doce apóstoles. El cubano-americano Sergio García presenta *Dagger Series*. Blasius Erlinger muestra sus fotografías *Flowers*, que representan la belleza y su contraste en la vida. *Dualidad* es el trabajo de Ana Patricia Palacios. Sergio Payares refleja en su pintura los temas del exilio, la migración y el éxodo a través de imágenes tan frágiles como asexuadas que se repiten es sus telas. C.L.

Javier Mascaró: Maletilla, *2002. Hierro, proyección... instalación, 4 m de diámetro, 2,5 m de alto.*

JAVIER MASCARÓ

MARLBOROUGH CHELSEA

211 WEST 19TH STREET. NUEVA YORK

OCTUBRE A NOVIEMBRE

Este escultor de origen parisino ha expuesto su obra en numeradas ocasiones en el continente americano; sin embargo, ésta es la primera exposición en la conocida galería Marlborough de Nueva York. En esta ocasión, Mascaró reúne diez piezas realizadas en el último año. Su lenguaje es el hierro, denominador común en todas sus esculturas. Sin embargo, algunas han sido combinadas con otros materiales tan diversos como el cristal, el plomo o definidos por un carácter intangible, como la música. Recorriendo sus colosales formas, se presenta como pieza principal *Maletilla*, una obra monumental de hierro, con un volumen de más de cuatro toneladas de peso. Esta escultura, cuyo interior acoge una proyección de cine, es el primer trabajo de colaboración que ha realizado Mascaró, en este caso con la directora de cine Victoria Clay-Mendoza. El artista define esta obra como un almacén de recuerdos, siendo un homenaje al niño que todos hemos sido. La obra de Mascaró, expresada por la frialdad y la condición orgánica del hierro, habla del amor, la memoria y la dimensión épica que adquieren nuestros referentes culturales. S.U.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Rubens Gerchman: Pele, *1997. Acrílico sobre lienzo, 150 x 150 cm.*

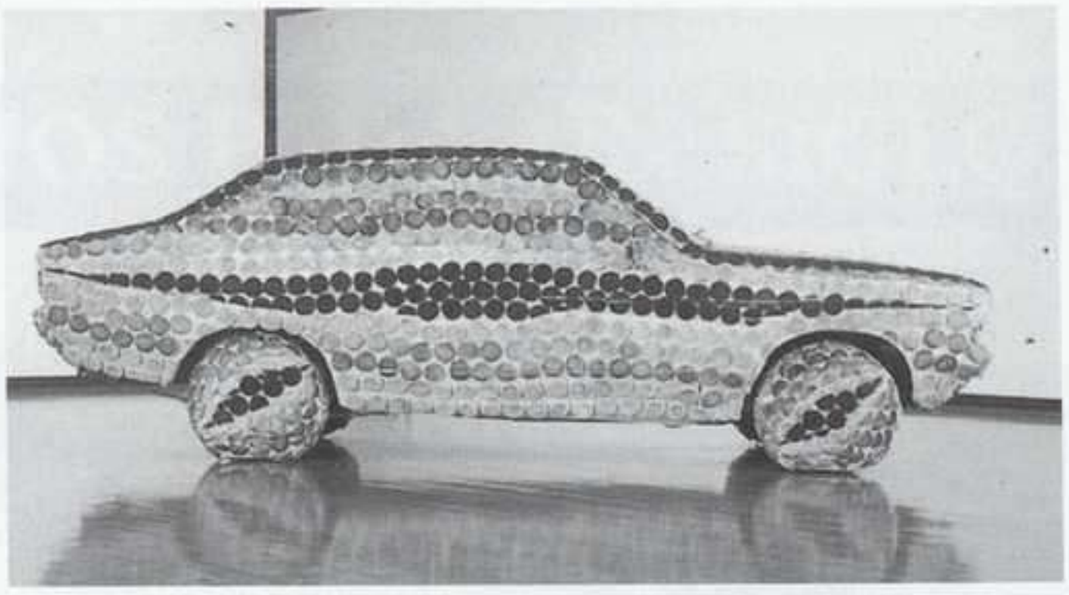
RUBENS GERCHMAN

LATIN COLLECTOR

153 HUDSON STREET. NUEVA YORK

HASTA 27 OCTUBRE

La siguiente exposición de carácter retrospectivo muestra cuarenta años de obra desde los años sesenta hasta nuestros días. Acogiendo una importante variedad, incluye pintura neo figurativa de los años sesenta, pintura vanguardista realizada en Nueva York entre los años 1968 y 1973, así como una serie de jugadores de fútbol de la década de los noventa y concluyendo con una serie de cajas de puros que ofrecen una versión en miniatura de la trayectoria artística y la visión social de Rubens Gerchman. Sumergido en el modernismo, el realismo social y la abstracción, Gerchman presenta un arte figurativo basado en formas antropomórficas influencidas por Jean Dubuffet y por iconos de la cultura urbana. En su época más temprana, utilizó técnicas relacionadas con el Pop art, cuya temática estuvo fuertemente marcada por un profundo sentido de conciencia social mediante una crítica irónica de la sociedad contemporánea. El historiador Reynaldo Roels afirmó que el trabajo temprano realizado por Gerchman llegó a cambiar el curso general del arte brasileño durante más de dos décadas. Rubens Gerchman comenzó su carrera a principios de los años sesenta y continúa siendo un activo participante en la artística escena brasileña actual. S.U.



Betsabee Romero: Dot car, *2002. Magdalenas sobre coche.* Betsabee Romero. On the Freeway, *The Australian National University Drill Hall Gallery.*

BETSABEE ROMERO

RAMIS BARQUET

41 EAST 57TH STREET, 5TH FLOOR. NUEVA YORK

10 OCTUBRE AL 15 NOVIEMBRE

Betsabee Romero define la "cultura automotriz". Aún cuando desde tiempo atrás utilizaba soportes no convencionales, como telas y plásticos industriales, le fue necesario dejar la pintura e inmiscuirse en un embrollo de talleres mecánicos, accesorios y tiendas de partes de coches genuinas, o robadas. Para Betsabee Romero el automóvil es el tema más recurrente de su pintura, escultura, fotografía e instalación. Durante cinco años ha encontrado en este objeto una pieza incalculable para la aspiración de códigos culturales y significados de México. Romero describe cómo estos objetos se convierten en una extensión del hogar. En esta exposición Romero transforma llantas de automóviles en esculturas y otras piezas de autos incluyendo retrovisores en objetos decorativos. Su trabajo busca identificar y admitir la naturaleza del contexto mexicano en el que vive y trabaja, dirigiéndose a la fragilidad humana inducida por la dificultad económica y la realidad social procedente de esta ciudad. Betsabee Romero trabaja con automóviles desde distintas perspectivas y estrategias, tratando de incorporar esta pieza de la calle, para obtener otro tipo de lectura fuera de contexto. S.U.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Liliana Porter: Blue Eyes, *2000. Cibachrome, 82 x 63,5 cm.*

LILIANA PORTER

SICARDI GALLERY

2246 RICHMOND AVENUE. HOUSTON (TEXAS)

NOVIEMBRE

Esta artista argentina afincada en Nueva York, posee desde 1985 una colección personal de juguetes que han tomado vida propia convirtiéndose en el tema predominante de su obra. Mediante esta yuxtaposición de figuras, Porter investiga la paradoja social a través de estos personajes. *Please Do Not Move* incluye cibachromes, trabajos en óleos y un corto vídeo. En un simple contexto **Liliana Porter** presenta juguetes individuales o en parejas que intercambian diálogos entre ellos mismos. Porter aumenta el potencial expresivo de estas aparentes figuras inanimadas y situadas en un monocromático escenario al intentar establecer una conexión con el espectador. La artista afirma que está interesada en la relación entre objetos y la interpretación de éstos y por las faltas no visibles que hacemos cuando queremos ser precisos en la descripción de la definición pura de un objeto. El trabajo de Porter es un diálogo constante entre realidad e ilusión, entre presencia y ausencia, y una investigación de las posibilidades diarias. En algunas de sus obras, como es el caso de *Bear*, Porter añade sonido trabajando con Silvia Meyer. S.U.

Maria Fernanda Cardoso: Sheep, *2002. Piel de oveja, 177 x 76 cm cada pieza, 150 piezas.*

MARIA FERNANDA CARDOSO

ART MUSEUM OF THE AMERICAS

1889 F STREET NW. WASHINGTON D.C.

HASTA 24 NOVIEMBRE

Quienes conocen la obra de **Cardoso** recuerdan sus coronas de lagartijas, sus esculturas de estrella de mar, el circo de pulgas representado por todo el mundo o sus elaborados tapices de 36.000 lirios de plástico que adornaron las paredes del show *Modern Stars* en el Museo de Arte Moderno de Nueva York. Continuando con su tradición de instalaciones de gran escala, Cardoso presenta la obra *Sheep*, la cual consistirá en cubrir las paredes del museo con cientos de cueros de oveja. Estos cueros han sido unidos sin la intención de ocultar su forma original y mediante un tratamiento a base de pinturas, tijeras eléctricas y las manos de la artista. Cardoso fusiona la relación entre la arquitectura del museo y las propiedades de aislamiento de la lana. Inició este proyecto hace cinco años cuando se trasladó a Sydney, Australia, interesándose por trabajar con animales australianos, percatándose de la gran influencia de las ovejas en el paisaje cultural y agrícola del continente. Cardoso es reconocida por su estilo de trabajar con materiales cuyas propiedades explora a través de sutiles arreglos, manipulación y recontextualización. S.U.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

DIBUJOS PARA UN SIGLO

Sala Fundación Caja Vital Kutxa

Calle Postas 13-15
Vitoria-Gasteiz

Del 10 de octubre al 21 de noviembre de 2002

FUNDACION Caja Vital Kutxa FUNDAZIOA

FUNDACION CAJA VITAL KUTXA FUNDAZIOA
Postas, 13 y 15 - 01004 Vitoria-Gasteiz
SALA

Participación en

Art Cologne

30 octubre a 3 noviembre

GALERIA MAIOR

Plaça Major, 4. 07460, Pollença, Mallorca. Tlf. 971 530095 Fax 971 530700 galeriamaior@oninet.es

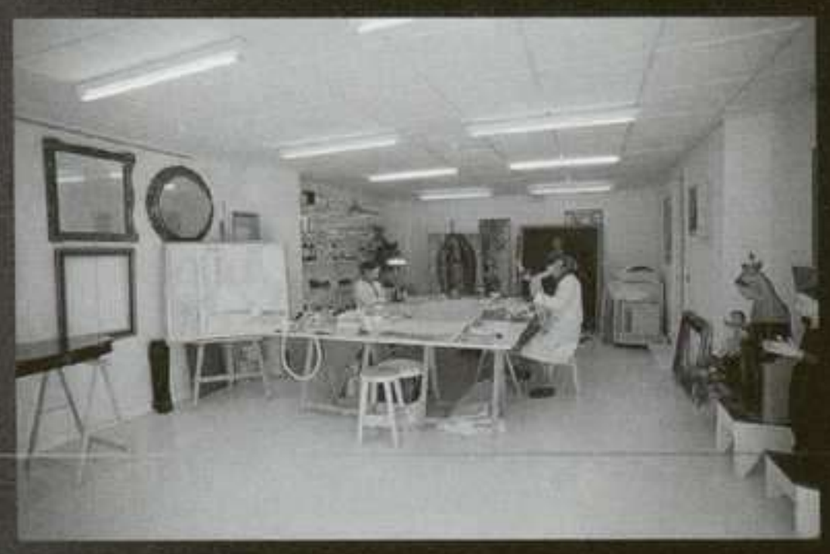
RESTAURACIÓN
DE ARTE CONTEMPORÁNEO

tresa restauración

Restauración de obra antigua y contemporánea

Elaboración de informes

Asesoramiento técnico



c/ Industria, 10 Bj.
39610 El Astillero CANTABRIA
Tel.: 942 544 969
Móvil: 666 413 357

E-mail: tres_a_restaura@terra.es
www.terraes/personal5/tres_a_restaura

GOBIERNO de CANTABRIA
CONSEJERÍA DE INDUSTRIA, TRABAJO Y DESARROLLO TECNOLOGICO

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

SALA MAIOR

Miguel Bombarda, 498 • 4050-372 Oporto
Tel. 22 605 41 72 • Fax 22 605 41 74 salamaior@megamail.pt

Hasta 23 octubre
Rafael Canogar *Ontem e hoje* Pintura
25 octubre a 13 noviembre
Colectiva de Artistas de la galería
Desde 16 noviembre
Maurizio Lanzillotta

FERNANDO SANTOS

Miguel Bombarda, 526-536 • 4050-379 Oporto
Tel. 22 606 10 90 • Fax 22 606 10 99 gfs@net.sapo.pt

OPORTO

Hasta 11 noviembre
Jan Voss Pintura y escultura

Desde 16 noviembre
Ilda David Pintura

LISBOA (Chiado, 8)

Hasta 11 noviembre
Jan Voss Pintura

Desde 14 noviembre
Ilda David Pintura

GALERÍAS DE OPORTO

TRINDADE

Miguel Bombarda, 200 • 4050-377 Oporto
Tel. 22 208 85 28 • Fax 22 208 77 12 galeriatrindade@oninet.pt

Octubre
Marcelo Fuentes Pintura

Desde 9 noviembre
Teresa Silva Pintura

CANVAS/JOÃO GRAÇA (a partir de noviembre)

Miguel Bombarda, 552 / Miguel Bombarda, 410 • 4050-379 Oporto
Tel. 22 609 39 30 • Fax 22 609 39 36 canvas@vizzavi.pt

Hasta 2 noviembre
Rute Rosas

Desde 16 noviembre
Dionisio Souto Abreu Miguel Bombarda, 552
Sam Samore Miguel Bombarda, 410

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

LISBOA

ARA

Rua Joly Braga Santos, Lote. E-c/v •
1600-123 Lisboa
Tel. 21 726 18 31• Fax 21 726 13 10
ara.galeria@mail.telepac.pt

Hasta 31 octubre
José Lourenço
Ausência em seda Pintura

9 noviembre a 31 diciembre
Teresa Almeida e Silva
Pintura

ENES ARTE CONTEMPORÂNEA

Rua Padre Américo, 20 G • 1600-548 Lisboa
Rua Poeta Bocage, 18 A • 1600-581 Lisboa
Tel. 21 711 00 22 • Fax 21 711 29 88
enesgaleria@enesgaleria www.enesgaleria.pt

Espacio 1

19 noviembre a 31 diciembre
Damião Porto Pintura

Espacio 2

9 noviembre a 31 diciembre
Ana Pimentel Pintura

FILOMENA SOARES

Rua da Manutenção, 80 • 1900-321 Lisboa
Tel. 21 862 41 22/3 • Fax 21 862 41 24
gfilomenasoares@mail.telepac.pt

Hasta 2 noviembre
Baltazar Torres (Portugal)
Pintura / instalación

Brígida Baltar (Brasil)
Fotografía / vídeo

AVEIRO

SACRAMENTO

Rua do Gravito, 22 • 3800-194 Aveiro
Tel. 234 42 53 03 • Fax 234 42 53 25
galeriasacramento@galeriasacramento.com
www.galeriasacramento.com

5 octubre a 6 noviembre
Luis Repiso *Memória do tempo passado*
Pintura

16 noviembre a 21diciembre
Colectiva de dezembro XXIV
Escultura y pintura

VILA NOVA DE FAMALICÃO

FUNDAÇÃO CUPERTINO DE MIRANDA

Praceta Cupertino de Miranda, Aptdo. 71
4764-968 Vila Nova de Famalicão
Tel. 252 30 16 50 • Fax 252 30 16 69

Hasta 24 octubre
Desenho Projecto Desenho

9 noviembre a diciembre
Teixeira Vasconcelos Obra plástica

BRAGA

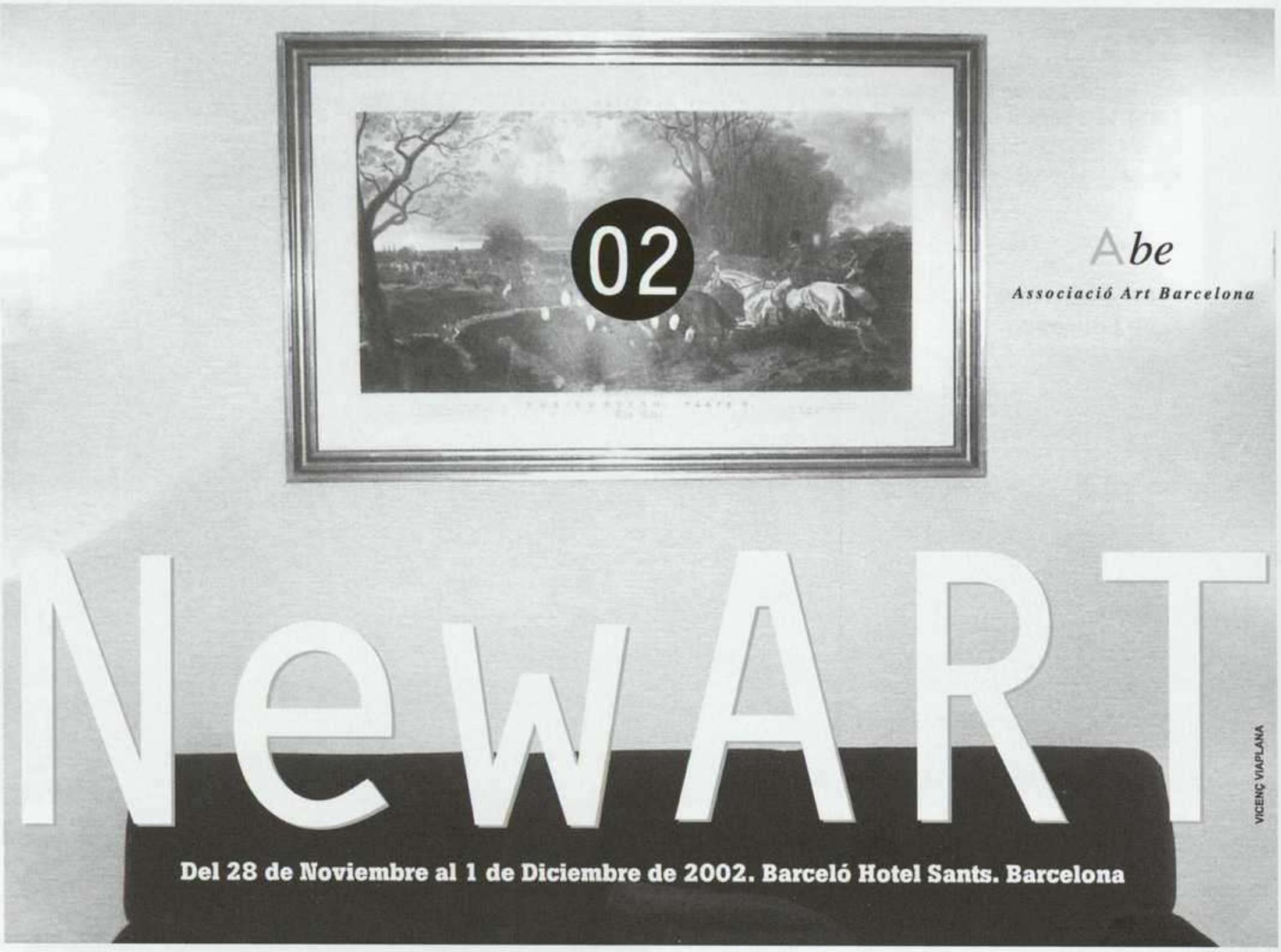
GALERIA DOS COIMBRAS

Largo de Santa Cruz, 506 • 4700-322 Braga
Tel. 253 27 21 43 • Fax 253 26 82 84

11 octubre a 14 noviembre
Eduard Resbier

15 noviembre a 20 diciembre
Dario Basso

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Valladolid

Galería Teresa Cuadrado

San Agustín, 3 • 47003 Valladolid
Tel. 983 36 21 42 • Fax 983 21 23 91 tecuadra@teleline.es

Hasta 31 octubre	**Carlos León**	Pintura. Obra reciente
8 noviembre a 15 diciembre	**Eduard Resbier**	Pintura

Valencia

Galería Rosalía Sender

Mar, 19 • 46003 Valencia
Tel./Fax 96 391 89 67 info@rosaliasender.com

Hasta 26 noviembre	**Lucebert**	Dibujos y pinturas
30 octubre a 7 diciembre	**Maestre Yago**	Pintura obra reciente

Castellón

Galería Cànem

Antonio Maura, 6 • 12001 Castelló de la Plana
Tel. 964 22 88 79 • Fax 964 22 39 06 canem@gri.es www.galeriacanem.com

Hasta 22 octubre	**Francisco Berdonces**
25 octubre a 11 diciembre	**Chancho**

Asturias

Centros Culturales Cajastur

Palacio Revillagigedo

Plaza del Marqués, 2 • 33201 Gijón
Tel. 985 34 69 21 • Fax 985 35 81 23

15 octubre a 7 enero
III Trienal de Arte Gráfico

Jerónimo Ibrán 10

Jerónimo Ibrán, 10 • 33600 Mieres
Tel. 985 45 60 14

10 octubre a 8 noviembre
XXXIII Certamen Nacional de Arte de Luarca (II)

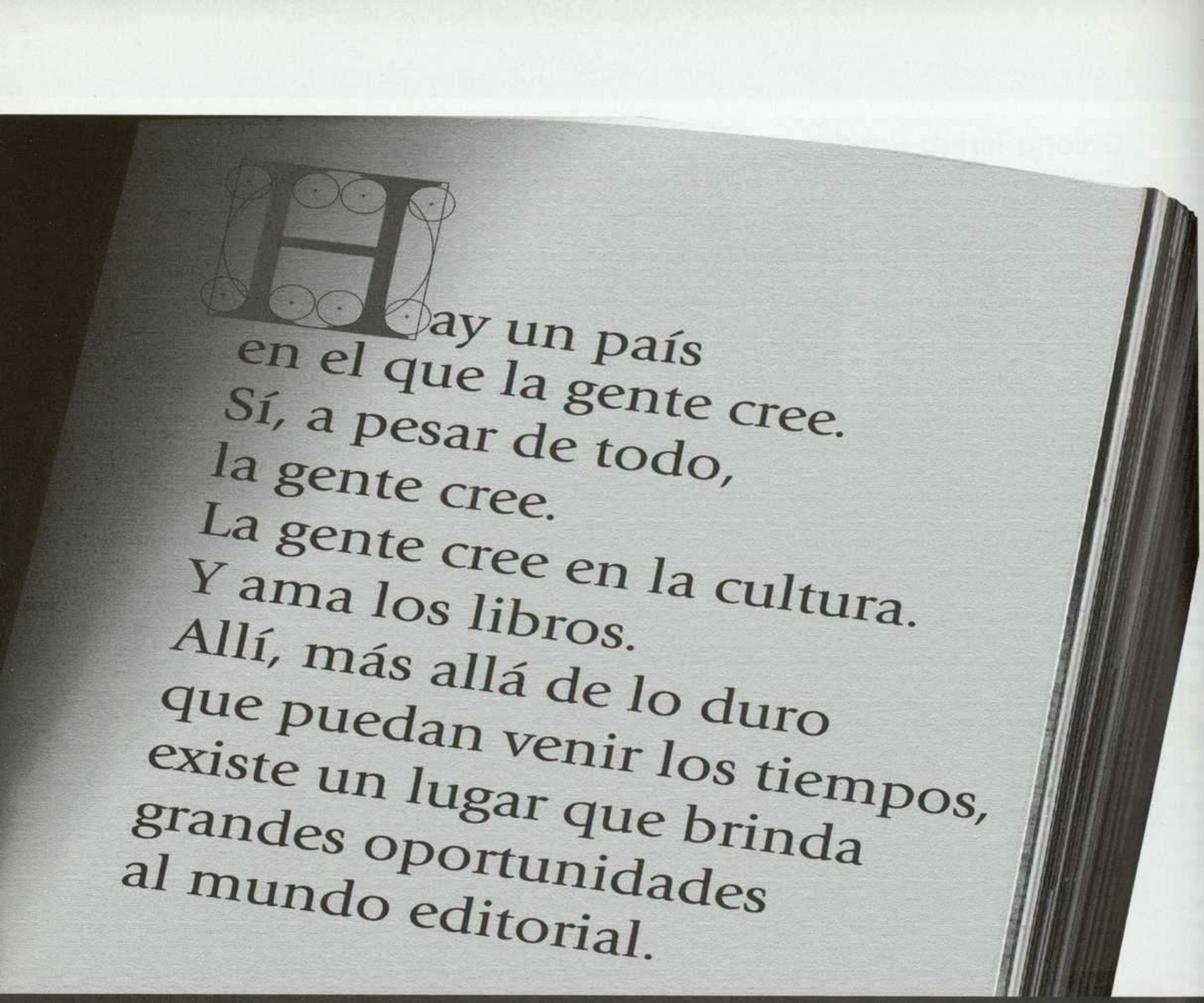
14 noviembre a 13 diciembre
Instrumentos antiguos

Espacio Líquido

Jovellanos, 3 - bajo • 33202 Gijón
Tel. 985 17 50 53 / 985 17 55 69 • Fax 985 17 63 59 liquido@espacioliquido.net

Hasta 30 octubre	***Hay una luz en Asturias***	Colectiva
8 noviembre a 7 dicembre	**Líquido 2: Paco Fernández** **Líquido 3: Dounia Oualit** **Líquido 4: Jesús Lorenzo**	

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



Si usted es editor, distribuidor, librero o bibliotecario, no puede faltar a esta cita.

29ª Feria Internacional del Libro de Buenos Aires

14 de abril al 5 de mayo de 2003.

19as Jornadas de Profesionales del Libro

14, 15 y 16 de abril de 2003.

Fundación El Libro

Hipólito Yrigoyen 1628 5º piso C1089AAF – Buenos Aires, República Argentina Tel. (54-11) 4374-3288 Fax (54-11) 4375-0268
e-mail: fundacion@el-libro.com.ar - www.el-libro.com.ar

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Galicia

GALERÍA AD HOC

García Barbón, 71-1º. 36201 Vigo
Tel. 986 22 86 56 • Fax 986 44 15 43 e-mail: adhocgaleria@terra.es

Hasta 31 octubre	**Chelo Matesanz**	*Lo que Lee Krasner podía haber hecho... pero no hizo*
7 noviembre a 14 diciembre	**Armando Mariño**	

País Vasco

BILKIN ARTE GARAIKIDEA CONTEMPORARY ART

Heros, 22 Bajo • 48009 Bilbao
Tel. 94 424 33 80 • Fax 94 424 50 23 e-mail: bilkin@bilkin.com www.bilkin.com

22 octubre a 23 noviembre	**Fermín Moreno**	*C-Faces*	Pintura
26 noviembre a 28 diciembre	**Naia del Castillo**	*Seducción Seduction*	Fotografía

Aragón

GALERÍA FERNANDO LATORRE

Gascón de Gotor, 12 • 50006 Zaragoza
Tel. 976 38 50 50 • Fax 976 37 92 06 e- mail: fl@galeriafernandolatorre.com
www.galeriafernandolatorre.com

Hasta 22 diciembre	**Enzo Cucchi**	*Obra reciente*

Navarra

GALERÍA MOISÉS PÉREZ DE ALBÉNIZ

Larrabide, 21 Bajo • 31005 Pamplona
Tel. 948 29 16 86 • Fax 948 29 17 83 e- mail: galeriampa@eresmas.net

Octubre	**Manu Muniategiandikoetxea**
14 noviembre a diciembre	**Fernando Pagola**

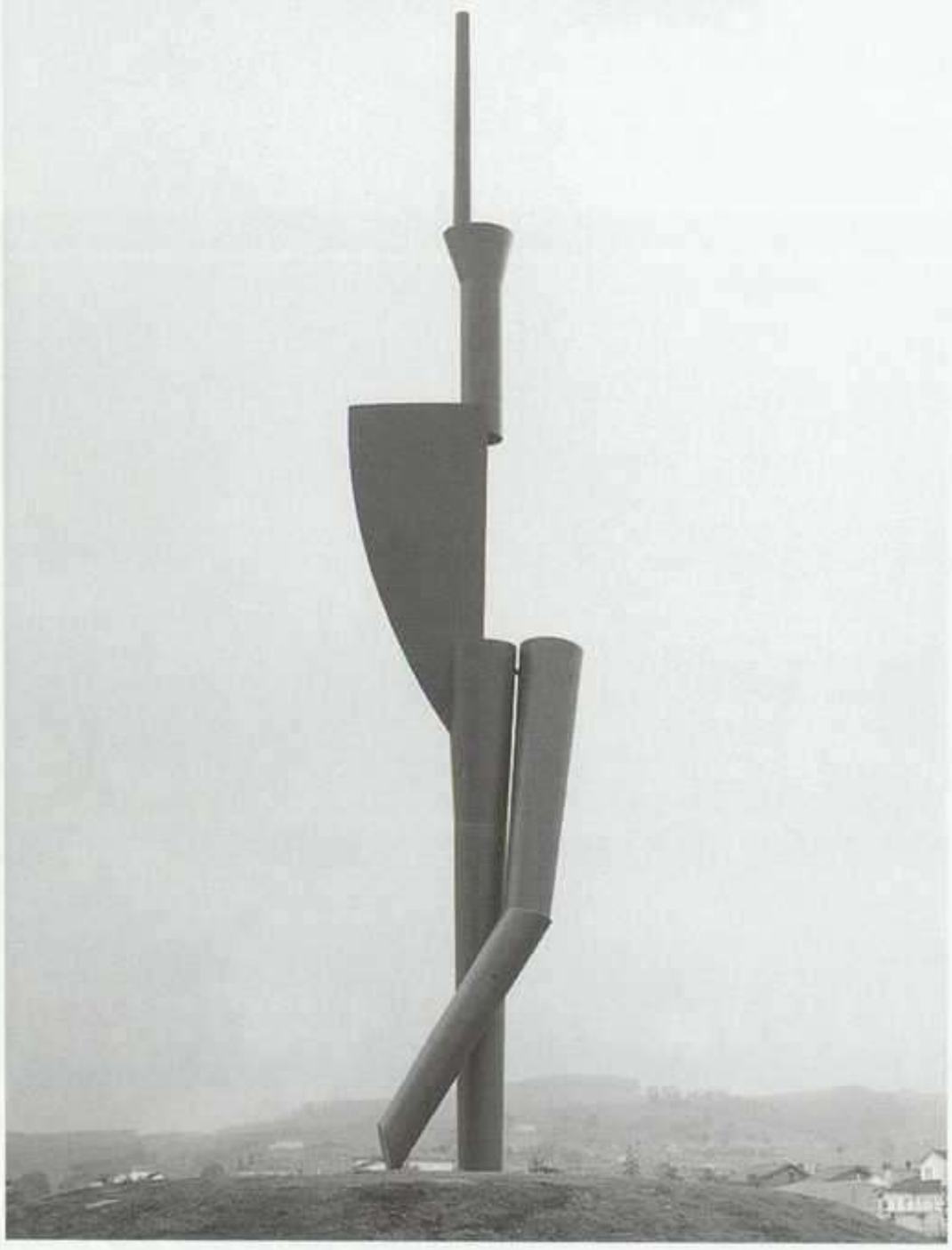
MUSEO GUSTAVO DE MAEZTU

San Nicolás, 1 • 31200 Estella (Navarra)
Tel. 948 54 60 37

11 octubre a 10 noviembre	**Rafael Canogar**
15 noviembre a 15 diciembre	**Manolo Valdés**

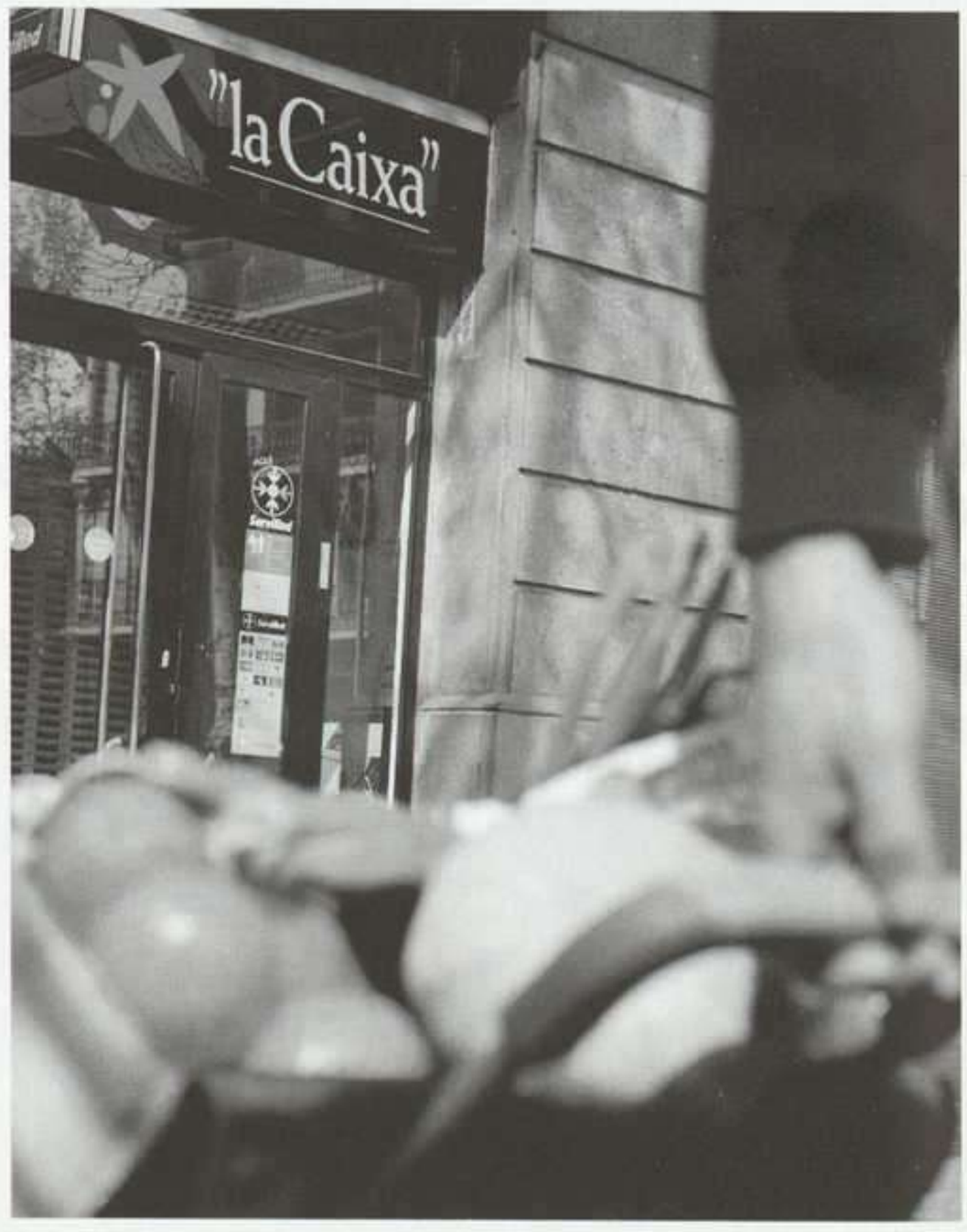
Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2010

arte en CONSTRUCCIÓN



Miquel Navarro: Oteando.
Acero-carbono, h 25m. 32 Tm
Situación: Bulevar Ronda Glorieta Coteríos
Torrelavega

Tenemos
4.500 oficinas
para hablar
con personas
como tú.
¿Hablamos?



LANDALUCE

Apdo. 43. 38300
Torrelavega. España
Tel. +34 942 824 411
Fax +34 942 845 151
info@landaluce.com
www.landaluce.com

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

LA FUNDACIÓN AMIGOS DEL MUSEO DEL PRADO

20 Aniversario

Agradece la colaboración de las empresas e instituciones que durante
2001 - 2002 han participado en la labor de apoyo y difusión del Museo del Prado

AFINSA BIENES TANGIBLES, S.A.
AIAF MERCADO DE RENTA FIJA
ALCATEL
ALDEASA
AMERICAN EXPRESS DE ESPAÑA S.A.U.
ANSORENA, S.A.
AON GIL Y CARVAJAL
ARPHEI, ASESORÍA JURÍDICA
AUREA CONCESIONES DE INFRAESTRUCTURAS S.A.
AUTOMÓVILES CITROËN ESPAÑA, S.A.
BAKER & MCKENZIE - BRIONES, ALONSO, MARTÍN
BANCO DE ESPAÑA
BANCO URQUIJO
BARCLAYS BANK, S.A.
BBVA
BOLSA DE MADRID
BP ESPAÑA
CAJA DE AHORROS DE LA INMACULADA DE ARAGÓN
CAJA DE AHORROS DEL MEDITERRÁNEO
CARLSON WAGONLIT TRAVEL
CASINO DE JUEGO GRAN MADRID, S.A.
CITIGROUP
CLARKE, MODET & CO, S.L.
COMPAÑÍA LOGÍSTICA DE HIDROCARBUROS CLH, S.A.
CHRISTIE 'S IBÉRICA, S.L.
D'ALBA, S.A.
DEUTSCHE BANK S.A.E.
EL CORTE INGLÉS, S.A.
ERICSSON ESPAÑA, S.A.
ERNST & YOUNG
ESSO ESPAÑOLA, S.L.
FCB/TAPSA
FERROVIAL
FOMENTO DE CONSTRUCCIONES Y CONTRATAS, S.A.
FORO DE LA NUEVA ECONOMÍA
FUNDACIÓN AGBAR
FUNDACIÓN AIRTEL VODAFONE
FUNDACIÓN ALTADIS
FUNDACIÓN ARTHUR ANDERSEN
FUNDACIÓN BANCAJA
FUNDACIÓN CAJA MADRID
FUNDACIÓN COCA-COLA ESPAÑA
FUNDACIÓN CUATRECASAS
FUNDACIÓN CULTURAL BANESTO
FUNDACIÓN CULTURAL MAPFRE VIDA
FUNDACIÓN DRAGADOS
FUNDACIÓN ENDESA
FUNDACIÓN HIDROELÉCTRICA DEL CANTÁBRICO
FUNDACIÓN ICO
FUNDACIÓN INSTITUTO DE EMPRESA
FUNDACIÓN "LA CAIXA"
FUNDACIÓN PEDRO BARRIÉ DE LA MAZA, CONDE DE FENOSA
FUNDACIÓN PUIG
FUNDACIÓN RETEVISIÓN-AUNA
FUNDACIÓN WINTERTHUR
GALERÍA CAYLUS MADRID
GAS NATURAL, SDG
GESTEVISIÓN TELECINCO, S.A.
GLAXOSMITHKLINE
GRUPO BRISTOL-MYERS SQUIBB
GRUPO I.T.P.
GRUPO SANTILLANA DE EDICIONES, S.A.
GRUPO THYSSENKRUPP INDUSTRIAL
HOTEL RITZ, MADRID
IBERDROLA
INDRA
INMOBILIARIA URBIS, S.A.
INSTITUCIÓN EDUCATIVA SEK, COLEGIOS SAN ESTANISLAO DE KOSTKA
IRON MOUNTAIN ESPAÑA, S.A.
JPMORGAN
JT INTERNATIONAL IBERIA, S.L.
J.WALTER THOMPSON, S.A.
LOEWE, S.A.
LLADRÓ
LLOYDS TSB BANK, PLC., SUCURSAL EN ESPAÑA
MAHOU, S.A.
MOTORPRESS-IBÉRICA, S.A.
MUSEO ZULOAGA CASTILLO DE PEDRAZA
MUSEO ZULOAGA DE ZUMAIA
MUSINI, SOCIEDAD ANÓNIMA DE SEGUROS Y REASEGUROS
PARADORES DE TURISMO DE ESPAÑA, S.A.
PASCUA ORTEGA
PHILIP MORRIS SPAIN, S.A.
PRICEWATERHOUSECOOPERS
PUBLICIDAD GARRA
REIJINSHA, CO., LTD.
RENFE
REPSOL YPF
SANTANDER CENTRAL HISPANO
SEGUROS GÉNESIS
SHELL ESPAÑA, S.A.
SOTHEBY'S ESPAÑA
TELEFÓNICA, S.A.
TNT
TRACTEBEL ESPAÑA
UNI2
UNIÓN FENOSA
VALLEHERMOSO, S.A.

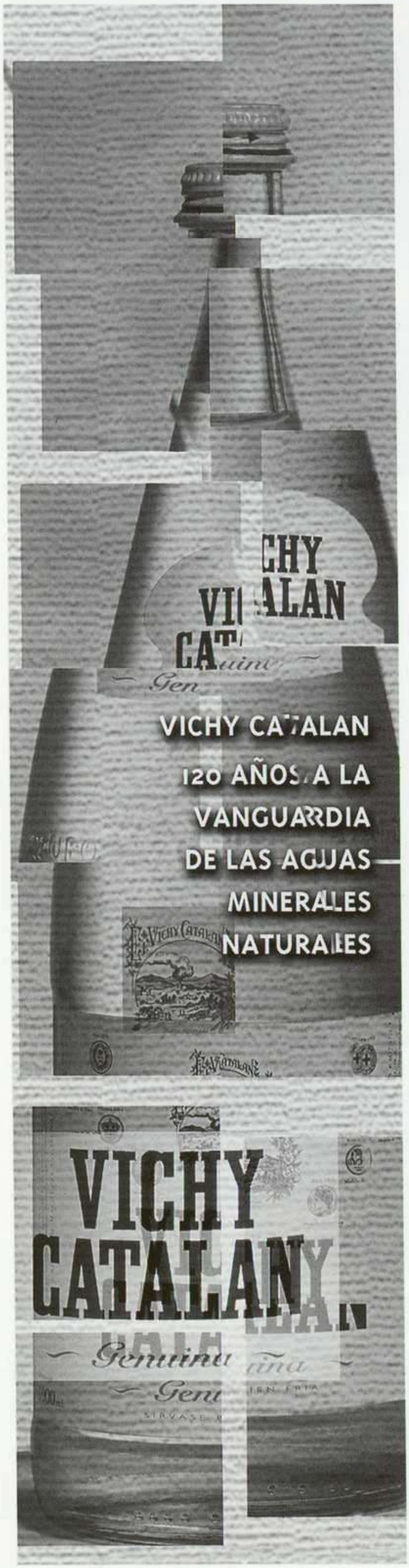
Reconoce también la constante participación de los siguientes medios de comunicación:

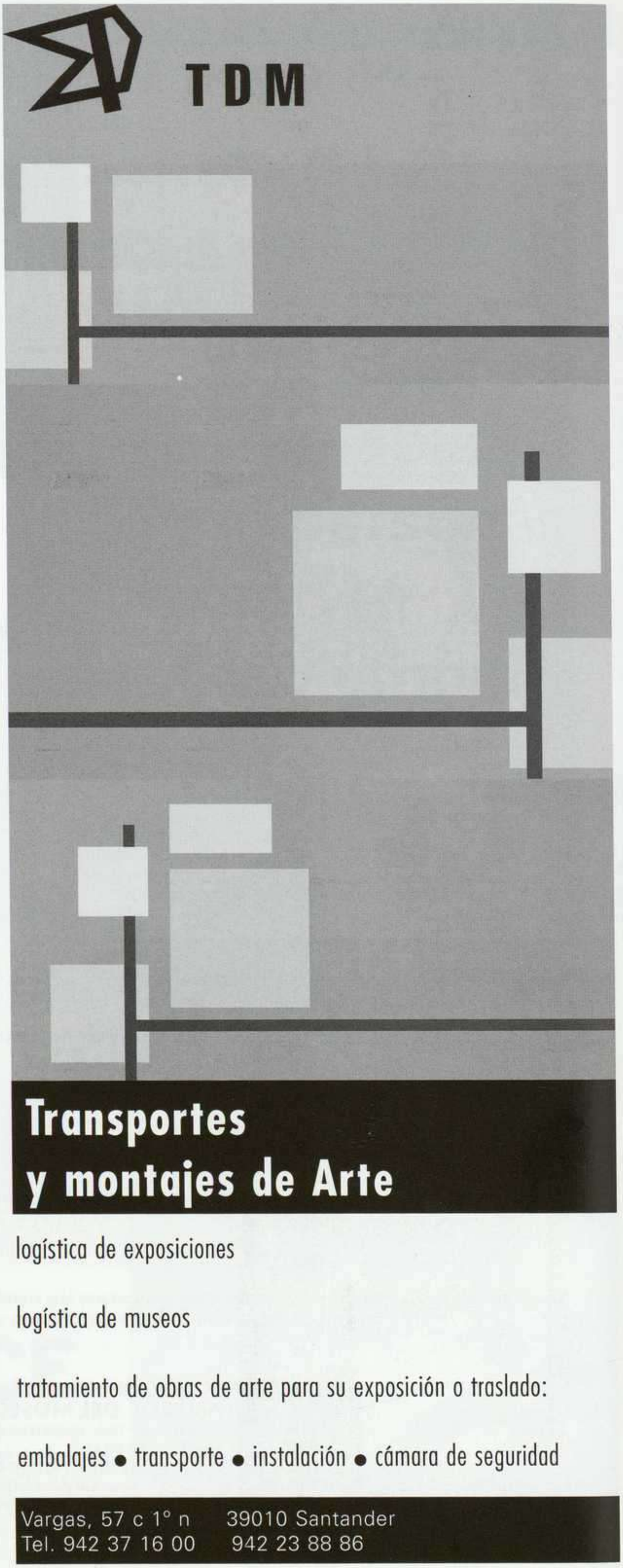
ARTE Y PARTE
ABC • ACTUALIDAD ECONÓMICA • CAMBIO 16 • COMUNIDAD MADRILEÑA •
CUENTA Y RAZÓN • DESCUBRIR EL ARTE • DIARIO 16 • DIARIO DE NAVARRA • DIARIO MÉDICO • DINERO •
EJECUTIVOS • EL MUNDO • EL NUEVO LUNES • EL PAÍS • EL PERIÓDICO DEL ARTE •
EL PUNTO DE LAS ARTES • EL SIGLO DE EUROPA • ÉPOCA • EXPANSIÓN •
GRUPO CORREO DE COMUNICACIÓN • HERALDO DE ARAGÓN • INVERSIÓN • LA CLAVE •
LA GACETA DE LOS NEGOCIOS • LA RAZÓN • LA VANGUARDIA • 20 MINUTOS DE MADRID Y M@S •
PYMES DECOMPRAS • RANKING • REVISTA DE MUSEOLOGÍA • REVISTA EL SEMANAL • REVISTA EL SEMANAL TV •
RADIOS Y AGENCIAS DE NOTICIAS

Asimismo agradece la ayuda de todos los miembros particulares que contribuyen al desarrollo de los fines fundacionales.
Invitamos a nuevas instituciones y particulares a cooperar con nosotros.

F U N D A C I Ó N
AMIGOS DEL MUSEO DEL PRADO
Medalla de Oro al Mérito en las Bellas Artes
MUSEO DEL PRADO. Ruiz de Alarcón, 21 bajo
28014 Madrid. Tel.: 91 420 20 46 Fax 91 429 50 20
www.amigosmuseoprado.org.
E-mail: famprado@canaldata.es

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012





Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Ayuntamiento de
Pamplona

Exposiciones

Ciudadela
Sala de Armas

Fotografía. Colección del IVAM
23 de agosto al 29 de septiembre. *Planta 1*

Ciento y... postalicas a Federico García Lorca. Forum Filatélico
5 al 29 de septiembre. *Planta 2*

Expresionismo alemán
15 de octubre al 17 de noviembre. *Planta 1*

La Revolución Azul. Acción contra el hambre
21 de octubre al 24 de noviembre. *Planta B*

África. Ateneo, Medicus Mundi, IPES...
28 de octubre al 15 de noviembre. *Planta 2*

Pabellón de Mixtos

Xabier Idoate. Caja Navarra
29 de agosto al 29 de septiembre. *Planta B*

Europa. Arte navarro contemporáneo
Centro Estudios Europeos - Universidad de Navarra
10 de octubre al 10 de noviembre. *Planta 1*

Eduardo Barco
17 de octubre al 24 de noviembre. *Planta B*

Polvorín

Carmela García
9 de agosto al 8 de septiembre

Juan Mª Cía
11 de septiembre al 6 de octubre

Esculturas Makonde. Ayuntamiento de Bayona
11 de octubre al 10 de noviembre

Horno

"Cabeza de dedo". Vicky Civera
20 de agosto al 29 de septiembre. Instalación

Yolanda Tabanera
18 de octubre al 17 noviembre

Sala Zapatería 40

Útiles cotidianos
14 de agosto al 29 de septiembre

Irán. Recorridos cruzados. IPES
7 de octubre al 3 de noviembre

Sala Descalzos 72

Historia navarra en las fuentes clandestinas
Asociación Orreaga
18 de octubre al 2 de noviembre

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

ARTE Y PARTE

REVISTA DE ARTE
ESPAÑA, PORTUGAL E IBEROAMÉRICA

Arte y Parte junto con **Ladac Multimedia** mantienen, una vez más, el firme compromiso de editar publicaciones serias basadas en una preparación cuidadosa, una investigación erudita y una evaluación profesional.

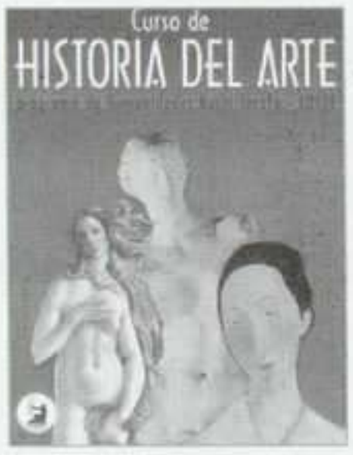
100 OBRAS, 100 ARTISTAS DE LA PINTURA DEL SIGLO XX

Este CD-ROM, el primero que se ocupa de una amplia selección de obras maestras y artistas del siglo XX, proporciona una visión de conjunto única que lo convierte en esencial para entender la pintura moderna y contemporánea.

- Rigurosa **selección de obras y artistas** llevada a cabo por un equipo de expertos y profesores de la Universidad Complutense de Madrid.
- **Imágenes digitalizadas** de una espléndida calidad.
- Más de **7 horas de audio** para que escuche los comentarios de los expertos mientras analiza los cuadros.
- **Fichas exhaustivas** de todos los cuadros, con diferentes opciones de análisis.
- **Histograma**, o línea cronológica, con entradas que sitúan las obras en su contexto histórico, social y cultural.
- **Ficha biográfica** de cada artista. Análisis de los diferentes **movimientos pictóricos**.

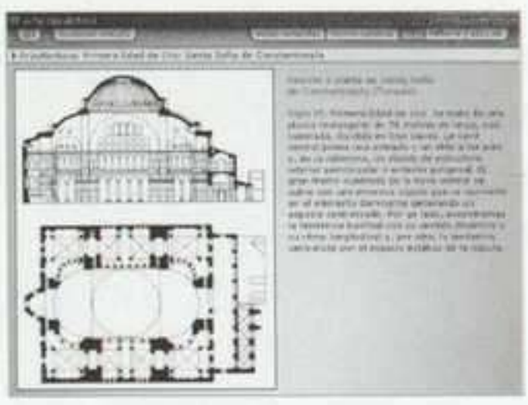
CURSO DE HISTORIA DEL ARTE

CD-ROM multimedia interactivo desarrollado según el programa establecido por el Ministerio de Educación para el BACHILLERATO - LOGSE de humanidades (R.D. 1640/1999 de 22 de octubre).



Con este programa multimedia ponemos al servicio de nuestros educadores y proporcionamos a nuestros alumnos nuevos métodos de estudio que incorporan las **últimas tecnologías audiovisuales** y que, al mismo tiempo, mantienen un **rigor en los contenidos**.

- Más de 200 **audios explicativos** acompañados por una **secuencia de imágenes**.
- Un capítulo de preparación específica para las **Pruebas de Acceso a la Universidad**.
- Posibilidad de archivar e imprimir más de **1000 imágenes**.



- Una sección de autoevalución con exámenes teóricos y prácticos.
- Todo el contenido del CD-ROM maquetado a color en formato PDF.
- Un **Motor de búsqueda** para acceder rápidamente a los datos incluidos en las **2.000 pantallas de texto**.

Envíe el boletín de pedido a:
Arte y Parte
C/Tres de Noviembre, 13-15
39010 Santander
Tel.: 942 37 31 31
Fax: 942 37 31 30
e-mail: revista@arteyparte.com
www.arteyparte.com

boletín de pedido

Descuento especial suscriptores ARTE Y PARTE: 6 euros en cada CD-ROM

☐ Deseo recibir ..... copia/s del CD-ROM "100 obras, 100 artistas de la pintura del siglo XX" a 39 euros.

☐ Deseo recibir ..... copia/s del CD-ROM "Curso de Historia del Arte" a 27 euros.

NOMBRE Y APELLIDOS: .....

DOMICILIO: ..... POBLACIÓN: .....

PROVINCIA: ..... C. P.: ..... TEL.: ..... N. I. F.: .....

FORMAS DE PAGO: ☐ Mediante cheque nominativo a favor de ARTE Y PARTE S. L. por valor de ..... euros.

☐ Contrareembolso (al precio total tendrá que añadir 1,50 euros de Derechos de Envío que cobra Correos).

☐ Mediante transferencia bancaria a la cuenta de ARTE Y PARTE S. L. Nº 0200062227 de "La Caixa".

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Carlos Vidal

IMAGENS SEM DISCIPLINA

MEIOS E ARTE NAS ÚLTIMAS DÉCADAS

VENDAVAL. LISBOA, 2002

287 PÁGINAS. 12,60 EUROS

Curiosamente, éste es un libro que no tiene como pretensión explícita constituir una crítica de la imagen, pero que sorprende al lector precisamente por la maestría con la que articula las lecturas de autores verdaderamente incuestionables en lo que a la materia se refiere (Giorgio Agamben, Julia Kristeva, Slavoj Zizek, B. Buchloh, entre otros). Es ésa la gran sorpresa que depara esta edición: más que las perspectivas presentadas sobre un significativo grupo de artistas nacionales y extranjeros, lo que estimula la lectura atenta y cuidadosa de cada uno de los treinta ensayos aquí reunidos es el hábil dominio y síntesis de posicionamientos teóricos imprescindibles para la comprensión de la producción artística contemporánea. A modo de ejemplo léase el bellísimo y pertinente texto referido a Batarda y compárese con los paralelismos forzados que el autor pone de manifiesto en su aproximación a la obra de Almeida. Otros nombres como Bacon o Bourgeois dotan de una perspectiva internacional a este libro.

LÚCIA MARQUES

Dalton Sala

ENSAIOS SOBRE ARTE COLONIAL LUSO-BRASILEIRA

LANDY EDITORA. SÃO PAULO, 2002

101 PÁGINAS. 11,34 EUROS

Figura particularmente conocida a través del trabajo desarrollado en los últimos años en la Fundação Gulbenkian, Sala sigue generando controversia en el medio cultural luso-brasileño gracias a posicionamientos que, desde siempre, lo separaron de una aproximación historicista del arte. El poco corriente prefacio de este libro (firmado por Ana Mae Barbosa) traduce precisamente ese esfuerzo de actualización disciplinar –mal comprendido por algunos como "rebeldía" gratuita– a través de una lectura transversal, tanto asertiva como accesible a un amplio público. Sala asume de modo casi utópico la postura clásica del "ciudadano del mundo", y aquí radica la gran belleza de su escritura vitalista, que trata siempre al lector como alguien próximo, abordando con mucho humor los grandes temas que atraviesan sus investigaciones. Más que un conjunto de ensayos eruditos, estos artículos en otro tiempo dispersos, de entre 1986 y 1990, presentan una actualidad desconcertante al mostrar la urgencia de renovar no sólo el arte de la escritura sino también la escritura sobre el arte.

LÚCIA MARQUES

VV.AA.

O ESTADO DAS ARTES. AS ARTES E O ESTADO

OBSERVATÓRIO DAS ACTIVIDADES CULTURAIS. LISBOA, 2002

279 PÁGINAS. 14 EUROS

Con esta publicación el observatorio da continuidad a una actividad editorial en constante sintonía con las problemáticas más actuales en torno a la cultura contemporánea, teniendo como objeto primordial de estudio el contexto portugués. En esta ocasión se trató de editar las actas del Encuentro realizado en el Centro Cultural de Belém (Abril, 2001), poniendo a disposición del público interesado un importante conjunto de intervenciones relativas a políticas culturales. De la utopía a la aplicación sobre el terreno. Esta radiografía bidireccional, tal y como el título pone de manifiesto en un sintomático juego de palabras, presenta la ventaja de compilar un muy variado elenco de posicionamientos y experiencias de parte de diferentes sectores de la sociedad portuguesa, desde el sociólogo hasta el diputado, del programador al galerista, del realizador de cine al *opinion maker*. Más que un estudio acabado sobre el asunto, encontramos aquí un excelente punto de partida hacia un debate urgente y abierto.

LÚCIA MARQUES

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Tom Flynn

EL CUERPO EN LA ESCULTURA

AKAL ARTE EN CONTEXTO 4

MADRID, 2002

176 PÁGINAS. 16,85 EUROS

La correlación entre la historia de la escultura y la historia del cuerpo queda patente en este volumen que desarrolla con linealidad histórica los vínculos de las mismas, ya que la representación tridimensional del cuerpo está sujeta a los cambios históricos. Así, esta breve historia se centra en el cuerpo como preocupación básica de los escultores desde la prehistoria hasta nuestros días. El libro se interesa por el cuerpo humano como construcción exenta, tridimensional, tal como explica el autor, debido a una serie de razones que justifican su atención aislada. Ilustrado con imágenes complementarias, el texto rastrea el cuerpo no como un hecho biológico, sino como una categoría histórica y cultural cambiante, con tensiones sociales, políticas y económicas. Así el estudio, sin pretender ser una historia exhaustiva de la escultura, selecciona una serie de objetos tridimensionales procedentes de diversas culturas e incluye de forma novedosa el estudio de otros que hasta ahora han sido excluidos de las historias de la escultura al uso como las figuras de cera, las muñecas, los autómatas o los robots.

ARTE Y PARTE

Joanne Entwistle

EL CUERPO Y LA MODA

UNA VISIÓN SOCIOLÓGICA

PAIDÓS CONTEXTOS 76

BARCELONA, 2002

309 PÁGINAS. 20 EUROS

Aglutinando las diversas corrientes y teorías aparecidas para el análisis de la moda e insertando reiteradamente información bibliográfica que nos remite a las mismas, la autora se centra en el análisis sociológico de la moda a lo largo de la historia. Partiendo del examen de conceptos fundamentales para dicho estudio como son el consumo (vinculado a lo social), que está tratado con más detenimiento en el libro, y la producción (vinculada a los aspectos de fabricación), la moda (como sistema, idea o estética) y el vestir (como indumentaria cotidiana), así como la relación entre el cuerpo y la moda, señala las disociaciones existentes entre ellos en los estudios sociológicos sobre moda y la necesidad que existe de unirlos. En su discurso aboga por establecer conexiones entre la producción y el consumo y relacionar las teorías de la moda con las prácticas del vestir que quedarían vinculadas a través del cuerpo. Con ello, y según comenta, espera "haber sugerido lo que implica este estudio y, por consiguiente, de qué modo puede llegar a proceder una sociología sobre la moda y el vestir".

ARTE Y PARTE

Pilar Vega Rodríguez

FRANKENSTEINIANA

LA TRAGEDIA DEL HOMBRE ARTIFICIAL

NEOMETRÓPOLIS. TECNOS/ALIANZA

MADRID, 2002

391 PÁGINAS. 18 EUROS

Este libro es una ampliación de determinadas ideas que ya quedaron esbozadas en Mary Shelley: la gestación del mito de Frankenstein publicado por la misma autora en 1999. El texto reflexiona acerca del mito de Frankenstein desde una dimensión social, haciendo un paralelismo temporal entre la época en que fue escrito y la actual. Partiendo de la valoración crítica de la obra de Shelley, la autora pasa a valorar el alcance literario de la misma, tanto desde su dimensión estética como desde la relación que mantiene con otros mitos como el de Prometeo, el de Narciso, que al igual que Frankenstein no reconoce su pecado, el de Pandora, y el mito del Buen Salvaje. El último capítulo recoge el castigo del héroe a su transgresión proponiendo el lenguaje como terapia para descargar remordimientos. Concluye el libro con una postdata: hacia una ética de la cooperación, en la que apunta diferentes interpretaciones de la obra; una feminista, trabajando sobre los temas de la mujer y la madre, y otra ideológica, sobre la familia como clave de la revolución social esperada.

ARTE Y PARTE

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

John Matthews
EL ARTE DE LA INFANCIA Y LA ADOLESCENCIA
LA CONSTRUCCIÓN DEL SIGNIFICADO
PAIDÓS ARTE Y EDUCACIÓN
BARCELONA, 2002.
333 PÁGINAS. 19,50 EUROS

El propósito de este libro es estudiar el origen, la naturaleza y el desarrollo de la expresión y la representación visual. Para ello el autor se basa en observaciones naturalistas y en sus propios estudios intentando establecer la evolución de la representación visual dentro del contexto del desarrollo del pensamiento representativo y expresivo en general. Parte de diversos experimentos realizados con niños de diferentes culturas para poder determinar qué acciones son propias de cada cultura y cuáles de ellas son de índole universal. Desde la época del "garabateo" hasta la representación de estructuras más complejas, esta obra indaga en la importancia que tienen en el desarrollo emocional y representacional los dibujos realizados por los niños dando significado al empleo de cada medio visual, incluso al trazado de garabatos. El autor propone "comprender los procesos de desarrollo y de aprendizaje y proporcionarles unas condiciones óptimas para su crecimiento", ya que éstas son fundamentales en la evolución del niño y en la visión que éste tendrá del mundo.

ARTE Y PARTE

José Jiménez
TEORÍA DEL ARTE
DE 1400 A PRINCIPIOS DEL SIGLO XVI
NEOMETRÓPOLIS. TECNOS/ALIANZA
MADRID, 2002
281 PÁGINAS. 15 EUROS

Pensado para la docencia de la asignatura universitaria de Teoría del arte, así como para su estudio, este ensayo puede servir también de apoyo a los artistas de nuestro tiempo y a diferentes públicos que hayan sentido estar al margen de la comprensión del arte. Precisamente ésa es la intención de la teoría desarrollada en este libro, facilitar a los diversos individuos los argumentos necesarios para que puedan construir o enriquecer su idea de lo que es arte y responder a las cuestiones más habituales sobre el arte que se realizan en la actualidad. Frente a los planteamientos que tradicionalmente se han aplicado al arte y que están enmarcados en el historicismo, José Jiménez propone una concepción del carácter humano del arte. Más centrada en las plásticas, por la importancia que tuvieron en la formación del moderno concepto de "arte", la teoría se refiere a todas las prácticas y actividades artísticas. El autor desarrolla un texto ameno, en un ejercicio de sencillez, mediante un lenguaje llano y asequible, tratando de acortar la separación existente entre arte y público.

ARTE Y PARTE

Robert Mark (ed.)
TECNOLOGÍA ARQUITECTÓNICA HASTA LA REVOLUCIÓN CIENTÍFICA
ARTE Y ESTRUCTURA DE LAS GRANDES CONSTRUCCIONES
AKAL TEXTOS DE ARQUITECTURA 5
MADRID, 2002
289 PÁGINAS. 21,85 EUROS

Con claras intenciones didácticas –como se especifica en el libro "diseñado para ser usado como manual de ayuda tanto para alumnos como para profesores"– nace esta obra, culminación del trabajo de nueve historiadores de la arquitectura, de dos ingenieros dedicados a la investigación y de una labor en equipo ante la necesidad de un nuevo enfoque en el estudio de la tecnología constructiva precientífica. Esta orientación, además de las materias tecnológicas, añade un análisis completo a las edificaciones teniendo en cuenta las funciones para las que fueron diseñadas y de cómo, a partir de la Ilustración, la figura del constructor será distinguida de la del arquitecto como proyectista científico. Las construcciones mostradas son representativas de los momentos en que se desarrollaron estos nuevos tipos de edificación, desde la Antigüedad hasta el Renacimiento. El estudio se estructura en cuatro secciones: suelos y cimentaciones, muros y otros elementos verticales, bóvedas y cúpulas y cubiertas de madera y chapiteles.

ARTE Y PARTE

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Carolina Coppens

LAS RUINAS CIRCULARES Y LA POÉTICA DEL MARGEN

UN ENSAYO SOBRE IDENTIDAD, GLOBALIZACIÓN Y ARTE

FUNDAMENTOS 8, INSTITUCIÓ ALFONS EL MAGNÀNIM. VALENCIA, 2002
149 PÁGINAS. 11 EUROS

Surgido, según palabras de la autora, de un cuento de Borges, este estudio plantea una revisión de los momentos en los que el conflicto de identidad ha aparecido a lo largo del siglo XX. A través del imperialismo, colonialismo, migración, etc., la cultura dominante ha avasallado a los pueblos más débiles creando un espacio de mestizaje en el que es difícil adoptar una identidad clara, ya que las verdaderas raíces se han difuminado. Dentro de nuestra sociedad el concepto de identidad se vincula a diversas realidades sociales como el nacionalismo, la globalización, la emigración, individualidad... El ensayo intenta realizar un análisis y crear un debate a partir de los procesos de mestizaje a los que las sociedades de nuestro tiempo están sometidas. Enlazando los factores económicos, las identidades aisladas, el retorno a las culturas arcaicas y las manifestaciones artísticas se nos propone un recorrido por las cualidades metafóricas del espacio desde el pensamiento simbólico hasta nuestros días para reconstruir una identidad en la que confluyan muchas otras.

ARTE Y PARTE

W.AA.

SENSE SORTIDA D'EMERGÈNCIA/ SIN SALIDA DE EMERGENCIA

MUSEU D'ART DE SABADELL/ MEDIA CENTRE D'ART I DISSENY DE L'ESCOLA SUPERIOR DE DISSENY
SABADELL, 2002
124 PÁGINAS. 17,90 EUROS

La publicación que presentamos, con textos en catalán y castellano, se ha realizado con motivo de la exposición que, con el mismo título, ha sido llevada a cabo recientemente en el Museo de Sabadell. La pretensión tanto de la publicación como de la exposición es servir de soporte al arte contemporáneo, más concretamente a la producción de obras relacionadas con las nuevas tecnologías. A modo de introducción el libro se abre con esta cita de Otto E. Rössler: "El mundo, que se parece a una realidad virtual sin salida de emergencia, sólo es observable desde su interior". Varias interpretaciones sobre nuestro mundo quedan recogidas en las obras y testimonios de los artistas Francesc Abad, Javier Bauluz, Angiola Bonanni, Ivan Edeza, Enrique Marty, Fina Miralles y el Grupo cv8.org, que además se acompañan de textos que giran en torno a temas candentes en la actualidad como la inmigración, la guerra, la globalización, el racismo, los abusos de poder, la degradación sociocultural, el autoritarismo y los fundamentalismos.

ARTE Y PARTE

W.AA.

APROXIMACIONES A LA ESCULTURA CONTEMPORÁNEA

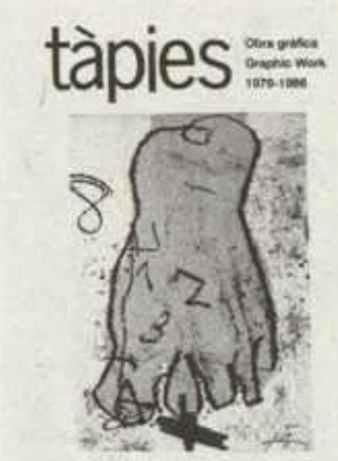
CICLO DE CONFERENCIAS

FUNDACIÓN CULTURAL DEL COLEGIO DE APAREJADORES Y ARQUITECTOS TÉCNICOS DE SEVILLA. SEVILLA, 2002.
191 PÁGINAS. 18,02 EUROS

Curso celebrado en noviembre de 2000, se edita este año la recopilación de las conferencias allí impartidas. Con la participación de distintos profesionales del ámbito artístico el simposio trata de realizar un análisis del desarrollo que ha tenido en España la creación escultórica desde las vanguardias hasta el momento actual, caracterizado por un amplio abanico de lenguajes escultóricos. Carmen Osuna Luque introduce la escultura española contemporánea abordando las corrientes y artistas españoles más determinantes del s. XX. Fernando Martín Martín desarrolla el periodo de entreguerras partiendo de la diferenciación de los conceptos modernidad y vanguardia. Un capítulo desarrollado por Fernando Castro Flórez está dedicado a Chillida y Oteiza. Se complementa el ciclo con los discursos de Margarita Aizpuru sobre la performance y el cuerpo y de Ángel Luis Pérez sobre minimal, povera y land art. Termina el ciclo con conferencias dedicadas a la escultura contemporánea en Andalucía y a la relación entre ésta y el espacio urbano.

ARTE Y PARTE

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



Mariuccia Galfetti/Núria Homs

TÀPIES

OBRA GRÁFICA 1979-1986

GUSTAVO GILI. BARCELONA, 2002

279 PÁGINAS. 70 EUROS

Continuando con el trabajo de recopilación y ordenación de datos sobre la obra gráfica de Tàpies que Mariuccia Galfetti inició a principios de los años 70, se publica ahora, en edición bilingüe en inglés y castellano, este tercer catálogo razonado de la obra realizada por el artista catalán entre 1979-1986. Los volúmenes precedentes fueron publicados por esta misma editorial en 1973 y 1980, recogiendo la producción correspondiente a los periodos 1947-1972 y 1973-1978. Aunque existe alguna novedad en este catálogo, como el añadido de un índice, los criterios de clasificación han sido los mismos que Mariuccia Galfetti utilizó en los anteriores. Será la fecha de edición de las obras, por ser más fiable que la de realización, la que se tome en cuenta en el momento de ordenarlas en el catálogo. Dicha ordenación obedece a criterios cronológicos. Otros aspectos aclarativos de la catalogación como son la trayectoria editorial, la descripción de las obras, las técnicas y los colores están también explicados al comienzo del volumen en una introducción realizada por Núria Homs.

ARTE Y PARTE

Alejandro de la Sota

ESCRITOS,

CONVERSACIONES, CONFERENCIAS

GUSTAVO GILI. BARCELONA, 2002

215 PÁGINAS. 22,50 EUROS

Un año después de la muerte en 1996 del arquitecto Alejandro de la Sota se constituye en su nombre una fundación encargada de conservar en las mejores condiciones su archivo profesional. Aunque decía el arquitecto que "no es la palabra el medio de expresión del arquitecto", una selección de sus escritos, conversaciones y conferencias han sido recogidas por Moisés Puente en este libro, recuperando de esta manera sus palabras. Los textos, correspondientes a diferentes periodos de su carrera, reflejan el carácter inquieto e indagador del arquitecto que, iniciándose en una arquitectura surgida de las líneas más orgánicas, evolucionó hacia la racionalización de la construcción y culminó en un diseño hacia la abstracción. La segunda parte del volumen está dedicada a diversas entrevistas mantenidas con el arquitecto en las cuales quedan reflejadas sus manifestaciones sobre distintos aspectos relacionados con sus obras. Novedoso resulta el apartado dedicado a las conferencias debido al carácter inédito de casi todas ellas. Finaliza el libro con una relación de escritos publicados por Alejandro Sota.

ARTE Y PARTE

Bertrand Lemoine

GUSTAVE EIFFEL

AKAL ARQUITECTURA 26

MADRID, 2002

141 PÁGINAS. 15,60 EUROS

Gustave Eiffel nació en 1832, justo en el momento en el que en Francia se comenzaba a utilizar el metal en la construcción debido al perfeccionamiento de su proceso técnico de elaboración. Este libro recoge el momento en el que la Era industrial conlleva el desarrollo y expansión del ferrocarril en Francia, siendo determinante en la creación de sus infraestructuras Eiffel. Las obras realizadas en sus primeros años a las órdenes de las Compañías de Ferrocarriles son en su gran mayoría puentes; posteriormente, a partir de su establecimiento como empresario, se encargará de obras de distinta envergadura, como la realización del palacio de la Exposición Universal de 1867, una sinagoga y varias iglesias, la estación de Pest (Hungría), el puente sobre el Duero (Oporto) y otros muchos proyectos, entre ellos la construcción de la Torre Eiffel (1887-1889), que supuso la culminación de su carrera como constructor. Hombre apasionado con su trabajo, no dejó de hacer proyectos y de experimentar en diversos proyectos a lo largo de su vida, como queda reflejado en este libro.

ARTE Y PARTE

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Antonio Bonet Correa

MONASTERIOS IBEROAMERICANOS

EDICIONES EL VISO. MADRID, 2001

415 PÁGINAS. 115,56 EUROS

Coincidiendo con la celebración de su centenario, Iberdrola edita esta publicación que se incluye en el ciclo de ediciones que está dedicando al mundo iberoamericano. Este volumen desarrolla el proceso de evangelización del Nuevo Mundo y su materialización en las construcciones eclesiásticas, más concretamente en los monasterios. Estas edificaciones, cuyo programa arquitectónico responde a las funciones y servicios de cada orden religiosa, van a tener peculiaridades de carácter autóctono frente a los modelos importados de Europa. Los edificios conventuales iberoamericanos, que comenzaron siendo austeros y realizados en materiales pobres, se convirtieron en construcciones de grandes proporciones y gran suntuosidad y, constituyen hoy un gran patrimonio monumental. Fueron levantados con gran rapidez por los frailes, que emplearon rudimentarios métodos de construcción y una mano de obra indígena que tenía gran capacidad para aprender nuevas técnicas. Estos aspectos arquitectónicos y una completa selección de los monasterios más sobresalientes quedan recogidos en esta edición.

ARTE Y PARTE

Enrique Marty

FANTASMAS

Fernando Mastretta

NOCHE Y DÍA

ARTE SOBRE PAPEL 1 Y 2, COYDIS

MADRID, 2002

104 y 108 PÁGINAS. 35 EUROS

Esta nueva colección combina creación artística, el papel sobre el que se realiza la obra y la reproducción de ésta mediante las artes gráficas. De manera exclusiva varios artistas realizan un libro de autor para esta colección, lo que la confiere gran singularidad al dotarla de creaciones únicas y personales. La particularidad reside en que la obra se materializa sobre el mismo tipo de papel en el que será posteriormente impreso para la edición. Presentando la colección se han publicado estos dos volúmenes. En *Noche y día* Mastretta opta por mostrar dos cuadros, que son uno al mismo tiempo, seccionándolos en fragmentos y encarándolos en la misma visión. Marty por su parte realiza una serie de acuarelas de esos fantasmas que, como comenta el comisario de estas "exposiciones" sobre papel, Rafael Doctor, "se apegan a las costumbres".

ARTE Y PARTE

Juan Van-Halen

CONTRA EL TIEMPO

DIBUJOS DE ÁLVARO DELGADO

Adolfo Alonso Ares

DEL ROJO AL NEGRO

LUIS FEITO

CONTRAPUNTO 15 Y 16, SIAL

EDICIONES. MADRID, 2001

43 y 39 PÁGINAS. 12 EUROS

Contra el viento recoge una selección de sonetos escritos en etapas diversas del discurrir creativo de Juan Van-Halen. Acompañan a los poemas los dibujos del madrileño Álvaro Delgado, autor que a lo largo de su trayectoria artística ha permanecido fiel a una temática basada en la figura, el paisaje, el bodegón y el retrato, como se puede apreciar en la presente edición. Pinturas dicromáticas, en rojo y negro, de Luis Feito, fruto de la depuración de su lenguaje abstracto inicial, allá por los 50, matérico y gestual, ilustran el libro *Del rojo al negro* del poeta leonés Adolfo Alonso Ares. Como comenta José Hierro en el prólogo del libro, la poesía de Alonso Ares es una "poesía grave, solemne, con un toque de irracionalidad en las imágenes".

ARTE Y PARTE

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

ANDALUCÍA

ALMERÍA

CENTRO C. CAJA GRANADA
Avda. García Lorca, 25
Tel: 34-950262696
ANTONIO CANO CORREA
AL 5 OCT
ESCUELA DE PARÍS
10 OCT/15 NOV

C. DE ARTE MUSEO DE ALMERÍA
Pza. de Barcelona, s/n
Tel: 34-950266112
ARTE Y DEPORTE
7 OCT/10 NOV
GONZÁLEZ FERNÁNDEZ
7 NOV/8 DIC

MEDITERRÁNEO CENTRO ARTÍSTICO MECA
Plaza de Bendicho, 1
Tel: 34-950244431
PACO LARA 4/25 OCT
MEDITERRÁNEO A2
1/22 NOV

BENALMÁDENA (MÁLAGA)

CENTRO DE EXPOSICIONES
Avda. Antonio Machado, 33
Tel: 34-952562820
SALVADOR DALÍ AL 13 OCT

CÁDIZ

BENOT
San Pedro, 11
Tel: 34-956228681
EVA ARMISEN AL 13 OCT

MUSEO DE CÁDIZ
Pza. de Mina, s/n
Tel: 34-956212281
EL FINIS TERRAE
4 OCT/3 NOV

PALACIO PROVINCIAL
Pza. de España, s/n
Tel: 34-956240100
TRÁNSITO DE IDEAS
AL 27 OCT

CÓRDOBA

MUSEO DE BELLAS ARTES
Pza. del Potro, 1
Tel: 34-957473345
CAPRICHOS DE GOYA A OCT

PALACIO DE LA MERCED
SALA DE LA DIPUTACIÓN
Pza. de Colón, 15
Tel: 34-957211100
EXPOSICIÓN FOTOGRÁFICA
4/20 OCT
ESTILÁNDALUS 2002 OCT
V CONCURSO FOTOGRÁFICO
23 OCT/8 NOV

GRANADA

CARTEL
Pedro Antonio de Alarcón, 15
Tel: 34-958253798
Mª JOSÉ DE CÓRDOBA AL 15 OCT

C. FUNDACIÓN CAJA GRANADA
San Antón, 22
Tel: 34-958536313
RAMIRO MEGÍAS 3/31 OCT
MANUEL BELTRÁN
1 OCT/2 NOV
JUAN GENOVÉS 6 NOV/5 DIC
TAUROMAQUIA 1/11 OCT
BELTRÁN 14 OCT/2 NOV
AÍTA PASTOR 4/23 NOV
OCUS FOCUS 25 NOV/3 DIC

CENTRO C. PUERTA REAL
Acera del Casino, 7
Tel: 34-958227791
EL CARMEN... AL 31 OCT
EL EXILIO 7 NOV/15 DIC

CENTRO JOSÉ GUERRERO
Oficios, 8
Tel: 34-958247375/225185
JOSÉ GUERRERO AL 6 OCT
MEDROLAMA 17 OCT/19 ENE

CONTEMPORÁNEA C. DE ARTE
Ganivet, 15-bis, bajo
Tel: 34-958247375/225185
OMNIA AL 11 OCT

MUTUA DE SEGUROS PELAYO
Neptuno, 1 esq.
Camino de Ronda
Tel: 34-958261530
CIUCO GUTIÉRREZ AL 26 OCT
GOYA 24 OCT/24 NOV

PALACIO CONDES DE GABIA
Pza. de los Girones, 1
Tel: 34-958247375
MELODRAMA 17 OCT/19 ENE

SANDUNGA
Arteaga, 3
Tel: 34-958273665
MANUEL RIVERA OCT
INCINERACIÓN 4/6 NOV
RAMÓN GATO/JOAN SALVADÓ
9 NOV/12 DIC

HUELVA

MUSEO PROVINCIAL DE HUELVA
Alameda Sundhein, 13
Tel: 959259300
LUIS CABRERA/SOL GÓMEZ/ FERNANDO BONO OCT
COLECCIÓN EL MONTE OCT/NOV
RAMÓN MASATS/ PILAR SALMERÓN NOV

JAÉN

MUSEO DE JAÉN
Pº de la Estación, 27
Tel: 34-953250600
JUAN GENOVÉS AL 3 NOV
DANIEL QUINTERO OCT
ESCUELA DE PARÍS
29 NOV/2 FEB

JEREZ DE LA FRONTERA (CÁDIZ)

CALLEJÓN DE LOS BOLOS
Callejón de los bolos, s/n
Tel: 34-956337306
CABALLO ESPAÑOL... OCT
PAÑETA DE COLORES NOV/DIC

PESCADERÍA VIEJA
Pozuelo, s/n
Tel: 34-956337306
EL CABALLO EN EL ARTE OCT
BEATRIZ CAÑETE NOV

MÁLAGA

ALFREDO VIÑAS
José Denis Belgrado, 19
Tel: 34-952601229
ALFREDO ALCAÍN 5 OCT/5 NOV
ESTRADA 8 NOV/8 DIC

C. C. DE LA DIPUTACIÓN DE MÁLAGA
Ollerías, s/n
Tel: 34-952133950
ALBERTI 18 OCT/23 NOV
CERNUDA 29 NOV/11 ENE

FUNDACIÓN PABLO RUIZ PICASSO
Pza. de la Merced, 15
Tel: 34-952060215
PICASSO EN OTROS ARTISTAS
AL 3 NOV

JAVIER MARÍN
Duquesa de Parcent,12
Tel: 34-952216592
IVAN PÉREZ AL 31 OCT
SEBASTIÁN NADAS
7 NOV/14 DIC

MUSEO MUNICIPAL
Paseo de Reding, 1
Tel: 34-952225106
JOSÉ CARLOS CASADO
3 OCT/11 NOV

SALA ALAMEDA
Alameda Principal, 19
Tel: 34-952603997
ABBAS AL 13 OCT
MÁLAGA 25 OCT/1 DIC

SALA CÍSTER
Císter, 13
Tel: 34-952602191
LORENZO GONZÁLEZ AL 19 DIC

SALA DEL ARCHIVO MUNICIPAL
Alameda Principal, 23
Tel: 34-952220023
PEPA SANTOS 8/20 OCT

SALA MORENO VILLA
Ramos Marín, s/n
Tel: 34-952220710
RAFAEL PÉREZ CORTÉS AL 3 NOV

MARBELLA (MÁLAGA)

FABIEN FRYNS GALLERY
Avda. P. Alfonso von Hohenlohe, s/n
Tel: 34-952820200
DAVID LACHAPELLE 4/19 OCT

MUSEO DEL GRABADO ESPAÑOL CONTEMPORÁNEO
Hospital Bazán, s/n
Tel: 34-952825035
50x50 AL 19 OCT
JORGE LINDELL
24 OCT/23 NOV
HAIKUS 30 OCT/16 NOV
PEPE YAGÜES 28 NOV/14 DIC

PUERTO DE SANTA MARÍA (CÁDIZ)

MILAGROS DELICADO
Diego Niño, 3
Tel: 34-956877988
MARCELO ARCE
11 OCT/7 NOV
ANDRÉS RÁBAGO
13 NOV/11 DIC

MUSEO CASA DE LOS TIROS
Pavanera, 19
Tel: 34-958221072
CULTURA ANDINA 1/13 OCT
EXPOSICIÓN FAMILIA GRANADINA
7 NOV/A DIC

SEVILLA

BIRIMBAO
Alcázares, 5
Tel: 34-954561084
NANI MELERO AL 26 OCT
JUAN LACOMBA
31 OCT/30 NOV

CAVECANEM
San José, 10
Tel: 34-954564271
ALBERTO DONAIRE/ JAVIER MEDINA AL 29 OCT

CENTRO ANDALUZ DE ARTE CONTEMPORÁNEO. CAAC.
Monasterio de Sta. Mª de las Cuevas
Avda. Américo Vespucio, 2
Tel: 34-955037070
EXCESOS DE LA MENTE
AL 27 OCT
ANGUSTIAS GARCÍA + ISAÍAS GRIÑOLO 24 OCT/30 DIC

FUNDACIÓN EL MONTE. S. VILLASIS
Pasaje Francisco Molina, 1
Tel: 34-954213028
MÉXICO 3 OCT/17 NOV

FUNDACIÓN FOCUS-ABENGOA
Hospital de los Venerables
Plaza de los Venerables, 8
Tel: 34-954562696
LUCA GIORDANO AL 8 DIC

HAURIE
Guzmán el Bueno, 9
Tel: 34-954225726
ALEJANDRO QUINCOCES OCT
PEPE ANTONIO MÁRQUEZ NOV

JUANA DE AIZPURU
Zaragoza, 26
Tel: 34-954228501
ANA LAURA ALÁEZ A NOV

PEPE COBO
Cardenal Cisneros, 5
Tel: 34-954500739
ESCENARIOS
AL 17 OCT
A. WARHOL
17 OCT/12 DIC

RAFAEL ORTIZ
Mármoles, 12
Tel: 34-954214874
SARA HUETE AL 9 NOV

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

ARAGÓN

PATROCINADOR
AGENDA DE ARAGÓN

Banco Zaragozano

ARAGÜES DEL PUERTO (HUESCA)

CRISTINA CARAYON
Calle del Horno, 12
Tel: 34-974371529
ANGELICA PUISAC AL 20 OCT

BARBASTRO (HUESCA)

SALA DE LA UNED
Argensola, 55
Tel: 34-974311448
MAPI RIVERA AL 11 OCT
IV PREMIO DE EXPRESIÓN PLÁSTICA 4/21 OCT
ISIDRO FERRER
15 NOV/15 DIC

HUESCA

CENTRO CULTURAL
EL MATADERO
Martínez de Velasco, s/n
Tel: 34-974213693
FESTIVAL PERIFERIAS
25 OCT/14 NOV

CENTRO CULTURAL
IBERCAJA
Velódromo, s/n
Tel: 34-974230170
IVÁN CASTILLO MAINER
1/31 OCT

MUSEO DE HUESCA
Pza. de la Universidad, s/n
Tel: 974220586
KATIA Y RAMÓN AZÍN OCT
FESTIVAL 25 OCT/3 NOV
ARTE JOVEN 8 NOV/15 DIC
PACO SIMÓN 20 NOV/DIC

MUTUA DE SEGUROS PELAYO
Ps. Ramón y Cajal, 7
Tel: 974230906
ENRIQUE MARTY AL 19 OCT
CIUCO GUTIÉRREZ
7 NOV/12 DIC

SALA CAJA RURAL DE HUESCA
Pza. Concepción Arenal
Tel: 34-974290002
SERGIO ÁLVAREZ FUIGONI OCT
PACO RALLO NOV

SALA DE LA DIPUTACIÓN
Porches de Galicia, 4
Tel: 34-974227311
BECARIOS DIPUTACIÓN AL 13 OCT
PERIFERIAS 26 OCT/11 NOV
JAN VAN EDEN 15 OCT/8 NOV

TERUEL

MUSEO DE TERUEL
Pza. Fray Anselmo Polanco, 3
Tel: 34-978600150
MARCELO FUENTES
10 OCT/10 NOV
GEMA NOGUERA
22 NOV/6 ENE

ZARAGOZA

BANCO ZARAGOZANO
4 de agosto, 42
Tel: 34-976470303
MERCEDES LARA OCT/DIC

CASA DE LOS MORLANES
4 de agosto, 42
Tel: 34-976470303
FOTOGRAFÍA 1/13 OCT

CENTRO CULTURAL IBERCAJA
Antón García Abril, 1
Tel: 34-976767676
EL ROMÁNICO EN EL ALTO ARAGÓN 3/29 OCT
LA RUTA DEL ARTE
30 OCT/19 NOV

CENTRO DE EXPOSICIONES
IBERCAJA
San Ignacio de Loyola, 16
Tel: 34-976767676
ARTE CONTEMPORÁNEO COLECCIÓN PILAR CITOLER
16 OCT/22 DIC

ESPACIO PARA EL ARTE
CAJA MADRID
Plaza de Aragón, 4
Tel: 34-976239262
JOSÉ Mª MONGUILOT
5/16 OCT
CARMEN SALARRULLANA
19/31 OCT
LORENA DÍAZ 5/17 NOV
"URSI" 21 NOV/13 DIC

FERNANDO LATORRE
Gascón de Gotor, 12
Tel: 34-976385050
ENZO CUCCHI A 22 DIC

MIGUEL MARCOS
Ciprés, s/n
Tel:34-976296366
BIGAS LUNA AL 16 NOV

PALACIO DE LA LONJA
Pza. del Pilar, s/n
Tel: 34-976397239
MIRAR EL MUNDO... AL 13 OCT
LOS JUEGOS EN EL ARTE DEL SIGLO XX 29 OCT/6 ENE

PALACIO DE MONTEMUZO
Santiago, 36
Tel: 34-976292548
TERESA GRASA AL 13 OCT
LOS JUEGOS EN EL ARTE DEL SIGLO XX 29 OCT/6 ENE

PALACIO DE SÁSTAGO
Coso, 44
Tel: 34-976288800
LOS JUDÍOS EN ARAGÓN
4 OCT/8 DIC

PARANINFO CULTURAL
UNIVERSIDAD DE ZARAGOZA
Pza. Basilio Paraíso
Tel: 34-976761994
ÓSCAR SANMARTÍN
AL 30 OCT

S. TORRE NUEVA DE IBERCAJA
Torre Nueva, 35
Tel: 34-976767676
DAVID MARTÍNEZ DAUZERAL
AL 11 OCT
PILAR HERRERA ALDA
17 OCT/16 NOV

TORREÓN FORTEA
Torrenueva, 25
Tel: 34-976200272
ALBERTO GÓMEZ ASCASO
6 OCT/17 NOV
GRAGORIO VILLARIG
26 NOV/6 ENE

ASTURIAS

PATROCINADOR
AGENDA DE ASTURIAS

(A)* El Corte Inglés
*ÁMBITO **cultural**

AVILÉS

AMAGA
José Manuel Pedregal, 4
Tel: 34-985569433
ESTHER CUESTA AL 22 OCT
PINTORES DE LA GALERÍA
25 OCT/15 NOV

SALA CAJASTUR ALFONSO VII
Alfonso VII, s/n
Tel: 34-985567339
TEODORO HERNANDO
AL 21 OCT
XXXIII CERTAMEN NACIONAL DE ARTE DE LUARCA
24 OCT/9 NOV

CANDÁS

CENTRO DE ESCULTURAS.
MUSEO ANTÓN
Plaza del Cueto, s/n
Tel: 34-985871800
BEATRIZ CORREDOIRA
4 OCT/3 NOV
ISABEL CUADRADO
8 NOV/8 DIC

GIJÓN

ATENEO DE LA CALZADA
Ateneo Obrero de la Calzada, 1
Tel: 34-985328011
SALÓN INTERNACIONAL DEL CÓMIC OCT
FILATELIA Y NOMISMÁTICA NOV

CENTRO CULTURAL CAJASTUR
MONTE DE PIEDAD
Plaza Monte de piedad
Tel: 34-985102074
XXXIII CERTAMEN NACIONAL DE ARTE DE LUARCA
14 NOV/13 DIC

CENTRO CULTURAL CAJASTUR
PALACIO REVILLAGIGEDO
Pza. del Marqués, 2
Tel: 34-985346921
III TRIENAL DE ARTE GRÁFICO
15 OCT/7 ENE

ESPACIO LÍQUIDO
Jovellanos, 3
Tel: 34-985175569
HAY UNA LUZ EN ASTURIAS
AL 30 DIC
PACO FERNÁNDEZ/ DOUNIA OUALIT/JESÚS LORENZO
8 NOV/7 DIC

MUSEO DEL PUEBLO
La Güelga, s/n
Tel: 34-985308575
CONSTANTINO SUÁREZ A DIC

MUSEO JUAN BARJOLA
Trinidad, 17
Tel: 34-985357939
JOSÉ PAREDES/DEL TIEMPO NOV

MIERES

CENTRO CULTURAL CAJASTUR
JERÓNIMO IBRÁN
Jerónimo Ibrán, 10
Tel: 34-985456014
XXXIII CERTAMEN NACIONAL DE LUARCA OCT/8 NOV
INSTRUMENTOS ANTIGUOS
14 NOV/13 DIC

OVIEDO

INSTITUTO ASTURIANO DE LA JUVENTUD
Calvo Sotelo, 5
Tel: 34-985108350
CÓMIC 7/18 OCT
MUESTRA DE ARTES PLÁSTICAS
31 OCT/22 NOV
ARTECAL 2002
27 NOV/17 DIC

MUSEO DE BELLAS ARTES
Santa Ana, 1-3
Tel: 34-985213061
MON Y SU ÉPOCA
15 OCT/24 NOV

SALA BORRÓN
Calvo Sotelo, 5
Tel: 34-985231112
ATRAVESARTE 4/21 OCT
SALÓN INTERNACIONAL DEL CINE
5/25 OCT
MUESTRA DE ARTES PLÁSTICAS
31 OCT/22 NOV
NUEVOS HÁBITOS
27 NOV/17 DIC

VÉRTICE
Marqués de Santa Cruz, 10
Tel: 34-985218482
ALVARO TOLEDO/BERNARDÍ ROIG/LEO ZOGMAYER
AL 8 OCT
KELY/ANTONI TÁPIES
10 OCT/9 NOV
LIDÓ RICO/HUGO O'DONELL/ COLECTIVA 14 NOV/10 DIC

BALEARES

ANDRATX

CENTRO CULTURAL ANDRATX
Sa Coma
Tel: 34-971137770
HOSSA AL 2 FEB

IBIZA

MUSEU D'ART CONTEMPORANI
R. Pintor Narciso Puget, s/n
Tel: 34-971302723
YOLANDA MONTESA AL 19 OCT
HIC ET NUNC AL 20 OCT

VAN DER VOORT
Pza. de Vila, 13
Tel: 34-971300649
RICARDO CAVADA AL 29 OCT
LAURA LÍO NOV

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Manacor (Mallorca)

Quàsars
Olesa, 10
Tel: 34-971844711
Catalina Julve/Ivykiel/ Jaume Salas & Xisco Garrido
AL 30 OCT

Palma de Mallorca

Altair
Sant Jaume, 15
Tel: 34-971711004
Lawrence Carroll
OCT/NOV
Manolo Paz
NOV/DIC
Sant Jaume, 23
Tel: 34-971716282
Pepe Vives OCT
Dolores Sampol
NOV/DIC

Casal Balaguer
Unió, 3
Tel: 971722092
Nit de l'Art AL 30 OCT

Casal Solleric
Passeig del Born, 27
Tel: 34-971722092
Luis Feito AL 3 NOV
Ferdinando Scianna
AL 20 OCT
Pintura sin pintura OCT/DIC
Domingo Sánchez Blanco
AL 17 NOV

Centro Cultural Contemporani Pelaires
Vía Veri, 3
Tel: 34-971720375
Bernardo Torrens OCT/NOV

Centro de Cultura Sa Nostra
Concepció, 12
Tel: 971725210
Parc Humá AL 27 NOV

Fundación Pilar i Joan Miró
Joan de Saridakis, 29
Tel: 34-971701420
Luis Feito A NOV
Manolo Paz A OCT
Mario Eleftheriadis A OCT
Glòria Mas OCT/NOV

Fundación "la Caixa"
Pza. Weyler, 3
Tel: 34-971720111
Jujol, diseñador AL 10 NOV

Gianni Giacobbi
Ribera, 4
Tel: 34-971720002
Consutar galería

Horrach Moyà
Catalunya, 4
Tel: 34-971731240
Carles Congost AL 19 OCT
Juan Carlos Rego/ Blanca Pérez Portabella
24 OCT/18 NOV
Olga Adelantado
21 NOV/16 DIC

Maneu
Montcades, 2
Tel: 34-971721342
Antoni Llabres AL 15 OCT

Navarro
Paseo Mallorca, 30
Tel: 34-971724196
Rafael Navarro OCT

Sala Pelaires
Pelaires, 5
Tel: 34-971723696
Jordi Alcaraz OCT
Guinovart NOV

Ses Voltes
Ses Voltes, s/n
Tel: 34-971722092
Murallas de Palma NOV

Xavier Fiol
Montenegro, 4
Tel: 34-971718914
Lawrence Carroll A OCT
Joseph Heer NOV

Pollença (Mallorca)

Maior
Pza. Mayor, 4
Tel: 34-971530095
Artistas galería OCT/NOV

Son Carrió- Sant Llorenç des Cardassar (Mallorca)

Ca n'Apol·lònia
Carrer de la Mar
Tel: 34-971569287
Holger Herrmann
9 NOV/7 DIC

CANARIAS

Lanzarote

Fundación César Manrique
Taro de Tachine, 35
Tel: 34-928843138
Thomas Joshua Cooper
31 OCT/13 ENE

Las Palmas de Gran Canaria

Centro Atlántico de Arte Moderno/San Antonio Abad
Los Balcones, 9 y 11
Tel: 34-902311824
Mesoamérica AL 11 OCT
La colección 29 OCT/5 ENE
Esto no es una fotografía
AL 17 NOV
2 x 2 Guerra & Herrera
26 NOV/19 ENE

Centro de Arte La Regenta
León y Castillo, 427
Tel: 34-928277170
Homenaje a César Manrique
17 OCT/NOV

Tenerife

Centro de Arte La Recova
Pza. Isla de la Madera, 1
Tel: 34-922290770
Los pequeños gigantes del mar
OCT/NOV

Leyendecker
Rambla Gral. Franco, 86
Tel: 34-922280053
Peter Klare AL 23 OCT
Adam Suss 25 OCT/18 NOV
Kiki Seror 29 NOV/22 DIC

Sala de Arte Los Lavaderos
Carlos Chevillí, s/n
Tel: 34-922281510
Acuarelas OCT/NOV

CANTABRIA

Patrocinador
Agenda de Cantabria
Banco Santander

Camargo

Espacio C
Nave, B 19. Pol. Industrial de Trascueto
Tel: 34-942269403
Espacios trascendentes
18 OCT/11 ENE

La Vidriera
Avda. Cantabria, s/n
Tel: 34-942253755
Fotografía 8/25 OCT

Santander

Cervantes
Cervantes, 10-Bajo
Tel: 34-942311672
Expresionismo Español OCT
Angel Doreste NOV

Fernando Silió
Eduardo Benot, 8
Tel: 34-942216257
Xurxo OCT/NOV

Fundación Marcelino Botín
Pedrueca, 1
Tel: 34-942226072
Miquel Navarro OCT/NOV

Museo de Bellas Artes
Rubio, 6
Tel: 34-942239485
Carlos Sansegundo A OCT

Palacete del Embarcadero
Muelle de Gamazo, s/n
Tel: 34-942314060
Carmela García AL 20 OCT
Paisajes del cuerpo
28 OCT/1 DIC

Siboney
Castelar, 7
Tel: 34-942311003
Eduardo Gruber AL 21 OCT

Santillana del Mar

Fund. Santillana.
Torre D. Borja
Plaza Mayor, s/n
Tel: 34-942818203
Los belenes A NOV

Torrelavega

Sala Mauro Muriedas
Pedro Alonso Revuelta, s/n
Tel: 34-942890350
J.M. Puente AL 6 OCT
Javier Sierra AL 20 OCT
Útiles cotidianos
11 OCT/10 NOV

CASTILLA LA MANCHA

Albacete

Museo de Albacete
Parque Abelardo Sánchez, s/n
Tel: 34-967228307
Rafael Requena A OCT
Jóvenes artistas de Castilla-La Mancha 4/24 NOV

Mutua de Seguros Pelayo
San Agustín, 14
Tel: 34-967246502
Marina Núñez
10 OCT/10 NOV
Enrique Marty
14 NOV/9 DIC

Almagro (Ciudad Real)

Fúcares
San Francisco, 3
Tel: 34-926860902
Candida Höfer
AL 24 OCT
Enrique Marty
26 OCT/28 NOV
Ángela Nordenstedt
30 NOV/5 ENE

Ciudad Real

Espacio para el Arte Caja Madrid
Calatrava, 7-9
Tel: 34-926250271
Manuela García Santos
3/14 OCT
Mercedes Lara
17/28 OCT

Museo Provincial
Prado, 4
Tel: 34-926226896
Joaquín García Donaire
22 OCT/1 DIC

Cuenca

Fundación Antonio Pérez
Ronda Julián Romero, s/n
Tel: 34-969230619
Fernando Verdugo OCT
Aníbal Merlo NOV

Museo de Arte Abstracto
Casas Colgadas, s/n
Tel: 34-969230619
Antonio Saura AL 2 FEB

Pilares
Pza de la Ciudad de Ronda, 4
Tel: 34-608868054
Villatoro
AL 23 OCT
Ángel Heredero Bravo
25 OCT/27 NOV
Colectiva de navidad
29 NOV/9 ENE

Guadalajara

Centro Cultural de Ibercaja
Capitán Arenas, 5
Tel: 34-949254284
Pedro Flores 3/26 OCT
Javier Zorrilla Salcedo
31 OCT/23 NOV

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

MUSEO PROVINCIAL.
PALACIO DEL INFANTADO
Pza. de los Caídos, 1
Tel: 34-949212773
J. GARCÍA DONAIRE AL 13 OCT
JÓVENES ARTISTAS DE CASTILLA-LA MANCHA 15 OCT/4 NOV
FRANCISCO ROA NOV/DIC

MANZANARES (CIUDAD REAL)

ESPACIO CAJA MADRID
Toledo, 9
Tel: 34-926613185
PURA ZARAGOZA 3/14 OCT
EMILIANO MARÍN 17/28 OCT

TOLEDO

ARCHIVO HISTÓRICO PROVINCIAL
Trinidad, 12
Tel: 34-925267700
LORETTA POLGROSSI
5/20 OCT
JESÚS LAZCANO
24 OCT/10 NOV
ANA BLANCO 14 NOV/1 DIC

CENTRO CULTURAL DE SAN MARCOS
Pza. San Salvador, s/n
Tel: 34-925269700
SEFARAD OCT/15 NOV
BIENAL DEL TAJO NOV/ENE

MUSEO DE SANTA CRUZ
Plaza Santiago los Caballeros, s/n
Tel: 34-925221402
ALTAMIRA
AL 25 OCT

CASTILLA Y LEÓN

PATROCINADOR
AGENDA DE CASTILLA Y LEÓN

Caja Duero

ÁVILA

MONASTERIO DE SANTA ANA
Pasaje del Císter, 1
Tel: 34-920355001
FELICIANO 9 OCT/10 NOV
CARLOS EVANGELISTA
13 NOV/15 DIC

BURGOS

CASA DEL CORDÓN
Santander, 2
Tel: 34-947258100
50 AÑOS DE ESCULTURA EN ESPAÑA 30 OCT/15 DIC

ESPACIO CAJA DE BURGOS
Avda. General Sanjurjo, s/n
Tel: 34-947258113
J. CARLOS SAVATER AL 2 NOV
EUGENIO CANO 7 NOV/28 DIC

SALA FEC
Avda. de Castilla y León, 22
Tel: 34-947281570
LUIS ACOSTA 13 NOV/15 DIC

LEÓN

DELEGACIÓN TERRITORIAL JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN
Avda. Peregrino, s/n
Tel: 34-987296100
ANTOLÍN 9 OCT/10 NOV
CUADRADO LOMAS
13 NOV/15 DIC

TRÁFICO DE ARTE
Serranos, 2
Tel: 34-987271305
GRUPO NOVENTAYNUEVE
OCT/NOV

MEDINACELI (SORIA)

GALERÍA ARCO ROMANO
Barranco, 2
Tel: 34-975326130
COLECTIVA AL 25 OCT

PALENCIA

BIBLIOTECA PÚBLICA
Eduardo Dato, 4
Tel: 34-979706222
G. CENTENO/P. MARTÍN OCT
GRUPO PALENCIA 1/15 NOV
GEMA PÉREZ 15-30 NOV

FUNDACIÓN DÍAZ CANEJA
Lope de Vega, 2
Tel: 34-979747392
ALBERTO BAÑUELOS 9/27 OCT

SALA DEL SERVICIO TERRITORIAL
Onésimo Redondo, 8
Tel: 34-979706222
JAVIER DE LUNA 1/15 OCT
R. ROMÁN IBÁÑEZ
16/31 OCT

SALAMANCA

ARTIS
Zamora, 44-46
Tel: 34-923217171
ADRIANA TRATRI AL 15 OCT
MONIQUE DE ROUX
15 OCT/8 NOV
BENANCIO BLANCO
20 NOV/8 DIC

CASA DE LAS CONCHAS
Compañía, 2
Tel: 34-923269317
LUIS ACOSTA 9 OCT/10 NOV

CENTRO DE ARTE DE SALAMANCA
Avda. de la Aldehuela
Tel: 34-923281601
MARINA NÚÑEZ AL 3 NOV
LAURA FORD 2 OCT/10 NOV
SMITH & STEWARD
7 OCT/10 NOV
GUY VAN BOSSCHE/MIRADAS CRUZADAS
9 OCT/10 NOV
HENRI CARTIER-BRESSON
15 NOV/13 ENE
COMER O NO COMER
20 NOV/20 ENE

COLEGIO FONSECA
Pza. Fonseca, s/n
Tel: 34-923294480
EL FINAL DEL ECLIPSE A OCT
LOS ESPÍRITUS... AL 31 DIC

MUSEO DE LA UNIVERSIDAD
Pat. de Escuelas Menores, 1
Tel: 34-923294480
ERASMO EN ESPAÑA A DIC

PALACIO DE ABRANTES
San Pablo, s/n
Tel: 34-923294636
EL FINAL DEL ECLIPSE A OCT

PALACIO DE EXPOSICIONES DE CASTILLA Y LEÓN
Cuesta de Oviedo, s/n
Tel: 34-923281601
PROPAGANDA EN GUERRA
15 OCT/22 DIC

SALA DE EXPOSICIONES LA SALINA
San Pablo, 24
Tel: 34-923293100
EXPLORAFOTO 10/27 OCT
ANTONIO MARCOS
31 OCT/17 NOV

SALA SANTO DOMINGO
Arroyo de Santo Domingo, s/n
Tel: 34-923281601
MIRADA ESPAÑOLA AL 10 NOV

SEGOVIA

MUSEO ESTEBAN VICENTE
Plazuela de Bellas Artes, s/n
Tel: 34-921462010
LUZ DE LA MIRADA AL 12 ENE

MUSEO ZULOAGA
Plaza Colmenares, 4
Tel: 34-921463348
ELOISA SANZ ALDEA AL 9 OCT
RUFO CRIADO 21 NOV/18 DIC

TORREÓN DE LOZOYA.
CAJA SEGOVIA
Pl. San Martín, 5
Tel: 34-921415096
SEGOVIA 4 OCT/17 NOV

SILOS (BURGOS)

MONASTERIO DE SILOS
Pza. Mayor, s/n
Tel: 34-947390049
CRISTINO DE VERA A 16 DIC

TURÉGANO (SEGOVIA)

MUSEO DE LOS ÁNGELES
Caleras, 1
Tel: 34-921501157
CONSULTAR MUSEO

VALLADOLID

MONASTERIO DE NUESTRA. SEÑORA. DEL PRADO
Autovía Puente Colgante, s/n
Tel: 34- 983411500
ROMA 9 OCT/10 NOV
DJAME TAPAH 4 OCT/3 NOV
ALBERTO BAÑUELOS
2 NOV/15 DIC

MUSEO DE LA PASIÓN
De la Pasión, s/n
Tel: 34-983374048
VALLADOLID 17 OCT/6 ENE

MUTUA DE SEGUROS PELAYO
Santa Clara, 5
Tel: 34-983264860
XESÚS VÁZQUEZ 3 OCT/3 NOV

SALA CASA REVILLA
Torrecilla, 5
Tel: 34-983426246
JOSÉ CABALLERO OCT
VALLADOLID A LO ANCHO/MADRID IMPRESIONISTA/LUIS CERNUDA NOV

SALA SAN BENITO
San Benito, s/n
Tel: 34-983426193
GALA, DALÍ, LACROIX OCT

TERESA CUADRADO
San Agustín, 3
Tel: 34-983362142
CARLOS LEÓN AL 31 OCT
EDUARD RESBIER
8 NOV/15 DIC

ZAMORA

CLAUSTRO DEL COLEGIO UNIVERSITARIO
San Torcuato, 43
Tel: 34-980514329
ALFONSO PASTOR GARCÍA NOV

IGLESIA DE LA ENCARNACIÓN
Plaza de Viriato, s/n
Tel: 34-980559300
J. MANUEL GONZÁLEZ
7/25 NOV

MUSEO DE ZAMORA
Plaza de Santa Lucía, 2
Tel: 34-980516150
EL ASOMBRO DE LA MIRADA
9 OCT/10 NOV
FELICIANO 13 NOV/15 DIC

CATALUÑA

AGRAMUNT (LÉRIDA)

ESPAI GUINOVART
Pza. del Mercat, s/n
Tel: 34-973390904
SERAFINA BALASCH I PUIG
AL 6 NOV
GABINET GAUDÍ
10 NOV/10 DIC

BARCELONA

3 PUNTS
Aribau, 75
Tel: 34-934512348
ON TENS EL CAP? AL 19 OCT
JAUME GARCÍA ANTÓN
23 OCT/23 NOV
JOSÉ LUIS PASCUAL
27 NOV/4 ENE

ACEA´S ESPAIS D´ART
Vic, 8
Tel: 34-932374861
G. R. MINGORANCE OCT
FRANCESC CRESPO/ARTE ANIMALISTA NOV

ACTAR
Roca i Batlle, 2
Tel: 34-934187759
COLECTIVO GRRR 11/19 OCT
LA CIUDAD SUSPENDIDA
23 OCT/23 NOV

ALICIA VENTURA
Enrique Granados,9
Tel: 34-934510623
SONIA BERMÚDEZ AL 19 OCT
SANTI QUERALT 24 OCT/NOV

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

ÀMBIT
Consell de Cent, 282
Tel: 34-934881800
JOSEP M. CODINA AL 6 NOV
CARDELLS NOV/DIC

ANTONIO DE BARNOLA
Palau, 4
Tel: 34-934122214
JAVIER VALLHONRAT OCT
JOSÉ LUIS AGUILÓ NOV

BACH QUATRE
Juan Sebastian Bach, 4
Tel: 34-932005462
PILAR PERDICES OCT
EVARISTO BELLOTTI NOV

BERINI
Pza. Comercial, 3
Tel: 34-933105443
HELLE JETZIG AL 10 DIC

CAIXAFORUM
Av. del Marqués de Comillas, 6-8
Tel: 34-902223040
PIERRICK SORIN AL 5 ENE
LUCIAN FREUD 24 OCT/12 ENE

CAN FELIPA
Pallars, 277
Tel: 34-932664441
TAKE AWAY 10 OCT/16 NOV
EL MILLOR CEL DE BARCELONA
21 NOV/28 DIC
JORDI PAU 7/31 OCT
SÀHARA: UN POBLE A L'EXILI
7/30 NOV

CAPELLA DE L'ANTIC HOSPITAL
Hospital, 56
Tel: 34-934427171
IDENSITAT/GUIGUI KOHON
AL 10 NOV
BARCELONA D.F. OCT

CARLES TACHÉ
Consell de Cent, 290
Tel: 34-934878836
CHEMA ALVARGONZÁLEZ
AL 12 OCT

C.C. CAIXA CATALUNYA.
LA PEDRERA
Paseo de Gràcia, 92
Tel: 34-934845979
ANTHONY CARO
22 OCT/19 ENE

CENTRE DE CULTURA
CONTEMPORÀNIA DE
BARCELONA.CCCB
Montealegre, 5
Tel: 34-933064100
GISÈLE FREUND AL 3 NOV
BORGES Y BUENOS AIRES
23 OCT/FEB
DOCÚPOLIS'02 16/20 OCT
ART FUTURA 2002
31 OCT/3 NOV

CERCLE 22
Marqués de Barberà, 8
Tel: 34-934420783
LA FIGURA Y EL LUGAR
AL 26 OCT

COLEGIO DE APAREJADORES Y
ARQUITECTOS TÉCNICOS
DE BARCELONA
Bon Pastor, 5
Tel: 34-932402060
EL PARC CENTRAL A OCT

COLEGIO DE ARQUITECTOS
DE CATALUNYA
Pza. Nova, 5
Tel: 34-933067845
L'ACCIÓN PÚBLICA... 7/26 OCT

COTTHEM GALLERY
Dr. Dou, 15
Tel: 34-932701669
MICHEL VERJUX A DIC

ESPACIO PARA EL ARTE
CAJA MADRID
Pza. Cataluña, 9
Tel: 34-933014494
LA LUZ DEL MEDITERRÁNEO
7 NOV/9 ENE

ESPAI 22A
Margarit, 70
Tel: 34-932070654
PISO COMPARTIDO
4 OCT/2 NOV

ESPAI 292
Consell de Cent, 292
Tel: 34-934875711
NIKKIS S. LEE A OCT

ESPAI VOLART
Ausiàs Marc, 22
Tel: 34-934817985
MODIGLIANI Y LA ESCUELA DE
PARÍS AL 30 OCT
PACO TORRES MONSÓ/
JÓVENES ARTISTAS
7 NOV/15 DIC

ESTHER MONTORIOL
Diputació, 339
Tel: 34-932448521
JAUME DE CÓRDOBA/
MARTÍ LLORENS AL 26 OCT

ESTRANY DE LA MOTA
Passatge Mercader, 18
Tel: 34-932157340
GRACE & GRAVITY OCT

EUDE
Consell de Cent, 278
Tel: 34-934879386
AMPARO SARD AL 19 OCT
ISABEL SALUDES
24 OCT/23 NOV

FUNDACIÓ ANTONI TÀPIES
Aragó, 255
Tel: 34-934870315
COLECCIÓN PERMANENTE/
ISIDORO VALCÁRCEL MEDINA
3 OCT/8 DIC

FUNDACIÓ FOTO COLECTANIA
Julián Romea, 6
Tel: 34-932171626
UNA CIERTA MIRADA
AL 9 ENE

FUNDACIÓN JOAN MIRÓ
Parc de Montjuïc
Tel: 34-933291908
LÍMITES DE LA PERCEPCIÓN
AL 3 NOV
FERNAND LÉGER
21 NOV/27 ENE

GALERÍA DELS ÀNGELS
Ángels, 16
Tel: 34-934125454
PETER HALLEY AL 9 NOV
LEOPOLDO Y AGUSTINA
14 NOV/10 ENE

GALERÍA METROPOLITANA
Rambla de Cataluña, 50
Tel: 34-934874042
JUAN PERDIGUERO AL 19 OCT

GALERÍA T4
Ferlandina, 30
Tel: 34-933177360
JO MILNE AL 26 OCT
DAVID ARMENGOL/
MARTÍ MANEN 3 OCT/30 NOV

GRISART
Còrsega, 415
Tel: 934579733
PEPE MARTÍN 25 OCT/12 DIC

INSTITUTO EUROPEO DE DISEÑO
Torent de L´Olla, 208
Tel: 932385889
ENCARGOS CANALLAS.../
RICICLANDO/WORK OUT 2002
AL 17 OCT

JOAN GASPAR
Pza. Doctor Letamendi, 1
Tel: 933230748
CONSULTAR GALERÍA

JOAN PRATS
Rambla Catalunya, 54
Tel: 932160290
HANNAH COLLINS OCT
PABLO PALAZUELO NOV/DIC

JORDI BARNADAS
Consell de Cent, 347
Tel: 932156365
GLORIA LOMAS OCT
CRISTINA BLANCH NOV

KALÓS
Consell de Cent, 275
Tel: 34-933238067
ANA VÍA 10 OCT/9 NOV
GONZALO ELVIRA
14 NOV/17 DIC

KOWASA
Mallorca, 235
Tel: 34-934873588
JOHN COPLANS AL 30 NOV

LA GALERIE
Moià, 8
Tel: 34-935677777
VERA CHAVES AL 11 OCT

LLUCIÀ HOMS
Consell de Cent, 315
Tel: 34-934677162
EDWUARD ROBBINS
AL 8 OCT
RAMÓN ENRICH
10 OCT/5 NOV

MARÍA JOSÉ CASTELLVÍ
Consell de Cent, 278
Tel: 932160482
XAVIER OLIVÉ AL 26 OCT
JORDI SÀBAT 29 OCT/9 DIC

MARÍA VILLALBA I BADIA
Bailén, 110
Tel: 934575177
JEAN SUZANNE/ARIEL
MOSCOVICI/JOAN VIÑAS
1/25 OCT
JAVIER ABAD/SYLVIE RIVILLON/
JAUME FONT 29 OCT/22 NOV
JOSÉ LUIS TERRAZA/ODILE DE
FRAYSSINET/ ASSUMPCIÓ
RAVENTÓS 26 NOV/3 ENE

METRÒNOM
Fusina, 9
Tel: 932684298
MARÍA JOSÉ BURKI/
WILLIAM JAMES 4 OCT/8 NOV
KRIS SCHOLZ/STEVE TYNAN/
TONI GIRÓ/JE T'AIME... MOI
NON PLUS 14 NOV/10 ENE

MIGUEL MARCOS
Jonqueres, 10
Tel: 34-933192627
PIERRE GONNORD AL 19 OCT
XAVIER GRAU 22 OCT/21 DIC

MUSEU D'ART CONTEMPORANI
DE BARCELONA-MACBA
Pza. dels Àngels, 1
Tel: 34-934120810
COLECCIÓN MACBA AL 19 NOV
ANTONI MUNTADAS
28 NOV/16 FEB

MUSEU FREDERIC MARÈS
Pza. de Sant Lu, 5-6
Tel: 34-933105800
OBRAS RESTAURADAS DEL MUSEU
FREDERIC MARES
7 OCT/FEB

MUSEU PICASSO
Montcada, 15 y 19
Tel: 34-933196310
COLECCIÓN JEAN PLANQUE
10 OCT/5 ENE

MUSEU TÈXTIL I
D'INDUMENTÀRIA
Montcada, 12-14
Tel: 34-933104516
EL TERNO DE S. VALERIO
10 OCT/5 ENE

MUTUA DE SEGUROS PELAYO
Travessera de Gracia, 32
Tel: 34-932002283
ENRIQUE MARTY
17 OCT/10 NOV
DISPARATES DE GOYA
21 NOV/17 DIC

PALAU DE LA VIRREINA
La Rambla, 99
Tel: 34-933017775
CIUTADANA MARIA AURÈLIA
A NOV

RENÉ METRÁS
Consell de Cent, 331
Tel: 34-934875874
MATHIAS KHRAN
OCT/NOV

SALA DALMAU
Consell de Cent, 349
Tel: 34-932154592
JORGE GAY OCT
JOSÉ VILATÓ RUIZ
NOV/DIC

SALA MONTCADA.
FUNDACIÓN "LA CAIXA"
Montcada, 14
Tel: 34-933100699
LUC COURCHESNE
8 OCT/24 NOV

SALA ROVIRA
Rambla de Catalunya, 62
Tel: 34-932152092
JOAQUIM RENART
3 OCT/2 NOV
FINA RIFÀ 5/30 NOV

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

SARGADELOS
Provença, 274-276
Tel: 34-932150368
VICTORIA LAVÍN RAPP
AL 30 OCT

SENDA
Consell de Cent, 337
Tel: 34-934876759
PETER HALLEY/
NIKKI S. LEE OCT
AITOR ORTIZ/
JANE HAMMOND NOV

TONI TÀPIES
Consell de Cent, 282
Tel: 34-934876402
TERE RECARENS AL 16 NOV
MARTÍ ANSON NOV/DIC

TRAMA
Petritxol, 8
Tel: 34-933174877
SANDRA BERMÚDEZ/ÀLEX DE FLUVIÀ AL 11 OCT
ARRANZ-BRAVO
16 OCT/16 NOV
MIGUEL RASERO
20 NOV/DIC

CAMBRILS (TARRAGONA)

ESPAI 21
Pl. Mossèn Joan Batalla, 4
Tel: 34-977369567
AGUSTÍ PUIG AL 8 NOV

EL BAIX EMPORDÀ (GERONA)

FUNDACIÓN RODRÍGUEZ-AMAT
Les Olives
Tel: 34-972768293
COLECTIVA OCT/NOV

FIGUERAS (GERONA)

MUSEU DE L'EMPORDÀ
La Rambla, 2
Tel: 34-972502305
CARLES FAGES DE CLIMENT
AL 3 NOV
GUSTAVO MARRONE
AL 10 NOV
JOSEP MINISTRAL
15 NOV/12 ENE

GERONA

CENTRE CAIXA GIRONA
Ciutadans, 19
Tel: 34-972209836
SUEÑOS DE GAUDÍ AL 30 NOV

CENTRE CULTURAL LA MERCÈ
Pujada de la Mercè, 12
Tel: 34-972223305
VICENÇ VIAPLANA AL 20 OCT
R. MASÓ 26 OCT/11 NOV

COLEGIO DE ARQUITECTOS DE CATALUNYA
Plaça Catedral, 8
Tel: 34-972412727
HEREU-ESPAÑOL 3 NOV
RICARDO LOBO 4 OCT/3 NOV

FUNDACIÓ ESPAIS D'ART CONTEMPORANI
Pou Rodó, 7-9
Tel: 34-972202530
TEMPS PÚBLIC AL 19 OCT

MUSEU D'ART DE GIRONA
Pujada de la Catedral, 12
Tel: 34-972203834
MEMORIA Y DESCONCIERTO
AL 12 ENE

S. GIRONA. FUND."LA CAIXA"
Séquia, 5
Tel: 34-972215408
CHOCOLATE AL 3 NOV
ABBAS 29 NOV/26 ENE

GRANOLLERS (BARCELONA)

CENTRE CULTURAL "LA CAIXA"
Joan Camps, 1
Tel: 34-938706467
ITINERARIOS 7 NOV/12 ENE

MUSEU DE GRANOLLERS
Anselm Clavé, 40-42
Tel: 34-938706508
CONCEPTOS AL 3 NOV
PEREJAUME OCT/ENE

LÉRIDA

C. C. FUNDACIÓN "LA CAIXA"
Avda. Blondel, 3
Tel: 34-973270788
FOTOPRES'01 AL 10 NOV
CHOCOLATE 26 NOV/26 ENE

MATARÓ (BARCELONA)

CAN PALAUET
Carrer d'en Palau, 32
Tel: 34-937582361
RODALIES AL 27 OCT

DIALEGS
Sant Josep, 1
Tel: 34-937902545
ASSUMPTA VILALTA AL 14 OCT

MUSEU DE MATARÓ
Carreró, 17
Tel: 34-937582401
GAUDÍ AL 13 OCT

MOLLET DEL VALLÉS (BARCELONA)

MUSEO JOAN ABELLÓ
Berenguer III, 122
Tel: 34-935445099
LOS PAISAS AL 3 NOV

OLOT (GERONA)

MUSEO COMARCAL DE LA GARROTXA
Calle de l'Hospici, 8
Tel: 34-972279130
ISABEL BANAL AL 20 OCT
TOPOGRAFÍAS 18/27 OCT
XEVI ROURA 31 OCT/24 NOV

REUS (TARRAGONA)

SALA REUS
Plaça Llibertad, 15
Tel: 34-901112113
RUFINO MESA AL 3 NOV

SABADELL (BARCELONA)

MUSEU D'ART DE SABADELL
Dr. Puig, 16
Tel: 34-937257144
LLUÍS CLAPES AL 24 NOV
PEP DURÁN NOV/ENE

TARRAGONA

ANTIC AJUNTAMENT
Major, 39
Tel: 34-977250923
PILAR ARNAU 4 OCT/3 NOV
WWW.ART-TARRAGONA.ORG
5 NOV/8 DIC

CENTRO CULTURAL FUNDACIÓN "LA CAIXA"
Colom, 2
Tel: 34-902223040
AUGUSTE RODIN AL 10 NOV
TESTIMONIO 28 NOV/2 FEB

FORUM
Caballers, 4
Tel: 34-977224098
RICARDO BENAIM/HUGO ZAPATA
9 OCT/19 NOV
MARTHA VÉRTIZ 20 NOV/DIC

MUSEU D´ART MODERN
Santa Anna, 8
Tel: 34-977235032
LLUÍS AROLA AL 20 OCT

TINGLADO 2/4
Moll de Costa, s/n
Tel: 34-977212878
ANTONI MAS AL 27 OCT

TARRASA (BARCELONA)

COLEGIO DE ARQUITECTOS DE CATALUNYA
Colom, 114
Tel: 34-937313411
RE-VIURE ELS BARRIS
7 OCT/15 NOV

VIC (BARCELONA)

C. C. FUNDACIÓN "LA CAIXA"
Paseo de la Generalitat, s/n
Tel: 34-902223040
ITINERARIOS AL 1 DIC

VILLAFRANCA DEL PENEDÉS (BARCELONA)

ESPAI 2 GALERÍA D´ART
La Palma, 12
Tel: 34-938180618
LA PELLA AL 17 NOV

CEUTA

CEUTA

ESPACIO PARA EL ARTE CAJA MADRID
Pza. de los Reyes s/n
Tel: 34-956517314
LAS MÁQUINAS DE LEONARDO
AL 28 OCT
CARLOS GÓMEZ FRUTOS
14/25 NOV
MARCELINO GONZÁLEZ
28 NOV/11 DIC

COMUNIDAD VALENCIANA

ALFAFAR (VALENCIA)

SALA EDGAR NEVILLE
Pza. País Valenciano, 1
Tel: 34-963756051
DEVA SAND OCT
LUIS VIOQUE VÁZQUEZ NOV

ALICANTE

MUSEO PALAU GRAVINA
Gravina, 13-15
Tel: 34-965146780
MAGUIN 26 OCT/10 NOV

CASTELLÓN

CÀNEM
Antonio Maura, 6
Tel: 34-964228879
F. BERDONCES AL 22 OCT
CHANCHO OCT/NOV

ESPAI D'ART CONTEMPORANI DE CASTELLÓ
Prim, s/n
Tel: 34-964723540
EN EL LADO DE LA TV
4 OCT/1 DIC

MUSEO DE BELLAS ARTES
Hermanos Bou, 120
Tel: 34-964727504
TRATADOS DE ARQUITECTURA
AL 10 NOV
BARROCO HISPANOAMERICANO
AL 31 OCT

ELCHE (ALICANTE)

ESPACIO MUSONIO
San Isidro, 22
Tel: 34-965455893
EDUARDO ARROYO OCT
MIGUEL ÁNGEL MARTÍN NOV

SAN VICENTE DE RASPEIG (ALICANTE)

MUSEO DE LA UNIVERSIDAD DE ALICANTE
Ctra. San Vicente, s/n
Tel: 34-965903865
FRANCISCO FERNÁNDEZ/
IMÁGENES DE LA CIUDAD/
ENREDARTE AL 18 ENE
D. CANOGAR 11 OCT/11 ENE
IZABELLA JAIELLO
18 OCT/24 ENE
VÁZQUEZ CONSUEGRA OCT

VALENCIA

ALBA CABRERA
En Sala, 9
Tel: 34-963511400
GIL I GRANERO AL 20 OCT
TONI MIRÓ 24 OCT/30 NOV

ARGENTA
Conde de Montornés, 21
Tel: 34-963511107
JORGE CARLA BAJO/
PETER KRAMER AL 12 OCT

ESPAI LUCAS
Jofrens, 6
Tel: 34-963915655
NICO MUNUERA AL 31 OCT

INSTITUTO VALENCIANO DE ARTE MODERNO. CENTRE JULIO GONZÁLEZ
Guillem de Castro, 118
Tel: 34-963863000
MIGUEL BERROCAL AL 20 OCT
DANI KARAVAN AL 24 NOV
AGENCIA EFE 1/20 OCT
PICASSO-ALBERTI 7 NOV/5 ENE
DE FORMA CERRADA
31 OCT/12 ENE

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

La Gallera
Aluders, 7
Tel: 34-963521437
Pamen Pereira
11 nov/26 ene

La Nave
Nave, 25
Tel: 34-963511933
Nuevas propuestas al 19 oct

Luis Adelantado
Bonaire, 6
Tel: 34-963510179
Miquel Mont/Daniel Chust Peters al 14 oct

Museo de Bellas Artes
San Pío V, 9
Tel: 34-963693088
Pintura extranjera al 17 nov
Bustos romanos
30 oct/15 dic

Museo de la Ciudad
Plaza del Arzobispo, 1
Tel: 34-963525478
Trabajo al 3 nov

Museo del Siglo XIX
Calle del Museo
Tel: 34-963883579
Un siglo de paisaje valenciano
15 oct/24 nov

Museo de Prehistoria y de las Culturas de Valencia
Corona, 36
Tel: 34-963883579
Sebastião Salgado al 13 oct

Museo Nacional de Cerámica
Poeta Querol, 2
Tel: 34-963516392
2 culturas/1 diálogo al 6 ene

Museo Valenciano de la Ilustración y la Modernidad
Guillem de Castro, 8
Tel: 34-963883730
Luis Gordillo/Verbis oct
Observatori 2002
31 oct/2 nov
Los 90 13 nov/11 nov

My Name's Lolita Art
Avellanas, 7
Tel: 34-963911372
J. Tarrazona oct/nov
T. Tomás oct/dic

Punto
Avda. Barón de Cárcer, 37
Tel: 34-963510724
Mª José de la Chica al oct

Ray Gun
Bretón de los Herreros, 4
Tel: 34-963523293
Rodolphe Auté a dic

Rosalía Sender
Del Mar, 19
Tel: 34-963918967
Lucebert al 26 oct
Maestre Yago 30 oct/7 dic

Tomàs March
Aparisi i Guijarro, 7
Tel: 34-963922095
Miguel Ángel Campano a nov

Visor
Corretgería, 26
Tel: 34-963922399
Valentín Vallhonrat
18 oct/26 nov

EXTREMADURA

Badajoz

Museo de Bellas Artes
Duque de San Germán, 3
Tel: 34-924212469
M. Leruox Morel al 15 oct
Últimas adquisiciones a nov

Museo Extremeño e Iberoamericano de Arte Contemporáneo
Museo, s/n
Tel: 34-924013060
Prismas y Proas al 13 oct
Picasso al 27 oct
Grabados 11 oct/nov

Cáceres

Bores & Mallo
Camino Llano, 36
Tel: 34-927238329
Pedro Calapez al 16 nov

María Llanos
Viena, 16
Tel: 34-927260475
Jorge Rodríguez Pombo oct
Jesús Pizarro nov

Museo Provincial
Plaza de las Veletas, 1
Tel: 34-927247234
Reiner Schiestl al 10 nov
El Islam 20 nov/19 ene

GALICIA

La Coruña

Arte Imagen
Ramón y Cajal, 5
Tel: 34-981282934
Julia Vivar al 16 oct

Fundación Luis Seoane
Durán Lóriga, s/n
Tel: 34-981227355
Fondos contemporáneos del Centro de Fotografía Isla de Tenerife 31 oct/dic

Museo Unión Fenosa
Avda. Arteixo, s/n
Tel 34-981178700
Becarios oct/nov

Museo de Bellas Artes
Pza. de Zalaeta, s/n
Tel: 34-981223723
Mª Luisa de Orleáns a nov

Palacio Municipal
Pza. de María Pita, s/n
Tel: 34-981220000
Dolores Fernández España
8 oct/3 nov

Ferrol (La Coruña)

C. C. Torrente Ballester
Concepción Arenal, s/n
Tel: 34-981359000
7 fotógrafos/Fondos de CGAC oct/nov

Lugo

Museo Provincial
Pza. Soedade, s/n
Tel: 34-982242112
Historia de la radio oct

Sala de la Diputación Provincial
San Marcos, s/n
Tel: 34-982210077
Más allá... al 17 oct

Orense

Visol
Santo Domingo, 23
Tel: 34-988232837
Francisco Recuero oct
Carlos González Villar nov
Otoño Fotográfico
1/10 nov

Pontevedra

Espacio para el Arte
Caja Madrid
Pal. Méndez-Núñez Mendoza
Avda. Santa María, s/n
Tel: 34-986864604
Ana Soler 4/20 oct
Un grupo desagrupado
8 nov/8 dic

Santiago de Compostela (La Coruña)

Auditorio de Galicia
Avda. do Burgo das Nacións, s/n
Tel: 34-981573855
Caja Madrid al 20 oct

Centro Galego de Arte Contemporánea CGAC.
Valle Inclán, s/n
Tel: 34-981546632
Últimas adquisiciones a ene
Mona Hatoum 3 oct/5 ene
Manuel Vilariño 3 oct/dic

Citania
Argalia de Abeixo, 39
Tel: 34-981589385
Luis Iglesias Dic
oct/nov

Coro Igrexa da Universidade
Pza. Mazarelos, s/n
Tel: 34-981573996
Paula Mariño 3/27 oct
Monse Rego 31 oct/24 nov
Kónic Thtr 28 nov/22 dic

José Lorenzo
Travesía del Franco, 3
Tel: 34-981587433
Haikus a oct

SCQ
Xeneral Pardiñas, 10-12
Tel: 34-981596122
Xosé Carlos Barros
al 17 oct
Rui Chafes 24 oct/26 nov

Trinta
Virgen de la Cerca, 24
Tel: 34-981584623
Antón Lopo al 15 oct
Anxel Huete oct/nov
Miquel Mont nov/dic

Vigo (Pontevedra)

Ad Hoc
García Barbón, 71
Tel: 34-986228656
Chelo Matesanz al 31 oct
Armando Mariño
7 nov/14 dic

Fundación Laxeiro
Policarpo Sanz, 15-3º
Tel: 34-986438475
Guillermo Aymerich Goyanes
12 oct/1 dic

VGO
López de Neira, 3
Tel: 34-986434333
Mónica Alonso al 11 oct
Antón Patiño
18 oct/21 nov

Visual Labora
López de Neira, 5
Tel: 34-986226552
Xoan Goruxo/Ramón Vaquero oct
Julia Valdés nov

LA RIOJA

Logroño

Centro Cultural Ibercaja
San Antón, 3
Tel: 34-941270059
De la Rosa
4/17 oct

Estudio 22
Dr. Múgica, 22
Tel: 34-941226350
Sebastián Fabra/Paisaje Memoria... oct/dic

Sala Amós Salvador
Once de Junio, 11
Tel: 34-941207688
Sagasta... 7 oct/7 ene

MADRID

Alcorcón

Centro Municipal de las Artes
Avda. Pablo Iglesias, s/n
Tel: 34-916648451
Manuel Bouzo al 15 oct

Museo de Arte Vídeo
Avd. de los Castillos,s/n
Tel: 34-916648502
F. Sánchez Castillo
al 25 oct

Aranjuez

Espacio Caja Madrid
San Antonio, 49
Tel: 34-918920697
Cooperativa Artesanal
3/26 oct
Los inventos de Leonardo
7 nov/14 dic

Madrid

Aele Evelyn Botella
Puigcerdá, 2
Tel: 34-915756679
Néstor Sanmiguel oct
Los 70 nov/dic

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

ALFAMA
Serrano, 7
Tel: 34-915760088
PEQUEÑAS OBRAS... A OCT

ALMIRANTE
Almirante, 5
Tel: 34-915327474
OSCAR MARINÉ
10 OCT/15 NOV
MON MONTOYA
28 NOV/11 ENE

AMADOR DE LOS RÍOS
Fernando el Santo, 24
Tel: 34-913100541
LUIS F. CEBALLOS 1/15 OCT
A. BERNAERTS 15/30 OCT

ÁNGEL ROMERO
San Pedro, 5
Tel: 34-914293208
ALMUT LINDE AL 30 OCT
SANTIAGO R. DEL HOYO
NOV/DIC

ÁNGELES PENCHE
Monte Esquinza, 11
Tel: 34-913085657
MARÍA JOSÉ CHAPATTE
AL 22 OCT
GONZÁLEZ DE LA TORRE
24 OCT/26 NOV

ANSORENA
Alcalá, 54
Tel: 34-915231451
JUAN ESCAURIAZA 26 OCT
CARLOS DÍEZ BUSTOS
31 OCT/30 NOV

ANTONIO MACHÓN
Conde de Xiquena, 8
Tel: 34-915324093
XAVIER GRAU 8 OCT/16 NOV
JUAN BARJOLA
20 NOV/31 DIC

ARNÉS & RÖPKE
Conde Xiquena, 14
Tel: 34-917021492
APOSTOLOS PALAVRAKIS
AL 9 NOV
MARKUS LÜPERTZ
14 NOV/3 ENE

ARTE XXI
Lagasca, 105
Tel: 34-915642262
PILAR LOSADA OCT
SU SHEI NOV

ASTARTÉ
Monte Esquinza, 8
Tel: 34-913194290
MARÍA ARANGUREN AL 26 OCT

BAT. ALBERTO CORNEJO
Ríos Rosas, 54
Tel: 34-915544810
RAFAEL MUNDI AL 8 NOV
TITI PEDROCHE
15 NOV/11 ENE

BEGOÑA MALONE
Pelayo, 50
Tel: 34-913082897
JAVIER BUZÓN AL 31 OCT

BIBLIOTECA NACIONAL
Pº. de Recoletos, 20
Tel: 34-915807800
MEMORIA DE LA SEDUCCIÓIN OCT

CALCOGRAFÍA NACIONAL
Alcalá, 13
Tel: 34-915321543
BAJO EL SIGNO DE LA PAZ
15 NOV/26 ENE

CARMEN DE LA GUERRA
San Pedro, 6
Tel: 34-914200355
CORINA YLLERA/PAMELA SPITZ
AL 2 NOV
MIGUEL ÁNGEL PASCUAL/
VÍDEO-ARTE 5 NOV/31 DIC

CASA DE AMÉRICA
Pº de Recoletos, 2
Tel: 34-915954835
PENSAR AMÉRICA I/
KARINA PEISAJOVICH
AL 13 OCT
MEYER VAISMEN/LUÍS ENGUITA
A FEB
DOMINICANOS/ESTAMPAS DEL
CARIBE NICARAGÜENSE
5 NOV/15 DIC

CATARSIS
Santa María, 15
Tel: 34-913693580
ANTONI FLAN AL 8 OCT
CARMEN SÁNCHEZ "CARSAN"
9/25 OCT

CC22
Claudio Coello, 22
Tel: 34-914353057
BAUTISTA 17 OCT/7 NOV

CENTRO CULTURAL HUERTA
DE LA SALUD
Mar de las Antillas, s/n
Tel: 34-913813900
LA AVENTURA DE LAS
VANGUARDIAS AL 30 OCT

CENTRO CULTURAL CONDE
DUQUE
Conde Duque, 11
Tel: 34-915885834
JÓVENES ARQUITECTOS ESPAÑOLES
10/31 OCT

CENTRO DE ARTE JOVEN
Avda. de América, 13
Tel: 34-915642129
PACO PEREGRÍN/Mª TERESA
NEGRÍN 10 OCT/2 NOV

CENTRO DE ARTE
Y NATURALEZA
Velázquez, 15
Tel: 34-914262824
OBRA GRÁFICA ORIGINAL. COL.
ARTE Y NATURALEZA AL 30 NOV

CÍRCULO DE BELLAS ARTES
Alcalá, 42
Tel: 34-913605400
MÉXICO Y ESPAÑA A OCT

CUATRO DIECISIETE
Príncipe de Vergara, 17
Tel:34- 914358546
SUSO BASTERRETCHEA
AL 26 OCT

DIONÍS BENNASSAR
San Lorenzo, 15
Tel: 34-913196972
IGNACIO PARRILLA 3/26 OCT
A. BORRÀS/PEP ROIG
31 OCT/23 NOV
BROGLIA 28 NOV/28 DIC

EEGEE-3
Pelayo, 31 bajo
Tel: 34-915230841
MANUELA TORREGROSA OCT

EGAM
Villanueva, 29
Tel: 34-914353161
FRAN MOHINO
AL 19 OCT
LUIS FEITO
23 OCT/30 NOV

ELBA BENÍTEZ
San Lorenzo, 11
Tel: 34-913080468
JOSÉ RAMÓN AMONDARAÍN OCT

ELVIRA GONZÁLEZ
General Castaños, 3
Tel: 34-913195900
EL LENGUAJE DEL CUERPO
AL 11 NOV
ADOLFO SCHLOSSER
14 NOV/10 ENE

ESPACIO F
Mercado de Fuencarral
Fuencarral, 45
Tel: 34-609123239
DAVID CÍVICO 3 OCT/2 NOV

ESPACIO MÍNIMO
Doctor Fourquet, 17
Tel: 34-914676156
PAUL M. SMITH/CRISTINA LUCAS
AL 23 NOV
MANU MUNIATEGIANDIKOETXEA/
YOSHUA OKON
26 NOV/25 ENE

ESPACIO PARA EL ARTE
BLASCO DE GARAY
Blasco de Garay, 38
Tel: 34-915933881
ISABEL DE DIEGO/
NURIA SAN MARTÍN
3/14 OCT
HUMBERTO DE LA TORRE
17/28 OCT

ESPACIO POSITIVO
Campomanes, 9
Tel: 34-915595902
ITINERARIOS DE FICCIÓN
AL 19 OCT

ESTAMPA
Justiniano, 6
Tel: 34-913083030
JAIME ALEDO AL 25 OCT
JORGE GARCÍA PFRETZSCHNER
29 OCT/7 DIC

ESTIARTE
Almagro, 44
Tel: 34-913081569
DAVID HOCKNEY AL 14 OCT
MANOLO VALDÉS
15 OCT/13 NOV
CARLOS LEÓN 14 NOV/16 DIC

FÁBRICA NACIONAL DE
MONEDA Y TIMBRE
Jorge Juan, 106
Tel: 34-914096343
JUAN BARJOLA A NOV

FERNANDO PRADILLA
Claudio Coello, 20
Tel: 34-915754804
JUAN CARLOS DELGADO A OCT
MIGUEL BÖHMER 24 OCT/DIC

FÚCARES
Conde de Xiquena, 12
Tel: 34-913080191
ISIDRO BLASCO AL 26 OCT
JONATHAN HAMMER
31 OCT/7 DIC

FUNDACIÓN ICO
Zorrilla, 3
Tel: 34-915921627
PAISAJES INTERNOS A OCT

FUNDACIÓN JUAN MARCH
Castelló, 77
Tel: 34-914354240
WILLIAM TURNER AL 19 ENE

FUNDACIÓN "LA CAIXA"
Serrano, 60
Tel: 34-914354833
RICHARD AVEDON AL 27 OCT

FUNDACIÓN MAPFRE VIDA
Avda. General Perón, 40
Tel: 34-915811596
PREMIO PENAGOS A OCT
DARÍO DE REGOYOS
5 NOV/6 ENE

FUNDACIÓN SCH
Marqués de Villamagna, 3
Tel: 34-917815154
ROBERTO CAPUCCI AL 24 NOV

FUNDACIÓN TELEFÓNICA
Fuencarral, 3
Tel: 34-915840878
JOSÉ IGES Y CONCHE JEREZ OCT
CUCO SUÁREZ NOV/DIC

GALERÍA 57
Monte Esquinza, 11
Tel: 34-913080331
YURIHITO OTSUKI AL 19 OCT
ANDREW MILNE-HOME
24 OCT/23 NOV
PEDRO OLIVER
28 NOV/4 ENE

G. GRÁFICA LA CAJA NEGRA
Fernando VI, 17
Tel: 34-913104360
ELLSWORTH KELLY AL 19 OCT
BERNADÍ ROIG 7 NOV/7 DIC

GEMA LAZCANO
Piamonte,18
Tel: 34-913604230
SOLAMENTE DIBUJO OCT
MIGUEL LÓPEZ CORONADO NOV

GUILLERMO DE OSMA
Claudio Coello, 4
Tel: 34-914355936
EUGENIO GRANELL AL 31 OCT
JOSÉ CABALLERO. 50 AÑOS
12 NOV/20 DIC

HEINRICH EHRHARDT
San Lorenzo, 11
Tel: 34-913104415
OTTO ZITKO
AL 2 NOV
ON THE WALL
12 NOV/11 DIC

HELGA DE ALVEAR
Doctor Fourquet, 12
Tel: 914680506
STAN DOUGLAS/THE PASSING
AL 2 NOV
DANIEL CANOGAR/MENSAJE
DE TEXTO 8 NOV/4 ENE

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

INSTITUTO DE LA JUVENTUD
SALA AMADÍS
José Ortega y Gasset, 71
Tel: 34-913477700
CERTAMEN DE FOTOGRAFÍA INJUVE 2002 AL 23 OCT
CERTAMEN DE DISEÑO INJUVE 2002 30 OCT/5 DIC
XVIII MUESTRA DE ARTE INJUVE 2002 NOV/DIC

INSTITUTO DE MÉXICO
Carrera de San Jerónimo, 46
Tel: 34-914202992
IVONNE DESCHAMPS AL 18 OCT

INSTITUTO IBEROAMERICANO DE FINLANDIA
General Arrando, 5
Tel: 34-914444411
OSSI SOMMA/ MAURO KIVIOJA
AL 11 OCT

JAVIER LÓPEZ
Manuel González Longoria, 7
Tel: 34-915932184
PLAMEN DEJANOFF
AL 18 OCT
SWETLANA HEGER
24 OCT/6 DIC

JORGE ALCOLEA
Claudio Coello, 28
Tel: 34-914316592
RAMÓN ENRICH AL 10 OCT
ISABEL RAMONEDA
10 OCT/7 NOV
SILVIA ANEL 7 NOV/3 DIC

JUANA DE AIZPURU
Barquillo, 44
Tel: 34-913105561
CRISTINA GARCÍA RODERO/ LUIS CLARAMUNT A OCT

JUAN GRIS
Villanueva, 22
Tel: 34-915750427
RAIMÓN SUNYER OCT
VICENTE ROJO 5 NOV/5 DIC

KREISLER
Hermosilla, 8
Tel: 34-915761662
COLECTIVA OCT/NOV

LA CASA ENCENDIDA
Ronda de Valencia, 2
Tel: 34-915063884
ENTRE LÍNEAS 10 OCT/5 ENE

LA FACTORÍA DEL PERRO VERDE
San Pedro, 22
Tel: 34-686307483
DANIELA ZANZONI/ARTISTAS DE LA GALERÍA AL 19 OCT
EDUARDO RUBÉN
15 NOV/15 ENE

LEANDRO NAVARRO
Amor de Dios, 1
Tel: 34-914298955
LUIS MARSANS AL 30 OCT
JOSÉ GUTIÉRREZ-SOLANA NOV

LEVY
López de Hoyos, 38
Tel: 34-915610016
JULIO MONTILLA AL 10 OCT
LUIS MANUEL FERNÁNDEZ
18 OCT/30 NOV

MAGDA BELLOTTI
Fúcar, 22
Tel: 34-913693717
MERCEDES CARBONELL
AL 19 OCT
ÁNGELES AGRELA/ PRIMAROSA CESARINI-SFORZA
24 OCT/7 DIC

MARÍA MARTÍN
Pelayo, 52
Tel: 34-913196873
CÍRCULOS AL 31 OCT
XAWERY WOLSKI
7 NOV/10 ENE

MARISA PORTUGUÉS
Argumosa, 28
Tel: 34-915307714
MARIO MURUA AL 10 OCT

MARLBOROUGH
Orfila, 5
Tel: 34-913191414
LUCIO MUÑOZ/ MANUEL FRANQUELO
AL 11 OCT
ABRAHAM LACALLE/ BLANCA MUÑOZ
16 OCT/16 NOV
MANOLO VALDÉS
20 NOV/4 ENE

MARTA CERVERA
Pza. de las Salesas, 2
Tel: 34-913081332
E. LÓPEZ MECHERO
AL 26 OCT
MICHAEL REIFSHNEIDER
31 OCT/7 DIC

MASHA PRIETO
Belén, 2
Tel: 34-913195371
PABLO AIZOIALA OCT/NOV

MAX ESTRELLA
Santo Tomé, 6
Tel: 34-913195517
PEDRO CASTRORTEGA OCT
BERNARDÍ ROIG
12 NOV/DIC

MAY MORÉ
General Pardiñas, 50
Tel: 34-914028090
LUIS FEGA AL 26 OCT
MANUEL BOUZO
30 OCT/10 DIC

METTA
Villanueva, 36
Tel: 34-915768141
COPYRIGHT, METTA OCT
EDUARDO ÚRCULO NOV

MORIARTY
Almirante, 5
Tel: 34-915314365
ATSUKO ARAI A OCT
SERGIO GALERA NOV/9 DIC

MUSEO ARQUEOLÓGICO NACIONAL
Serrano, 13
Tel: 34-915777912
TORQUES AL 30 ENE

MUSEO DE AMÉRICA
Avda. Reyes Católicos, 6
Tel: 34-915492641
BARROCO HISPANOAMERICANO
OCT/NOV

MUSEO DEL PRADO
Pº del Prado, s/n
Tel: 913302800
TAUROMAQUIA II
7 OCT/7 ENE
CARLOS DE HAES
14 OCT/12 ENE
EL ARTE EN LA CORTE DE FELIPE V
30 OCT/26 ENE
APOTEOSIS DE CLAUDIO
25 NOV/FEB
FLORES ESPAÑOLAS DEL SIGLO DE ORO 11 NOV/2 FEB

MUSEO NACIONAL CENTRO DE ARTE REINA SOFÍA
Santa Isabel, 52
Tel: 34-914675062
JACINTO SALVADÓ
AL 20 NOV
KATARZYNA KOZYRA
AL 3 NOV
UNIVERSO GAUDÍ
15 OCT/6 ENE
IGNASI ABALLÍ
12 NOV/12 ENE
JEAN NOUVEL AL 9 DIC
BLACK MOUNTAIN COLLEGE
22 OCT/13 ENE
CINE Y CASI CINE
24 OCT/15 DIC
LIBROS RUSOS MoMA
4 NOV/27 ENE

MUSEO THYSSEN-BORNEMISZA
Paseo del Prado, 8
Tel: 34-913690151
TIZIANO/RUBENS AL 26 ENE
ROBERT Y SONIA DELAUNAY
9 OCT/12 ENE

MUSEO TIFLOLÓGICO ONCE
La Coruña, 18
Tel: 34-915894200
ANA PÉREZ SÁNCHEZ
AL 11 OCT

MY NAME'S LOLITA ART
Salitre, 7
Tel: 34-915307237
AGATA + CIUCO
4 OCT/NOV
JÖEL MESTRE NOV/DIC

NELA ALBERCA
Francisco Silvela, 45
Tel: 914015096
JUAN VALLADARES
3 OCT/3 NOV
ANA BELLIDO
7 NOV/8 DIC

OLIVA ARAUNA
Claudio Coello, 19
Tel: 34-914351808
JUAN CARLOS ROBLES A OCT
JESÚS UBERA 29 OCT/NOV
PER BARCLAY 28 NOV/DIC

ORFILA
Orfila, 3
Tel: 34-913198864
ARMELLE STÉPHAN A 19 OCT
ÁNGEL SALMERÓN
21 OCT/13 NOV
VALME 15 NOV/5 DIC

PALACIO DE CRISTAL
Parque del Retiro
Tel: 34-914675062
EL EXILIO AL 28 OCT
OLIAFUR ELIASSON
28 NOV/17 ENE

PALACIO DE VELÁZQUEZ
Parque del Retiro
Tel: 34-915746614
CARMEN CALVO
24 OCT/14 ENE

PILAR PARRA
Conde de Aranda, 2
Tel: 34-915762813
OLIVER JOHNSON A OCT

RAFAEL GARCÍA
Pza. de la Independencia, 10
Tel: 34-915215412
IZASKUN RÍOS 15 OCT/NOV

SALA FUNDACIÓN BBVA
Paseo de Recoletos, 10
Tel: 34-915376964
OBRAS MAESTRAS MUSEO GOYA DE CASTRES 7 OCT/1 DIC
Paseo Castellana, 81
COLECCIÓN ESTAMPA
5 NOV/1 DIC

SALAS DEL MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CULTURA
Avda. Juan de Herrera, 2
Tel: 34-915306418
VIAJES Y VISIONES AL 5 ENE

SALA NÁJERA
Plaza de la Independencia, 4
Tel: 34-914315273
IX SALÓN DEL LOS TRECE
3/19 OCT
COLECTIVA 24 OCT/13 NOV

SALVADOR DÍAZ
Sánchez Bustillo, 7
Tel: 34-915274000
KEIJI KAWASHIMA OCT
JAVIER PÉREZ 8 NOV/DIC

SEN
Barquillo, 43
Tel: 913191671
JULIO JUSTE AL 11 OCT
ALEJANDRO SANZ
16 OCT/14 NOV
SEAN MACKAOUI
19 NOV/20 DIC

SOLEDAD LORENZO
Orfila, 5
Tel: 34-913082887
JOSÉ Mª SICILIA
AL 11 OCT
ADRIANA VAREJÃO
17 OCT/16 NOV
HERNÁNDEZ PIJUAN
21 NOV/24 DIC

TIEMPOS MODERNOS
Arrieta, 17
Tel: 34-915428594
ANA JUAN AL 30 NOV

UTOPÍA PARKWAY
Augusto Figueroa, 5
Tel: 34-915328844
MANOLO LAFORA
AL 15 NOV
ANTONY SQUANCE
22 NOV/4 ENE

VALLE QUINTANA
Campoamor, 17
Tel: 34-913083686
PEP MONTOYA AL 17 OCT
MIGUEL ÁNGEL BARBA
OCT/NOV
BELÉN URIEL NOV/DIC

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

VICTORIA HIDALGO
Ruiz de Alarcón, 27
Tel: 34-914295665
ALMUDENA SALAMANCA/ RICARDO SANJUÁN OCT

MORATA DE TAJUÑA

ESPACIO CAJA MADRID
Pza de Cultura, 5
Tel: 34-918739006
JOAQUÍN VALERO 3/14 OCT
GONZALO DE LINOS 17/28 OCT

MURCIA

CARTAGENA

PALACIO AGUIRRE
Plaza de la Merced, 16
Tel: 34-968501607
LIDÓ RICO AL 6 OCT
PREMIOS MURCIA JOVEN NOV
ATMÓSFERAS 8 NOV/15 DIC

MURCIA

CASA DÍAZ CASSOU
Sta. Teresa, 21
Tel: 34-968930202
ANTONIO GÓMEZ CANO
25 OCT/8 DIC

CLAVE
Del Pilar, 9
Tel: 34-968211986
JUAN PRIEGO AL 19 OCT
TONDOS/RICARDO GONZÁLEZ
AL 21 OCT
TONDOS AL 31 OCT

LA AURORA
Pza. de Aurora, 7
Tel: 34-968234865
DORA CATARINEU OCT
MANUEL AVELLANEDA NOV/DIC

SALA DE VERÓNICAS
Verónicas, s/n
Tel: 34-968215142
TADEUSZ KANTOR AL 3 NOV
ANTONIO BALLESTER
12 NOV/8 DIC
ISIDORO VALCÁRCEL MEDINA
10 ENE/16 FEB

SALA PALACIO AGUIRRE
Plaza de la Merced, 16
Tel: 34-968215142
CLAUDIO ALDAZ/CASANOVA
AL 3 NOV
LIDÓ RICO 8 NOV/15 DIC

NAVARRA

ESTELLA

MUSEO GUSTAVO DE MAEZTU
San Nicolás, 1
Tel: 34-948546037
R. CANOGAR 11 OCT/10 NOV
MANOLO VALDÉS
15 NOV/15 DIC

PAMPLONA

LA CIUDADELA
Avda. del Ejército, s/n
Tel: 34-948228237
HORNO
YOLANDA TABANERA
18 OCT/17 NOV
JON SANTOS 22 NOV/29 DIC

PABELLÓN DE MIXTOS
EUROPA. ARTE NAVARRO CONTEMPORÉNEO
10 OCT/10 NOV
EDUARDO BARCO
17 OCT/24 NOV
CONCURSO JÓVENES ARTISTAS
21 NOV/5 ENE
JOSÉ LUIS MAYOR
28 NOV/5 ENE
POLVORÍN
ESCULTURAS MAKONDE
4/6 OCT
ELENA GOÑI
15 NOV/29 DIC
SALA DE ARMAS
LA REVOLUCIÓN AZUL
21 OCT/24 NOV
AFRICA
28 OCT/15 NOV
EXPRESIONISMO ALEMÁN
15 OCT/17 NOV
30 ANIVERSARIO TRAPEROS DE EMAÚS
19 NOV/15 DIC
CONCURSO JÓVENES ARTISTAS
22 NOV/5 ENE

MOISÉS PÉREZ DE ALBÉNIZ
Larrabide, 21
Tel: 34-948291686
MANU MUNIATEGIANDIKOETXEA
A OCT
FERNANDO PAGOLA
14 NOV/DIC

MUSEO DE NAVARRA
Sto. Domingo, s/n
Tel: 34-948426492
MANUEL HERNÁNDEZ MOMPÓ/ MANUEL RIVERA A OCT

SALA CASTILLO DE MAYA
CAJA DE NAVARRA
Castillo de Maya, 39
Tel: 34-948237254
IGNACIO DÍAZ OLANO
AL 20 OCT

SALA GARCÍA CASTAÑÓN
CAJA DE NAVARRA
García Castañón, 1
Tel: 34-948425262
XESÚS VÁZQUEZ
3 OCT/3 NOV

SALA DESCALZOS 72
Descalzos, 72
Tel: 34-948222008
CERTAMEN CULTURAL
6/23 NOV

SALA ZAPATERÍA 40
Zapatería, 40
Tel: 34-948211764
IRÁN 7 OCT/3 NOV

PAIS VASCO

PATROCINADOR
AGENDA DEL PAÍS VASCO
bbk

BILBAO

AULA DE CULTURA BBK
Elcano, 20
Tel: 34-944220683
E. LUCAS VILLAAMIL AL 6 OCT

BILKIN
Heros, 22
Tel: 34-944243380
IÑAKI LARRIMBE
AL 18 OCT
FERMÍN MORENO
22 OCT/22 NOV
NAIA DEL CASTILLA
26 NOV/28 DIC

EDERTI
Alameda Rekalde, 37
Tel: 34-944430844
PANORAMA A OCT

FUNDACIÓN BBVA
Pza. de San Nicolás, 4
Tel: 34-944875622
EXPOSICIÓN AUDIOVISUAL
NOV

MUSEO DE BELLAS ARTES
Pza. del Museo, 2
Tel: 34-944396060
VICENTE LÓPEZ AL 20 OCT
JULIO ROMERO DE TORRES
7 OCT/26 ENE

MUSEO GUGGENHEIM-BILBAO
Abandoibarra, 2
Tel: 34-944232799
KANDINSKY/BRASIL
AL 12 ENE
MANOLO VALDÉS
22 OCT/19 ENE
RUBENS Y SU ÉPOCA
2 OCT/16 FEB

SALA BILBAO BIZKAIA KUTXA
Gran Vía, 32
Tel: 34-944017904
VICTOR HUGO
15 OCT/30 NOV

SALA REKALDE
Alameda Rekalde, 30
Tel: 34-944208755
VERNER PANTON
AL 13 OCT
GURE ARTEA
5 NOV/8 DIC

DURANGO (VIZCAYA)

BEITTU ART GALLERY
Avd. Montevideo, 23
Tel: 34-946811676
ANA BELLIDO AL 19 OCT

SAN SEBASTIÁN

ARTELEKU
Kristobaldegi, 14
Tel: 34-943453662
NO TE SEPARES... AL 27 OCT

DIECISÉIS
Pza. del Buen Pastor, 16
Tel: 34-943466916
POLIEDRO OCT

D.V.
San Martín, 5
Tel: 34-943429111
IVÁN ZULUETA AL 20 OCT
ALONSO GIL 25 OCT/30 NOV

FUND. GIPUZKOA DONOSTIA
KUTXA. SALA BOULEVARD
Alameda del Bulevar, 1
Tel: 34-943429966
ROGELIO GORDÓN
30 OCT/8 DIC

KOLDO MITXELENA
KULTURENEA
Urdaneta, 9
Tel: 34-943482750
IVÁN ZULUETA AL 2 NOV
ARCHIVO ALFONSO PONS
17 OCT/11 ENE

SALA KUBO
Avda. de la Zurriola, 1
Tel: 34-943012400
UNA PASIÓN COMPARTIDA
AL 8 DIC

VITORIA-GASTEIZ

ARTIUM
Francia, 24
Tel: 34-945209000
ENZO CUCCHI AL 10 NOV
JUAN REDÓN AL 24 NOV
JOSÉ CABALLERO AL 15 DIC
TAN CERCA, TAN LEJOS
24 OCT/4 MAY
THOMAS RUFF 24 OCT/8 ENE
WILLIAM WEGMAN
22 NOV/19 ENE

CENTRO CULTURAL
MONTEHERMOSO
Fray Zacarías Martínez, 2
Tel: 34-945161830
J.M. SOLITARIO AL 13 OCT
INSTALACIONES AL 20 OCT

SALA AMÁRICA
Pza. Amárica, 4
Tel: 34-945181977
LUCIEN CLERGUE AL 3 NOV

TRASFORMA ESPACIO
Cantón de Anorbín, 2
Tel: 34-945285161
DARYS VON BERNER AL 10 NOV

ZARAUTZ (GUIPÚZCOA)

PHOTOMUSEUM
San Ignacio, 11
Tel: 34-943130906
PASCALE CAPRILE 1/27 OCT

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

AVEIRO

SACRAMENTO
Rua do Gravito, 22
Tel: 351-234-425303
LUIS REPISO 5 OCT/6 NOV
COLECTIVA 16 NOV/21 DIC

BRAGA

DOS COIMBRAS
Largo de Santa Cruz, 506
Tel: 351-253-272143
EDUARD RESBIER 16 NOV/DIC

MÁRIO SEQUEIRA
Quinta da Igreja. P. de Tibães
Tel: 351-253-602550
JULIÃO SARMENTO/ FERNANDO CALHAU AL 14 NOV
SUSY GÓMEZ 16 NOV/15 ENE

COIMBRA

CÍRCULO DE ARTES PLÁSTICAS
Parque de Santa Cruz
Tel: 351-239-401764
MIGUEL PALMA 25 OCT/NOV

LEIRIA

QUATTRO
Cidade de Tokushima, Lot.1
Tel: 351-244-835254
JULIO CUNHA AL 21 OCT

LISBOA

ANTÓNIO PRATES
Travessa do Pasteleiro, 22
Tel: 351-21-3968996
BERNARD RANCILLAC OCT
LUIS LEMOS NOV

ARA
Joly Braga Santos, Lt-E, c/v
Tel: 351-21-7261831
JOSÉ LOURENÇO AL 31 OCT
TERESA ALMEIDA E SILVA 9 NOV/31 DIC

ARQUIVO FOTOGRÁFICO MUNICIPAL
Rua da Palma, 246
Tel: 351-21-886 23 32
PEDRO LEITA AL 23 OCT
CLAUDIA FISCHER 2/26 OCT

ARTE PERIFÉRICA
Centro Cultural de Belém,
Pç. do Imperio. Lojas, 1 5 e 6
Tel: 351-21-3617100
CRISTINA VALADAS AL 7 NOV

CENTRO CULTURAL DE BELÉM
Praça do Império, Lj 8
Tel: 351-21-3019606
ARNE JACOBSEN AL 31 OCT
A. GLEIZES 15 NOV/16 FEB
D. GOLDBLATT 8 NOV/16 ENE
GARY HILL 11 OCT/12 ENE
7 AMBIENTES-7 DESIGNERS/ ARQUITECTOS AL 30 MAR

CENTRO DE ARTE MODERNA JOSÉ DE AZEREDO PERDIGÃO.
Dr. Nicolau de Bettencourt, 1050
Tel: 351-21-7823000
C. NOGUEIRA 3 OCT/5 ENE
ANTONIO SENA OCT/5 ENE

CRISTINA GUERRA
Stª Antonio à Estrela, 33
Tel: 351-21-3959559
MICHAEL BIBERSTEIN AL 28 OCT
N. SKAPINAKIS 26 NOV/28 DIC

DIFERENÇA
Rua San Filipe Neri, 42, cv
Tel: 351-21-3832193
JOSÉ FRANCISCO AZEVEDO OCT
LAURA PELS FERRA/ PATRÍCIA FÉLIX 9 NOV/31 DIC

ENES
Padre Américo, 20
Tel: 351-21-7110022
GIL MAIA/FILIPE MARQUES AL 12 OCT
DAMIÃO PORTO 19 NOV/31 DIC
Rua Poeta Bocage, 18 A
ANA PIMENTEL 9 NOV/31 DIC

ESPAÇO MUNDIAL-CONFIANÇA
Largo do Chiado, 8
Tel: 351-22-6061090
JAN VOSS A 10 NOV
ILDA DAVID 14 NOV/DIC

FILOMENA SOARES
Rua da Manutenção, 80
Tel: 351-21-8624122/3
BALTAZAR TORRES/ BRIGIDA BALTAR AL 3 NOV
FIDES BESKER/PEDRO QUINTAS 7 NOV/17 ENE

GALERIA 111
Campo Grande, 113
Tel: 351-21-7977418
GRAÇA MORAIS AL 2 NOV
URBANO 9 NOV/31 DIC

JOÃO GRAÇA
Rua de Santiago, 15
Tel: 351-21-8874323
INÉS PAIS AL 2 NOV

LISBOA VINTE
Calçada da Estrela, 20 3º
Tel: 351-21-7250033
A. ALVES SILVA 31 OCT/NOV

LUIS SERPA PROJECTOS
Rúa Tenente Raul Cascais, 1 B
Tel: 351-21-3977794
COLECTIVA AL 2 NOV

MÓDULO
Cç. Mestres, 34 A-B
Tel: 351-21-3885570
JOÃO JACINTO 12 OCT/NOV
PEDRO CASQUEIRO 16 NOV/DIC

MONUMENTAL
Campo Mártires da Patria, 101
Tel: 351-21-3533848
ALDA NOBRE 10 OCT/2 NOV
B. LESSING 9 NOV/21 DIC

MUSEU DO CHIADO
Rua Serpa Pinto, 6
Tel: 351-21-3432148
J. SARMENTO 24 OCT/26 ENE
JOÃO ONOFRE OCT/ENE

NOVO SÉCULO
Rua do Século, 23 A-B
Tel: 351-21-3427712
ISABEL SABINO AL 12 OCT

PALMIRA SUSO
Rua das Flores, 109
Tel: 351-21-3427242
T. CUNHA FERREIRA AL 2 NOV
D. REGO 9 NOV/31 DIC

QUADRUM
Alberto Oliveira. Palácio dos Coruchéus, 52
Tel: 351-21-7979723
PEDRO ZAMITH AL 2 NOV

SÃO BENTO
Rua do Machadinho, 1
Tel: 351-21-3974325
COLECTIVA AL 21 OCT

SÃO FRANCISCO
Rua Ivens, 40
Tel: 351-21-3463460
LUÍS RALHA AL 31 OCT

TREMA
Rua do Mirante, 12 R/C
Tel: 351-21-8130523
LA GIOCONDA AL 19 OCT

VÉRTICE
Campolide, 193
Tel: 351-21-3877385
HENRIQUE DO VALE AL 12 OCT

YGREGO
Avda. Antonio Augusto
Tel: 351-21-3553966
COHEN FUSÉ A NOV

OPORTO

ARTHOBLER.COM
Miguel Bombarda, 624
Tel: 351-22-965865186
EVA LAPKA AL 12 NOV
JESSIKCA WEINSTEIN 16 NOV/9 ENE

CANVAS/JOÃO GRAÇA
Miguel Bombarda, 552
Tel: 351-22-6093930
RUTE ROSAS AL 2 NOV
DIONISIO SOUTO ABREU 16 NOV/DIC
Miguel Bombarda, 410
SAM SAMORE 16 NOV/DIC

C. PORTUGUÉS DE FOTOGRAFÍA
Rua Antonio Cardoso, 175
Tel: 351-22-6064284
CRITERIO VISÍVEL/ A. PEDRO VICENTE OCT/NOV

EPICENTRO
C. da Fonte de Cima, 30, l. 130
Tel: 351-22-6168749
JOANA GIL 4 OCT/9 NOV
MÚLTIPLOS V 4.0 22 NOV/DIC

FERNANDO SANTOS
Miguel Bombarda, 526-536
Tel: 351-22-6061090
JAN VOSS AL 11 NOV
ILDA DAVID 16 NOV/DIC

GALERIA 111
Rua D. Manuel II, 246
Tel: 351-22-6093279
FÁTIMA MENDOÇA AL 9 NOV
URBANO 16 NOV/31 DIC

INTER-ATRIUM
Av. Boavista, 3041
Tel: 351-22-6155295
ZÉLIA ROQUE 5/20 OCT

MINIMAL
Rua do Rosário, 125
Tel: 351-22-2086252
J.M. RODRIGUES AL 12 NOV

MÓDULO
Avda. Boavista, 854
Tel: 351-22-6094742
JOÃO JACINTO 19 OCT/NOV

MUSEU DE SERRALVES
Rua D. João de Castro, 210
Tel: 351-22-6156514
OUT OF PRINT AL 13 OCT
RICHARD HAMILTON/DIETER ROTH/TOBIAS REHBERGER 19 OCT/31 DIC
COLECCIÓN FUNDACIÓN LUSO-AMERICANA 26 OCT/12 ENE

PEDRO OLIVEIRA
Calçada de Monchique, 3 y 7
Tel: 351-22-2002334
LUGARES (U)TÓPICOS AL 12 OCT
J. MOLDER 18 OCT/27 NOV

QUADRADO AZUL
Rua Miguel Bombarda, 435
Tel: 351-22-6097313
ANA JOTTA AL 26 OCT
JOSÉ PEDRO CROFT 16 NOV/14 DIC

SALA MAIOR
Rua Miguel Bombarda, 498
Tel: 22-6054172/22-8348820
RAFAEL CANOGAR AL 23 OCT
ARTISTAS GALERÍA 25 OCT/13 NOV
MAURIZIO LANZILLOTTA 16 NOV/DIC.

SERPENTE
Rua Anibal Cunha, 84
Tel: 351-22-2080368
JOÃO CARLOS PEREIRA A NOV

TRINDADE
Rúa Miguel Bombarda, 200
Tel: 351-22-2088528
MARCELO FUENTES OCT
TERESA SILVA 9 NOV/12 DIC

SINTRA

MUSEO DE ARTE MODERNO
Avda. Heliodoro Salgado
Tel: 351-21-9248170/6
COLECCIÓN BERARDO A DIC

VILA NOVA DE FAMALICÃO

FUNDAÇÃO CUPERTINO DE MIRANDA
Praceta Cupertino de Miranda
Tel: 351-252-301650
DESENHO AL 24 OCT
TEIXEIRA DE PASCOAES 9 NOV/DIC

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

ARGENTINA

BUENOS AIRES

BELLEZA Y FELICIDAD
Acuña de Figueroa, 900
Tel: 54-11-48670073
NICOLÁS DOMÍNGUEZ NACIF/ ROBERTO JACOBY
5/18 OCT

CENTRO CULTURAL BORGES
Viamonte y San Martín
Tel: 54-11-43195359
PREMIO TRABUCCO
17 OCT/8 NOV
BIENAL DE GRABADO OCT
HERMENEGILDO SABAT
3 OCT/8 NOV
CIEN POR CIENTO DISEÑO
7 OCT/13 NOV

DABBAH TORREJÓN
Sánchez de Bustamante, 1187
Tel: 54-11-49632581
GUADALUPE FERNÁNDEZ
AL 19 OCT
NAHUEL VECINO
23 OCT/23 NOV
SEBASTIÁN NIEVA
AL 10 OCT

DANIEL MAMAN
Av. del Libertador, 2475
Tel: 54-11-48043700
LUIS BENEDIT AL 30 OCT
ALICIA PENALBA
6 NOV/31 DIC

FILO
San Martín, 947
Tel: 54-11-43113303
FERNANDO FAZZOLARI
15 OCT/5 NOV

FUNDACIÓN PROA
Avda. Pedro de Mendoza, 1929
Tel: 54-11-43030909
MARIO MERZ A NOV

GALERÍA DE LA RECOLETA
Agüero, 2502
Tel: 54-11-48069793
GERARDO ROMANO AL 5 OCT

ICI. CENTRO CULTURAL DE ESPAÑA
Florida, 943
Tel: 54-11-43123214
MUESTRA DE ARTISTAS ESPAÑOLES OCT
EXPOSICIÓN DOCUMENTAL HOMENAJE A LUIS CERNUDA
12 NOV/5 DIC

LUISA PEDROUZO
Arenales, 834
Tel: 54-11-43255110
LEONEL LUNA AL 19 OCT
MARCELA ASTORGA
23 OCT/30 NOV
CLAUDIA FONTES 4/30 DIC

MUSEO DE ARTE LATINOAMERICANO
Avda. Figueroa Alcorta, 3415
Tel: 54-11-48086500
DIEGO RIVERA/FRIDA KALHO
9 OCT/19 ENE

MUSEO DE ARTE MODERNO
San Juan, 350
Tel: 54-11-43001448
MUESTRA DE VÍDEO SUIZO/ MIMMO PALADINO/ MÓNICA MILLÁN AL 20 NOV
INFORMALISMO NOV/ENE

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES
Avda. del Libertador, 1473
Tel: 54-11-48038814
II BIENAL DE BUENOS AIRES
7 OCT/A DIC

PALAIS DE GLACE
Posadas, 1725
Tel: 54-11-48041163
ARTE Y POLÍTICA DE LOS 60 AL 27 OCT
HÉROES COLECIVOS AL 13 OCT

RUTH BENZACAR
Florida, 1000
Tel: 54-11-43138480
RES AL 26 OCT

SHUSTER MENÉNDEZ
Darwin, 1454
Tel: 54-11-47116418
VALERIA MACULAN 1/20 NOV

SYLVIA VESCO
San Martín, 522
Tel: 54-11-43281535
SUSANA SARAVIA 7 OCT/2 NOV

LA PLATA

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO LATINOAMERICANO-MACLA
Calle 7 y 50
Tel: 54-221-4271843
BOLIVAR EN EL MACLA
AL 12 OCT

BRASIL

BELO HORIZONTE

MUSEO DE ARTE DA PAMPULHA
Avda. Otacílio Negrão de Lima, 16585
Tel: 55-31-34434533
ROSÂNGELA RENNÓ OCT/DIC

CURITIBA

YBAKATU ESPAÇO DE ARTE
Rua Itupava, 414
Tel: 55-41-2644752
GLAUCO MENTA
17 OCT/14 NOV
RENÉ SULTRA NOV

RIO DE JANEIRO

CENTRO CULTURAL BANCO DO BRASIL-CCBB
Primeiro de Março, 66
Tel: 55-21-8082020
ROSANA PALASIAN AL 27 OCT

C. DE ARTE HÉLIO OITICICA
Luis de Camões, 68
Tel: 55-21-2421012
SEAN SCULLY AL 27 OCT

SÃO PAULO

BRITO CIMINO
Rua Gomes de Carvalho, 842
Tel: 55-11-38420634
REGINA SILVEIRA AL 13 OCT
GEORGIA CREIMER
17 OCT/17 NOV

CASA TRIÂNGULO
Bento Freitas, 33
Tel: 55-11-2205910
MAURO RESTIFFE OCT
LAURA LIMA NOV

FORTES VILAÇA
Fadrique Coutinho, 1500
Tel: 55-11-30327066
NUNO RAMOS AL 18 OCT
LUIZ ZERBINI 24 OCT/22 NOV
EXCESO 28 NOV/22 FEB

LUISA STRINA
Oscar Freire, 502
Tel: 55-11-30882471
CAETANO DE ALMEIDA
AL 10 OCT
ALEXANDRE DA CUNHA/ BRIAN GRIFFITHS
22 OCT/20 NOV
VALDIRELI DIAS NUNES
26 NOV/23 DIC

MUSEU DE ARTE MODERNA
Parque de Ibirapuera, 3
Tel: 55-11-55499688
REBOLLO GONZÁLEZ
AL 10 NOV
TARSILA DO AMARAL/EMILIO DI CAVALCANTI 24 OCT/15 DIC

PAÇO DAS ARTES
Avda. da Universidade, 1.
Tel: 55-11-38144832
ADALGISA CAMPOS/ LAURA BELÉM/JULIO VILLANI
AL 13 OCT
TEMPORADA DE PROJECTOS
14/30 OCT
VIDEO 2002 7 NOV/A DIC

PINACOTECA DO ESTADO DE SÃO PAULO
Praça da Luz, 2
Tel: 55-11-2299844
CAMINHOS DO CONTEMPORÁNEO, 1952-2002 26 NOV/22 DIC

CHILE

SANTIAGO DE CHILE

ANA MARÍA MATTHEI
Nueva Costanera, 3980
Comuna Vitacura
Tel: 562-2078007
ÇOLECTIVA 25 2/23 OCT
OSCAR BARRA/RUBÉN FERNÁNDEZ 24 OCT/16 NOV
CONCURSO 19 NOV/10 DIC

ANIMAL
Alonso de Córdova 3105
Vitacura
Tel: 562-3719090
P. STEEGER 16 OCT/9 NOV
NATALIA BABA/ANDRÉS VIO
13 NOV/7 DIC

A.M.S. MARLBOROUGH
Nueva Costanera, 3723
Comuna Vitacura
Tel: 562-2288696
HERNÁN GANA 6 NOV/6 DIC

ARTESPACIO
Alonso de Córdova, 2600.
Oficina 23. Comuna Vitacura
Tel: 562-2062177
LUCÍA WAISER AL 20 OCT
PACA JILIBERTO
23 OCT/25 NOV

GALERÍA DEL CERRO
Antonio López de Bello, 0135
Providencia
Tel: 562-7373500
HERNÁN SUÁREZ 8 OCT/2 NOV
ANTONIA TORRES 5/30 NOV

LA SALA
Alonso de Córdova, 2700
Tel: 562-2467013
FRANCISCO ZAÑARTU/ EMILIO ALDUNARTE 1/25 OCT
MAURICIO CARRASCO/ CONSTANZA SIERRALTA
29 OCT/23 NOV
PABLO MAYER 26 NOV/15 DIC

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO
Parque Floresta, s/n
Tel: 562-6395486
PINTURA CONTEMPORÁNEA CHINA/ALEJANDRA MUNIZAGA/ PILAR CRUZ/CAROLLINA MAURY/TANYA MALUENDA/ ROSARIO PERIELLO AL 13 OCT
PAULA MORENO/LETICIA/ CAROLINA PARRA/MAGÍSTER EN ARTES VISUALES 22 OCT/1 DIC

MUSEO DE ARTES VISUALES
José Victorino Lastarrias, 307
Tel: 56-2-6383502
MANET DE EDUARDO GARCÍA DE LA SIERRA AL 3 NOV
CONCURSO ENERSIS
1 NOV/1 DIC

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES
Parque Forestal, s/n
Tel: 562-6330655
ADOLFO COUVE AL 13 OCT
PATRICIA DEL CANTO AL 20 OCT
PINTURA ESPAÑOLA
AL 27 OCT
VIRGINIA HUNNEUS
8 OCT/17 NOV
ENRIQUE MATTHEY NOV/DIC
ARTISTAS REINO UNIDO
NOV/31 DIC

COLOMBIA

BOGOTÁ

ARTE CONSULTORES
Carrera 16, 86 A of.
Tel: 57-1-5300339
SANTIAGO URIBE HOLGUÍN
A 15 OCT
PATRICIA QUEVEDO/SUSANA MEJÍA 23 OCT/13 NOV
LINA BOTERO 21 NOV/11 DIC

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

BIB. LUIS ÁNGEL ARANGO
Calle 11, Carrera 4ª
Tel: 57-1-3431255
CIUDADES DE LA UNESCO
2 OCT/4 NOV
ICONOS RUSOS A FEB

CASA CUADRADA
Calle 69, 4-64
Tel: 57-1-5454266
ALTARES DE MUERTOS 1/15 NOV

DINERS
Calle 70 A Nº 7-41
Tel: 57-1-2499194
ANA PATRICIA PALACIOS/ MATILDE MARÍN 3 OCT/9 NOV

EL MUSEO
Carrera 11 Nº 93 A 43
Tel: 57-1-6107301
ANA MERCEDES HOYOS A 1 NOV

LA COMETA
Carrera 10 Nº 94-30
Tel: 57-1-6019494
NUEVA YORK A 11 OCT

LA PARED
Carrera 15, 88-64
Tel: 57-1-6114889
CLAUDIA GARCÍA 3/31 OCT

LIMBO
Calle 93 A, 9-62
Tel: 57-1-6100105
EROTISMO OCT/NOV

SALA DE ESPERA
Calle 70 A, Nº 10-68
Tel: 57-1-2125821
LORENZO FREYDELL/ JOHANA ARENAS 7 NOV/A DIC

SANTAFÉ
Calle 26, Carrera 7
Tel: 57-1-2845223
DE LA REPRESENTACIÓN A LA ACCIÓN A NOV

PROYECTO ARTÍSTICO MUNDO
Carrera 5, 26 A-19.
Torres del Parque.
Tel: 57-1-2322408
CARLOS JACANAMIJOY A NOV

MEDELLÍN

MUSEO DE ARTE MODERNO
Carrera, 63 B, 51-64
Tel: 57-4-2302622
CARLA PRATTS OCT/NOV

CUBA

CIUDAD DE LA HABANA

HABANA
Línea nº 460 e/E y F, Vedado
Tel: 537-327101
PEDRO ÁLVAREZ 3 OCT/3 NOV
FERNANDO RODRÍGUEZ/ FRANCISCO DE LA CAL/ RAÚL COREDERO A 16 NOV
COLECTIVA 7 NOV/1 DIC

LA ACACIA
S. José Consulado e Industria
Tel: 537-639364
ERNESTO ESTÉVEZ 24 OCT/NOV
ADIGIO BENÍTEZ 7 NOV/DIC

LA CASONA
Muralla, 107 esq. San Ignacio
Habana Vieja
Tel: 537-618544
MANUEL ARCAIDE AL 19 OCT
T. BRUGUERA 6 NOV/31 DIC

EE.UU.

CHICAGO (ILLINOIS)

ALDO CASTILLO GALLERY
233 W Huron Street
Tel: 1-312-3372536
LORNA MARSH 11 OCT/9 NOV

ART INSTITUTE OF CHICAGO
111 South Michigan Avenue
Tel: 1-312-4433600
FUKUSA AND FUROSHIKI AL 17 NOV
JUAN MUÑOZ AL 8 DIC
AFRICAN ARTRISTY 4 OCT/FEB
THE ART OF LATE RENAISSANCE 9 NOV/15 FEB

DENVER (COLORADO)

MUSEO DE LAS AMÉRICAS
861 Santa Fe Drive
Tel: 1-303-5714401
CORRIDOS SIN FRONTERAS AL 23 NOV

FORT LAUDERDALE (FLORIDA)

MUSEUM OF ART
1 E Las Olas Blvd.
Tel: 1-954-5255500
9/11 IN TRANSIT AL 5 DIC
PICASSO CERAMICS AL 28 FEB
THE TUMULTUOUS FIFTIES 7 NOV/A FEB

FORT WORTH (TEXAS)

THE KIMBELL ART MUSEUM
3333 CampBowie Boulevard.
Ford Worth
Tel: 1-817-3328451
MONDRIAN AL 8 DIC

HOUSTON (TEXAS)

SICARDI GALLERY
2246 Richmond Avenue
Tel: 1-713-5291313
MARCO MAGGI OCT
LILIANA PORTER NOV

LONG BEACH (CALIFORNIA)

MUSEUM OF LATIN AMERICAN ART
628 Alamitos Avenue
Tel: 1-562-4371689
GEORGE MARIN AL 27 OCT
LATIN AMERICAN GRAPHICS... 16 NOV/16 FEB

MIAMI (FLORIDA)

BERNICE STEINBAUM GALLERY
3550, North Miami Ave.
Tel: 1-305-5732700
ROGER SHIMOMURA/ C. LOMAS GARZA A 12 OCT
GLEXIS NOVOA 19 OCT/22 NOV

CASAS RIEGNER GALLERY
21 NE Street
Tel: 1-305-5738242
REPETITION A OCT

DORSCH GALLERY
151 NW 24 Street
Tel: 1-305-5761278
KERRY WARE A OCT

LATIN AMERICAN ART MUSEUM
2206 SW 8th Street
Tel: 1-305-6441127
HERENCIA HISPÁNICA EN AMÉRICA 11 OCT/2 NOV

LOWE ART MUSEUM
1301 Stanford Dr, Coral Gables
Tel: 1-305-2843603
CHINA AL 17 NOV
MANHATTAN STORIES AL 1 DIC

MIAMI ART MUSEUM
101 West Flagler Street
Tel: 1-305-3753000
NEW YORK/TIMOTHY GREENFIELD-SANDERS/ ODILI DONALD ODITA AL 27 OCT
TERESITA FERNÁNDEZ 15 NOV/19 ENE
LINKING COLLECTION AND COMUNITY 30 OCT/6 ABR

MUSEUM OF CONTEMPORARY ART
770 NE 125th St. North Miami
Tel: 1-305-89362211
YOKO ONO 25 OCT/26 ENE

SKIP VAN CEL FINE ART
3221 NE 2nd Ave
Tel: 1-305-57307200
PURVIS YOUNG/JOCK STURGES A NOV

THE WOLFSONIAN-FIU
1001 Wasington Ave.
Miami Beach
Tel: 1-305-5311001
THE VISUAL FRONT AL 16 FEB

NUEVA YORK

AMERICAS SOCIETY
680 Park Avenue
Tel: 1-212-2498950
GROUP SHOW OCT

BARBARA GALDSTONE GALLERY
515 West 24th Street
Tel: 1-212-2069300
GARY HILL AL 19 OCT
THOMAS HIRSCHHORN 2 NOV/21 DIC

CECILIA DE TORRES LTD
1230 5th Avenue
Tel: 1-212-4315869
SERGIO GUTHMAN OCT
GEOMETRÍA SENSIBLE NOV

CHEIM AND READ
547 West 25th Street
Tel: 1-212-2427727
CLAUDE VIALLAT AL 12 OCT

EL MUSEO DEL BARRIO
1230 5th Avenue
Tel: 1-212-8317272
THE SELECTED FILES A FEB

GAGOSIAN GALLERY
555 West 24th Street
Tel: 1-212-7411111
RICHARD SERRA AL 15 OCT
ANSEM KIEFER NOV
980 Madison Avenue
Tel: 1-212-7442313
ANDY WARHOL OCT
JENNY SAVILLE NOV

GENEROUS MIRACLES
529 West 20th Street 8th Floor
Tel: 1-212-3522858
EDUARDO VALCARRIE OCT

LATIN COLLECTOR
153 Hudson Street
Tel: 1-212.334.7813
RUBENS GERCHMAN AL 27 OCT
CECILIA VICUÑA 30 OCT/24 NOV

MARLBOROUGH CHELSEA
211 West 19th Street
Tel: 1-212-4638634
THERRY DESPONT OCT
JAVIER MARCARÓ OCT/NOV

MARLBOROUGH GALLERY
40 West 57th Street
Tel: 1-212-5414900
MANOLO VALDÉS OCT/NOV

MARY-ANNE MARTIN FINE ART
23 East 73rd Street
Tel: 1-212-2882213
ELENA CLIMENT OCT/NOV

MARY BOONE GALLERY
535 West 24th Street
Tel: 212.752.2929
PETER WEGNER AL 20 OCT
HELMUT NEWTON 27 OCT/21 DIC

MATTHEW MARKS GALLERY
523 West 24th Street
Tel: 1-212-2430200
PETER KAINE/PAUL PHILLEY AL 1 DIC

METROPOLITAN MUSEUM
1010 Fifth Avenue at 84 th St.
Tel: 1-212-5357710
RICHARD AVEDON AL 5 ENE
ART OF THE SPANISH AMERICAS, 1550-1850: WORKS FROM THE MUSEUMS COLLECTION 11 OCT/6 ABR

MITCHELL-INNES & NASH
1018 Madison Avenue
Tel: 1-212-7447400
ANTHONY CARO 8 NOV/20 DIC

MUSEUM OF MODERN ART
33rd Street at Queens Blvd.
Long Island City, Queens
Tel: 1-212-7089400
RUDY BURCKHARDT AL 4 NOV
THE CHANGING OF THE AVANT-GARDE 24 OCT/6 ENE

NOHRA HAIME
41 East 57th Street, 6th Floor
Tel: 1-212-8883550
HUGO BASTIDAS AL 12 OCT

PACEWILDENSTEIN
543 West 25th Street
Tel: 1-212-9297000
ROBERT RYMAN OCT
CHUCH CLOSE NOV

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

PRAXIS INTERNATIONAL ART
25 East 73rd Street
Tel: 1-212-7729478
ANA FABRY OCT

RAMIS BARQUET
41 East 57th Street, 5th Floor
Tel: 1-212-6449090
BETSABEE ROMERO
10 OCT/15 NOV
DANIEL SCHEIMBERG
21 NOV/4 ENE

SOLOMON R. GUGGENHEIM
1071 Fith Avenue at 89th St.
Tel: 1-212-4233500
MOVING PICTURES AL 12 ENE

THE SPANISH INSTITUTE
684 Park Avenue
Tel: 1-212-6280420
JERÓNIMO JACINTO DE ESPINOSA
19 NOV/31 ENE

THROCKMORTON FINE ART
145 East 57th Street. 3rd Floor
Tel: 1-212-2231059
RAINFOREST PHOTOS BY VALDIE CRUZ OCT

WHITNEY MUSEUM OF AMERICAN ART
945 Madison Ave. at 75th St.
Tel: 1-212-5703600
MICHAL ROVNER AL 13 OCT

SAN DIEGO (CALIFORNIA)

MUSEUM OF CONTEMPORARY ART
700 Prospect Street. La jolla
Tel: 1-285-6320518
CHRISTO/JEANNE-CLAUDE
AL 5 ENE

STINSON BEACH (CALIFORNIA)

CLAUDIA CHAPLINE GALLERY & SCULPTURE GARDEN
3445 Shoreline Highway
Tel: 1-415-8682308
VISUAL DIARIES AL 27 OCT

WASHINGTON D.C.

MUSEO DE ARTE DE LAS AMÉRICAS, OEA
201 18th Street, N.W.
Tel: 1-202-4586016
MARIA FERNANDA CARDOSO
A 24 NOV

MÉXICO

MÉXICO D.F.

CASA-MUSEO LUIS BARRAGÁN
Francisco Ramirez, 12. Col.
Ampliación Daniel Garza.
Tel: 52-26141060
GILBERT & GEORGE/ THE AIR IS BLUE
2 NOV/1 MAR

ENRIQUE GUERRERO
Horacio, 1549. Polanco
Tel: 52-52802941
GUILLERMO KUITCA OCT
VÍCTOR RODRÍGUEZ NOV

LABORATORIO ARTE ALAMEDA
Dr. Mora, 7
Centro Histórico
Tel: 52-55122079
NAM JUNE PAIK/ TERESA SERRANO AL 13 OCT
HIRO YAMAGATA 7 NOV/3 FEB
MEMORY FULL/ MEMORY FOOL NOV

LA MASMÉDULA GALERÍA
Bucareli, 128, 10
Tel: 52-55217430
DAVID OJEDA 10 OCT/27 NOV
JESÚS TORRES TORRES
7/29 NOV

MUCA ROMA
Tabasco, 73. Col. Roma
San Ángel
Tel: 52-55110925
ROTACIÓN XIX
10 OCT/15 NOV
ROTACIÓN XX
21 NOV/5 ENE

MUSEO DE ARTE CARRILLO GIL
Revolución 1680, esq.
Altavista. San Ángel
Tel: 52-55506260
TRASLATED ART 23 OCT/7 ENE

MUSEO DE ARTE MODERNO
Paseo de la Reforma y Gandhi
Bosques de Chapultepec
Tel: 52-52118331
SIETE DILEMAS/JESÚS REYES FERREIRA OCT

MUSEO DEL PALACIO DE BELLAS ARTES
Juárez y Eje Central
Centro
Tel: 52-55219251
EDUARDO CHILLIDA AL 6 OCT

MUSEO RUFINO TAMAYO
Reforma y Gandhi
Bosques de Chapultepec
Tel: 52-52866519
RUFINO TAMAYO
AL 13 NOV
TODOS SOMOS PECADORES
AL 17 NOV
PRISCILLA MONJE
30 OCT/26 ENE
COLECCIÓN PERMANENTE
30 OCT/16 FEB

MUSEO UNIVERSITARIO DEL CHOPO
Dr. Enrique González
Martínez, 10
Santa Mª de la Ribera
Tel: 52-55465448
PER ANDERSON
17 NOV/15 NOV
FLOR MINOR AL 20 OCT

NINA MENOCAL
Zacatecas, 93. Col. Roma
Tel: 52-55647443
GEYSELL CAPETILLO/MAGALI LARA 15 OCT/15 NOV
JORGE LUIS MARRERO/DAVIS RUSSEL 19 NOV/23 DIC

OMR
Pza. Río de Janeiro, 54.
Col. Roma
Tel: 52-5555111179
JANE SIMPSON/ LAUREANA TOLEDO AL 12 OCT

VENEZUELA

CARACAS

ACQUAVELLA
Avda. Principal del Bosque
Edificio Torre del
Bosque,P.B.Local A
Tel: 58-212-7628909
8 FOTÓGRAFOS VENEZOLANOS OCT
ESCULTURA CONTEMPORÁNEA NOV

CENTRO DE ARTE LA ESTANCIA
Avda. Francisco de Miranda.
La Floresta
Tel: 58-212-2080422
MOTIFS 13 OCT/10 NOV
ALEX LEVAC 17 NOV/8 DIC

GALERÍA DE ARTE NACIONAL
Pza. de los Museos
Tel: 58-212-5781818
AUGUSTE MORISOT EN VENEZUELA, 1886-1887
AL 20 OCT
MANUEL QUINTANA CASTILLO/SEKA AL 27 OCT
EL TECHO DE LA BALLENA
17 NOV/19 ABR

MUSEO ALEJANDRO OTERO
Final Avda. Interaconiunsal de
Coche. La Rinconada
Tel: 58-212-6820941
ALEJANDRO OTERO/NATURA O LA PERSISTENCIA DE LAS SOMBRAS/ ENRIQUE DOZA/YA QUE DE USTEDES NO TENEMOS OTRO ROSTRO AL 24 NOV
DE LO MODERNO A LO CONTEMPORÁNEO AL 15 DIC

MUSEO ARTURO MICHELENA
Esquina de Urupal, La Pastora
Tel: 58-212-8625853
PEDRO ZERPA/MARTÍN TOVAR Y TOVAR/ENRIQUE ABRIL/ ALEJANDRO OTERO A NOV
DANIELA CHAPPARD
28 OCT/25 ENE
WLADIMIR SERSA
10 NOV/23 FEB

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO DE CARACAS
SOFÍA IMBER. MACCSI
Parque Central. Torre Este
Tel: 58-212-5730075
MAESTROS DEL DESENFADO
AL 25 NOV
MAESTROS VENEZOLANOS
A OCT

MUSEO DE BELLAS ARTES
Plaza de los Museos.
Los Caobos
Tel: 58-212-5781816
ETNOGRAFÍA AL 3 NOV
REFERENCIAS DEL CRITERIO EN EL ARTE AL 10 NOV
EXVOTOS 17 NOV/FEB
TOULOUSE LAUTREC Y EUGÉNE ATGET AL 24 NOV

MUSEO JACOBO BORGES
Parque del Oeste Jóvito
Villalba, Gato Negro, Catia
Tel: 58-212-8628101
FRANK HYDER/HENRY LARA
AL 20 OCT

SALA MENDOZA
Avda. Andrés Bello.
Las Fundaciones. P.B.
Tel: 58-212-5717120
JAVIER TÉLLEZ AL 13 OCT
COLECCIÓN DE ARTE CONTEMPORÁNEO DEL BANCO MERCANTIL 24 NOV/16 ENE

MARACAIBO

GALERÍA MORO
Av. 3F entre 70 y 71 Nº 70-56
Tel: 58-261-7928710
ONOFRE FRÍAS A OCT
LUIS LIZARDO NOV

La información recogida en esta agenda, cerrada el 20 de septiembre, está sujeta a posibles cambios de última hora ajeno a nuestra voluntad

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

ÍNDICE DE ANUNCIANTES

AGUA VICHY CATALÁN	PÁG. 166
ARTE Y NATURALEZA	PÁG. 95
AYUNTAMIENTO DE CAMARGO. ESPACIO C	PÁG. 104
AYUNTAMIENTO DE PALMA DE MALLORCA. CASAL SOLLERIC	PÁG. 91
AYUNTAMIENTO DE PAMPLONA	PÁG. 167
AYUNTAMIENTO DE TORRELAVEGA	PÁG. 102
BANCO SANTANDER	PÁG. 177
BANCO ZARAGOZANO	PÁG. 176
BILBAO BIZKAIA KUTXA	PÁG. 184
CAJA DE BURGOS	PÁG. 104
CAJASTUR	PÁG. 161
CAJA DE EXTREMADURA	PÁG. 5
CAJA DUERO	PÁG. 178
CAJA MADRID OBRA SOCIAL	PÁG. 9
CEDRO	PÁG. 101
CENTRO DE ARTE DE SALAMANCA	INT. CONT. Y PÁG. 97
CENTRO GALEGO DE ARTE CONTEMPORÁNEA (CGAC)	PÁG. 105
CONSEJERÍA DE MEDIO AMBIENTE Y ORDENACIÓN DEL TERRITORIO DE CANTABRIA	PÁG. 94
CONSEJERÍA DE TURISMO DE CANTABRIA	PÁG. 102
CONSORCIO SALAMANCA 2002	INT. CONT. Y PÁG. 97
EL CORTE INGLÉS. ÁMBITO CULTURAL	PÁG. 176
ESTAMPA	PÁG. 92
FERIA ARTE LISBOA	PÁG. 8
FERIA ARTÍSSIMA	PÁG. 90
FERIA HOTEL Y ARTE	PÁG. 160
FERIA INTERART	PÁG. 88
FERIA DEL LIBRO DE BUENOS AIRES	PÁG. 162
FERIA NEW ART	PÁG. 160
FUNDACIÓN AMIGOS DEL MUSEO DEL PRADO	PÁG. 165
FUNDACIÓN BBVA	PÁG. 96
FUNDAÇAO CUPERTINO DE MIRANDA	PÁG. 159
FUNDACIÓN CAJA VITAL KUTXA	PÁG. 157
FUNDACIÓN COCA COLA	PÁG. 13
FUNDACIÓN TELEFÓNICA	PÁG. 1
GALERÍA AD HOC	PÁG. 163
GALERÍA ALICIA VENTURA	PÁG. 106
GALERÍA ALMIRANTE	PÁG. 100
GALERÍA ALTAIR	PÁG. 103
GALERIA ÀMBIT	PÁG. 107
GALERÍA ÁNGELES PENCHE	PÁG. 99
GALERÍA ANSORENA	PÁG. 99
GALERÍA ANTONIO MACHÓN	PÁG. 98
GALERÍA ANTONIO DE BARNOLA	PÁG. 106
GALERÍA ARA	PÁG. 159
GALERÍA BACH QUATRE	PÁG. 108
GALERÍA BILKIN	PÁG. 163
GALERÍA CÀNEM	PÁG. 161
GALERÍA CANVAS/JOÃO GRAÇA	PÁG. 158
GALERÍA CARLES TACHÉ	PÁG. 107
GALERÍA DOS COIMBRAS	PÁG. 159
GALERIA ENES ARTE CONTEMPORÂNEA	PÁG. 159
GALERÍA ESPACIO LÍQUIDO	PÁG. 161
GALERÍA ESTAMPA	PÁG. 100
GALERÍA EUDE	PÁG. 108
GALERÍA FERNANDO LATORRE	PÁG. 163

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

GALERÍA FERNANDO SANTOS	PÁG. 158
GALERÍA FILOMENA SOARES	PÁG. 159
GALERÍA GEMA LAZCANO	PÁG. 98
GALERÍA GIANNI GIACOBBI	PÁG. 103
GALERÍA HELGA DE ALVEAR	PÁG. 99
GALERIA HORRACH MOYÁ	PÁG. 103
GALERÍA JAVIER LÓPEZ	PÁG. 98
GALERÍA JOAN GASPAR	PÁG. 106
GALERÍA JOAN PRATS	PÁG. 107
GALERÍA JUAN GRIS	PÁG. 100
GALERÍA KALÓS	PÁG. 108
GALERÍA LA FACTORÍA DEL PERRO VERDE	PÁG. 99
GALERÍA LEANDRO NAVARRO	PÁG. 99
GALERIA LUIS ADELANTADO	PÁG. 111
GALERÍA MAGDA BELLOTTI	PÁG. 100
GALERÍA MAIOR	PÁG. 157
GALERÍA Mª JOSÉ CASTELLVÍ	PÁG. 108
GALERÍA MARLBOROUGH	PÁG. 98
GALERIA MAX ESTRELLA	PÁG. 99
GALERÍA MAY MORÉ	PÁG. 100
GALERÍA METTA	PÁG. 111
GALERÍA MOISÉS PÉREZ DE ALBÉNIZ	PÁG. 163
GALÈRÍA OLIVA ARAUNA	PÁG. 98
GALERÍA PILAR PARRA	PÁG. 100
GALERÍA QUADRADO AZUL	PÁG. 101
GALERÍA RENÉ METRÁS	PÁG. 106
GALERÍA ROSALÍA SENDER	PÁG. 161
GALERIA SACRAMENTO	PÁG. 159
GALERÍA SENDA Y ESPAI-292	PÁG. 107
GALERÍA TERESA CUADRADO	PÁG. 161
GALERÍA TONI TÀPIES	PÁG. 107
GALERIA TRAMA	PÁG. 106
GALERÍA TRINDADE	PÁG. 158
GALERÍA VALLE QUINTANA	PÁG. 98
GALERÍA XAVIER FIOL	PÁG. 103
GENERALITAT VALENCIANA	INT. PORTADA Y CONTRAPORT.
GURE ARTEA	PÁG. 96
IBERIA	PÁG. 6
IMPRENTA CERVANTINA	PÁG. 110
KOLDO MITXELENA KULTURENEA	PÁG. 111
LA CAIXA	PÁG. 164
LADAC MULTIMEDIA Y ARTE Y PARTE	PÁG. 168
LANDALUCE	PÁG. 164
L'ORÉAL	PÁG. 2 Y 3
MUSEO DE LOS ÁNGELES	PÁG. 7
MUSEO GUSTAVO DE MAEZTU	PÁG. 163
MUSEU SERRALVES	PÁG. 7
MUSEO THYSSEN-BORNEMISZA	PÁG. 11
PARÍS PHOTO	PÁG. 4
PERRIER	PÁG. 9
REGIÓN DE MURCIA	PÁG. 109
SALA MAIOR	PÁG. 158
SALA PELAIRES	PÁG. 103
SALÓN DE OTOÑO DE PINTURA DE PLASENCIA	PÁG. 5
TDM	PÁG. 166
TRES A RESTAURACIÓN	PÁG. 157
UNICAJA	PÁG. 93

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

ARTE Y PARTE

sumarios

1 André Derain Balthus Ana Mendieta Louise Bourgeois Miquel Barceló Pierre Roy Jürgen Partenheimer Arte y poder - **2** Siglo XIX Carmen Thyssen-Bornemisza James Ensor Julio González Postrimerías Realistas Hernández-Pijuan Primavera Fotográfica Joseph Cornell - **3** Arquitectura: Rafael Moneo Congreso Internacional de Arquitectos Gerardo Rueda Rafael Canogar Alfredo Alcaín Isabel Baquedano Cristina Iglesias Fotografía: Hannah Collins Ciudades, libros, fotografías, Ediciones - **4** Palabras para el arte: La Biblia Poe Elizondo Balzac Monterroso Yourcenar Auster Borges Gómez de la Serna Böll Proust Calvino Flaubert Diderot Wilde Baudelaire D'Ors Valle-Inclán Arroyo - **5** Robert Motherwell Pintar para sí mismos, últimas obras Francisco Leiro Cuba Siglo XX Hermann Nitsch Edward Kienholz Manuel Saiz Ramón Herreros - **6** Alex Katz Miró y los surrealistas La Muerte del Arte Miquel Navarro América Prehispánica Pompeya Palabras para el arte: Maupassant Denevi - **7** Luis Gordillo Giorgio Morandi Marcel Duchamp Juan Soriano Rachel Whiteread Durero Grabador Palabras para el arte: Nerval Monterroso - **8** Darío Villalba Martin Kippenberger Los años 30 Vicente Rojo Jordi Teixidor Palabras para el arte: Vargas Llosa - **9** Carmen Calvo Bienal Whitney Cittá Natura Joan Brossa George Grosz Juan Hidalgo Miroslaw Balka Colección Cambó Elie Faure Palabras para el arte: Yorgos Seferis - **10** Palabras para el arte: Chejov Wackenroder Beckford Poe James Yourcenar Bierce Papini - **11** Philip Guston Guggenheim Kassel y Münster Goya Tàpies Saura Palabras para el arte: Strindberg - **12** Martin Puryear Hergé y Tintin Léger Felipe II DiCorcia Palabras para el arte: Foscolo - **13** Adolfo Schlosser Gerardo Burmester Carlos Alcolea Morris Louis y Rico Lebrun Tony Oursler Xavier Veilhan Souza Cardoso Palabras para el arte: Giovanni Papini - **14** Arte y confección Meier Graefe contra Velázquez Henri Michaux R.B. Kitaj Palabras para el arte: Roberto Arlt - **15** Shirin Neshat Ferran García Sevilla Bernard Plossu y Humberto Rivas - **16** Palabras para el arte: STERNE Andersen Poe Hawthorne Papini O'Hara Apollinaire Tanizaki Foscolo Leopardi - **17** Sensation Hans Hemmert Arte y Acción Terry Winters Arte y Tecnología Elena del Rivero - **18** Tracey Moffatt Valldosera Robert Longo Bernini Octubre en un vagón Palabras para el arte: Papini - **19** Giuseppe Penone Mario Merz Marijke van Warmerdam James Casebere Michel François El taller del artista Snapshots Premios Turner Grecia y el Ultraismo - **20** Ernst H. Gombrich Walter Benjamin Palabras para el arte Julio Cortázar - **21** Andy Warhol Orazio Gentileschi Georgio Morandi Ángel Ferrant Miguel Ángel Campano - **22** Pérez Villalta Delacroix Cézanne Chatwin Arroyo Goethe Torres-García Partenheimer Gauguin Man Ray Barceló Charris Morris Klee - **23** Caravaggio Simbolismo ruso Roy Lichtenstein Antoni Abad Louise Bourgeois Julião Sarmento - **24** Naturalezas muertas Chardin La naturaleza muerta contemporánea Arroyo-Gordillo Octavio Paz Rafael Pérez Mínguez Peter Halley - **25** Tàpies Dubuffet Heinrich Anton Müller Henri Darger Artaud Polke Leiro Alcain Plensa Clemente - **26** Ettore Spalletti Avigdor Arikha John Berger Mircea Eliade Jose Pedro Croft Gary Hume - **27** Victor Hugo Matt Mullican Zush Juan Uslé Fischli & Weiss Dokoupil De pisis - **28** Bataille Cornell Dalí Hopper Picabia Brodthaers Huelsenbeck Marinetti - **29** Mark Rothko Duchamp Sonia Delaunay Michael Craig-Martin Máquinas - **30** Alfred Jarry Gaston Bachelard Carlos Pazos Darío Urzay Victor I. Stoichita - **31** Javier Campano Eulàlia Valldosera Dan Flavin Meraud Guevara Antropofagia Esteban Vicente Luis Claramunt Ángel González García - **32** Albert Ràfols-Casamada Juan Muñoz Vivente Huidobro Franz West Efrain Almeida - **33** Bienal de Venecia Andreas Gursky Juan José Lahuerta Alberto Sánchez Velázquez -**34** El planeta barroco Bhupen Khakhar Manuel Ocampo La cultura afro-berebere Ángel Mateo Charris - **35** Brancusi Ernesto Neto Escultura pública Hodler De Kooning - **36** Luis Barragán Jean Arp Joan Ponç Susy Gómez - **37** Braque Gilbert&George Xul Solar Gormley Aquerreta Félicien Rops - **38** Navarro Baldeweg Arroyo Eva Lootz Georgia O'Keeffe Irving Penn - **39** Ed Ruscha Amable Arias Cristina Iglesias Yishai Jusidman Helena Almeida - **40** Jurgis Baltrusaitis Elena Guro Vicente Todolí Mona Hatoum - **41** Carlos Alcolea Black Mountain College Lucian Freud Gary Hill

ARTE Y PARTE es una publicación de **ediciones Arte y Parte, S. L.**

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

BOLETÍN DE SUSCRIPCIÓN

SUSCRIPCIONES POR CORREO: Tres de Noviembre, 13-15. 39010 Santander/ FAX: 942 37 31 30/ E-MAIL: revista@arteyparte.com O LLAMANDO AL TEL.: 942 37 31 31
www.arteyparte.com

6 NÚMEROS: 55 € (España) 75 € (Europa) 80 $ (América)

ARTE Y PARTE

Nombre y Apellidos: _____

Empresa / Institución: _____ Nif: _____

Calle / Plaza: _____

Código Postal / Población: _____

Teléfono: _____ Fax: _____

Forma de Pago:

☐ Cheque a nombre de ARTE Y PARTE, S. L., adjunto al boletín de suscripción.

☐ Tarjeta de Crédito: Visa nº _____ Caduca: _____

☐ Transferencia a nombre de Editorial Arte y Parte S. L. "la Caixa" nº C/C: 2100.2346.71.0200062227

☐ Domiciliación Bancaria: Banco / Caja

__ __ __ __ (ENTIDAD) __ __ __ __ (OFICINA) __ __ (CTRL) __ __ __ __ __ __ __ __ __ __ (NÚM. CUENTA)

Desde el Número: _____ Fecha: __-__-__ Firma:

NÚMEROS ATRASADOS

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40

■ 5 € / 4 $ (MÁS GASTOS DE ENVÍO)

■ TOTAL € / $: _____

POR FAVOR, MARQUE CON UN CÍRCULO LOS NÚMEROS QUE DESEA RECIBIR

✎ REGALE UNA SUSCRIPCIÓN DE ARTE Y PARTE

NOSOTROS LE AYUDAMOS SI ES YA SUSCRIPTOR:
SU SEGUNDA SUSCRIPCIÓN PERSONAL O DE REGALO TENDRÁ UN
30 % DE DESCUENTO + LA COLECCIÓN COMPLETA GRATUITA (GASTOS DE ENVÍO NO INCLUIDOS)

BOLETÍN 2ª SUSCRIPCIÓN

6 NÚMEROS: 38,5 € (España) 52,5 € (Europa) 56 $ (América)

ARTE Y PARTE

Enviar a: _____

Calle / Plaza: _____

Código Postal / Población: _____

Teléfono: _____ Fax: _____

Facturar a: _____ Tel.: _____

Forma de Pago:

☐ Cheque a nombre de ARTE Y PARTE, S. L., adjunto al boletín de suscripción.

☐ Tarjeta de Crédito: Visa nº _____ Caduca: _____

☐ Transferencia a nombre de Editorial Arte y Parte S. L. "la Caixa" nº C/C: 2100.2346.71.0200062227

☐ Domiciliación Bancaria: Banco / Caja

__ __ __ __ (ENTIDAD) __ __ __ __ (OFICINA) __ __ (CTRL) __ __ __ __ __ __ __ __ __ __ (NÚM. CUENTA)

Desde el Número: _____ Fecha: __-__-__ Firma:

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

DJAMEL TATAH

14 de agosto a 22 de septiembre de 2002

Centro de Arte de Salamanca

Avda. de la Aldehuela, s/n

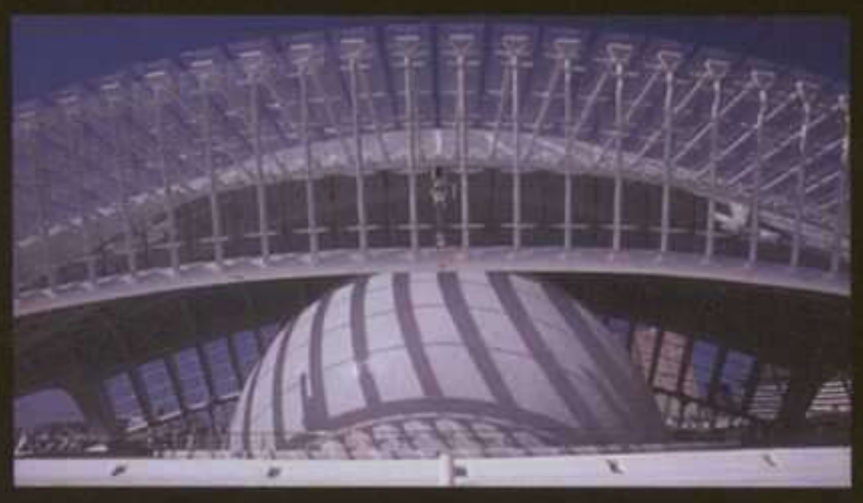
Horario: de martes a viernes, de 12,00 a 20,30 h.
Sábados, domingos y festivos, de 10,00 a 20,30 h. Lunes, cerrado.

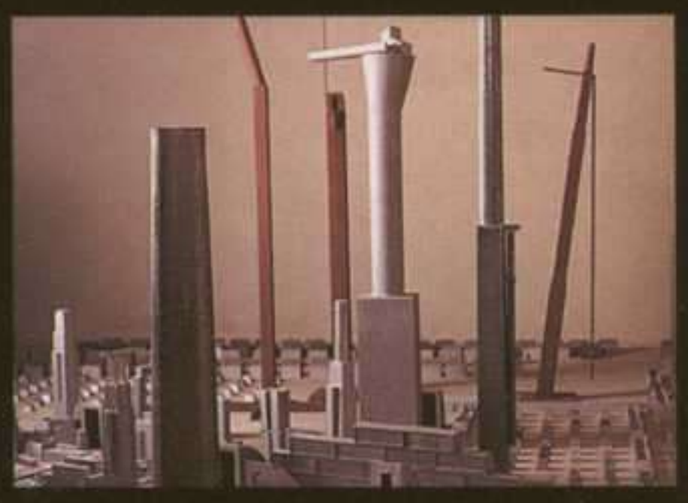
CASA Centro de Arte de Salamanca

Salamanca 2002
Ciudad Europea de la Cultura

CONSORCIO SALAMANCA 2002

Cortesía Galería L. & M. Durand-Dessert, París

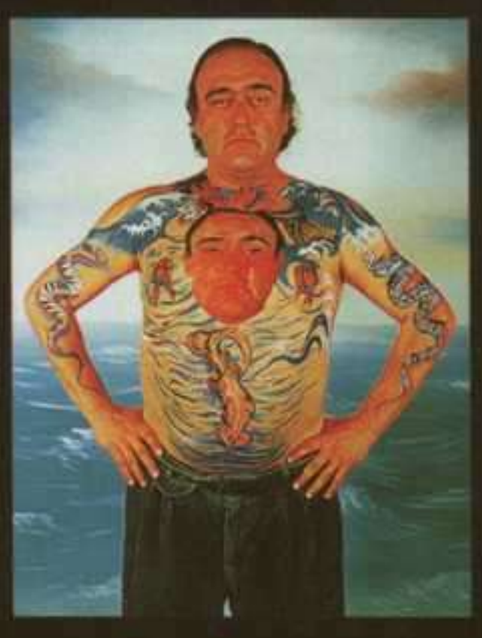




Los creadores valencianos viven sus años dorados,

un momento de extraordinaria euforia creativa, en el que destaca su talento y su capacidad organizativa, en un clima de diálogo y de consenso con las instituciones que les apoyan. Las producciones culturales valencianas, que presentan un abanico de posibilidades repleto de riqueza y diversidad, han estado presentes en países de todo el mundo, especialmente en los del Arco Mediterráneo y los de Iberoamérica.

Esta riqueza de las producciones artísticas se corresponde con la creación, por parte de la Generalitat Valenciana, de una importante red de infraestructuras culturales. Entre otras actuaciones cabe destacar la Ciudad de las Artes y las Ciencias; la construcción del conjunto Castellón Cultural y la de la sede del Centro Coreográfico de la Comunidad Valenciana; las rehabilitaciones del Monasterio de San Miguel de los Reyes como sede de la Biblioteca Valenciana, del antiguo convento del Carmen como sede del Museo del Siglo XIX, la del antiguo hospital de San Juan de Dios como sede del Museo Arqueológico de Alicante, y la del Palacio Gravina como sede del MUBAG de Alicante; las ampliaciones del IVAM y del Museo de Bellas Artes de Valencia; y los primeros pasos hacia las ilusionantes vías que abren la Ciudad de las Artes Escénicas en Sagunto y la Ciudad de la Luz en Alicante, que se convertirán sin duda en fundamentales centros de producción y de formación de profesionales.



Acontecimientos extraordinarios como la Bienal de Valencia, el Encuentro Mundial de las Artes, los Diálogos Iberoamericanos y el Foro Valldigna para el mediterráneo, entre otros, han convertido a la Comunidad Valenciana en referente internacional de primer orden, espacio abierto de interrelación cultural, y plataforma difusora de ideas y proyectos.

GENERALITAT VALENCIANA
CONSELLERIA DE CULTURA I EDUCACIÓ
SUBSECRETARIA DE PROMOCIÓ CULTURAL

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012